



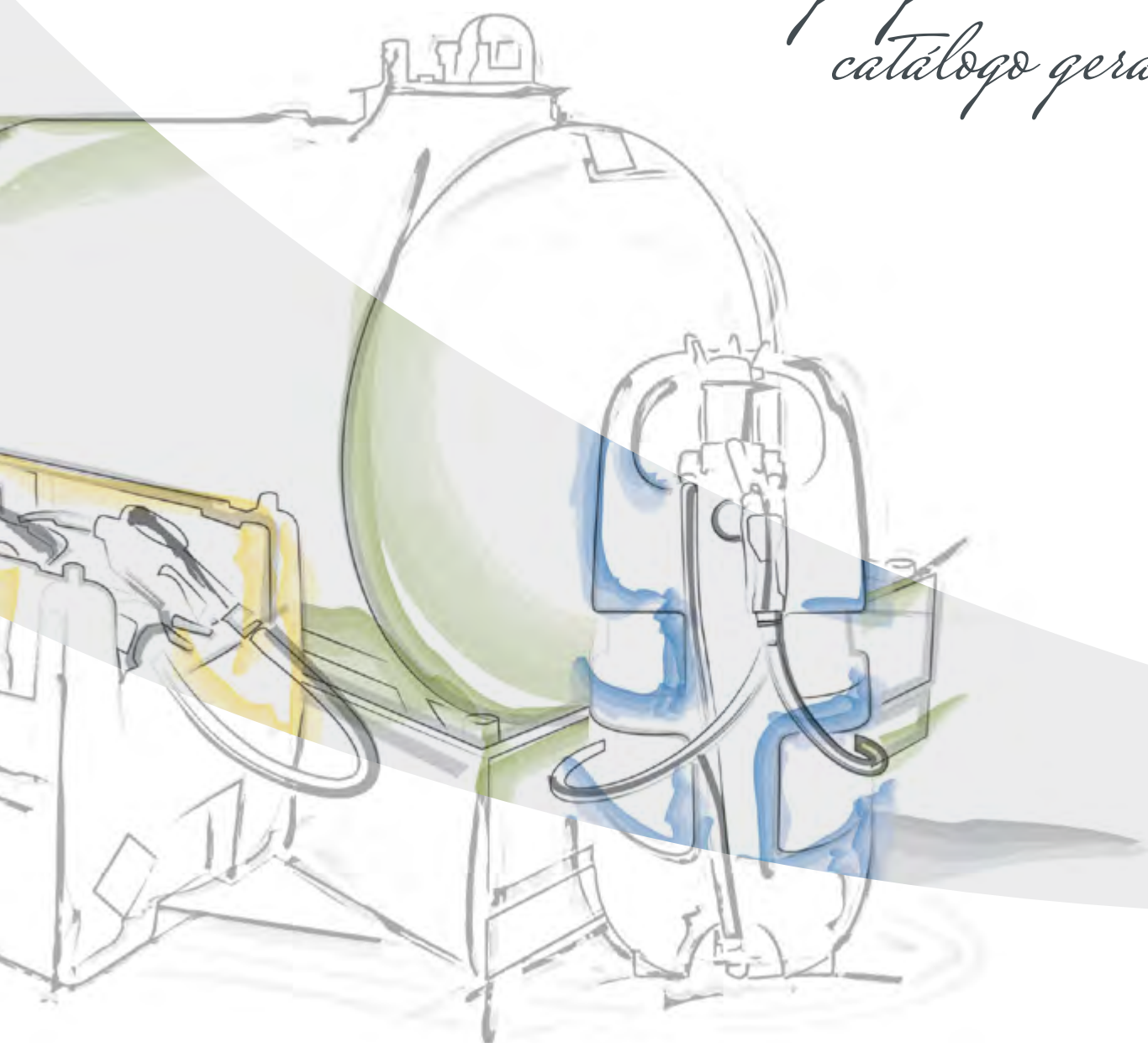
[ES] CATÁLOGO GENERAL 1.19



[PT] CATÁLOGO GERAL 1.19

1.19

catálogo general
catálogo geral



EMILIANA[®]
SERBATOI **35**
ADVANCED FUEL SOLUTIONS
YEARS
1983-2018

un paso por delante de todos
UM PASSO À FRENTE PARA TODOS

empresa



Treinta y cinco años de historia empresarial: trabajo duro, intuiciones e innovaciones, propuestas y negocios, viajes y ferias. Una actividad trepidante que nos ha llevado a alcanzar excelentes resultados y a consolidar un liderazgo internacional en la producción de tanques y sistemas de almacenamiento, transporte y distribución del combustible, además de sistemas de control y gestión de los reabastecimientos. Hemos construido una identidad fuerte, basada en valores compartidos convertidos en nuestra marca de fábrica: cultura del trabajo, dedicación, calidad, vinculación con el territorio y la comunidad. Un ADN que ha ido reforzándose con los años y difundiéndose entre todos nuestros colaboradores.

Trinta e cinco anos de história empresarial: trabalho árduo, intuições e inovações, propostas e negócios, viagens e feiras. Uma atividade frenética que nos levou a obter excelentes resultados e consolidar uma liderança internacional na produção de reservatórios e sistemas de armazenamento, transporte e distribuição do combustível, para além de sistemas de controlo e gestão de reabastecimentos. Construímos uma forte identidade, baseada em valores partilhados que se tornaram na nossa marca de fábrica: cultura de trabalho, dedicação, qualidade, ligação ao território e a comunidade. Um DNA que nos reforçou ao longo dos anos e difundido por todos os nossos colaboradores.



Trabajamos con empeño y pasión para consolidar una empresa que siempre ha mantenido niveles de excelencia por la calidad de los productos, la optimización de los procesos, la seguridad en el ambiente de trabajo y la atención al cliente. Vanguardia tecnológica, red de venta, productos innovadores, servicios y asistencia técnica son nuestros puntos de excelencia. Estamos decididos a seguir adelante, listos para alcanzar nuevos objetivos. Invertiremos en la investigación porque la curiosidad y la capacidad de innovar para captar nuevas exigencias y oportunidades nos han permitido convertirnos en los que somos. Llegaremos a ser más internacionales, liderando los cinco continentes y desarrollando productos que nos permitan llegar más lejos y aumentar nuestra cuota de exportación, pero manteniendo nuestra atención característica y nuestro vivo interés por lo que se refiere al mercado interno. Suministraremos servicios respondiendo siempre a las nuevas exigencia y propondremos soluciones económicas y respetuosas con el medio ambiente. Pondremos siempre en primer plano el respeto por los recursos humanos y las relaciones estrechas y duraderas con los socios industriales y comerciales. Nos esperan retos estimulantes: globalización, normativa en constante evolución, inestabilidad de los mercados. Emiliana Serbatoni tiene las competencias, la historia, el equipo y la fórmula correcta para superar los obstáculos y para crecer. Seguiremos siendo innovadores, punto de referencia para el sector, un paso por delante de todos: always one step ahead.

Trabalhamos com empenho e paixão para consolidar uma empresa que sempre manteve níveis de excelência na qualidade dos produtos, otimização dos processos, segurança no local de trabalho e atenção ao cliente. Tecnologia de ponta, rede de vendas, produtos inovadores, serviços e assistência técnica são os nossos pontos de excelência. Estamos determinados em caminhar para a frente, prontos a alcançar novos objetivos. Investiremos na pesquisa, porque a curiosidade e a capacidade de inovar para captar novas exigências e oportunidades fizeram-nos tornar naquilo que somos. Seremos mais internacionais, presidiando os cinco continentes e desenvolvendo produtos que nos permitam chegar mais longe e aumentar a nossa quota de exportações, mantendo sempre a nossa atenção e o nosso vivo interesse no mercado interno. Forneceremos serviços sempre capazes de responder às novas exigências e iremos propor soluções económicas que respeitam o ambiente. Colocaremos sempre em primeiro plano o respeito pelos recursos humanos e as relações estreitas e duradouras com os parceiros industriais e comerciais. Esperam-nos desafios estimulantes: globalização, normas em contínua evolução, instabilidade dos mercados. Emiliana Serbatoni tem as competências, a história, a equipa e a fórmula correta para superar os obstáculos e crescer. Continuando a ser inovadores, ponto de referência para o setor, um passo à frente de todos: always one step ahead.





las personas as pessoas

Si la tecnología es uno de los factores de éxito de Emiliana Serbatoi, el componente humano ha sido y será la verdadera riqueza de la empresa.

El éxito de la empresa nace indudablemente de la experiencia y de las ideas de los fundadores, y ha tenido su máxima expresión gracias al factor humano, esto es, a través del compromiso y la profesionalidad de todos sus colaboradores.

El factor humano representa una fuerza auténtica y genuina que ha acompañado el desarrollo de Emiliana Serbatoi manteniendo inalterado un sentido de familiaridad basado en los principios fundadores de la filosofía de la empresa; de ello deriva un destacado espíritu de pertenencia de los 70 empleados, que comparten estrategias y objetivos sintiéndose parte integrante de la empresa.

Se a tecnologia é um dos fatores de sucesso de Emiliana Serbatoi, a componente humana é, foi e será sempre a sua verdadeira riqueza.

O sucesso da empresa nasce, sem qualquer dúvida, da experiência e das ideias dos fundadores e atingiu a sua máxima expressão graças ao fator humano ou através da dedicação e profissionalismo de todos os seus colaboradores.

O fator humano representa uma força autêntica e genuína que acompanhou o desenvolvimento de Emiliana Serbatoi mantendo inalterado um sentido de familiaridade baseado nos princípios fundados da filosofia empresarial; daqui deriva um forte sentimento de pertença dos mais de 70 dependentes, que partilham estratégias e objetivos sentindo-se parte integrante da empresa.

La experiencia de muchos años en contacto con las problemáticas del almacenamiento de líquidos de diferente naturaleza, en particular de productos petrolíferos y alimentarios, ha permitido a Emiliana Serbatoi desarrollar una significativa gama de soluciones y propuestas para satisfacer las necesidades de uso más variopintas.

Tanto la producción como todas las actividades de proyecto y desarrollo están informatizadas e integradas, permitiendo una reducción de los tiempos necesarios para vehicular las informaciones y gestionar eficazmente el proceso técnico-productivo.

A experiência de várias décadas de contacto com os problemas do armazenamento de líquidos de várias naturezas, em especial de produtos petrolíferos e alimentares, permitiu a Emiliana Serbatoi de desenvolver uma significativa gama de soluções e propostas para satisfazer as mais diversas necessidade de uso.

Tanto a produção como todas as atividades de projeção e desenvolvimento foram informatizadas e integradas, permitindo uma redução dos tempos necessários para a comunicação das informações e uma gestão eficaz do processo técnico-productivo.

la producción a produção





el futuro o futuro

Emiliana Serbattoi es una empresa que tiene la mirada dirigida hacia el futuro y, mientras se prepara a cumplir 35 años de vida, ya piensa en afrontar los próximos 35, estudiando para recibirlos de la manera más adecuada. En los últimos años la tecnología ha tomado cada vez más pie en los productos realizados, además que en los procesos de producción: esto ha sido un reto vencido, porque nuestra empresa ha sabido evolucionarse aprovechando la evolución de los mercados y sobretodo de los tiempos. La tecnología será un factor fundamental en el futuro, como lo será la búsqueda de soluciones actualizadas y sostenibles en el sector del almacenamiento y del suministro de carburantes y líquidos en general. El proyecto es ambicioso, el más grande entre aquellos afrontados hasta el momento, y Emiliana Serbattoi está lista una vez más a hacer hincapié en un pasado extraordinario para construir un futuro aún más luminoso, entrando en campo para proyectar los instrumentos que podrán utilizar los clientes del futuro. El objetivo es continuar a crecer juntos, bajo el signo de la modernidad productiva basada en la excelencia industrial que desde siempre ha caracterizado a la empresa, listos para el desarrollo del mundo y de los mercados.

Emiliana Serbattoi é uma empresa virada para o futuro. Prestes a completar 35 anos de existência, já começou a preparar-se para enfrentar os próximos 35 anos tendo em vista garantir uma melhor adequação aos desafios que se aproximam. Nos últimos anos, os avanços da tecnologia têm-se imposto aos produtos manufacturados, sem perder de vista os processos de produção: este desafio só foi vencido porque a nossa empresa soube acompanhar a evolução dos mercados, responder às expectativas do cliente e, sobretudo, dos novos tempos. A tecnologia será um factor-chave no futuro, assim como o será a procura de soluções inovadoras e sustentáveis no domínio do armazenamento e fornecimento de combustíveis e de líquidos em geral. Muito embora o projecto seja ambicioso e provavelmente o mais importante de entre os que já assumimos até à data, a Emiliana Serbattoi está mais uma vez preparada para tirar partido de um passado extraordinário e construir um futuro ainda mais risonho, concebendo hoje as ferramentas que os clientes utilizarão amanhã. O objectivo consiste em continuarmos a crescer juntos, em nome da produção moderna e inovadora, baseada na excelência industrial que sempre caracterizou a empresa, contribuindo assim para a evolução dos sistemas produtivos industriais e dos mercados

Emiliana Serbattoi ha elegido la calidad como concepto guía, un fil rouge que va del proyecto a la producción, de la venta a la posventa. Además, la empresa está comprometida en la formación de los colaboradores en materia de seguridad y del elemento técnico-comercial. Toda un área empresarial está dedicada al control constante de las fases de proceso para comprobar su conformidad con las normas internacionales de calidad. El sistema de calidad está certificado TÜV en conformidad con la norma UNI EN ISO 9001:2015: una importante meta alcanzada tanto en la organización de la empresa como en el proceso productivo con garantía de rigor constante y calidad superior.

Emiliana Serbattoi escolheu a qualidade como conceito guia, um fio condutor que vai desde a projeção à produção, da venda ao pós-venda. Além disso, a empresa compromete-se em instruir os colaboradores em matéria de segurança e sobre a frente técnico-comercial. Uma inteira área empresarial é dedicada à constante monitorização das fases processuais para verificar a sua conformidade com os padrões internacionais de qualidade. O sistema de qualidade é certificado TÜV em conformidade com a norma UNI EN ISO 9001:2015: um marco importante alcançado tanto na organização empresarial como no processo de produção com a garantia de rigor constante e qualidade superior.

la calidad a qualidade



índice

01

Tanques de transporte

Reservatórios de transporte

ADR	02
EMILCADDY® 55	04
EMILCADDY® 110	06
CARRYTANK® 220	08
CARRYTANK® 330 - 440	10
CARRYTANK® 400+50	12
 CARRYTANK® PICK-UP	14
CTK 220	16
CTK 450	18
HIPPOTANK®	20
TRASPO®	22
TRASPO® 330 - 910 INOX	26
EMILCUBE®	28
TANKUBE	30
SPEEDY TANK	32
TANQUES DE POLIETILENO BIDÕES EM POLIETILENO	34
TANQUES DE METAL BIDÕES EM METAL	34
ES-FILTER	35
ACCESORIOS PARA TRASVASES ACESSÓRIOS PARA TRANSFERÊNCIA	35

02

Tanques suministradores

Reservatórios fornecedores

 TANK FUEL	38
 TANK FUEL VERTICAL TANK FUEL VERTICAIS	46
GiantTank	52
GE TANK	56
TANQUES DE DOBLE PARED RESERVATÓRIOS PAREDE DUPLA	58
ESTACIONES SEMI-MOVILES DE SERVICIO EN CONTENEDORES ESTAÇÕES DE FORNECIMENTO EM CONTENTORES	60
AVIO TANK	62

03

Tanques para enterrar

Reservatórios subterrâneos

TANQUES PARA ENTERRAR RESERVATÓRIOS SUBTERRÂNEOS	66
--	----

04

Sistemas de suministro

Sistemas de fornecimento

ES PUMP	72
FIMAC	76
FIMAC RODOVIARIO / MID	76
ECO	77
CVTV	78
CUBE 50-70	79
CUBE 70 MC	80
SELF SERVICE FM	81
DIESEL KIT	82
PETROL KIT	83
DK 200	84
EMILFILTER	85

05

Sistemas de control

Sistemas de controlo

EMILPROBE®	88
EMILTOUCH®	90
ES LEVEL	92
OCIO	94
MC BOX	96
CENTRALITAS DE CONTROL CENTRAIS DE MONITORIZAÇÃO	97

06

Urea AdBlue®

UREA - ADBLUE® - DEF	100
BLUE TANK	101
BLUEBOX	102
BLUEBOX - ST	103
EMILCADDY® 55	104
EMILCADDY® 110	104
EMILCADDY® 55 - 110 CAR-SERVICE	105
CARRYTANK® 220	106
CARRYTANK® 330 - 440	106
HIPPOTANK®	107
SIDEPUMP ADB	107
IBC ADBLUE®	107
EMILTROLLEY® EMILTROLLEY® CAR-SERVICE	108
 EMILTROLLEY® MID	109
 EMILBLUE STATION	110
SELF SERVICE MC70 ADBLUE®	112
ADBTHREE25	112
ADBBOX	112
TANQUES DE POLIETILENO PARA ADBLUE® RESERVATÓRIOS EM POLIETILENO PARA ADBLUE®	113
ADBLUE® KIT	114
GiantTank®	115

07

Línea ecológica

Linha ecológica

ISLAS ECOLÓGICAS ILHAS ECOLÓGICAS	118
CONTENEDORES ISOTÉRMICOS CONTENTORES COM ISOLAMENTO	119
SECURFITO	120
EMILSPRAYER	122
OIL FUEL CONTAINER	126
SE ECO-TANK	128
SE HD-TANK	129
TANQUES FLEXIBLES RESERVATÓRIOS FLEXÍVEIS	130
QUIOIL	134
CARRYBOX	135
CARGO PALLET	135
CUBAS DE CONTENCIÓN DE ACERO TANQUES DE CONTENÇÃO	136
CUBAS DECONTENCIÓN DE POLIETILENO TANQUES EM POLIETILENO	137
PLATAFORMAS DE POLIETILENO PLATAFORMAS EM POLIETILENO	138
ARMARIO DE CONTENCIÓN ARMÁRIOS DE CONTENÇÃO	139
RECIPIENTES DE POLIETILENO CONTENTORES EM POLIETILENO	139
OIL KIT	140
EKO KIT	141
FOLDING TRAY	142

08

Tanques para agua

Reservatórios para água

TANQUES PARA AGUA RESERVATÓRIOS PARA ÁGUA	146
--	-----

Descubra las numerosas novedades.
¡Busque el símbolo!



Descubra as muitas novidades.
Procure o símbolo!

La capacidad presente en los nombres comerciales de los productos pueden ser diferentes de la real capacidad de los mismos. Por eso, les invitamos a leer el manual de uso entregado con los productos

Os nomes comerciais dos produtos podem não ser indicativos das efetivas capacidades dos próprios produtos, as quais devem ser consultadas no manual que acompanha os produtos.

ADR

EMILCADDY® 55

EMILCADDY® 110

CARRYTANK® 220

CARRYTANK® 330 - 440

CARRYTANK® 400+50

CARRYTANK® PICK-UP

CTK 220

CTK 450

HIPPOTANK®

TRASPO®

TRASPO® 330 - 910 INOX

EMILCUBE®

TANKUBE

SPEEDY TANK

TANQUES DE POLIETILENO

BIDÕES EM POLIETILENO

TANQUES DE METAL

BIDÕES EM METAL

ES-FILTER

ACCESORIOS PARA TRANSVASES

ACESSÓRIOS PARA TRANSFERÊNCIA

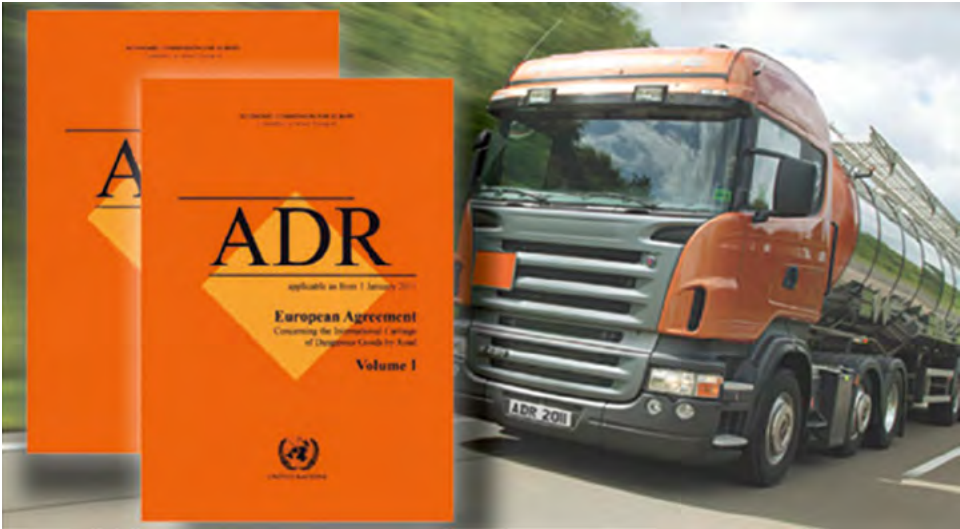
**TANQUES DE TRANSPORTE
RESERVATÓRIOS DE TRANSPORTE**

01

Nota informativa ADR Informação ADR

[ES] Acuerdo Europeo concerniente al transporte internacional de mercancías peligrosas por carretera.

[PT] Acordo Europeu sobre o transporte internacional de mercadorias perigosas por estrada.



El transporte por carretera de mercancías peligrosas está reglamentado por el acuerdo internacional ADR, cuyo texto se actualiza cada dos años. El acuerdo original fue rubricado en Ginebra el 30 de septiembre de 1957 como “*European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road*” y fue ratificado en Italia con la ley del 12 de agosto de 1962 n.º 1839. Actualmente, el número de Estados que suscriben y aplican el ADR es de 48. La estructura del Acuerdo consta de 17 artículos que ratifican los principios normativos y los procedimientos de adhesión, aplicación y revisión del propio Acuerdo, y de dos anexos que enumeran las diferentes disposiciones; en particular, en los anexos A se recogen las “*disposiciones generales sobre las materias y los objetos peligrosos*” y en los B las “*disposiciones sobre el equipo de transporte*”. El texto de los Anexos se actualiza regularmente cada dos años, para tener en cuenta el desarrollo tecnológico y las nuevas exigencias del mundo del transporte, también sobre la base de las enmiendas aportadas a las recomendaciones de la ONU para el transporte de mercancías peligrosas, que contienen, de forma normativa, las disposiciones comunes a todas las modalidades de transporte.

En resumen, las normas conciernen a:

- Clasificación de las sustancias peligrosas en relación al transporte por carretera.
- Condiciones de embalaje de las mercancías.
- Características de los embalajes y de los contenedores.
- Modalidades constructivas de los vehículos y de las cisternas.
- Requisitos para los medios de transporte y para el transporte, incluidos los documentos de viaje.
- Habilitación de quienes conducen los medios que transportan mercancías peligrosas.
- Exenciones respecto de las normas del Acuerdo.

La peligrosidad de los diferentes materiales se clasifica en función de los riesgos que las sustancias revisten con respecto a las personas y al medio ambiente; la Clase indica el peligro primario de la sustancia:

- Clase 1 - Materiales y sustancias explosivas.
- Clase 2 - Gases.
- Clase 3 - Líquidos inflamables.
- Clase 4.1 - Materias sólidas inflamables y autorreactivas.
- Clase 4.2 - Sustancias sujetas a combustión espontánea.
- Clase 4.3 - Sustancias que, en contacto con el agua, liberan gases inflamables.

- Clase 5.1 - Sustancias oxidantes.
- Clase 5.2 - Peróxidos orgánicos.
- Clase 6.1 - Sustancias tóxicas.
- Clase 6.2 - Productos infecciosos.
- Clase 7 - Materiales radioactivos.
- Clase 8 - Materiales corrosivos.
- Clase 9 - Materiales con peligrosidad varia y peligrosos para el medio ambiente.

Por lo que se refiere al embalaje, las materias se reagrupan por características químico-físicas o por los peligros de naturaleza secundaria que presentan; estos Grupos de Embalaje indican el nivel de peligro de la sustancia dentro de la clase de pertenencia. Concretamente:

- Grupo de Embalaje I: Materias muy peligrosas
- Grupo de Embalaje II: Materias medianamente peligrosas
- Grupo de Embalaje III: Materias poco peligrosas.

En cuanto a las cantidades, en nuestras carreteras los transportes más importante son los relacionados con los productos petrolíferos (Clase 3 - líquidos inflamables), esto es, los números ONU 1202 (Combustible Diésel o Gasóleo o Gasóleo de calefacción), 1203 (Gasolina) y 1223 (Queroseno).

- Classe 5.1 - Substâncias oxidantes.
- Classe 5.2 - Peróxidos orgânicos.
- Classe 6.1 - Substâncias tóxicas.
- Classe 6.2 - Produtos infecciosos.
- Classe 7 - Materiais radioativos.
- Classe 8 - Materiais corrosivos.
- Classe 9 - Materiais com vários níveis de perigo e perigosos para o ambiente.

Para efeitos de embalagem, as matérias são reagrupadas por características químico-físicas ou pelos perigos de natureza secundária que apresentam; estes Grupos de Embalagem indicam o nível de perigo da substância dentro da classe de pertença. Especificamente:

Grupo de Embalagem I: Matérias muito perigosas
Grupo de Embalagem II: Matérias medianamente perigosas
Grupo de Embalagem III: Matérias pouco perigosas

A nível quantitativo, nas nossas estradas os transportes mais importantes são aqueles que dizem respeito ao produtos petrolíferos (Classe 3 - líquidos inflamáveis), ou seja os números ONU 1202 (Combustível Diesel ou Gasóleo ou Gasóleo de aquecimento), 1203 (Gasolina) e 1223 (Querosene).

EXENCIONES

El anexo A, además de enumerar una serie de aclaraciones, indica las formas de exención correspondientes al transporte de mercancías peligrosas; gracias a este régimen de exención se puede transportar una mercancía ADR según las cantidades y las modalidades previstas por la subsección 1.1.3.6 del acuerdo sin la obligación de emplear a conductores habilitados y medios con equipo y paneles ADR. En concreto, estas exenciones se refieren a:

- exenciones correspondientes a la naturaleza de la operación de transporte;
- exenciones correspondientes a las cantidades transportadas por unidad de transporte.

EXENCIONES CORRESPONDIENTES A LA NATURALEZA DE LA OPERACIÓN DE TRANSPORTE (EXENCIÓN TOTAL 1.1.3.1 ADR).

Por lo que se refiere al transporte de combustibles, las disposiciones del ADR no se aplican en los siguientes casos:

- (a) transportes de mercancías peligrosas efectuados por particulares cuando estas mercancías están embaladas para la venta al detalle y destinadas a su uso personal o doméstico o a las actividades recreativas y deportivas siempre y cuando se adopten las medidas oportunas para impedir pérdidas de contenido en las condiciones normales de transporte. Cuando estas mercancías son líquidos inflamables transportados en recipientes recargables llenados por, o para, un particular, la cantidad total no debe superar los 60 litros por recipiente y los 240 litros por unidad de transporte. Las mercancías peligrosas ne los IBC, grandes embalajes o cisternas no se consideran embaladas para la venta al por menor.

ISENÇÕES:

O anexo A, para além de listar uma série de esclarecimentos, indica as formas de isenção relativas ao transporte de mercadorias perigosas; graças a este regime de isenção é possível transportar uma mercadoria ADR nas quantidades e modalidades previstas na subsecção 1.1.3.6 do acordo sem a obrigação de utilizar condutores habilitados e meios de transporte equipados com equipamento e painéis ADR. Em especial estas isenções referem-se a:

- isenções relativas à natureza da operação de transporte;
- isenções relativas às quantidades transportadas para unidades de transporte.

ISENÇÕES RELATIVAS À NATUREZA DA OPERAÇÃO DE TRANSPORTE (ISENÇÃO TOTAL 1.1.3.1 ADR).

No que diz respeito ao transporte de combustíveis, as disposições do ADR não se aplicam nos seguintes casos:

- (a) transportes de mercadorias perigosas realizados por privados quando estas mercadorias são embaladas para venda a retalho e são destinadas para seu uso pessoal ou doméstico ou para atividades recreativas e desportivas desde que tenham sido tomadas medidas para impedir qualquer perda de conteúdo nas normais condições de transporte. Quando estas mercadorias são líquidos inflamáveis transportados em recipientes recarregáveis enchidos por, ou para, um privada, a quantidade total não deve superar 60 litros por recipientes e 240 litros por unidade de transporte. As mercadorias perigosas nos IBC, grandes embalagens ou cisternas não são consideradas como embaladas para a venda a retalho.

- (c) transportes realizados por empresas como complemento da sua atividade principal, tais como

- (c) transportes efectuados por las empresas como complemento a su actividad principal, como el abastecimiento de obras de construcción o de construcciones civiles, o para el trayecto de retorno de estas obras, o para trabajos de control, reparación o mantenimiento, en cantidades no superiores a los 450 litros por embalaje y dentro de los límites de las cantidades máximas totales especificadas en el 1.1.3.6. Deben adoptarse las medidas idóneas para impedir cualquier pérdida del contenidos en las condiciones de transporte normales. Estas exenciones no se aplican a la clase 7 (materiales radioactivos). Los transportes efectuados por dichas empresas para su abastecimiento o la distribución externa o interna no forman parte de esta exención.

EXENCIONES CORRESPONDIENTES A LAS CANTIDADES TRANSPORTADAS POR UNIDAD DE TRANSPORTE (EXENCIÓN PARCIAL 1.1.3.6 ADR).

El capítulo 1.1.3.6 de la normativa ADR enumera, con una tabla específica (1.1.3.6.3), una serie de prescripciones que comportan una limitación parcial al transporte de mercancías peligrosas; en particular, no es obligatorio, dentro de los límites de cantidad fijados para las diferentes categorías de transporte, el respeto de las prescripciones sobre:

- paneles y etiquetas de peligro en vehículos;
- instrucciones escritas para el conductor;
- certificado de formación profesional del conductor.

En concreto, para los combustibles, las limitaciones son:

- para materias y objetos pertenecientes al Grupo de Embalaje II (gasolina), la cantidad máxima total transportable, por unidad de transporte, es igual a 333 l;
- para materias y objetos pertenecientes al Grupo de Embalaje III (gasóleo, queroseno), la cantidad máxima total transportable, por unidad de transporte, es igual a 1.000 l.

o reabastecimento de canteiros de obras ou de construções civis, ou para o trajeto de retorno destes canteiros, ou para trabalhos de controlo, reparação ou manutenção, em quantidades não superiores a 450 litros por embalagem e nos limites das quantidades máximas totais especificadas no 1.1.3.6. Devem ser adotadas medidas adequadas para impedir qualquer fuga de conteúdo nas normais condições de transporte. Estas isenções não se aplicam à classe 7 (materiais radioativos). Os transportes realizados por tais empresas para o seu reabastecimento ou distribuição externa ou interna não entram na presente isenção.

ISENÇÕES RELATIVAS ÀS QUANTIDADES TRANSPORTADAS POR UNIDADE DE TRANSPORTE (ISENÇÃO PARCIAL 1.1.3.6 ADR).

O capítulo 1.1.3.6 da norma ADR lista, numa tabela específica (1.1.3.6.3), uma série de prescrições que implicam uma limitação parcial do transporte de mercadorias perigosas, em especial não é obrigatório, dentro dos limites quantitativos fixados para as várias categorias de transporte, o respeito pelas prescrições relativas a:

- painéis e etiquetas de perigo em veículos;
- instruções escritas para o condutor;
- certificado de formação profissional do condutor.

Especificamente, para os combustíveis, as limitações são:

- para matérias e objetos que pertencem ao Grupo de Embalagem II (gasolina) a quantidade máxima total transportável, por unidade de transporte, é igual a 333 l;
- para matérias e objetos pertencentes ao Grupo de Embalagem III (gasóleo, querosene), a quantidade máxima transportável, por unidade de transporte, é igual a 1.000 L.

RESUMIENDO:

- En régimen de exención parcial - apdo. 1.1.3.6 ADR - (sin la obligación de utilizar conductores habilitados y medios con equipo y paneles ADR, pero con el uso de contenedores homologados ADR) se pueden transportar las siguientes cantidades de combustibles:

	Cantidad Máxima Transportable [l]	Tipo de Contenedor
Gasóleo	1.000	Homologado ADR para mercancías de Clase 3 y Grupo de Embalaje III.
Gasolina	333	Homologado ADR para mercancías de Clase 3 y Grupo de Embalaje II

- En régimen di exención total - apdo. 1.1.3.1 ADR (por tanto con el uso de contenedores idóneos para la finalidad y sin la obligación de emplear a conductores habilitados y medios con equipo y paneles ADR) se pueden transportar las siguientes cantidades de combustibles:

- **apdo. 1.1.3.1 a) para uso privado,**

	Cantidad Máxima Transportable [l]	Tipo de Contenedor
Gasóleo y Gasolina	240 l en total, con un máximo de 60 l por contenedor.	Idóneo para la finalidad

- **apdo. 1.1.3.1 c) para las empresas,**

	Cantidad Máxima Transportable [l]	Tipo de Contenedor
Gasóleo	450	Idóneo para la finalidad
Gasolina	333	Idóneo para la finalidad

RESUMINDO:

- Em regime de isenção parcial - parág. 1.1.3.6 ADR - (sem a obrigação de utilizar condutores habilitados e meios equipados com equipamento e painéis ADR mas com o uso de contentores aprovados ADR) é possível transportar as seguintes quantidades de combustíveis:

	Quantidade Máxima Transportável [L]	Tipo de Contendor
Gasóleo	1.000	Aprovado ADR para mercadorias de Classe 3 e Grupo de Embalagem III.
Gasolina	333	Aprovado ADR para mercadorias de Classe 3 e Grupo de Embalagem II

- Em regime de isenção total - par. 1.1.3.1 ADR - (portanto com o uso de contentores idóneos para a função e som a obrigação de utilizar condutores habilitados e meios equipados completamente com equipamento e painéis ADR) é possível transportar as seguintes quantidades de combustíveis:

- **par. 1.1.3.1 a) para uso privado,**

	Quantidade Máxima Transportável [L]	Tipo de Contendor
Gasóleo e Gasolina	240 l em total, com um máximo de 60 l por contentor.	Idóneo para a função

- **par. 1.1.3.1 c) para as empresas,**

	Quantidade Máxima Transportável [L]	Tipo de Contendor
Gasóleo	450	Idóneo para a função
Gasolina	333	Idóneo para a função

Emilcaddy® 55

[ES] Contenedor de polietileno para el transporte de combustibles (Gasolina, Gasóleo) homologado según la normativa ADR.

[PT] Contentores em polietileno para o transporte de combustíveis (gasolina, Gasóleo) aprovado de acordo com a norma ADR.



Disponible también para aceite.
Disponíveis também para óleo.



HOMOLOGADO UN / APROBACIÓN UN:

Materias transportables / Materiais transportáveis	Gasóleo / Gasóleo UNI1202 Gasolina / Gasolina UNI1203 Etanol / Ethanol UNI1170*
Clases ADR / Classes ADR	3
Grupo embalaje / Grupo embalagem	II - III

* Para otras materias transportables pertenecientes a las Clases y a los Grupos Embalajes admitidos, dirigirse a Emiliana Serbatol.
Para outros materiais transportáveis pertencentes às Classes e aos Grupos Embalagem permitidos, dirija-se à Emiliana Serbatol.

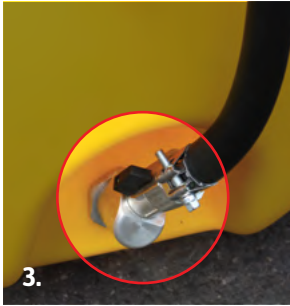
Disponible con alimentación mediante batería recargable.
Disponível com alimentação com bateria recarregável.



1.



2.



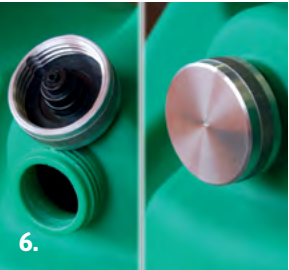
3.



4.



5.



6.



7.

1. Abrazadera para soporte de la bomba.
Apoio para suporte da bomba.
2. Soporte pistola.
Suporte da pistola.
3. Válvula de bola de seguridad.
Válvula de esfera de segurança.
4. Baterías recargables de 12 o 24 V, para transvases de hasta 550 o 1.100 litros. Cargador de baterías de 12-24 V con toma de encendedor de cigarrillos para vehículo o toma estándar de 220 V. Baterías recargáveis de 12 ou 24 V, para transferências até 550 ou 1.100 litros. Carregador de baterías 12-24 V com tomada de isqueiro para automóvel ou tomada padrão 220 V.
5. Versión gasolina: batería recargable ATEX disponible para Emilcaddy 12V de gasolina.
Versão de Gasolina: bateria recarregável ATEX disponível para Emilcaddy 12V de gasolina.
6. Tapón de carga con válvula de purga.
Tampa de enchimento com válvula de purga.
7. Asa grande para el desplazamiento y la elevación.
Pega para movimentação e levantamento.

Contenedores de polietileno lineal realizados mediante embutido giratorio, ideales para el reabastecimiento de pequeños vehículos operativos y medios ligeros o de deporte. Caracterizados por un diseño exclusivo, con dimensiones compactas para un fácil desplazamiento, disponen de asas ergonómicas para un desplazamiento y una elevación fáciles; además, disponen de ruedas anti-perforación adecuadas para los desplazamientos por cualquier superficie. Gracias a la estructura sin aristas vivas y a los nervios de refuerzo, para impedir deformaciones del tanque durante el uso y el transporte, son muy resistentes, una característica que se suma a las restantes propiedades del producto, esto es, levedad y facilidad de manejo. Cada contenedor puede llenarse tanto en horizontal como en vertical con la misma cantidad de combustible. La serie Emilcaddy, gracias a sus peculiaridades, es una herramienta segura y óptima para los reabastecimientos tanto en el campo profesional como deportivo, o pare el tiempo libre.

También está disponible la versión para Urea; para más información, consulte la sección AdBlue®/Urea.

Contentores em polietileno linear realizados através de moldagem rotacional, ideais para o reabastecimento de pequenos veículos operativos e meios ligeiros ou de lazer. Caracterizados por um design exclusivo, com dimensões compactas para uma fácil movimentação, têm pegas ergonómicas para uma movimentação e levantamento ideal; além disso têm rodas anti-perfuração adequadas para deslocamentos sobre qualquer superfície. A estrutura sem arestas afiadas e com nervuras de reforço, para impedir deformações do reservatório durante o uso e transporte, que lhes conferem grande robustez, característica que se junta às outras propriedades características do produto que são a leveza e a manobrabilidade. Cada contentor pode ser enchido tanto na horizontal como na vertical com a mesma quantidade de combustível. A série Emilcaddy, graças às suas peculiaridades, representa um instrumento seguro e ideal para reabastecimentos tanto no campo profissional como desportivo ou para os tempos livres.

Além disso está também disponível a versão para Urea; para mais informações consultar a secção AdBlue®/Urea.



CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES:

- Asa superior para un fácil agarre y elevación.
- Preparación para la fijación con fajas.
- Válvula de bola de seguridad.
- Tapón de carga con respiradero anti-vertidos.
- Asa inferior de elevación.
- Rueda anti-perforación y pie de apoyo.
- Soporte para pistola frontal.
- Abrazadera para soporte de la bomba.

MONTAJES:

Emilcaddy® para GASÓLEO (Versión Amarillo), disponible con:

- Bomba giratoria manual de aluminio con pistola manual y 3 m de tubo. (A)
- Bomba eléctrica de 12 V o 24 V, capacidad de 40 l/min con 4 m de cable eléctrico, pinzas para la conexión a la batería, pistola manual y 3 m de tubo. (C)

Emilcaddy® para GASOLINA (Versión Verde), disponible con:

- Bomba giratoria manual para gasolina, de aluminio, con pistola manual y 3 m de tubo.
- Bomba manual de pistón, para gasolina, homologada ATEX, 4 m de cable de puesta a tierra con pinzas de cocodrilo, pistola manual y 3 m de tubo antiestático. (B)
- Bomba eléctrica de 12 V, capacidad de 45 l/min, certificada ATEX, 4 m de cable de puesta a tierra con pinzas de cocodrilo, pistola manual con 3 m de tubo antiestático. (D)
- Bomba eléctrica de 12 V, capacidad de 45 l/min, certificada ATEX, 4 m de cable de puesta a tierra con pinzas de cocodrilo, pistola automática certificada ATEX con 3 m de tubo antiestático. (D)

Emilcaddy® para ETANOL (Versión Verde), disponible con:

- Bomba manual de pistón, para gasolina, homologada ATEX, 4 m de cable de puesta a tierra con pinzas de cocodrilo, pistola manual y 3 m de tubo antiestático. (B)

CAPACIDADES Y DIMENSIONES:

- Volumen: 55 l
- Ancho: 460 mm.
- Profundidad: 360 mm.
- Altura: 900 mm.
- Peso sin carga versión homologada para gasolina: 9 Kg.
- Peso sin carga versión solo Gasóleo: 8 Kg.

CARACTERÍSTICAS PRINCIPAIS:

- Manipulo superior para que seja facilmente pegado e elevado.
- Preparação para a fixação com cabos.
- Válvula de esfera de segurança.
- Tampa de enchimento com respiradouro anti-derrame.
- Manipulo inferior de levantamento.
- Roda anti-perfuração e pé de apoio.
- Suporte porta-pistola frontal.
- Apoio para suporte da bomba.

EQUIPAMENTOS:

Emilcaddy® para GASÓLEO (Versão Amarelo), disponível com:

- Bomba rotativa manual em alumínio com pistola manual e 3 m de tubo. (A)
- Bomba elétrica 12 V ou 24 V, vazão 40 L/min com 4 m de cabo elétrico, pinças para ligação à bateria, pistola manual e 3 m de tubo. (C)

Emilcaddy® para GASOLINA (Versão Verde), disponível com:

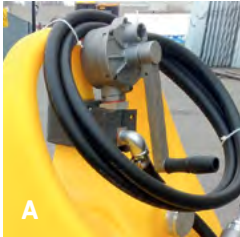
- Bomba rotativa manual para gasolina, em alumínio, com pistola manual e 3 m de tubo.
- Bomba manual com pistão, para gasolina, aprovada ATEX, 4 m de cabo de ligação à terra com pinça crocodilo, pistola manual e 3 m de tubo anti-estático. (B)
- Bomba elétrica 12 V, vazão 45 L/min, certificada ATEX, 4 m de cabo de ligação à terra com pinça crocodilo, pistola manual com 3 m de tubo anti-estático. (D)
- Bomba elétrica 12 V, vazão 45 L/min, certificada ATEX, 4 m de cabo de ligação à terra com pinça crocodilo, pistola automática certificada ATEX com 3 m de tubo anti-estático. (D)

Emilcaddy® para ETANOL (Versão Verde), disponível com:

- Bomba manual com pistão, para gasolina, aprovada ATEX, 4 m de cabo de ligação à terra com pinça crocodilo, pistola manual e 3 m de tubo anti-estático. (B)

CAPACIDADE E DIMENSÕES:

- Volume: 55 L.
- Largura: mm 460.
- Profundidade: mm 360.
- Altura: mm 900.
- Peso em vazio da versão aprovada para gasolina: 9 Kg.
- Peso em vazio da versão só Gasóleo: 8 Kg.



A



B



C



D

Accesorios / Acessórios



COD. FLT60MB

Filtro
Filtro de red de acero INOX de 60 µm, cuerpo y cabeza de aluminio. Combinable con la bomba con capacidad máxima de 40 l/min.



COD. ESFILTER

Filtro
Filtro de cartucho con elemento filtrante removible, realizado por Emiliana Serbatol; para Gasóleo, Gasolina y Etanol.



CÓD. CTLM24

Contador de litros digital mod. M24, para gasóleo. Contador de litros digital mod. M24, para gasóleo.



CÓD. CLTK24ATEX

Contador de litros digital mod. K24ATEX, para gasolina. Contador de litros digital mod. K24ATEX, para gasolina.

Plan de carga Plano de carga

N. piezas para expedición
N. de peças para expedição

Container 20"	72
Container 40"	176
Container 40" HC	176
Std truck 2700h mm	208

Emilcaddy® 110

- [ES] Contenedor de polietileno para el transporte de combustibles (Gasolina, Gasóleo) homologado según la normativa ADR; disponible también la versión en exención total ADR de acuerdo con el apartado 1.1.3.1 C ADR.

[PT] Contentor em polietileno para o transporte de combustíveis (Gasolina, gasóleo) aprovado segundo a norma ADR; disponível também a versão com isenção total de ADR de acordo com o parágrafo 1.1.3.1 C ADR.



Disponible también para aceite.
Disponíveis também para óleo.



HOMOLOGADO UN / APROBACIÓN UN:	
Materias transportables / Materiais transportáveis	Gasóleo / Gasóleo UNI1202 Gasolina / Gasolina UNI1203 Etanol / Ethanol UNI1170*
Clases ADR / Classes ADR	3
Grupo embalaje / Grupo embalagem	II - III

* Para otras materias transportables pertenecientes a las Clases y a los Grupos Embalajes admitidos, diríjase a Emiliana Serbatol.
Para outros materiais transportáveis pertencentes às Classes e aos Grupos Embalagem permitidos, dirija-se à Emiliana Serbatol.

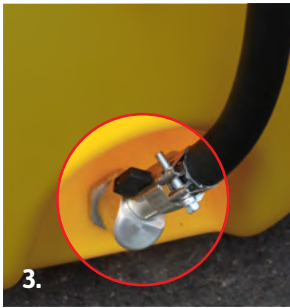
Disponible con alimentación mediante batería recargable.
Disponível com alimentação com bateria recarregável.



1.



2.



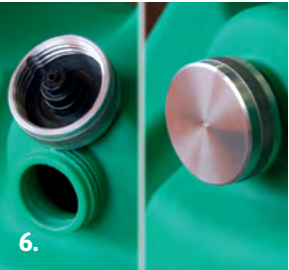
3.



4.



5.



6.



7.

Contenedores de polietileno lineal realizados mediante embutido giratorio, ideales para el reabastecimiento de pequeños vehículos operativos y medios ligeros o de deporte. Caracterizados por un diseño exclusivo, con dimensiones compactas para un fácil desplazamiento, disponen de asas ergonómicas para un desplazamiento y una elevación fáciles; además, disponen de ruedas anti-perforación adecuadas para los desplazamientos por cualquier superficie. Gracias a la estructura sin aristas vivas y a los nervios de refuerzo, para impedir deformaciones del tanque durante el uso y el transporte, son muy resistentes, una característica que se suma a las restantes propiedades del producto, esto es, levedad y facilidad de manejo. Cada contenedor puede llenarse tanto en horizontal como en vertical con la misma cantidad de combustible. La serie Emilcaddy, gracias a sus peculiaridades, es una herramienta segura y óptima para los reabastecimientos tanto en el campo profesional como deportivo, o pare el tiempo libre.

También está disponible la versión para Urea; para más información, consulte la sección AdBlue®/Urea.

Contentores em polietileno lineal realizados através de moldagem rotacional, ideais para o reabastecimento de pequenos veículos operativos e meios ligeiros ou de lazer. Caracterizados por um design exclusivo, com dimensões compactas para uma fácil movimentação, têm pegas ergonómicas para uma movimentação e levantamento ideal; além disso têm rodas anti-perfuração adequadas para deslocamentos sobre qualquer superfície. A estrutura sem arestas afiadas e com nervuras de reforço, para impedir deformações do reservatório durante o uso e transporte, que lhes conferem grande robustez, característica que se junta às outras propriedades características do produto que são a ligeireza e a manevabilidade. Cada contentor pode ser enchido tanto na horizontal como na vertical com a mesma quantidade de combustível. A série Emilcaddy, graças às suas peculiaridades, representa um instrumento seguro e ideal para reabastecimentos tanto no campo profissional como desportivo ou para os tempos livres.

Além disso está também disponível a versão para Urea; para mais informações consultar a secção AdBlue®/Urea.



CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES:

- Asa superior para un fácil agarre y elevación.
- Preparación para la fijación con fajas.
- Válvula de bola de seguridad.
- Tapón de carga con respiradero anti-vertidos.
- Asa inferior de elevación.
- Rueda anti-perforación y pie de apoyo.
- Soporte para pistola frontal.
- Abrazadera para soporte de la bomba.

MONTAJES:

Emilcaddy® para GASÓLEO (Versión Amarillo), disponible con:

- Bomba giratoria manual de aluminio con pistola manual y 3 m de tubo. (A)
- Bomba eléctrica de 12 V o 24 V, capacidad de 40 l/min con 4 m de cable eléctrico, pinzas para la conexión a la batería, pistola manual y 3 m de tubo. (C)

Emilcaddy® para GASOLINA (Versión Verde), disponible con:

- Bomba giratoria manual para gasolina, de aluminio, con pistola manual y 3 m de tubo.
- Bomba manual de pistón, para gasolina, homologada ATEX, 4 m de cable de puesta a tierra con pinzas de cocodrilo, pistola manual y 3 m de tubo antiestático. (B)
- Bomba eléctrica de 12 V, capacidad de 45 l/min, certificada ATEX, 4 m de cable de puesta a tierra con pinzas de cocodrilo, pistola manual con 3 m de tubo antiestático. (D)
- Bomba eléctrica de 12 V, capacidad de 45 l/min, certificada ATEX, 4 m de cable de puesta a tierra con pinzas de cocodrilo, pistola automática certificada ATEX con 3 m de tubo antiestático. (D)

Emilcaddy® para ETANOL (Versión Verde), disponible con:

- Bomba manual de pistón, para gasolina, homologada ATEX, 4 m de cable de puesta a tierra con pinzas de cocodrilo, pistola manual y 3 m de tubo antiestático. (B)

CAPACIDADES Y DIMENSIONES:

- Volumen: 110 l
- Ancho: 460 mm.
- Profundidad: 440 mm.
- Altura: 1100 mm.
- Peso sin carga versión homologada para gasolina: 13 Kg.
- Peso sin carga versión solo Gasóleo: 12 Kg.

CAPACIDADE E DIMENSÕES:

- Volume: 110 L.
- Largura: mm 460.
- Profundidade: mm 440.
- Altura: mm 1100.
- Peso em vazio da versão aprovada para gasolina: 13 Kg.
- Peso em vazio da versão só Gasóleo: 12 Kg.

Plan de carga Plano de carga

N. piezas para expedición
N. de peças para expedição

Container 20"	72
Container 40"	176
Container 40" HC	176
Std truck 2700h mm	208

CARACTERÍSTICAS PRINCIPAIS:

- Manipulo superior para que seja facilmente pegado e elevado.
- Preparação para a fixação com cabos.
- Válvula de esfera de segurança.
- Tampa de enchimento com respiradouro anti-derrame.
- Manipulo inferior de levantamento.
- Roda anti-perfuração e pé de apoio.
- Suporte porta-pistola frontal.
- Apoio para suporte da bomba.

EQUIPAMENTOS:

Emilcaddy® para GASÓLEO (Versão Amarelo), disponível com:

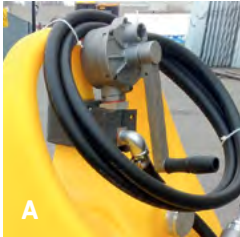
- Bomba rotativa manual em alumínio com pistola manual e 3 m de tubo. (A)
- Bomba elétrica 12 V ou 24 V, vazão 40 L / min com 4 m de cabo elétrico, pinças para ligação à bateria, pistola manual e 3 m de tubo. (C)

Emilcaddy® para GASOLINA (Versão Verde), disponível com:

- Bomba rotativa manual para gasolina, em alumínio, com pistola manual e 3 m de tubo.
- Bomba manual com pistão, para gasolina, aprovada ATEX, 4 m de cabo de ligação à terra com pinça crocodilo, pistola manual e 3 m de tubo anti-estático. (B)
- Bomba elétrica 12 V, vazão 45 L/min, certificada ATEX, 4 m de cabo de ligação à terra com pinça crocodilo, pistola manual com 3 m de tubo anti-estático. (D)
- Bomba elétrica 12 V, vazão 45 L/min, certificada ATEX, 4 m de cabo de ligação à terra com pinça crocodilo, pistola automática certificada ATEX com 3 m de tubo anti-estático. (D)

Emilcaddy® para ETANOL (Versão Verde), disponível com:

- Bomba manual com pistão, para gasolina, aprovada ATEX, 4 m de cabo de ligação à terra com pinça crocodilo, pistola manual e 3 m de tubo anti-estático. (B)



A



B



C



D

Accesorios / Acessórios



COD. FLT60MB

Filtro
Filtro de red de acero INOX de 60 µm, cuerpo y cabeza de aluminio. Combinable con la bomba con capacidad máxima de 40 l/min.



COD. ESFILTER

Filtro
Filtro de cartucho con elemento filtrante removible, realizado por Emiliana Serbatol; para Gasóleo, Gasolina y Etanol.

Strainer
Filtro de cartucho con elemento filtrante amovível, fabricado pela Emiliana Serbatol; para Gasóleo, Gasolina e Etanol.



CÓD. CTLM24

Contador de litros digital mod. M24, para gasóleo. Contador de litros digital mod. M24, para gasóleo.



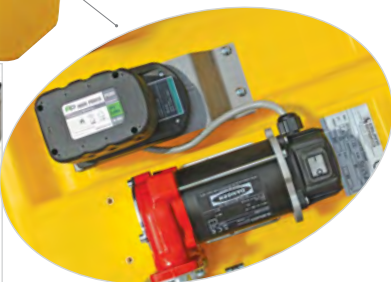
CÓD. CLTK24ATEX

Contador de litros digital mod. K24ATEX, para gasolina. Contador de litros digital mod. K24ATEX, para gasolina.

Carrytank® 220

[ES] Contenedores de polietileno para el transporte de combustible en régimen de exención total según el apartado 1.1.3.1 C de la normativa ADR.

[PT] Contentores em polietileno para o transporte de combustível em regime de isenção total segundo o parágrafo 1.1.3.1 C da norma ADR.



Disponible con alimentación mediante batería recargable. Disponível com alimentação com bateria recarregável.

Tanque para transporte de polietileno lineal, actualizado en el año 2017, dotado de una nueva tapa integrada que garantiza mayor resistencia, transportabilidad y dureza. Carrytank® 220 está equipado con tapón de carga de aluminio, válvula de seguridad, filtro en línea, grupo de transvase, pistola automática bloqueable con candado, bocas para la elevación a plena carga con las horquillas de una carretilla elevadora, asas para la elevación sin carga y alojamientos para la colocación de correas de fijación en la base de apoyo. Todos las aplicaciones son de aluminio o material compatible con el gasóleo.

También está disponible la versión para el transporte de AdBlue®/Urea; para más información, consulte la sección AdBlue®/Urea.

Reservatório de transporte em polietileno linear, atualizado em 2017, dotado de uma nova tampa integrada que garante uma maior robusteza, transportabilidade e durabilidade. O Carrytank® 220 é dotado com tampa de enchimento em alumínio, válvula de segurança, filtro na linha, grupo de transferência, pistola automática que pode ser trancada, aberturas para a completa elevação com garfos de um empilhador, pegas para a elevação em vazio e alojamentos para o posicionamento de correias de fixação à base de apoio. Todos os inserts são realizados em alumínio ou material compatível com o gasóleo.

Além disso está também disponível a versão para o transporte de AdBlue®/Urea; para mais informações consultar a secção AdBlue®/Urea



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Capacidad nominal: 220 litros.
- Dimensiones: 910x600xH665 mm.
- Peso sin carga: 14 Kg.
- Peso sin carga con grupo de transvase: 24 Kg.
- Espesor medio del tanque: 5 mm.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Capacidade nominal: 220 litros.
- Dimensões: 910x600xH665 mm.
- Peso em vazio: 14 Kg.
- Peso em vazio com grupo de transferência: 24 Kg.
- Espessura média do reservatório: 5 mm.

CONFIGURACIÓN ESTÁNDAR:

- Tapón de carga de aluminio de 2" con válvula de seguridad incorporada.
- Filtro en la línea de aspiración.
- Bomba de 12 V o 24 V con capacidad de 40 l/min.
- 4 m de cable eléctrico y pinzas para la conexión a la batería.
- 4 m de tubo flexible para combustible.
- Pistola automática.

CONFIGURAÇÃO PADRÃO:

- Tampa de enchimento em alumínio de 2" com válvula de segurança integrada.
- Filtro em aspiração.
- Bomba de 12 V ou 24 V com vazão 40 L / min.
- 4 m de cabo elétrico e pinças para a ligação à bateria.
- 4 m de tubo flexível para combustível.
- Pistola automática.

Opcional: contador de litros digital M24.

Opcional: contador de litros digital M24.

Códigos del producto / Códigos do produto

C	A	R	R	T	A	N	K	2	2	0	X	X	X	X	X	X
Modelo											Contador de litros		Color		Voltaje	
											M24 = mod. M24		GANO = amarillo/ amarelo		01 = 12 V 02 = 24 V	
													GRIA = gris/cinzeno		Longitud del tubo	
													AZZ = azul		Comprimento do tubo	
													ROSS = rojo/vermelho		04 = 4 m 06 = 6 m	

Accesorios / Acessórios



COD. CARRY220NYLID

Tapa de polietileno

Tapa integrada que garantiza mayor resistencia, transportabilidad y dureza.

Cobertura en polietileno

Tampa integrada que garante uma maior robusteza, transportabilidade e durabilidade.



CÓD. FOLDINGTRAY

Folding tray

Cuba portátil para la contención de pequeñas pérdidas o vertidos de líquidos desde tanques u otros contenedores y para el uso con Carrytank®. Dimensiones: 98x86x15 cm.

Folding tray

Tanque portátil para a contenção de pequenas fugas ou derrames de líquidos de bidões ou outros contentores e para a utilização com Carrytank®. Dimensões: 98x86x15 cm.



CÓD. CTLM24

Contador de litros

Contador de litros digital para gasóleo.

Contador de litros

Contador de litros digital para gasóleo.



CÓD. FLT60MB

Filtro

Filtro de red de acero INOX de 60 µm, cuerpo y cabeza de aluminio. Combinable con la bomba con capacidad máxima de 40 l/min.

Filtro

Filtro de rede em aço INOX de 60 µm, corpo e cabeça em alumínio. Acoplável apenas à bomba com vazão máxima 40 L/min.

Versión para gasolina:

Tanques fabricado con un material específico capaz de garantizar seguridad y resistencia contra la agresión producida por las gasolinas. Se suministra con bomba volumétrica con batería de 12 V en versión ATEX, 4 m de tubo y pistola automática para gasolina, 4 m de cable de puesta a tierra con pinzas. Contador de litros digital certificado ATEX disponible bajo pedido.

Versão para gasolina:

Reservatório de produto em material específico capaz de fornecer garantias de segurança e resistência à agressão das gasolinas. É fornecido completo com bomba volumétrica com bateria de 12 V em versão ATEX, 4 m de tubo e pistola automática para gasolina, 4 m de cabo de ligação à terra com pinça. Contador de litros digital certificado ATEX disponível a pedido.

CÓD. CARRYTANK220B

Carrytank® para gasolina con bomba eléctrica

Carrytank® para gasolina con bomba elétrica



Cable de puesta a tierra con pinzas. Cabo de ligação à terra com pinça.

Plan de carga Plano de carga

N. piezas para expedición
N. de peças para expedição

Container 20"	54
Container 40"	132
Container 40" HC	132
Std truck 2700h mm	156

Carrytank® 330 - 440

[ES] Contenedores de polietileno para el transporte de combustible en régimen de exención total según el apartado 1.1.3.1 C de la normativa ADR.

[PT] Contentores em polietileno para o transporte de combustível em regime de isenção total segundo o parágrafo 1.1.3.1 C da norma ADR.



1. Fijación mediante correas.
Fixação com correias.
2. Bolsillo para la elevación desde abajo.
Aberturas para a elevação de baixo.
3. Tapa bloqueable con candado.
Cobertura que pode ser trancada.
4. Baterías recargables de 12 o 24 V, para transvases de hasta 550 o 1.100 litros. Cargador de baterías de 12-24 V con toma de encendedor de cigarrillos para vehículo o toma estándar de 220 V.
Baterias recarregáveis de 12 ou 24 V, para transferências até 550 ou 1100 litros. Carregador de baterias 12-24 V com tomada de isqueiro para automóvel ou tomada padrão 220 V.
5. Versión gasolina: batería recargable ATEX disponible para Emilcaddy 12V de gasolina.
Versão de Gasolina: disponível com alimentação a bateria com certificação ATEX, 12 V, recarregável.
6. Grupo de transvase.
Grupo de transferência.

Tanques de transporte fabricado con polietileno lineal, equipado con tapa bloqueable con candado, tapón de carga de aluminio, válvula de seguridad, indicador de nivel, filtro en línea, grupo de transvase, pistola automática, bolsillos para la elevación a plena carga con carretilla elevadora, asas para la elevación sin carga y alojamientos para la colocación de correas de fijación en la base de apoyo. Todos las aplicaciones son de aluminio o material compatible con el gasóleo.

También está disponible la versión para el transporte de AdBlue®/Urea; para más información, consulte la sección AdBlue®/Urea.

Carrytank® 330 está disponible también en la versión para transporte Gasolina con bomba certificada ATEX y pistola automática ATEX o pistola manual; más información en el sitio.

Reservatório de transporte realizado em polietileno linear, completo com cobertura que pode ser trancada, tampa de enchimento em alumínio, válvula de segurança, filtro na linha, grupo de transferência, pistola automática, aberturas para a completa elevação em vazio e alojamentos para o posicionamento de correias de fixação à base de apoio. Todos os inserts são realizados em alumínio ou material compatível com o gasóleo.

Além disso está também disponível a versão para o transporte de AdBlue®/Urea; para mais informações consultar a secção AdBlue®/Urea

O Carrtank 330 está disponível também na versão para transporte de Gasolina com bomba com certificação Atex e pistola automática Atex ou pistola manual; mais informações no website



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Espesor medio del tanque: 6,5 mm.
- Tapón de carga de aluminio de 2" con válvula de seguridad incorporada.
- Indicador de nivel.
- Filtro en la línea de aspiración.

CONFIGURACIÓN:

- Configuración estándar, modelo Z1:**
- Bomba Mod. DEVIL40 12 o 24 Voltios con capacidad de 40 l/min.
 - 4 m de tubo flexible.
 - Pistola automática.
 - 4 m de cable eléctrico y pinzas para la conexión a la batería.
 - Opcional: contador de litros digital M 24.
 - Opcional: Filtro separación de agua.

- Configuración modelo Z2:**
- Bomba Mod. DPUMP 12 o 24 Voltios con capacidad de 70 l/min.
 - 4 m de tubo flexible.
 - Pistola automática.
 - 4 m de cable eléctrico y pinzas para la conexión a la batería.
 - Opcional: contador de litros digital M 24.
 - Opcional: Filtro separación de agua.

- Configuración modelo 230 V:**
- Bomba Mod. DEVIL55 230 V con capacidad de 50 l/min.
 - 4 m de tubo flexible.
 - Pistola automática.
 - 1,80 m de cable eléctrico para conexión a 230 V equipado de enchufe Schuko.
 - Opcional: contador de litros digital M 24.
 - Opcional: Filtro separación de agua.

CAPACIDAD Y DIMENSIONES:

- CARRYTANK® 330**
- Capacidad: 330 L.
 - Dimensiones: mm 1200x800x650h.
 - Peso sin carga: 32 Kg.
 - Peso sin carga con grupo de bomba 12V: 44 Kg.

- CARRYTANK® 440**
- Capacidad: 440 L.
 - Dimensiones: mm 1200x800x785h.
 - Peso sin carga: 40 Kg.
 - Peso sin carga con grupo de bomba 12V: 52 Kg.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Espessura média do reservatório: 6,5 mm.
- Tampa de enchimento em alumínio de 2" com válvula de segurança integrada.
- Indicador de nível.
- Filtro em aspiração.

CONFIGURAÇÃO:

- Configuração padrão, modelo Z1:**
- Bomba Mod. DEVIL40 12 V ou 24 V com vazão 40 L/min.
 - 4 m de tubo flexível para combustível.
 - Pistola automática.
 - 4 m de cabo elétrico e pinças para a ligação à bateria.
 - Opcional: contador de litros digital M24.
 - Opcional: filtro separador da água.

- Configuração modelo Z2:**
- Bomba Mod. DPUMP 12 V ou 24 V com vazão 70 L/min.
 - 4 m de tubo flexível para combustível.
 - Pistola automática.
 - 4 m de cabo elétrico e pinças para a ligação à bateria.
 - Opcional: contador de litros digital M24.
 - Opcional: filtro separador da água.

- Configuração modelo 230 V:**
- Bomba Mod. DEVIL55 230 V com vazão 50 L/min.
 - 4 m de tubo flexível para combustível.
 - Pistola automática.
 - 4 m de cabo elétrico e pinças para a ligação à bateria.
 - Opcional: contador de litros digital M24.
 - Opcional: filtro separador da água.

CAPACIDADE E DIMENSÕES:

- CARRYTANK® 330**
- Capacidade: 330 L.
 - Dimensões: mm 1200x800x650h.
 - Peso em vazio: 32 Kg.
 - Peso em vazio com grupo bomba 12V: 44 Kg.

- CARRYTANK® 440**
- Capacidade: 440 L.
 - Dimensões: mm 1200x800x785h.
 - Peso em vazio: 40 Kg.
 - Peso em vazio com grupo bomba 12V: 52 Kg.

Códigos del producto / Códigos do produto

C A R R Y T A N K			X X X	X X X	X X X	X X	X X
Modelo			Contador de litros	Color	Voltaje		Longitud del tubo, Comprimento do tubo
M24 = mod. M24			Cor	Voltagem			
330	=	330 L.	E04	=	amarillo/gris amarelo/cinzaento	01 = 12 V	
440	=	440 L.	C21	=	azul/gris azul/cinzaento	02 = 24 V	
			B22C	=	gris/gris cinzaento/cinzaento	04 = 4 m	
			B22G	=	gris/amarillo cinzaento/amaeleo	06 = 6 m	
			B22B	=	gris/azul cinzaento/azul		
			C12	=	azul/azul		
			C21E	=	azul/amarillo azul/amaeleo		
			ROSG	=	rojo/gris vermelho/cinzaento		

Accesorios / Acessórios

COD. FLT60MB

Filtro
Filtro de red de acero INOX de 60 µm, cuerpo y cabeza de aluminio. Combinable con la bomba con capacidad máxima de 40 l/min.

COD. FLTSEPH2060

Filtro de absorción de agua
Filtro de cartucho de absorción de agua. Capacidad filtrante 30 µm.

Filtro
Filtro de cartucho para absorción de agua. Capacidad filtrante 30 µm.

COD. CTLM24

Contador de litros digital mod. M24, para gasóleo.
Contador de litros digital mod. M24, para gasóleo.

COD. ESFILTER

Filtro
Filtro de cartucho con elemento filtrante removible, realizado por Emiliana Serbato; para Gasóleo, Gasolina y Etanol.

Filtro
Filtro de cartucho con elemento filtrante amovible, fabricado pela Emiliana Serbato; para Gasóleo, Gasolina e Etanol.



CÓD. CARRY440YSUMP

Cuba de contención
Cuba de contención para utilizar en el suelo, con capacidad igual al 100% del volumen del tanque, realizada con acero al carbono. Dimensiones: 130x90x40 cm.

Bacia de contensão
Bacia de contensão para uso em terra, capacidade equivalente a 100% do volume do reservatório, realizada em aço de carbono. Dimensões: 130x90x40 cm.

Carrytank 330	Plan de carga Plano de carga	N. piezas para expedición N. de peças para expedição
Container 20"	33	
Container 40"	75	
Container 40" HC	100	
Std truck 2700h mm	136	

Carrytank 440	Plan de carga Plano de carga	N. piezas para expedición N. de peças para expedição
Container 20"	33	
Container 40"	75	
Container 40" HC	75	
Std truck 2700h mm	102	

Carrytank® 400 + 50

[ES] Tanques móviles en polietileno para el transporte de gasoil en régimen de exención total según el apartado 1.1.3.1 C de la normativa ADR y AdBlue®.

[PT] Contentores em polietileno para o transporte de galóleo em regime de isenção total segundo o parágrafo 1.1.3.1 C da norma ADR e AdBlue®.



Diesel fuel + AdBlue®



1.



2.



3.



4.



5.

1. Fijación mediante correas. Fixação com correias.

2. Bolsillo para la elevación desde abajo. Aberturas para a elevação de baixo.

3. Tapa bloqueable con candado. Cobertura que pode ser trancada.

4. Grupo de transvase Gasóleo y AdBlue®. Grupo de transferência Gasóleo e AdBlue®.

5. Caja de herramientas obtenida del extracción del tanque AdBlue®. Caixa de ferramentas feita a partir da remoção do tanque AdBlue®.

Tanque combinado para el transporte de gasoil y AdBlue® en polietileno lineal con moldeo rotacional, con tapa reforzada para cerrar con candado, completo con tapón de llenado en aluminio para la seccion gasoil y en polietileno para la sección AdBlue®, válvula de seguridad, grupo de succión y suministro, entradas para la elevación con montacargas a plena carga, asas para elevacion en vacío y alojamientos para la colocación de correas de fijación en la base de apoyo. Todos los insertos están hechos de materiales compatibles con el gasoil y el AdBlue®.

O Carrytank® 400+50 consiste num reservatório combinado para o transporte de Gasóleo e AdBlue® produzido em polietileno linear com moldado rotacional, com cobertura trancável reforçada, completa com tampa de carga em alumínio para o compartimento do gasóleo e polietileno para o compartimento AdBlue®, válvula de segurança, grupo de decantação, entradas para elevação em carga com forquilhas, asas para elevação sem carga e alojamentos para o posicionamento de correias de fixação na base de apoio. Todas as inserções são produzidas em materiais compatíveis com o combustível gasóleo e AdBlue®.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Espesor medio del tanque: 6,5 mm.
- Tapón de carga de aluminio de 2" con válvula de seguridad incorporada.
- Indicador de nivel. (solo Gasóleo)
- Filtro en la línea de aspiración. (solo Gasóleo)

CONFIGURACIÓN:

Configuración estándar, modelo Z1:

- Bomba Mod. DEVIL40 de 12 o 24 voltios, caudal de 40 l/min (sección gasoil).
- Bomba sumergida de 12V, caudal 15 l/min (sección AdBlue®).
- 4 metros de manguera para gasoil y 4 metros de manguera para AdBlue®.
- Pistola automática para gasoil y pistola manual para AdBlue®.
- 4 m de cable eléctrico y pinzas para la conexión a la batería.
- Opcional: contador de litros digital M 24.
- Opcional: Filtro separación de agua.

Configuración modelo Z2:

- Bomba Mod. DPUMP de 12 o 24 voltios, caudal de 70 l/min (sección gasoil).
- Bomba sumergida de 12V, caudal 15 l/min (sección AdBlue®).
- 4 metros de manguera para gasoil y 4 metros de manguera para AdBlue®.
- Pistola automática para gasoil y pistola manual para AdBlue®.
- 4 m de cable eléctrico y pinzas para la conexión a la batería.
- Opcional: contador de litros digital M 24.
- Opcional: Filtro separación de agua.

Configuración modelo 230 V:

- Bomba Mod. DEVIL55 de 230 voltios, caudal de 50 l/min (sección gasoil).
- Bomba sumergida de 12V, caudal 15 l/min (sección AdBlue®).
- 4 metros de manguera para gasoil y 4 metros de manguera para AdBlue®.
- Pistola automática para gasoil y pistola manual para AdBlue®.
- 4 m de cable eléctrico y pinzas para la conexión a la batería.
- Opcional: contador de litros digital M 24.
- Opcional: Filtro separación de agua.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Espessura média do reservatório: 6,5 mm.
- Tampa de enchimento em alumínio de 2" com válvula de segurança integrada.
- Indicador de nível. (solo Gasóleo)
- Filtro em aspiração. (solo Gasóleo)

CONFIGURAÇÃO:

Configuração padrão, modelo Z1:

- Bomba Mod. DEVIL40 12 V ou 24 V com vazão 40 L/min. (seção Gasoil)
- Bomba submersível 12 V com vazão 15 L/min. (seção AdBlue®)
- 4 m de tubo flexível para gasoil e 4 m de tubo flexível para AdBlue®
- Pistola automática para gasoil e Pistola manual para AdBlue®.
- 4 m de cabo elétrico e pinças para a ligação à bateria.
- Opcional: contador de litros digital M24.
- Opcional: filtro separador da água.

Configuração modelo Z2:

- Bomba Mod. DPUMP 12 V ou 24 V com vazão 70 L/min. (seção Gasoil)
- Bomba submersível 12 V com vazão 15 L/min. (seção AdBlue®)
- 4 m de tubo flexível para gasoil e 4 m de tubo flexível para AdBlue®
- Pistola automática para gasoil e Pistola manual para AdBlue®.
- 4 m de cabo elétrico e pinças para a ligação à bateria.
- Opcional: contador de litros digital M24.
- Opcional: filtro separador da água.

Configuração modelo 230 V:

- Bomba Mod. DEVIL55 230 V com vazão 50 L/min. (seção Gasoil)
- Bomba submersível 12 V com vazão 15 L/min. (seção AdBlue®)
- 4 m de tubo flexível para gasoil e 4 m de tubo flexível para AdBlue®
- Pistola automática para gasoil e Pistola manual para AdBlue®.
- 4 m de cabo elétrico e pinças para a ligação à bateria.
- Opcional: contador de litros digital M24.
- Opcional: filtro separador da água.

CAPACIDAD Y DIMENSIONES:

CARRYTANK® 400+50

- Capacidad tanque Gasoil: 400 L.
- Capacidad tanque AdBlue®: 50 L.
- Dimensiones: mm 1200x800x785h.
- Peso sin carga: 45 Kg.
- Peso sin carga con grupo de bomba 12V: 57 Kg.

CAPACIDADE E DIMENSÕES:

CARRYTANK® 400+50

- Capacidade contentore Gasoil: 400 L.
- Capacidade contentore AdBlue®: 50 L.
- Dimensões: mm 1200x800x785h.
- Peso em vazio: 45 Kg.
- Peso em vazio com grupo bomba 12V: 57 Kg

Códigos del producto / Códigos do produto

C A R R Y T A N K 400+50								X X X	X X X	X X	X X
Modelo								Contador de litros	Color Cor	Voltaje Voltagem	Longitud del tubo Comprimento do tubo
330 = 330 L								M24 = mod. M24	E04 = amarillo/gris amarelo/cinzeno	01 = 12 V	04 = 4 m 06 = 6 m
440 = 440 L									C21 = azul/gris azul/cinzeno	02 = 24 V	
									B22C = gris/gris cinzeno/cinzeno		
									B22G = gris/amarillo cinzeno/amarelo		
									B22B = gris/azul cinzeno/azul		
									C12 = azul/azul		
									C21E = azul/amarillo azul/amarelo		
									ROSG = rojo/gris vermelho/cinzeno		



Accesorios / Acessórios



COD. FLT60MB

Filtro
Filtro de red de acero INOX de 60 µm, cuerpo y cabeza de aluminio. Combinable con la bomba con capacidad máxima de 40 l/min.

Filtro
Filtro de rede em aço INOX de 60 µm, corpo e cabeça em alumínio. Acoplável apenas à bomba com vazão máxima 40 L/min.



COD. FLTSEPH2060

Filtro de absorción de agua
Filtro de cartucho de absorción de agua. Capacidad filtrante 30 µm.

Filtro de absorção água
Filtro de cartucho para absorção de água. Capacidade filtrante 30 µm.



CÓD. CTLM24

Contador de litros digital mod. M24, para gasóleo.
Contador de litros digital mod. M24, para gasóleo.



COD. ESFILTER

Filtro
Filtro de cartucho con elemento filtrante removible, realizado por Emiliana Serbatoi; para Gasóleo, Gasolina y Etanol.

Filtro
Filtro de cartucho con elemento filtrante amovível, fabricado pela Emiliana Serbatoi; para Gasóleo, Gasolina e Etanol.



CÓD. CARRY440YSUMP

Cuba de contención
Cuba de contención para utilizar en el suelo, con capacidad igual al 100% del volumen del tanque, realizada con acero al carbono. Dimensiones: 130x90xh40 cm.
Bacia de contenção
Bacia de contenção para uso em terra, capacidade equivalente a 100% do volume do reservatório, realizada em aço de carbono. Dimensões: 130x90xh40 cm.

Plan de carga Plano de carga

N. piezas para expedición N. de peças para expedição

Container 20"	33
Container 40"	75
Container 40" HC	75
Std truck 2700h mm	102

Carrytank® *line* PICK-UP

[ES] Contenedores de polietileno específicos para transporte en **camionetas PICK-UP** de diesel, con exención total ADR según 1.1.3.1c, y AdBlue®.

[PT] Contentores específicos em polietileno para transporte em **caminhões PICK-UP** de Diesel, com isenção total de ADR de acordo com 1.1.3.1c, e AdBlue®.



1. Grupo de transvase gasóleo (mod. 330 y 440). Grupo de transferência gasóleo (mod. 330 e 440).
2. Grupo de transvase gasóleo y AdBlue® (mod. 400+50). Grupo de transferência gasóleo e AdBlue® (mod. 400+50).
3. Tapa bloqueable con candado. Cobertura que pode ser trancada.

La serie especial Pick-up de los tanques Carrytank® 330, 440 y 400 + 50 está pensada y diseñada para la instalación en la plataforma de vehículos pick-up; Los tanques de esta serie tienen una base reducida en comparación con la equivalente serie Carrytank® estándar para permitir una fácil instalación entre los pasa-ruedas de la misma plataforma.

Para las características constructivas de los modelos Carrytank® 330 y 440 para el transporte del gasóleo, se vea pág. 10. Para el modelo Carrytank® 400 + 50 combinado para el transporte de diesel y AdBlue® se vea la pág. 12.

A série especial Pick-up dos reservatórios Carrytank® 330, 440 e 400 + 50 é pensada e projetada para a instalação na plataforma de veículos pick-up. Os reservatórios desta série têm uma base reduzida em comparação com a série padrão Carrytank® equivalente para permitir fácil instalação entre os trilhos da mesma plataforma.

Para as características de construção dos modelos Carrytank® 330 e 440 para o transporte de diesel, ver pag. 10. Para o modelo Carrytank® 400 + 50 combinado para o transporte de diesel e AdBlue®, ver pág. 12.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Espesor medio del tanque: 6,5 mm.
- Tapón de carga de aluminio de 2" con válvula de seguridad incorporada.
- Indicador de nivel. (solo Gasóleo)
- Filtro en la línea de aspiración. (solo Gasóleo)

CONFIGURACIÓN:

Configuración estándar, modelo Z1:

- Bomba Mod. DEVIL40 de 12 o 24 voltios, caudal de 40 l/min (sección gasoil).
- Bomba sumergida de 12V, caudal 15 l/min sección AdBlue® (solo mod. 400+50 Pick-up).
- 4 metros de manguera para gasoil y solo mod. 400+50 Pick-up 4 metros de manguera para AdBlue®.
- Pistola automática para gasoil y pistola manual para AdBlue® (solo mod. 400+50 Pick-up).
- 4 m de cable eléctrico y pinzas para la conexión a la batería.
- Opcional: contador de litros digital M 24.
- Opcional: Filtro separación de agua.

Configuración modelo Z2:

- Bomba Mod. DPUMP de 12 o 24 voltios, caudal de 70 l/min (sección gasoil).
- Bomba sumergida de 12V, caudal 15 l/min sección AdBlue® (solo mod. 400+50 Pick-up).
- 4 metros de manguera para gasoil y solo mod. 400+50 Pick-up 4 metros de manguera para AdBlue®.
- Pistola automática para gasoil y pistola manual para AdBlue® (solo mod. 400+50 Pick-up).
- 4 m de cable eléctrico y pinzas para la conexión a la batería.
- Opcional: contador de litros digital M 24.
- Opcional: Filtro separación de agua.

Configuración modelo 230 V:

- Bomba Mod. DEVIL55 de 230 voltios, caudal de 50 l/min (sección gasoil).
- Bomba sumergida de 12V, caudal 15 l/min sección AdBlue® (solo mod. 400+50 Pick-up).
- 4 metros de manguera para gasoil y solo mod. 400+50 Pick-up 4 metros de manguera para AdBlue®.
- Pistola automática para gasoil y pistola manual para AdBlue® (solo mod. 400+50 Pick-up).
- 4 m de cable eléctrico y pinzas para la conexión a la batería.
- Opcional: contador de litros digital M 24.
- Opcional: Filtro separación de agua.

CAPACIDAD Y DIMENSIONES:

CARRYTANK® 330

- Capacidad: 330 L.
- Dimensiones totales: mm 1200x800x700h.
- Dimensiones base: mm 1010x770.
- Peso sin carga: 32 Kg.
- Peso sin carga con grupo de bomba 12V: 44 Kg.

CARRYTANK® 440

- Capacidad: 440 L.
- Dimensiones totales: mm 1200x800x830h.
- Dimensiones base: mm 1010x770.
- Peso sin carga: 40 Kg.
- Peso sin carga con grupo de bomba 12V: 52 Kg.

CARRYTANK® 400+50

- Capacidad tanque Gasoil: 400 L.
- Capacidad tanque AdBlue®: 50 L.
- Dimensiones totales: mm 1200x800x830h.
- Dimensiones base: mm 1010x770.
- Peso sin carga: 45 Kg.
- Peso sin carga con grupo de bomba 12V: 57 Kg.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Espessura média do reservatório: 6,5 mm.
- Tampa de enchimento em alumínio de 2" com válvula de segurança integrada.
- Indicador de nível. (solo Gasóleo)
- Filtro em aspiração. (solo Gasóleo)

CONFIGURAÇÃO:

Configuração padrão, modelo Z1:

- Bomba Mod. DEVIL40 12 V ou 24 V com vazão 40 L/min. (seção Gasoil)
- Bomba submersível 12 V com vazão 15 L/min. seção AdBlue® (só mod. 400+50 Pick-up).
- 4 m de tubo flexível para gasoil e só mod. 400+50 Pick-up 4 m de tubo flexível para AdBlue®.
- Pistola automática para gasoil e Pistola manual para AdBlue® (só mod. 400+50 Pick-up).
- 4 m de cabo elétrico e pinças para a ligação à bateria.
- Opcional: contador de litros digital M24.
- Opcional: filtro separador da água.

Configuração modelo Z2:

- Bomba Mod. DPUMP 12 V ou 24 V com vazão 70 L/min. (seção Gasoil)
- Bomba submersível 12 V com vazão 15 L/min. seção AdBlue® (só mod. 400+50 Pick-up).
- 4 m de tubo flexível para gasoil e só mod. 400+50 Pick-up 4 m de tubo flexível para AdBlue®.
- Pistola automática para gasoil e Pistola manual para AdBlue® (só mod. 400+50 Pick-up).
- 4 m de cabo elétrico e pinças para a ligação à bateria.
- Opcional: contador de litros digital M24.
- Opcional: filtro separador da água.

Configuração modelo 230 V:

- Bomba Mod. DEVIL55 230 V com vazão 50 L/min. (seção Gasoil)
- Bomba submersível 12 V com vazão 15 L/min. seção AdBlue® (só mod. 400+50 Pick-up).
- 4 m de tubo flexível para gasoil e só mod. 400+50 Pick-up 4 m de tubo flexível para AdBlue®.
- Pistola automática para gasoil e Pistola manual para AdBlue® (só mod. 400+50 Pick-up).
- 4 m de cabo elétrico e pinças para a ligação à bateria.
- Opcional: contador de litros digital M24.
- Opcional: filtro separador da água.

CAPACIDADE E DIMENSÕES:

CARRYTANK® 330

- Capacidade: 330 L.
- Dimensões gerais: mm 1200x800x700h.
- Dimensões base: mm 1010x770.
- Peso em vazio: 32 Kg.
- Peso em vazio com grupo bomba 12V: 44 Kg.

CARRYTANK® 440

- Capacidade: 440 L.
- Dimensões gerais: mm 1200x800x830h.
- Dimensões base: mm 1010x770.
- Peso em vazio: 40 Kg.
- Peso em vazio com grupo bomba 12V: 52 Kg.

CARRYTANK® 400+50

- Capacidade contentore Gasoil: 400 L.
- Capacidade contentore AdBlue®: 50 L.
- Dimensões gerais: mm 1200x800x830h.
- Dimensões base: mm 1010x770.
- Peso em vazio: 45 Kg.
- Peso em vazio com grupo bomba 12V: 57 Kg.

Códigos del producto / Códigos do produto

C A R R Y T A N K PICKUP				X X X	X X X	X X	X X
Modelo	Contador de litros	Color		Voltaje		Longitud del tubo	
	M24 = mod. M24	02 = 24 V		01 = 12 V		04 = 4 m	
	E04 = amarillo/gris	B22B = gris/azul		02 = 24 V		06 = 6 m	
	C21 = azul/gris	C12 = azul/azul					
	B22C = gris/gris	C21E = azul/amarillo					
		B22G = gris/amarillo		ROSG = rojo/gris			
				vermetido/cinzeno			



Accesorios / Acessórios



COD. FLT60MB

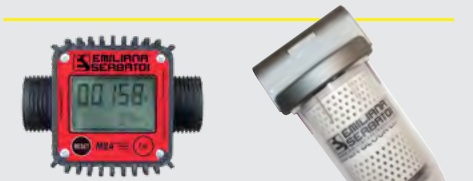
Filtro
Filtro de red de acero INOX de 60 µm, cuerpo y cabeza de aluminio. Combinable con la bomba con capacidad máxima de 40 l/min.

Filtro
Filtro de rede em aço INOX de 60 µm, corpo e cabeça em alumínio. Acoplável apenas à bomba com vazão máxima 40 L/min.

COD. FLTSEPH2060

Filtro de absorción de agua
Filtro de cartucho de absorción de agua. Capacidad filtrante 30 µm.

Filtro de absorção água
Filtro de cartucho para absorção de água. Capacidade filtrante 30 µm.



CÓD. CTLM24

Contador de litros digital
mod. M24, para gasóleo. Contador de litros digital mod. M24, para gasóleo.



COD. ESFILTER

Filtro
Filtro de cartucho con elemento filtrante removible, realizado por Emiliana Serbatoi; para Gasóleo, Gasolina y Etanol.

Filtro
Filtro de cartucho con elemento filtrante amovível, fabricado pela Emiliana Serbatoi; para Gasóleo, Gasolina e Etanol.



CÓD. CARRY440YSUMP

Cuba de contención
Cuba de contención para utilizar en el suelo, con capacidad igual al 100% del volumen del tanque, realizada con acero al carbono. Dimensiones: 130x90xh40 cm.
Bacia de contenção
Bacia de contenção para uso em terra, capacidade equivalente a 100% do volume do reservatório, realizada em aço de carbono. Dimensões: 130x90xh40 cm.

Carrytank 330

Plan de carga Plano de carga

N. piezas para expedición
N. de peças para expedição

Container 20"	-
Container 40"	-
Container 40" HC	75
Std truck 2700h mm	102

Carrytank 440 - 400+50

Plan de carga Plano de carga

N. piezas para expedición
N. de peças para expedição

Container 20"	-
Container 40"	-
Container 40" HC	75
Std truck 2700h mm	102

CTK 220

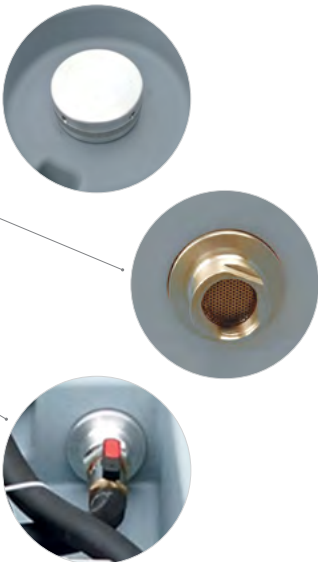
- [ES]

Tanque de polietileno proyectado para el transporte de gasóleo y homologado según la normativa ADR.
- [PT]

Contentor em polietileno projetado para o transporte de gasóleo e aprovado segundo a norma ADR.



HOMOLOGADO UN / APROBACIÓN UN:	
Materias transportables / Materiais transportáveis	Gasóleo / Gasóleo UN1202
Clases ADR / Classes ADR	3
Grupo embalaje / Grupo embalagem	III



1. Montaje estándar.
Equipamento padrão.
2. Pistola automática bloqueable con candado.
Pistola automática que pode ser trancada.
3. Bomba con batería, mod. Devil 40.
Bomba com bateria, mod. Devil 40.

Plan de carga Plano de carga	
N. piezas para expedición N. de peças para expedição	
Container 20"	54
Container 40"	132
Container 40" HC	132
Std truck 2700h mm	156

CTK 220 es un tanque de transporte fabricado con polietileno lineal, equipado con tapón de carga de aluminio, válvula de seguridad, filtro en línea, grupo de transvase, pistola automática bloqueable con candado, bocas para la elevación a plena carga con las horquillas de una carretilla elevadora, asas para la elevación sin carga y alojamientos para la colocación de correas de fijación en la base de apoyo. Todos las aplicaciones son de aluminio o material compatible con el gasóleo.

CTK 220 é um reservatório de transporte realizado em polietileno linear, completo com tampa de enchimento em alumínio, válvula de segurança, filtro na linha, grupo de transferência, pistola automática que pode ser trancada, aberturas para a elevação com carga cheia com garfos de um empilhador, pegas para a elevação em vazio e alojamentos para o posicionamento de correias de fixação à base de apoio. Todos os inserts são realizados em alumínio ou material compatível com o gasóleo.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Capacidad nominal: 220 litros.
- Dimensiones: 910x600x H620 mm.
- Peso sin carga: 14 Kg.
- Peso sin carga con grupo de bomba: 24 Kg.
- Espesor medio: 5 mm.

CONFIGURACIÓN ESTÁNDAR:

- Tapón de carga de aluminio de 2" con válvula de seguridad incorporada.
- Filtro en la línea de aspiración.
- Bomba de 12 V o 24 V con capacidad de 40 l/min.
- 4 m de tubo flexible para combustible.
- Pistola automática para gasóleo.
- 4 m de cable eléctrico y conector para la conexión a la batería.
- Opcional: contador de litros digital mod. M24.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Capacidade nominal: 220 litros.
- Dimensões: 910x600x H620 mm.
- Peso em vazio: 14 Kg.
- Peso em vazio com grupo bomba: 24 Kg.
- Espessura média: 5 mm.

CONFIGURAÇÃO PADRÃO:

- Tampa de enchimento em alumínio de 2" com válvula de segurança incorporada.
- Filtro em aspiração.
- Bomba 12 V ou 24 V com vazão 40 L/min.
- 4 m de tubo flexível para combustível.
- Pistola automática para gasóleo.
- 4 m de cabo elétrico e conector para a ligação à bateria.
- Opcional: contador de litros digital mod. M24.



Accesorios / Acessórios



CÓD. FLT60MB

Filtro
Filtro de red de acero INOX de 60 µm, cuerpo y cabeza de aluminio. Combinable con la bomba con capacidad máxima de 40 l/min.

Filtro
Filtro de rede em aço INOX de 60 µm, corpo e cabeça em alumínio. Acoplável apenas à bomba com vazão máxima 40 L/min.

CÓD. CARRY220YSUMP

Cuba de contención
Cuba de contención para utilizar en el suelo, con capacidad igual al 100% del volumen del tanque, realizada con acero al carbono. Dimensiones: 105x75xh30 cm.

Bacia de contensão
Bacia de contensão para uso em terra, capacidade equivalente a 100% do volume do reservatório, realizada em aço de carbono. Dimensões: 105x75xh30 cm.

CÓD. COP220

Cubierta de PVC
Cubierta de material ignífugo equipada con ganchos con goma y bisagra superior para acceder al grupo de suministro y para la operación de llenado.

Cobertura em PVC
Cobertura em material à prova de fogo completa com ganchos com elástico e articulação superior para aceder ao grupo de fornecimento e para a operação de enchimento.



COD. CTLM24

Contador de litros
Contador de litros digital mod. M24, para gasóleo.
Contador del litros
Contador de litros digital mod. M24, para gasóleo.



CÓD. CARRY220YLID

Tapa de ABS
tapa de ABS proyectada y realizada para la protección contra los agentes atmosféricos y los rayos UV, equipada con ganchos de cierre bloqueables con candado.

Cobertura em ABS
Cobertura em ABS projetada e realizada para proteger dos agentes atmosféricos, dos raios UV e com ganchos de encerramento que podem ser trancados.

Códigos del producto / Códigos do produto

C	T	K	2	2	0	X	X	X	7	0	4	6	X	X	X	X
Montaje Equipamento						Contador de litros K = modelo M24			Voltaje de la bomba Voltagem da bomba			Longitud del tubo Comprimento do tubo				
Z1 = montaje con bomba Devil 40 (40 lpm) y pistola automática / equipado com bomba Devil 40 (40 lpm) e pistola automática									01 = 12 V 02 = 24 V			05 = 5 m 06 = 6 m 07 = 7 m				
A1 = montaje con bomba Devil 40 (40 lpm) y pistola manual / equipado com bomba Devil 40 (40 lpm) e pistola manual									Color del tanque Cor do reservatório							
									7046 = gris ES cinzento ES							

CTK 450

- [ES]

Contenedor de polietileno proyectado para el transporte de gasóleo y homologado según la normativa ADR.
- [PT]

Contentor em polietileno projetado para o transporte de gasóleo e aprovado segundo a norma ADR.



HOMOLOGADO UN / APROBACIÓN UN:	
Materias transportables / Materiais transportáveis	Gasóleo / Gasóleo UN1202
Clases ADR / Classes ADR	3
Grupo embalaje / Grupo embalagem	III



1.



2.



3.

1. Alojamiento para la colocación de las correas.
Alojamento para o posicionamento das correias.
2. Asa para la elevación sin carga.
Pega para a elevação em vazio.
3. Grupo de transvase.
Grupo de transferência.

CTK 450 es un tanque de transporte fabricado con polietileno lineal, equipado con tapa bloqueable con candado, tapón de carga de aluminio, válvula de seguridad, indicador de nivel, filtro en línea, grupo de transvase, pistola automática, bolsillos para la elevación a plena carga con carretilla elevadora, asas para la elevación sin carga y alojamientos para la colocación de correas de fijación en la base de apoyo. Todos las aplicaciones son de aluminio o material compatible con el gasóleo. CTK 450 é um reservatório de transporte em poli-

etileno realizado em polietileno linear, completo com cobertura que pode ser trancada, tampa de enchimento em alumínio, válvula de segurança, filtro na linha, grupo de transferência, pistola automática, aberturas para a completa elevação com empilhador, pegas para a elevação em vazio e alojamentos para o posicionamento de correias de fixação à base de apoio. Todos os inserts são realizados em alumínio ou material compatível com o gasóleo.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Capacidad nominal: 460 litros.
- Dimensiones: 1.200x800x785 mm.
- Peso sin carga: 40 Kg.
- Peso sin carga con grupo de bomba: 52 Kg.
- Espesor medio: 6,5 mm.

CONFIGURACIÓN ESTÁNDAR:

- Tapón de carga de aluminio de 2" con válvula de seguridad incorporada.
- Indicador de nivel.
- Filtro en la línea de aspiración.
- Bomba con batería de 12 V o 24 V con capacidad de 40 L/min.
- 4 m de tubo flexible para combustible.
- Pistola automática.
- 4 m de cable eléctrico y pinzas para la conexión a la batería.
- Opcional: contador de litros digital M24.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Capacidade nominal: 460 litros.
- Dimensões: 1.200x800x785 mm.
- Peso em vazio: 40 Kg.
- Peso em vazio com grupo bomba: 52 Kg.
- Espessura média: 6,5 mm.

CONFIGURAÇÃO PADRÃO:

- Tampa de enchimento em alumínio de 2" com válvula de segurança incorporada.
- Indicador de nível.
- Filtro em aspiração.
- Bomba com bateria 12 V ou 24 V com vazão 40 L/min.
- 4 m de tubo flexível para combustível.
- Pistola automática.
- 4 m de cabo elétrico e pinças para a ligação à bateria.
- Opcional: contador de litros digital M24.



Accesorios / Acessórios



CÓD. FLT60MB

Filtro
Filtro de red de acero INOX de 60 µm, cuerpo y cabeza de aluminio. Combinable con la bomba con capacidad máxima de 40 L/min.

Filtro
Filtro de rede em aço INOX de 60 µm, corpo e cabeça em alumínio. Acoplável apenas à bomba com vazão máxima 40 L/min.



COD. CTLM24

Contador de litros
Contador de litros digital mod. M24, para gasóleo.

Contador del litros
Contador de litros digital mod. M24, para gasóleo.



CÓD. CARRY440YSUMP

Cuba de contención
Cuba de contención para utilizar en el suelo, con capacidad igual al 100% del volumen del tanque, realizada con acero al carbono. Dimensiones: 130x90x40 cm.

Bacia de contenção
Bacia de contenção para uso em terra, capacidade equivalente a 100% do volume do reservatório, realizada em aço de carbono. Dimensões: 130x90x40 cm.

Plan de carga Plano de carga

N. piezas para expedición
N. de peças para expedição

Container 20"	33
Container 40"	75
Container 40" HC	75
Std truck 2700h mm	102

Códigos del producto / Códigos do produto

C	T	K	4	5	0	X	X	X	7	0	4	6	B	2	2	X	X	X	X	
Montaje Equipamento						<u>Contador de litros</u> K = modelo M24			<u>Color del tanque</u> <u>Cor do reservatório</u>			<u>Color de la tapa</u> <u>Cor da cobertura</u>			<u>Voltaje de la bomba</u> <u>Voltagem da bomba</u>			<u>Longitud del tubo</u> <u>Comprimento do tubo</u>		
1 = montaje con bomba Devil 40 (40 lpm) y pistola automática / equipado com bomba Devil 40 (40 lpm) e pistola automática						7046 = gris ES cinzento ES			B22 = amarillo amarelo			01 = 12 V 02 = 24 V			04 = 4 m 05 = 5 m 06 = 6 m					
1 = montaje con bomba Devil 40 (40 lpm) y pistola manual / equipado com bomba Devil 40 (40 lpm) e pistola manual																				

Hippotank®

- [ES]

Hippotank es un tanque de polietileno homologado según la normativa ADR para el transporte de combustible (gasóleo).
- [PT]

Hippotank é um reservatório em polietileno aprovado segundo a norma ADR para o transporte de combustível (gasóleo).



HOMOLOGADO UN / APROBACIÓN UN:	
Materias transportables / Materiais transportáveis	Gasóleo / Gasóleo UNI1202
Clases ADR / Classes ADR	3
Grupo embalaje / Grupo embalagem	III



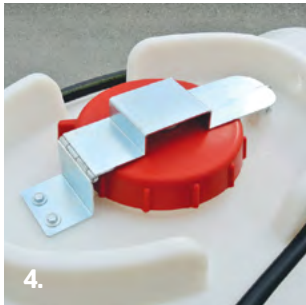
1.



2.



3.



4.

1. Bomba con batería, capacidad de 40 L/min.
Bomba com bateria, vazão 40 L/min.
2. Bomba a batería, capacidad 40 L/min, con ES-Filter.
Bomba de bateria, caudal de 40 L/min, con ES-Filter.
3. Bomba con batería, capacidad de 60 L/min.
Bomba com bateria, vazão 60 L/min.
4. Escotilla superior de 220 mm de diámetro con tapa de tornillo, provista de junta y cierre estanco, tapón de carga de 2" con válvula de purga incorporada y barra de protección bloqueable con candado.
Escotilha superior com diâmetro 220 mm. com cobertura com parafuso com guarnição e vedação, tampa de enchimento de 2", válvula de purga incorporada e barra de proteção que pode ser trancada.

Ligero, transparente y compacto, Hippotank® fue el primer tanque de polietileno para el transporte de gasóleo en ser homologado en conformidad a las normas ADR y marca UN. Caracterizado por una línea absolutamente innovadora y por contenidos técnicos relevantes, está disponible con capacidad de 960 litros y dispone de un grupo de suministro de combustible. Hippotank® conjuga la posibilidad de viajar con seguridad respetando las normativas vigentes con los puntos fuertes fundamentales de este innovador producto: ahorro, compacidad y levedad. Provisto de un hueco para la bomba practicado en la propia estructura del tanque, se monta con un grupo de suministro de combustible sobre la base de las exigencias y requisitos del cliente.

También está disponible la versión para AdBlue®/ Urea; para más información, consulte la sección AdBlue®/Urea.

Ligeiro, transparente e compacto, Hippotank® foi o primeiro reservatório em polietileno para transporte de gasóleo a ser aprovado em conformidade com as normas ADR e marcado UN. caracterizado por uma linha absolutamente inovadores e por conteúdos técnicos relevantes, está disponível com capacidade de 960 litros e tem um grupo de fornecimento de combustível. Hippotank® conjuga a possibilidade de viajar em segurança respeitando as normas em vigor com os fundamentais pontos de força deste produto inovador: economia, compacidade e ligeireza. Com compartimento de bomba embutido na própria estrutura do reservatório, é equipado com grupo de fornecimento de combustível conforme as exigências e necessidades do cliente.

Além disso está também disponível a versão para AdBlue®/Urea; para mais informações consultar a secção AdBlue®/Urea.

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES:

- Hippotank® está fabricado con polietileno lineal, material que garantiza una excelente resistencia a los impactos, a las oscilaciones de temperatura y a los agentes químicos y atmosféricos.
- Su transparencia permite además controlar continuamente el nivel del combustible.
- Se lava fácilmente con detergentes normales gracias a las superficies perfectamente pulidas.
- Bolsillos laterales para la elevación por medio de carretillas elevadoras (a plena carga), reforzados con tubos de acero al carbono galvanizado.
- Cáncamos para la elevación sin carga desde arriba.
- Capacidad del tanque: 960 l
- Dimensiones (LxPxH): 995x1.830x1.000 mm.
- Escotilla superior de 220 mm de diámetro con tapa de tornillo provista de tapón de carga de 2", válvula de purga y barra de protección bloqueable con candado.
- El grupo de suministro está formado por una electrobomba con batería de 12 V o 24 V con capacidad de 40 L/min (opcional 60 L/min); el grupo está fijado en un oportuno alojamiento practicado dentro del tanque y dispone de puerta de cierre bloqueable con candado.
- Tubo de suministro para combustible Diésel de 5 m de longitud, equipado con pistola automática de 60 L/min.
- Contador de litros digital tipo turbina, mod. M24.

CARACTERÍSTICAS PRINCIPAIS:

- Hippotank® é realizado em polietileno linear, material que garante uma excelente resistência aos choques, às variações de temperatura, aos agentes químicos e atmosféricos.
- A relativa transparência permite monitorizar constantemente o nível de combustível à vista.
- Facilmente lavável com normais detergentes graças às superfícies perfeitamente lisas.
- Aberturas laterais para a elevação usando empilhadores (completamente cheio), reforçadas com tubulares em aço de carbono zincado.
- Olhais para a elevação em vazio a partir de cima.
- Capacidade do reservatório: 960 L.
- Dimensões (LxPxH): 995x1.830x1.000 mm.
- Escotilha superior com diâmetro 220 mm. com cobertura com parafuso com tampa de enchimento de 2", válvula de purga e barra de proteção que pode ser trancada.
- O grupo de fornecimento é formado por uma eletrobomba com bateria 12 V ou então 24 V com vazão 40 L/min. (opcional 60 L/min); o grupo é fixado no interior de um alojamento específico no interior do reservatório e tem uma porta que pode ser trancada.
- Tubo de fornecimento para combustível Diesel, comprimento 5 m, completo com pistola automática de 60 L/min.
- Contador de litros digital com turbina, mod. M24.

Códigos del producto / Códigos do produto

H T 9 8 0					X X		X X X			X X	
Modelo					Capacidad Vazão		Voltaje Voltagem				
					Z1 = 40 l/min		01 = 12 V				
					Z2 = 60 l/min		02 = 24 V				

Piano di carico Loading scheme

N. piezas para expedición
N. de peças para expedição

Container 20"	12
Container 40"	26
Container 40" HC	26
Std truck 2700h mm	28

Accesorios / Acessórios



COD. FLT60MB

Filtro
Filtro de red de acero INOX de 60 µm, cuerpo y cabeza de aluminio. Combinable con la bomba con capacidad máxima de 40 L/min.

Filtro
Filtro de rede em aço INOX de 60 µm, corpo e cabeça em alumínio. Acoplável apenas à bomba com vazão máxima 40 L/min



CÓD. CTLM24

Contador de litros digital mod. M24, para gasóleo. Contador de litros digital mod. M24, para gasóleo.



COD. ESFILTER

Filtro
Filtro de cartucho con elemento filtrante removible, realizado por Emiliana Serbatoi; para Gasóleo, Gasolina y Etanol

Filtro
Filtro de cartucho com elemento filtrante amovível, fabricado pela Emiliana Serbatoi; para Gasóleo, Gasolina y Etanol.



COD. FLTSEPH2060

Filtro de absorción de agua
Filtro de cartucho de absorción de agua. Capacidad filtrante 30 µm.
Filtro de absorção água
Filtro de cartucho para absorção de água. Capacidade filtrante 30 µm.

Traspo®

- [ES] Tanques metálicos para el transporte de combustible, homologados según la normativa ADR.
- [PT] Reservatórios metálicos para transporte de combustível, aprovados segundo a norma ADR.



HOMOLOGADO UN / APROBACIÓN UN:	
Materias transportables / Materiais transportáveis	Gasóleo / Gasóleo UNI1202 Gasolina / Gasolina UNI1203 Etanol / Ethanol UNI1170*
Clases ADR / Classes ADR	3
Grupo embalaje / Grupo embalagem	II - III

* Para otras materias transportables pertenecientes a las Clases y a los Grupos Embalajes admitidos, dirigirse a Emiliana Serbatoi. Para outros materiais transportáveis pertencentes às Classes e aos Grupos Embalagem permitidos, dirija-se à Emiliana Serbatoi.



1. Indicador de nivel mecánico.
Indicador de nível mecânico.
2. Válvula de seguridad.
Válvula de segurança.
3. Dispositivo de seguridad de tres efectos.
Dispositivo de segurança de três efeitos.
4. Alojamientos para las horquillas de la carretilla elevadora.
Alojamentos para garfos do empilhador.
5. Armario de suministro.
Armário de fornecimento.

Para solucionar el problema del transporte de combustible, Emiliana Serbatoi ha estudiado y realizado **TRASPO®**, esto es, una serie de tanques homologados por el Ministerio de Transportes en conformidad con las normativas ADR y las marcas UN.

El tanque transportable TRASPO® es de acero al carbono, electrosoldado herméticamente y provisto de bastidor metálico para la protección externa.

La gama denominada TRASPO® se compone de 5 modelos que se diferencian en función de sus capacidades, que son respectivamente: 250, 380, 450, 620 y 910 litros.

Los modelos 620 y 910 también disponen de tabiques internos con función de rompeolas.

Para resolver o problema do transporte de combustível Emiliana Serbatoi estudou e realizou **TRASPO®**, ou seja, uma série de reservatórios aprovados pelo Ministério dos Transportes em conformidade com as normas ADR e marcados UN.

O reservatório transportável TRASPO® é construído em aço de carbono, eletrosoldado com vedação e com uma armação metálica de proteção externa.

A gama denominada TRASPO® é composta por 5 modelos que se diferenciam em base às suas capacidades que, respetivamente, são: 250, 380, 450, 620 e 910 litros.

Os modelos 620 e 910 estão, além disso, equipados com anteparos internos com função quebra-mar.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Tanques de eje cilíndrico, horizontales (Mod. 380-620-910) o verticales (Mod. 250-450), montados dentro de una estructura metálica de protección contra impactos y rotaciones. Una vez concluido el ensamblaje, los tanques son sometidos a un tratamiento de chorro de arena y, después, de pintura con polvos. Este proceso de pintura prevé que los tanques se recubran con polvo de pintura a base de resinas sintéticas, que se adhiere a la superficie metálica por efecto electrostático; después, son transferidos a un horno donde, debido a temperatura, la pintura primero se funde y después se polimeriza creando una capa adherente y resistente.
- Los modelos 620 y 910 disponen además de tabiques internos rompeolas.
- Escotilla de 300 mm de diámetro estanca con placa y contrabrida de 10 mm de espesor, pernos y junta para combustibles.
- Válvula de seguridad de tres efectos, diám. 2", certificada según la ley.
- Indicador de nivel mecánico (opcional). Cód. **TFTxxxYINDLIV** donde xxx= capacidad del tanque expresada en litros.
- Válvula de bola en el manguito de aspiración, provista de dispositivo de palanca para prevenir aperturas accidentales.
- Placas para la elevación equilibrada desde la parte superior del tanque, incluso a plena carga.
- Bocas laterales para las horquillas de carretillas elevadoras y orificios para el anclaje en la plataforma de apoyo.
- Preparación para la puesta a tierra y equipotencial
- Los tanques transportables TRASPO® pueden estar equipados con un grupo de suministro contenido en un armario metálico pintado con polvos, provisto de cierre con llave y montado en función de las exigencias del cliente.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Reservatórios de eixo cilíndrico, horizontais (Mod. 380-620-910) ou verticais (Mod. 250-450), montados no interior de uma estrutura metálica de proteção anti-choque e anti-basculamento. Terminada a montagem os reservatórios são submetidos a tratamentos de jato de areia e em seguida a pintura de pó. Este processo de pintura prevê que os reservatórios sejam cobertos de tinta de pó à base de resinas sintéticas, que adere à superfície metálica por efeito eletrostático; em seguida são transferidos para um forno onde, devido à temperatura, a tinta primeiro se funde e depois polimeriza realizando uma película aderente e resistente.
- Os modelos 620 e 910 estão, além disso, equipados com anteparos internos quebra-mar.
- Escotilha superior com diâmetro 300 mm, com vedação estanque com chapa e contraflange de espessura 10 mm, parafusos e guarnição para combustíveis.
- Válvula de segurança de três efeitos, diâm. 2", certificada em conformidade com a norma.
- Indicador de nível mecânico (opcional). Cód. **TFTxxxYINDLIV** onde xxx= capacidade do reservatório expressa em litros.
- Válvula de esfera no ramal de aspiração, com dispositivo em alavanca para prevenir aberturas accidentais.
- Chapas para a elevação equilibrada a partir de cima do reservatório, mesmo com a carga completa.
- Aberturas laterais para os garfos do empilhador e furos para eventual fixação a superfície de apoio.
- Preparado para ligar à terra e equipotencial.
- Os reservatórios transportáveis TRASPO® estão equipados com grupo fornecedor presente em um armário metálico pintado com tinta de pó, com fecho à chave e complementado conforme as exigências do cliente.





Traspo®

TANQUES DE TRANSPORTE
RESERVATÓRIOS DE TRANSPORTE



Capacidades
y dimensiones
Capacidade
e dimensões

Modelo	TFT250	TFT380	TFT450	TFT620	TFT910
Capacidad geométrica efectiva (litros) Capacidade geométrica efetiva (litros)	258	366	439	626	898
Ancho (mm) Largura (mm)	770	725	870	990	990
Longitud con armario (mm) Comprimento com armário (mm)	1.065	1.595	1.165	1.455	1.895
Longitud sin armario (mm) Comprimento sem armário (mm)	770	1.400	870	1.220	1.660
Altura (mm)	855	920	1.050	1.165	1.165
Peso con grupo de suministro (Kg) Peso com grupo fornecedor (Kg)	120	162	160	200	246

MONTAJES:

- TRASPO® puede suministrarse con un grupo de transvase manual (con bomba volumétrica giratoria de paletas), o con una electrobomba de batería de 12 V o 24 V; la electrobomba con batería tiene una capacidad nominal de 40 l/min (opcional 60 l/min) y dispone de by-pass incorporado, fusible de protección, interruptor, cales eléctricos y conector para la conexión a la batería de alimentación.
- Pistola de parada manual o automático.
- Tubo de goma de nitrilo de 5 m de longitud.
- Contador de litros de uso no comercial (opcional).

EQUIPAMENTOS:

- TRASPO® pode ser fornecido com um grupo de transferência manual (com bomba volumétrica rotativa com palhetas) ou então com uma eletrobomba com bateria de 12 V ou 24 V; a eletrobomba com bateria tem uma vazão nominal de 40 L/min (opcional 60 L/min) e tem um bypass incorporado, fusível de proteção, cabos elétricos e conector para a ligação à bateria de alimentação.
- Pistola com paragem manual ou automática.
- Tubo em borracha nitrílica, comprimento 5 m.
- Contador de litros de uso não comercial (opcional).



CUBA DE CONTENCIÓN:

Cuba de contención para utilizar temporalmente en el suelo, con capacidad igual al 100% del volumen del tanque, realizada con acero al carbono.

BACIA DE CONTENÇÃO:

Bacia de contenção para uso temporário em terra, capacidade equivalente a 100% do volume do reservatório, realizada em aço de carbono

EMILTOUCH®:

disponibles con el sistema de control de repostage (suministro de combustible) Emiltouch® (vedi pag. 90).

EMILTOUCH®:

Disponível com sistema de controlo de abastecimento Emiltouch® (consulte a página 90).

código	tanque combinado reservatório acoplado	Dimensiones Dimensões
BCNTFT2505015	TFT250	1.200x1.000xh230
BCNTFT3805015	TFT380	1.900x850xh240
BCNTFT4505015	TFT450	1.200x1.000xh380
BCNTFT6205015	TFT620	1.800x1.100xh295
BCNTFT9105015	TFT910	2.200x1.200xh350

Códigos del producto / Códigos do produto

T	F	T	XXX	XXXX	5015	1023	XX	XX
Capacidad del tanque en litros Capacidade do reservatório em litros				Color del tanque Cor do reservatório		Color del armario Cor do armário	Voltaje de la bomba Voltagem da bomba	Longitud del tubo Comprimento do tubo
				5015 = azul		1023 = amarillo ES amarelo ES	01 = 12 V 02 = 24 V 03 = 220 V 04 = 380 V	05 = 5 m 06 = 6 m
Montaje Equipamento				Modelo de bomba Modelo da bomba				
RUB				NO / NÃO				
Z1				40 l/min				
Z1K				40 l/min				
Z2				60 l/min				
Z2K				60 l/min				
A1				40 l/min				
A1K				40 l/min				
A1M				manual giratoria manual rotativa				
A1MK				manual giratoria manual rotativa				
A2				60 l/min				
A2K				60 l/min				



Traspo® 250

Plan de carga Plano de carga	
N. piezas para expedición N. de peças para expedição	
Container 20"	28
Container 40"	60
Container 40" HC	60
Std truck 2700h mm	72

Traspo® 450

Plan de carga Plano de carga	
N. piezas para expedición N. de peças para expedição	
Container 20"	20
Container 40"	40
Container 40" HC	40
Std truck 2700h mm	44

Traspo® 330

Plan de carga Plano de carga	
N. piezas para expedición N. de peças para expedição	
Container 20"	28
Container 40"	60
Container 40" HC	60
Std truck 2700h mm	72

Traspo® 620

Plan de carga Plano de carga	
N. piezas para expedición N. de peças para expedição	
Container 20"	16
Container 40"	32
Container 40" HC	32
Std truck 2700h mm	36

Traspo® 380

Plan de carga Plano de carga	
N. piezas para expedición N. de peças para expedição	
Container 20"	16
Container 40"	32
Container 40" HC	32
Std truck 2700h mm	36

Traspo® 910

Plan de carga Plano de carga	
N. piezas para expedición N. de peças para expedição	
Container 20"	12
Container 40"	24
Container 40" HC	24
Std truck 2700h mm	28

Traspo® 330 - 910 inox

[ES] Tanque metálico para el transporte de combustible, realizado con acero INOX, homologado según la normativa ADR.

[PT] Reservatório metálico para transporte de combustível, realizado em aço INOX, aprovado segundo a norma ADR.



HOMOLOGADO UN / APROBACIÓN UN:	
Materias transportables / Materiais transportáveis	Gasóleo / Gasóleo UNI1202 Gasolina / Gasolina UNI1203 Etanol / Ethanol UNI1170*
Clases ADR / Classes ADR	3
Grupo embalaje / Grupo embalagem	II - III

* Para otras materias transportables pertenecientes a las Clases y a los Grupos Embalajes admitidos, dirigirse a Emiliano Serbatoi.
Para outros materiais transportáveis pertencentes às Classes e aos Grupos Embalagem permitidos, dirija-se à Emiliano Serbatoi.



1. Válvula de seguridad de tres efectos y tapón de carga.
Válvula de segurança de três efeitos e tampa de enchimento.
2. Bomba giratoria con contador de litros mecánico.
Bomba rotativa com contador de litros mecânico.
3. Bomba EX50 de 12 V con contador de litros mecánico.
Bomba EX50 12V com contador de litros mecânico.
4. Filtro de absorción de agua.
Filtro para absorção de água.

TRASPO® 330 INOX y TRASPO® 910 INOX son recipientes metálicos diseñados y realizados para el transporte de materias peligrosas líquidas pertenecientes a las Clases ADR 3 - 5.1 - 6.1 - 8 - 9 de los Grupos de Embalaje II y III. Están homologados por el Ministerio de Transportes en conformidad a las directivas ADR y dispone del marcado UN. Construido en su totalidad con acero INOX AISI 304, está completamente soldado herméticamente y dispone de bastidor para la protección externa contra impactos y rotaciones (también de acero INOX). En la base dispone de bolsillos de agarre para carretillas elevadoras y de cáncamos de elevación desde arriba; tanto la elevación desde abajo como desde arriba pueden realizarse a plena carga.

TRASPO® 330 INOX e TRASPO® 910 INOX são contentores metálicos projetados e fabricados para o transporte de matérias perigosas líquidas pertencentes às Classes ADR 3 - 5.1 - 6.1 - 8 - 9 dos Grupos de Embalagem II e III. São homologados pelo Ministério dos Transportes em conformidade com as diretivas ADR e tem marcação UN. Totalmente construído em aço INOX AISI 304 é completamente soldado estanque e tem uma armação de proteção externa anti-choque e anti-basculamento (também esta em aço INOX). Na base tem aberturas para a fixação de empilhadores e tem olhais de elevação de cima; tanto a elevação por baixo como aquela por cima pode ser realizadas com a carga cheia.

Traspo® inox 330	Plan de carga Plano de carga	
	N. piezas para expedición N. de peças para expedição	
	Container 20"	28
	Container 40"	60
	Container 40" HC	60
	Std truck 2700h mm	72

Traspo® inox 910	Plan de carga Plano de carga	
	N. piezas para expedición N. de peças para expedição	
	Container 20"	12
	Container 40"	24
	Container 40" HC	24
	Std truck 2700h mm	28



CARACTERÍSTICAS GENERALES:

- Escotilla superior de 300 mm de diámetro con tapa empernada y junta de goma anti-gasolina y antiaceite.
- Tapón de carga de 3" de aluminio o latón.
- Válvula de seguridad de tres efectos, diám. 2", certificada según la ley.
- Indicador de nivel.
- Acoplamiento de drenaje inferior.

TRANSPORTE DE GASOLINAS:

Por sus características constructivas, TRASPO® INOX es una herramienta ideal para el transporte de combustibles muy inflamables y para reabastecer in situ vehículos y medios alimentados con gasolina o gasóleo, como quad, motos de nieve, orugas para nieve, motos acuáticas, lanchas y barcos. El tanque puede moverse fácilmente gracias también a la posibilidad de combinarlo con un oportuno remolque con ruedas. Ideal para instalaciones deportivas, círculos náuticos y centros de alquiler.

TRANSPORTE DE COMBUSTIBLE AVIO:

Gracias al material de construcción (acero INOX), este tanque representa una solución óptima para el transporte y el reabastecimiento de medios alimentados con combustible avio; de hecho, las características constructivas de TRASPO® INOX permiten reabastecimientos seguros y, además, mantener íntegras las características del combustible, algo muy importante en caso de reabastecimiento de vehículos aéreos. Representa una perfecta solución para los pequeños aeropuertos, los aeroclubes, los helipuertos y las estructuras privadas.

CAPACIDAD Y DIMENSIONES:

TRASPO® 330 INOX
• Capacidad: 330 L.
• Dimensiones: mm 1085x790x960h.
• Peso sin carga incluido el armario: 132 Kg.

TRASPO® 910 INOX
• Capacidad: 900 L.
• Dimensiones: mm 1865x1165x990h.
• Peso sin carga incluido el armario: 227 Kg.

CARACTERÍSTICAS GERAIS:

- Escotilha superior Ø 300 mm com cobertura aparafusada e guarnição em borracha anti-gasolina e anti-óleo.
- Tampa de enchimento de 3" em alumínio e bronze.
- Válvula de segurança de três efeitos, diâm. 2", certificada em conformidade com a norma.
- Indicador de nível.
- Conexão de drenagem inferior.

TRANSPORTE DE GASOLINAS:

Devido às suas características de construção, TRASPO® INOX é um instrumento ideal para o transporte de combustíveis altamente inflamáveis e para reabastecer no local veículos e meios alimentados a gasolina ou gasóleo, tais como quad, motos de neve, motos de água e barcos. O reservatório pode ser facilmente movimentado também graças à possibilidade acoplá-lo a um reboque especial. Ideal para instalações desportivas, clubes náuticos e centros de aluguer.

TRANSPORTE DE COMBUSTÍVEL DE AVIAÇÃO:

Graças ao material de construção (aço INOX) este reservatório representa uma solução ideal para o transporte e o reabastecimento de meios alimentados com combustível de aviação; na verdade as características de construção de TRASPO® INOX permitem reabastecimentos seguros e além disso permitem manter íntegras as características do combustível, algo que é especialmente importante no caso de reabastecimento de aeronaves. Representa uma solução perfeita para os pequenos aeroportos, clubes aéreos, heliportos e estruturas privadas.

CAPACIDADE E DIMENSÕES:

TRASPO® 330 INOX
• Capacidade: 330 L.
• Dimensions: mm 1085x790x960h.
• Empty weight with pump cabinet: 132 Kg.

TRASPO® 910 INOX
• Capacity: 900 L.
• Dimensões: mm 1865x1165x990h.
• Peso em vazio incluindo o armário: 227 Kg.

Códigos del producto / Códigos do produto

T	F	T	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Modelo			Montaje Equipamento			Color/tipo de armario Cor/tipo de armário			Longitud del tubo Comprimento do tubo			
330	= 330 L.		RUB	= allestimento senza armadietto model without cabinet.			INOX	= armario INOX armário INOX			04	= 4 m
910	= 910 L.		A1M	= allestimento pompa e pistola manuali / version with manual pump and nozzle.			1023	= armario pintado amarillo armário pintado amarelo			05	= 5 m
			Z1	= Allestimento con pompa elettrica ATEX 12 V, pistola automatica ATEX.							06	= 6 m
			12V	Version with DC electric pump 12V, ATEX certified, and automatic nozzle.								
			Z1	= Allestimento con pompa elettrica ATEX 230V, pistola automatica ATEX.								
			230V	Version with DC electric pump 230V, ATEX certified, and automatic nozzle.								

Accesorios / Acessórios

- Armario de acero INOX, o pintado.
- Bomba manual giratoria de paletas.
- Contador de litros mecánico para uso no comercial.
- Pistola de parada manual o automático.
- Tubo de goma para gasolina.
- Filtro de absorción de agua, cód. FLT VF31.
- Cuba de contención para utilizar en el suelo, realizada con acero al carbono, dim. 110x100xh32 cm; cód. BCNTFT330.
- Armário em aço INOX ou então pintado.
- Bomba manual rotativa com palhetas.
- Contador de litros mecânico para uso não comercial.
- Pistola com paragem manual ou automática.
- Tubo de borracha para gasolina.
- Filtro absorvente de água, cód. FLT VF31.
- Bacia de contenção para uso em terra, realizada em aço de carbono, dim. 110x100xh32 cm; cód. BCNTFT330.

Emilcube®

[ES] Tanque de contención total, homologado según la normativa ADR, para el transporte de combustible.

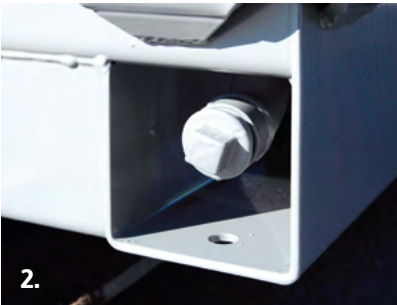
[PT] Reservatório metálico de contenção total, aprovado de acordo com a norma ADR para o transporte de combustível.



HOMOLOGADO UN / APROBACIÓN UN:	
Materias transportables / Materiais transportáveis	Gasóleo / Gasóleo UN1202
Clases ADR / Classes ADR	3
Grupo embalaje / Grupo embalagem	III



1. Cáncamo de elevación.
Olhal de elevação.
2. Manguito de descarga con tapón.
Manga de descarga com tampa.
3. Posibilidad de elevación con horquillas por los cuatro lados.
Pode ser elevado nos quatro lados.
4. Ranura de anclaje.
Abertura de fixação.



Tanque metálico de contención total, con posibilidad de superposición a plena carga, homologado por el Ministerio de Transportes para el transporte de combustibles líquidos clase 3 UN 1202, en conformidad con las normas ADR, marcado UN.

Tanque cúbico de 950 l, construido con acero al carbono, soldado herméticamente, pintado con polvos previo tratamiento de chorro de arena, equipado con tabique interno rompeolas, instalado dentro de un contenedor metálico con función de cuba de contención de capacidad equivalente al 110% del volumen del tanque y provisto de doble tapa de cierre bloqueable con candado.

Reservatório metálico de contenção total, pode ser empilhado com carga cheia, aprovado pelo Ministério dos Transportes para o transporte de combustíveis líquidos classe 3 UN 1202, em conformidade com as normas ADR, marcado UN.

Reservatório cúbico de 950 L, construído em aço de carbono, soldado estanque, pintado com pó após tratamento de jato de areia, equipado com anteparo interno quebra-mar, instalado no interior de um contentor metálico com função de bacia de contenção com capacidade igual a 110% do volume do reservatório e com dupla cobertura com fecho que pode ser trancado.

Plan de carga Plano de carga	
N. piezas para expedición N. de peças para expedição	
Container 20"	4
Container 40"	9
Container 40" HC	18
Std truck 2700h mm	36



CARACTERÍSTICAS:

- Capacidad efectiva: 950 litros.
- Dimensiones (LxPxH): 1.210x1.475x1.260 mm.
- Peso sin carga: 640 Kg.
- Peso con grupo de bomba y accesorios: 662 Kg.
- tapa de cierre de dos hojas con bisagras de apertura independiente accionadas mediante pistones de gas.
- Cáncamos para la elevación desde arriba practicados en los montantes de esquina.
- Bolsillos de agarre para carretillas elevadoras colocados en los 4 lados para la elevación desde abajo.
- Ranuras de anclaje para la fijación en la plataforma durante el transporte.
- Posibilidad de conectar/alimentar grupos electrógenos incluso con la tapa cerrada.
- Enganche de descarga total del contenedor externo equipado con tapón.

ALOJAMIENTO DE CARGA PARA LLENADO DE COMBUSTIBLE:

- Escotilla de 300 mm de diámetro con junta de estanquidad y tapa empernada.
- Boca de carga de latón con acoplamiento rápido de 3".
- Válvula de seguridad de 3 efectos - homologada.
- Bomba manual de reserva, en caso de emergencia.
- Extintor portátil (opcional).

ALOJAMIENTO DE REABASTECIMIENTO:

- Bomba volumétrica con batería, capacidad nominal de 40 l/min (opcional de 60 l/min), con cables para la conexión a la batería y pinzas o conector de conexión.
- Contador de litros digital mod. M24 y filtro para la absorción de agua (opcionales).
- Tubo flexible de 5 m de longitud con pistola de reabastecimiento y parada automática con correspondiente alojamiento.
- 1 juego de acoplamientos rápidos para las conexiones de alimentación y retorno de grupos electrógenos (opcional el segundo juego de acoplamientos).
- Indicador de nivel mecánico.



CARACTERÍSTICAS:

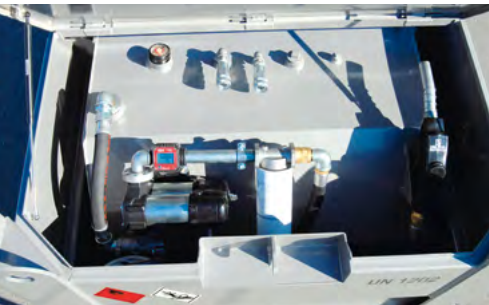
- Capacidade efetiva: 950 litros.
- Dimensões (LxPxH): 1.210x1.475x1.260 mm.
- Peso em vazio: 640 Kg.
- Peso com grupo de bomba e acessórios: 662 Kg.
- Cobertura de fecho com duas folhas articuladas de abertura independente acionadas através de pistões a gás.
- Olhais para a elevação de cima embutidos nos montantes do canto.
- Aberturas de fixação para empilhadores posicionadas nos 4 lados para a elevação de baixo.
- Aberturas de fixação específicas para a paleta durante o transporte.
- Possibilidade de ligar/alimentar grupos geradores também com a cobertura fechada.
- Conexão de descarga total do contentor externo com tampa específica.

COMPARTIMENTO DE CARGA PARA O ENCHIMENTO COMBUSTÍVEL:

- Escotilha diâmetro Ø 300 mm completa com guarnição de vedação e cobertura aparafusada.
- Bocal de enchimento em bronze com conexão rápida de 3".
- Válvula de segurança de 3 efeitos - aprovada.
- Bomba manual de reserva, em caso de emergência.
- Extintor portátil (opcional).

COMPARTIMENTO DE REABASTECIMENTO:

- Bomba volumétrica com bateria, vazão nominal 40 L/min (opcional 60 L/min), com cabos para a ligação à bateria e pinças ou conector de ligação.
- Contador de litros digital mod. M24 e filtro para absorção de água (opcionais).
- Tubo flexível, comprimento 5 m, completo com pistola de reabastecimento e paragem automática com respetivo alojamento.
- 1 conjunto de conexões rápidas para as conexões de alimentação e retorno de grupos geradores (opcional o segundo conjunto de conexões).
- Indicador de nível mecânico.



Códigos del producto / Códigos do produto

E	C	9	8	0	X	X	K	7	0	4	6	X	X	X	X
Montaje Equipamento					Color del tanque Cor do reservatório		Voltaje de la bomba Voltagem da bomba		Longitud del tubo Comprimento do tubo						
GE = montaje con un solo juego de acoplamientos rápidos para GE / equipado com só 1 conjunto de conexões rápidas para GE					7046 = gris ES cinzento ES		01 = 12 V 02 = 24 V		05 = 5 m 06 = 6 m 07 = 7 m						
Z1 = montaje con bomba Devil 40 (40 lpm) / equipado com bomba Devil 40 (40 lpm)															
Z2 = montaje con bomba DPUMP (60 lpm) / equipado com bomba DPUMP (60 lpm)															

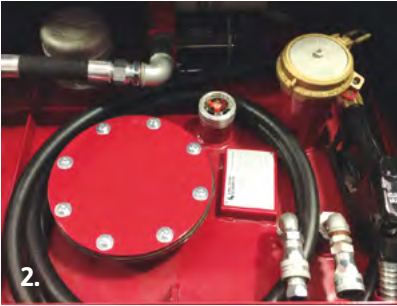
Tankube

[ES] Tanque metálico de contención total, homologado según la normativa ADR, para el transporte de combustible.

[PT] Reservatório metálico de contenção total, aprovado segundo a norma ADR para o transporte de combustível.



HOMOLOGADO UN / APROBACIÓN UN:	
Materias transportables / Materiais transportáveis	Gasóleo / Gasóleo UN1202
Clases ADR / Classes ADR	3
Grupo embalaje / Grupo embalagem	III



1. Tapa engoznada con barras de seguridad. Cobertura articulada com haste de segurança.
2. Montaje base Tankube 440. Equipamento base Tankube 440.
3. Montaje Tankube 960 con contador de litros y filtro. Equipamento Tankube 960 com contador de litros e filtro.
4. Filtro de absorción de agua. Filtro absorvente de água.

Tanque metálico de contención total, homologado por el Ministerio de Transportes para el transporte de combustibles líquidos clase 3 UN 1202, en conformidad con las normas ADR, marcado UN. Tanque cilíndrico horizontal de 960 l (Tankube 960) o vertical de 440 l (Tankube 440) construido con acero al carbono, soldado herméticamente, pintado con polvos previo tratamiento de chorro de arena, equipado con tabique interno rompeolas (Tankube 960), instalado dentro de un contenedor metálico con función de cuba de contención con capacidad superior al 110% del volumen del tanque y provisto de tapa de cierre bloqueable con candado.

Reservatório metálico de contenção total, aprovado pelo Ministério dos Transportes para o transporte de combustíveis líquidos classe 3 UN 1202, em conformidade com as normas ADR, marcado UN. Reservatório cilíndrico horizontal de 960 l (Tankube 960) ou vertical de 440 l (Tankube 440) construído em aço de carbono, soldado estanque, pintado com pó após tratamento de jato de areia, equipado com anteparo interno quebra-mar (Tankube 960), instalado no interior de um contenedor metálico com função de bacia de contenção com capacidade superior a 110% do volume do reservatório e com cobertura com fecho que pode ser trancado.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Tapa de cierre bloqueable con candado.
- Cáncamos para la elevación desde arriba presentes en cada esquina.
- Bolsillos de agarre para elevación mediante carretillas elevadoras.
- Posibilidad de conexión de grupos electrógenos incluso con la tapa cerrada y bloqueada con candado.
- Manguito de descarga total del contenedor provisto de tapón.

MONTAJE:

- Portillo de inspección, diám. 200 mm provisto de junta y tapa empernada.
- Boca de carga de latón o aluminio con acoplamiento rápido de 3".
- Válvula de seguridad de 3 efectos - homologada.
- Indicador de nivel mecánico.
- Versión GE: kit de acoplamientos rápidos para la conexión a grupos electrógenos (tubo de aspiración + acoplamientos rápidos de alimentación y retorno de 1/2").
- Para versiones Z1 y Z2: kit de acoplamientos rápidos para la conexión a grupos electrógenos (tubo de aspiración + acoplamientos rápidos de alimentación y retorno de 1/2") - (opcional). Código TANKUBEYKITGE.
- Versión Z1 equipada con bomba Devil 40 (40 lpm) y versión Z2 equipada con bomba DPUMP (60 lpm), ambas con tubo de suministro de 5 m, pistola y parada automática, contador de litros digital mod. M24 (opcional) y filtro de absorción de agua (opcional, cód. FLTSEPH2060).
- En el modelo Tankube 960 es posible la instalación de un enrollador de tubo para el tubo de suministro de 1", longitud de 6 m (opcional) - código: AVTFLXVRN1M6R.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Cobertura de fecho que pode ser trancado.
- Olhais para a elevação de cima presentes em cada canto.
- Aberturas de fixação para elevação usando empilhadores.
- Possibilidade de conexão de grupos geradores também com a cobertura fechada e trancada.
- Manga de descarga total do contentor com tampa específica.

EQUIPAMENTO:

- Bocal de inspeção, diám. 200 mm completo com guarnição e cobertura aparafusada.
- Bocal de enchimento em bronze ou alumínio com conexão rápida de 3".
- Válvula de segurança de 3 efeitos - aprovada.
- Indicador de nível mecânico.
- Versão GE: conjunto de conexões rápidas para conexão a grupos geradores (tubo de aspiração + conexões rápidas de alimentação e retorno de 1/2").
- Para versões Z1 e Z2: conjunto de conexões rápidas para conexão a grupos geradores (tubo de aspiração + conexões rápidas de alimentação e retorno de 1/2") - (opcional). Código TANKUBEYKITGE.
- Versão Z1 fornecida com bomba Devil 40 (40 lpm) e versão Z2 fornecida com bomba DPUMP (60 lpm), ambas com tubo de fornecimento de 5 m, pistola de paragem automática, contador de litros digital mod. M24 (opcional) e filtro de absorção de água (opcional, cód. FLTSEPH2060).
- No modelo Tankube 960 é possível a instalação de um enrolador de tubo para tubo de fornecimento de 1" comprimento 6 m (opcional) - código: AVTFLXVRN1M6R.



CAPACIDADES Y DIMENSIONES:

- TANKUBE 960**
- Capacidad nominal: 956 litros.
 - Dimensiones (LxPxH): 1.130x1.530x1.330 mm.
 - Peso sin carga: 386 Kg.
 - Peso con grupo de bomba de pompa 12 V: 404 Kg.
- TANKUBE 440**
- Capacidad nominal: 434 litros.
 - Dimensiones (LxPxH): 980x980x1.220 mm.
 - Peso sin carga: 216 Kg.
 - Peso con grupo de bomba de pompa 12 V: 221 Kg.

CAPACIDADE E DIMENSÕES:

- TANKUBE 960**
- Capacidade nominal: 956 litros.
 - Dimensões (LxPxH): 1.130x1.530x1.330 mm.
 - Peso em vazio: 386 Kg.
 - Peso com grupo bomba 12V: 404 Kg.
- TANKUBE 440**
- Capacidade nominal: 434 litros.
 - Dimensões (LxPxH): 980x980x1.220 mm.
 - Peso em vazio: 216 Kg.
 - Peso com grupo bomba 12V: 221 Kg.

Códigos del producto / Códigos do produto

T	A	N	K	U	B	E	X	X	X	K	7	0	2	1	X	X	A	D	R
Modelo de tanque Modelo do reservatório						Contador de litros K = modelo/ model M24		Voltaje de la bomba Voltagem da bomba		Longitud del tubo Comprimento do tubo		Color del tanque Cor do reservatório		Solo para Tankube 440 - homologado ADR Apenas para Tankube 440 - aprovado ADR					
960 = 956 l 440 = 440 l								01 = 12 V 02 = 24 V		05 = 5 m 06 = 6 m 07 = 7 m		7021 = gris-rojo cinzento-vermelho							
Montaje Equipamento						GE = montaje con 1 solo juego de acoplamientos rápidos para GE / equipado com só 1 conjunto de conexões rápidas para GE													
						Z1 = montaje con bomba Devil 40 (40 lpm) / equipado com bomba Devil 40 (40 lpm)													
						Z2 = montaje con bomba DPUMP (60 lpm) / equipado com bomba DPUMP (60 lpm)													

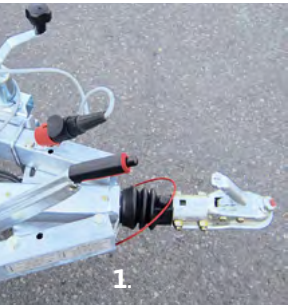
Tankube® 440	Plan de carga Plano de carga	
	N. piezas para expedición N. de peças para expedição	
Container 20"	10	
Container 40"	24	
Container 40" HC	48	
Std truck 2700h mm	52	

Tankube® 960	Plan de carga Plano de carga	
	N. piezas para expedición N. de peças para expedição	
Container 20"	6	
Container 40"	14	
Container 40" HC	14	
Std truck 2700h mm	32	

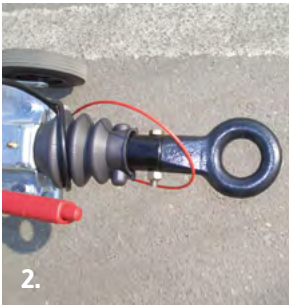
Speedy Tank

[ES] Remolque de plataforma con bordes.

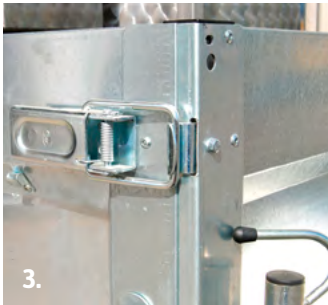
[PT] Reboque de plataforma com taipais.



1.



2.



3.



4.



5.

1. Acoplamiento de bola y clavija de retroceso homologada TÜV y CE.
Conexão em esfera e acoplamento aprovado TÜV e CE.
2. Cáncamo de anillo.
Olhal em anel
3. Bordes con cierre mediante gancho de muelle.
Taipais com fecho de gancho com mola.
4. Pie de estacionamiento.
Pé de estacionamento.
5. Faros compactos monobloque.
Faróis compactos monobloque.

Speedy Tank está compuesto por un remolque con plataforma provisto de bordes, idóneo para el transporte por carretera y preparado para la fijación rápida de nuestros tanques de transporte, siempre respetando la normativa ADR vigente.

Speedy Tank é constituído por um reboque de plataforma com taipais, ideal para o transporte em estrada e preparado para a conexão rápida dos nossos reservatórios de transporte, resultando sempre em concordância com a norma ADR em vigor.



CARACTERÍSTICAS GENERALES:

- Sistema de doble chasis, ejes de suspensión elástica, cuerpo metálico galvanizado y estructura con tubos en V hasta el eje; esta configuración ofrece seguridad al timón, resistencia en las fijaciones y una basculación asistida.
- Sistema de frenado GKN.
- Plataforma independiente modular: perfiles con bordes macizos y modulares - travesaños modulares soldados - perfiles en forma de L de tubo cuadrado.
- Bordes: altura 350 mm - posterior y anterior practicable - cierres con gancho y muelle - chapa galvanizada nervada.
- Clavija de retroceso: homologada TÜV y CE.
- Cáncamo de anillo (disponible bajo pedido), cód. RIMYGANCIOULPIO.
- Ejes: cuerpo galvanizado en caliente - frenos homologados CE y TÜV.
- Señales: faros compactos monobloque empujados y protegidos en travesaño posterior.
- Plataforma: de madera marina antideslizamiento.

CARACTERÍSTICAS GERAIS:

- Sistema de duplo chassis, eixos de suspensão elástica, corpo metálico galvanizado e estrutura tubular em V até ao eixo; esta configuração permite assegurar rigidez ao timão, robustez nas fixações e um basculamento assistido.
- Sistema de travagem GKN.
- Plataforma independente modular: perfis de borda espessos e modulares - travessas modulares soldadas - cantoneiras em tubular
- Taipais: altura 350 mm - traseiro e dianteiro podem ser abertos - fecho com gancho e mola - chapa galvanizada reforçada.
- Acoplamento: aprovado TÜV e CE.
- Olhal em anel (disponível a pedido), cód. RIMYGANCIOULPIO.
- Eixos: corpo galvanizado a quente - travões aprovados CE e TÜV.
- Sinalética: faróis compactos monobloco encastrados e protegidos sobre a travessa superior.
- Plataforma: em contraplacado anti-derrapante.

MODELOS:

- Speedy Tank RIMSPEEDY1 (idóneo para contenedor-surtidor mod. TRASPO® TFT250 y TFT330 INOX).
- Speedy Tank RIMSPEEDY2 (idóneo para contenedor-surtidor mod. TRASPO® TFT380, TFT450 e TFT620).
- Speedy Tank RIMSPEEDY3 (idóneo para contenedor-surtidor mod. TRASPO® TFT910).
- Speedy Tank RIMSPEEDY4 (idóneo para contenedor-surtidor mod. EMILCUBE®, TANKUBE y HIPOTANK®).

MODELOS:

- Speedy Tank RIMSPEEDY1 (idóneo para contenedor-distribuidor mod. TRASPO® TFT250 e TFT330 INOX).
- Speedy Tank RIMSPEEDY2 (idóneo para contenedor-distribuidor mod. TRASPO® TFT380, TFT450 e TFT620).
- Speedy Tank RIMSPEEDY3 (idóneo para contenedor-distribuidor mod. TRASPO® TFT910).
- Speedy Tank RIMSPEEDY4 (idóneo para contenedor-distribuidor mod. EMILCUBE®, TANKUBE e HIPOTANK®).



Código	Masa total Massa total	Carga útil	Dimensión de la plataforma Dimensão da plataforma	Dimensiones totales Sistema de travagem	Sistema de frenado Sistema de travagem	Número de ruedas - ejes Número de rodas - eixos
	Kg	Kg	mm	mm		
RIMSPEEDY1	900	720	1.800x1.450	2.750x1.510	Sí / Sim	2 - 1
RIMSPEEDY2	900	700	2.080x1.450	3.090x1.560	Sí / Sim	2 - 1
RIMSPEEDY3	1.500	1.170	3.100x1.600	4.480x1.720	Sí / Sim	4 - 2
RIMSPEEDY4	2.500	2.120	3.050x1.750	4.500x1.820	Sí / Sim	4 - 2

Tanques de polietileno Bidões em polietileno



- [ES] Para el transporte y el almacenamiento de combustibles y aceites.
- [PT] Para o transporte e o armazenamento de combustíveis e óleos.



Bidón de polietileno reforzado de alta densidad con trasegador.

Bidón de polietileno reforzado de alta densidad con trasegador.



COD. TNC20PLT
20 litros.

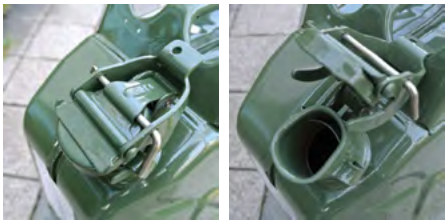
COD. TNC10PLT
10 litros.

COD. TNC5PLT
5 litros.

Tanques de metal Bidões em metal



- [ES] Para el transporte y el almacenamiento de combustibles y aceites.
- [PT] Para o transporte e o armazenamento de combustíveis e óleos.



Tanques de acero resistente a los rayos UV con tratamiento anticorrosivo en el interior y pintura epoxídica en el exterior. Tapón de metal fijo con cierre progresivo y total de encaje.

Bidões em aço resistente aos raios U.V. com tratamento anticorrosivo interno e pintura epóxi externa. Tampa em metal imóvel com encerramento progressivo e total de encastre.



COD. TNC20FE
20 litros.

COD. TNC10FE
10 litros.

COD. TNC5FE
5 litros.

ES Filter

- [ES] Filtros de carburante para absorción de agua y remoción de impurezas.
- [PT] Filtro de combustível para absorção da água e remoção das impurezas.

COD. ESFILTER



Filtro de cartucho con contenedor transparente y elemento filtrante interior extraíble, compatible con diesel y gasolina. Por medio del recipiente transparente es siempre posible monitorar el nivel de agua y suciedad retenidos.

Emiliana Serbatoi developed its own fuel filter kit called ES-FILTER. It's a cartridge filter with transparent container and removable inner cartridge for Diesel fuel, Gasoline and Ethanol.



Accesorios para transvase Acessórios para transferência

Embudo Funil



COD. IMBUTORET
Embudo de PVC
Funil em PVC



Embudo flexible Funil flexível



COD. IMBUTOFLT
Embudo flexible de PVC
Funil flexível em PVC

1. El filtro interno.
O filtro interno.



TANK FUEL

TANK FUEL VERTICAL
TANK FUEL VERTICAL

Giantank

GE TANK

TANK FUEL 100%

TANQUES DE DOBLE PARED
RESERVATÓRIOS DUPLA PAREDE

ESTACIONES SEMI-MOVILES DE
SERVICIO EN CONTENEDORES
ESTAÇÕES DE FORNECIMENTO
EM CONTENTORES

AVIO TANK

**TANQUES SUMINISTRADORES
RESERVATÓRIOS FORNECEDORES**

02

Tank Fuel

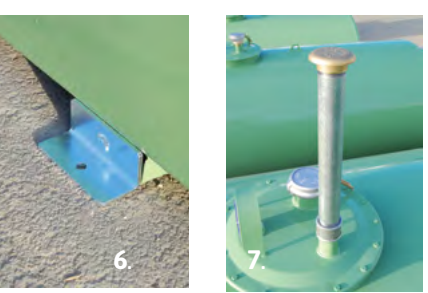


- [ES] Contenedor-surtidor horizontal para gasóleo.
- [PT] Contentor-distribuidor horizontal para gasóleo.



Homologado de conformidad con la ley según el D.M. 31/7/34 título I n.º XVII, aprobación del Ministerio de Interior (de la República Italiana) y sucesivas modificaciones y ampliaciones, en virtud del D.M. 22/11/17

Homologado nos termos da lei, de acordo com o D.M. 31/7/34 Título I n.º XVII, aprovação do Ministério do Interior e subsequentes renovações e extensões; em conformidade com a D.M. 22/11/17



- 1. Registro con accesorios.
Porta de visita com acessórios.
- 2. Línea de aspiración e interruptor de nivel mín.
Linha de aspiração e interruptor de mín. nível.
- 3. Peldaños para tanques de 5 000 a 9 000 litros.
Degraus para os reservatórios de 5000 a 9000 litros.
- 4. Puesta a tierra del tanque.
Ligação à terra do reservatório.
- 5. Indicador de nivel mecánico.
Indicador de nível mecânico.
- 6. El perno de fijación.
A sanca de fixação.
- 7. Respiradero a 240 cm del suelo.
O respiradouro a 240 cm do chão.

Los tanques son del tipo de eje horizontal, cilíndricos, contruidos con fondos abombados y chapa calandrada de acero al carbono S 235 JR UNI EN 10025, ensamblados mediante proceso de soldadura por arco bajo protección de gas y, después, tratados con una capa de antioxidante y una capa de esmalte de acabado de color verde; han sido sometidos a pruebas de estanquidad neumática. Los Tank Fuel están equipados con una **cuba de contención con un volumen equivalente al 110% de la capacidad** geométrica del tanque. Están equipados con **4 pernos de anclaje**, conexión de puesta a tierra, manguito con tapón de descarga, cuatro alojamientos aptos para el montaje y la fijación de los montantes del techo de protección, **todo ello de conformidad con D.M. 22/11/2017.**

Os reservatórios são do tipo horizontal, cilíndricos, contruidos com fundos côncavos e chapa calandrada em aço de carbono S 235 JR UNI EN 10025, montados através de processo de soldadura de arco sob proteção de gás e em seguida tratados com uma camada de anti-ferrugem e uma camada de esmalte de acabamento de cor verde; são testados para a estanquidade através de um teste pneumático. Os Tank Fuel estão equipados com **bacia de contenção com volume igual a 110% da capacidade** geométrica do reservatório. São fornecidos com **4 grampos de ancoragem**, ligação à terra, manga com tampa de descarga, 4 alojamentos idóneos à montagem e fixação dos montantes do alpendre; **tudo em conformidade com o D.M. 22/11/2017.**

Los Tank Fuel disponen además de un sistema de suministro que puede alojarse dentro de un armario metálico, o bien estar formado por un surtidor de carburante. Capacidades disponibles: 1.000, 1.300, 2.400, 3.000, 5.000, 7.000 y 9.000 l.

Os Tank Fuel são, além disso, equipados de um sistema de fornecimento que pode estar contido no interior de um armário metálico ou ser constituído por um distribuidor de combustive. Capacidades disponíveis: 1.000, 1.300, 2.400, 3.000, 5.000, 7.000 e 9.000 l.

- CARACTERÍSTICAS BÁSICAS:
- Registro Ø 400 mm con tapa empernada y junta.
 - Anilla con acoplamiento rápido de carga de 3", bloqueable con candado.
 - Válvula limitadora de carga, homologada y calibrada al 90% de la capacidad geométrica del tanque.
 - **Respiradero con red cortallama a una altura de 240 cm de la plataforma de paso.**
 - Indicador de nivel visible desde el exterior.
 - Pies de apoyo anti-rotación y pernos de anclaje.
 - Descarga por el fondo para las limpiezas periódicas con tapón de seguridad.
 - Tubo de aspiración externo, elevado, para permitir una decantación idónea del gasóleo; la aspiración dispone de una válvula de no-retorno y de una válvula de bola.
 - Punto de conexión para la puesta a tierra y equipotencial.
 - A partir de la versión de 5 000 litros, se prevén escalones y superficie de apoyo antideslizamiento.

- CARACTERÍSTICAS DE BASE:
- Porta de visita Ø 400 mm com cobertura aparafusada e guarnição.
 - Braçadeira com conexão rápida de enchimento de 3", que pode ser trancada.
 - Válvula limitadora de carga, aprovada e calibrada a 90% da capacidade geométrica do reservatório.
 - **Respiradouro com malha quebra-chama altura 240 cm da superfície do chão.**
 - Indicador de nível visível no exterior.
 - Pé de suporte anti-deslizamento. e braçadeiras para ancoragem
 - Descarga de fundo para eventuais limpezas periódicas munida de tampa de segurança.
 - Tubo de aspiração externo, elevado, para permitir uma adequada decantação de combustível; a aspiração está equipada com válvula de retenção e válvula de esfera.
 - Ponto de ligação à terra e equipotencial.
 - A partir da versão 5.000 litros, estão previstos degraus e suportes de apoio antiderrapante.

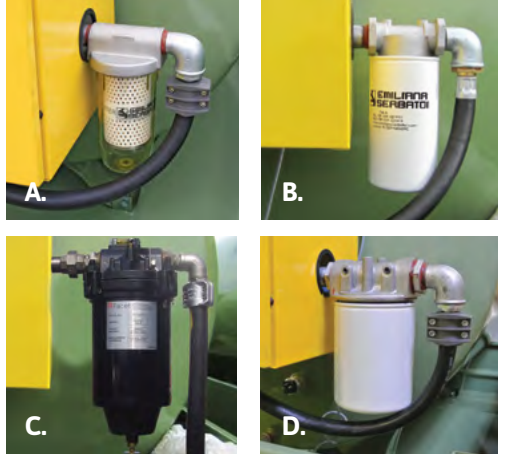
CUBA DE CONTENCIÓN:

Todos los tanques se suministran con cuba de contención de chapa de acero al carbono S 235 JR UNI EN 10025 con bastidor de fondo autoportante y ya preparado para la fijación, mediante pernos, en los pies del tanque; esta cuba de contención puede colocarse en cualquier terreno (incluso para un montaje permanente). Las cubas de contención han sido diseñadas y realizadas con **capacidades equivalentes al 110%** del volumen nominal del tanque tal como prescriben las directivas de seguridad del D.M. 19-03-1990. Disponen de placas de elevación, conexión de puesta a tierra, manguito con tapón de descarga y 4 alojamientos idóneos para el montaje y la fijación de los montantes del techo y 4 pernos de anclaje. Están tratadas completamente con una capa anticorrosiva y con una capa de esmalte de acabado.

BACIA DE CONTENÇÃO:

Todos os reservatórios são fornecidos completos com bacia de contenção realizada em chapa de aço de carbono S 235 JR UNI EN 10025 com estrutura de base autoportante e já preparada para a fixação, através de parafusos, aos pés do próprio reservatório; este tanque de contenção adapta-se ao posicionamento em qualquer terreno (mesmo para localização permanente). As bacias de contenção são projetadas e realizadas com **capacidade igual a 110%** do volume nominal do reservatório como prescrito pelas normas de segurança do D.M. 19-03-1990. São completas com placas de elevação, conexão de ligação à terra, manga com tampa de descarga e 4 alojamentos idóneos à montagem e fixação dos montantes do alpendre e 4 braçadeiras para ancoragem. São integralmente tratados com uma camada de anti-ferrugem e uma camada de esmalta como acabamento.

Sistemas de filtración de gasóleo disponibles Sistemas de filtração de gasóleo disponíveis



- A. Filtro ES-Filter: 70 L/min; para agua µ10 o impurezas µ5. Filtro ES-Filter: 60 L/min; para água µ10 ou impurezas µ5.
- B. Filtro de absorción de agua 60 L/min µ30. Filtro de absorção de água 60 L/min µ30.
- C. Filtro de absorción de agua e impurezas de elevada capacidad µ25. Filtro de absorção de água e impurezas de alta capacidade µ25.
- D. Filtro para impurezas µ10. Filtro para impurezas µ10.

MODELOS Y CAPACIDADES DISPONIBLES: MODELOS E CAPACIDADES DISPONÍVEIS:	mod. de tanque mod. reservatório	Capacidad nominal Capacidade nominal
	mod. de tanque mod. reservatório	Capacidad nominal Capacidade nominal
	TF490L	490 l
	TF1L	1.000 l
	TF1	1.300 l
	TF2	2.400 l
	TF3	3.000 l
	TF5D	4.981 l
	TF5	5.000 l
	TF6	6.000 l
	TF7	7.000 l
	TF9	9.000 l



MOD. TF/50



MOD. TF/70



MOD. TF/90



MOD. TF/BATT



MOD. TF/M



Tank Fuel

SISTEMAS DE SUMINISTRO
DADOS TÉCNICOS



portanto o controlo e a verificação das quantidades fornecidas.

ARMARIO DE SUMINISTRO

- **Armario metálico** pintado con polvos y provisto de cierre con llave.
- **Cuadro eléctrico** alojado en una caja específica con grado de protección IP 55 equipado con interruptor, pulsador de emergencia y gestión del "bloqueo de bomba mínimo nivel".
- **Electrobomba** de autocebado de paletas, capacidad 50-70-90 l/min, by-pass y filtro de línea incorporados, motor eléctrico de 230 V monofásico o 400 V trifásico c.a. (disponible también en la versión con bomba manual o con bomba con batería).
- **Contador de litros** de uso no comercial con parcial reinicialable y totalizador progresivo (exonerado de la comprobación métrica sobre la base de la Circ. Min. n.º 67 del 25.7.96).
- **4 m de tubo** de goma equipado con pistola automática de suministro.



TANK FUEL CON LINEA DE SURTIDORES ES-PUMP

- **TF/GLM-M:** surtidor de uso privado con cabeza mecánica; capacidad de 70 l/min (GLM -70) o 90 l/min (GLM-100).
- **TF/GLM-C:** surtidor de uso privado equipado con cabeza electrónica tipo MC, para empleo exclusivo de usuarios habilitados (máx. 80 códigos de usuario). Capacidad de memorización local de 250 suministros, lo que permite el control y la comprobación de las cantidades suministradas. Capacidad de 70 l/min (GLM -70) o 90 l/min (GLM-100).
- **TF/GLM-E:** surtidor de uso privado equipado con cabeza electrónica tipo FM, para un empleo exclusivo por parte de usuarios habilitados y en posesión de la oportuna llave magnética (máx. 120 usuarios). Capacidad de memorización local de 250 suministros, lo que permite el control y la comprobación de las cantidades suministradas. Capacidad de 70 l/min (GLM -70) o 90 l/min (GLM-100).

ARMÁRIO DE FORNECIMENTO

- **Armário metálico** pintado com pós e com fechadura à chave.
- **Quadro elétrico** contido em uma caixa com grau de proteção IP 55 completo com interruptor, botão de emergência e gestão do "bloqueio de bomba ao mínimo nível".
- **Eletrobomba** auto-aspirante de palhetas, vazão 50-70-90 L/min, by-pass e filtro de linha incorporados, motor elétrico de 230 V monofásico ou 400 V trifásico c.a. (disponível também na versão com bomba manual ou então com bomba de bateria).
- **Contador de litros** de uso não comercial com parcial zerável e totalizador progressivo (exonerado da verificação métrica em base à Circ. Min. n. 67 de 25.7.96).
- **4 m de tubo** em borracha completo com pistola automática de fornecimento.



TANK FUEL COM LINHA DE DISTRIBUIDORES ES-PUMP

- **TF/GLM-M:** distribuidor de uso provado com cabeça mecânica; vazão 70 L/min (GLM -70) ou 90 L/min (GLM-100).
- **TF/GLM-C:** distribuidor de uso privado com cabeça eletrônica tipo MC, utilizável apenas por utentes habilitados (máx 80 códigos utente). Capacidade de memorização local de 250 fornecimentos, permitindo portanto o controlo e a verificação das quantidades fornecidas. Vazão 70 L/min (GLM -70) ou 90 L/min (GLM-100).

- 100).
- **TF/GLM-E:** distribuidor de uso privado com cabeça eletrônica tipo FM, utilizável apenas por utentes habilitados por uma específica chave magnética (máx 120 utentes). Capacidade de memorização local de 250 fornecimentos, permitindo portanto o controlo e a verificação das quantidades fornecidas. Vazão 70 L/min (GLM -70) ou 90 L/min (GLM-100).

TANK FUEL EQUIPADOS CON SURTIDORES DE COMBUSTIBLE

- **TF/Eco:** Surtidor homologado para el suministro de combustibles de cat. C, capacidad 70 l/min.
- **CVTV:** Sistema integrado de control y reabastecimiento - Surtidor para gasóleo homologado por el Ministerio del Interior (Aprobación para combustibles de tipo "C" n.º DCPST/A7/10000/AT/09189 del 19/09/2008) combinado con el sistema de gestión Emiltouch.
- **TF/Fimac:** Surtidor industrial para gasóleo, homologado y aprobado a nivel métrico con certificado CE, capacidad de 50 a 120 l/min.
- **TF/Quantium:** Distribuidor industrial homologado y aprobado a nivel métrico con certificado CE, capacidades disponibles 50, 80 y 130 l/min.
- **TF/Cube 50-70:** (capacidad 56-70 l/min) estructura autoportante de chapa pintada, con electrobomba de autocebado de paletas, capacidad de 56 l/min y 70 l/min, by-pass incorporado, filtro de línea, motor de 230 V, contador de litros de uso privado, pistola de aparada automática, 4 m de tubo de goma de 3/4".
- **CUBE 70 MC:** Consiste en un surtidor de tipo CUBE equipado con un panel multi-usuario, un software específico y accesorios para la conexión al PC. Capacidad de 70 l/min. Capacidad de memorización local de 250 suministros, lo que permite el control y la comprobación de las cantidades suministradas.

TANK FUEL EQUIPADOS COM DISTRIBUIDORES DE COMBUSTÍVEL

- **TF/Eco:** Distribuidor aprovado para fornecimento de combustíveis de cat. C, vazão 70 L/min.
- **CVTV:** Sistema integrado de controlo e reabastecimento - Distribuidor para gasóleo aprovado pelo Ministério do Interior (Aprovação para combustíveis de tipo "C" n. DCPST/A7/10000/AT/09189 de 19/09/2008) acoplado ao sistema de gestão Emiltouch.
- **TF/Fimac:** Distribuidor industrial para gasóleo, aprovado a nível métrico com certificado CE, vazão de 50 a 120 L/min.
- **TF/Quantium:** Distribuidor industrial aprovado a nível métrico com certificado CE, vazões disponíveis 50, 80 e 130 L/min.
- **TF/Cube 50-70:** (vazão 56-70 L/min) estrutura autoportante em chapa pintada, com eletrobomba auto-aspirante de palhetas, vazão 56 L/min e 70 L/min, by-pass incorporado, filtro de linha, motor 230 V, contador de litros de uso provado, pistola de paragem automática, 4 m de tubo de borracha de 3/4".
- **CUBE 70 MC:** Consiste em um distribuidor tipo CUBE completo com um painel multi-utente, um software dedicado e acessórios para a ligação ao PC. Vazão 70 L/min. Capacidade de memorização local de 250 fornecimentos, permitindo

Accesorios / Acessórios



Los Tank Fuel pueden equiparse con una serie de accesorios como:

1. EMILTOUCH - sistema de gestión y control de los reabastecimientos.
2. Medidor de nivel electrónico OCIO.
3. Medidor de nivel electrónico ES-LEVEL.
4. Enrollador de tubo tanto de enrollado manual como con retorno de muelle.
5. Amplia gama de filtros para absorción de agua o para eliminar contaminantes sólidos.



Os Tank Fuel podem ser equipados com uma série de acessórios, tais como:

1. EMILTOUCH - sistema de gestão e monitorização dos reabastecimentos.
2. Medidor de nível tipo eletrónico OCIO.
3. Medidor de nível tipo eletrónico ES-LEVEL.
4. Enrolador de tubo tanto de enrolamento de manual como de retorno com mola.
5. Vasta gama de filtros para a absorção da água ou para remover contaminantes sólidos.

Tank Fuel

DATOS TÉCNICOS
DADOS TÉCNICOS



TABLA DE
DIMENSIONES
TABELA DE
TAMANHO

modelo	TANQUE / RESERVATÓRIO			CUBA 50% / BACIA 50%			CUBA 100% / BACIA 100%			CUBA 110% / BACIA 110%		
	Capacidades Capacidade	Diámetro Diâmetro	Longitud Comprimento	Longitud Comprimento	Ancho Largura	Altura	Longitud Comprimento	Ancho Largura	Altura	Longitud Comprimento	Ancho Largura	Altura
	L	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
Tank Fuel 490	490	900	1.140	1.010	1.010	250	1.010	1.010	500	1.010	1.010	540
Tank Fuel 1L	1.000	1.100	1.520	1.900	1.050	260	1.900	1.050	520	2.230	2.000	1.800
Tank Fuel 1	1.300	1.100	1.480	1.800	1.250	300	2.350	1.450	400	2.240	2.000	1.800
Tank Fuel 2	2.400	1.270	2.040	2.350	1.400	380	2.400	1.750	580	2.790	2.000	1.900
Tank Fuel 3	3.000	1.430	2.000	2.450	1.500	410	2.440	1.850	670	2.790	2.000	2.000
Tank Fuel 5D	4.981	1.600	2.530	3.210	1.750	475	3.200	1.750	900	3.520	2.500	2.300
Tank Fuel 5	5.000	1.600	2.710	3.210	1.750	475	3.200	1.750	1.000	3.520	2.500	2.300
Tank Fuel 6	6.000	1.600	3.030	3.500	1.750	500	3.400	1.750	1.000	3.900	2.500	2.300
Tank Fuel 7	7.000	1.700	3.300	3.800	1.900	500	3.850	2.100	900	4.050	2.500	2.500
Tank Fuel 9	9.000	1.900	3.300	3.910	2.100	555	4.000	2.250	1.000	4.250	2.500	2.700

TANK FUEL 100%: las capacidades por encima de 9000 litros están disponibles a pedido. TANK FUEL 100%: as capacidades acima de 9000 litros estão disponíveis mediante solicitação.

TANK FUEL - Código del producto / TANK FUEL - Código do produto

TANQUES CON ARMARIO DE SUMINISTRO
RESERVATÓRIOS COM ARMÁRIO DE FORNECIMENTO:

T F

XX

XXX /

BXX

XX

5025

1023

XX

XX

Capacidad del tanque
Capacidade do reservatório

490 = 490 L
1L = 1000 L
1 = 1300 L
2 = 2400 L
3 = 3000 L
5D = 4981 L
5 = 5000 L
6 = 6000 L
7 = 7000 L
9 = 9000 L

Eje depósito
Eixo do depósito

VMP = solamente en eje vertical apenas se o eixo estiver na vertical

Modelo de cuba
Modelo da bacia

50 = 50%
100 = 100%
110 = 110%

Modelo de bomba
Modelo da bomba

50 = Devil 50
70 = Devil 70
90 = Devil 120
MAN = manual
BATT = DPUMP

Color del tanque
Cor do reservatório

5025 = verde ES

Color del armario
Cor do armário

1023 = amarillo ES
amarelo ES

Voltaje de la bomba
Voltagem da bomba

01 = 12 V
02 = 24 V
03 = 230 V
04 = 400 V

Longitud del tubo
Comprimento do tubo

04 = 4 m
05 = 5 m
06 = 6 m



Armario de suministro
Armário de fornecimento

TANQUES CON SURTIDOR
RESERVATÓRIOS COM DISTRIBUIDOR:

T F

XX

XXX /

BXX

XXXX

5025

XX

XX

Capacidad del tanque
Capacidade do reservatório

490 = 490 L
1L = 1000 L
1 = 1300 L
2 = 2400 L
3 = 3000 L
*5D = 4981 L
5 = 5000 L
*7 = 7000 L
9 = 9000 L

Eje depósito
Eixo do depósito

VMP = solamente en eje vertical apenas se o eixo estiver na vertical

Modelo de cuba
Modelo da bacia

50 = 50%
100 = 100%
110 = 110%

Distribuidor

GLM70M
GLM100M
GLM70E
GLM100E
GLM70C
GLM100C
CUBE50
CUBE70
CUBE70MC
ECO
CVTV
FIMAC
QUANTIUM

Color del tanque
Cor do reservatório

5025 = verde ES

Color del armario
Cor do armário

1023 = amarillo ES
amarelo ES

Voltaje de la bomba
Voltagem da bomba

01 = 12 V
02 = 24 V
03 = 230 V
04 = 400 V

Longitud del tubo
Comprimento do tubo

04 = 4 m
05 = 5 m
06 = 6 m



Surtidor
Distribuidor

* = solamente versión horizontal
apenas para o modelo horizontal

Securbox



Homologados por el Ministerio
del Interior según el D.M.
19.03.1990 y actualizaciones de
conformidad con el D.M. 22/11/17

Aprovados pelo Ministério
do Interior segundo o D.M.
19.03.1990 e atualizados em
conformidade com D.M. 22/11/17



SECURBOX

BOX de chapa galvanizada para usar como “cubierta total para TANK FUEL”. Homologados por el Ministerio del Interior según el D.M. 19.03.1990, disponen de tubos y para la fijación dentro de la cuba.

El Securbox requiere que los peldaños de la cuba de contención del tanque estén colocados en el lado frontal de la cuba.

CARACTERÍSTICAS:

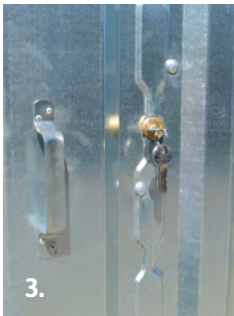
- Construido con chapa galvanizada y ondulada autoportante.
- Tubos para la fijación en la cuba del Tank Fuel, sustituye el techo (foto 1).
- 1 Rejilla para la ventilación (2 rejillas de ventilación disponibles solo para los modelos Fuel 7 y Tank Fuel 9) (foto 2).
- 4 Câncamos para la elevación sin carga.
- Puerta frontal a la altura del grupo de suministro, equipada con cierre mediante llave (foto 3).
- Cubierta total del Tank Fuel.
- Respiradero externo (foto 4).

SECURBOX

BOX em chapa galvanizada para uso de “cobertura total para TANK FUEL”. Aprovados pelo Ministério do Interior segundo o D.M. 19.03.1990, têm tubulares para a fixação no interior da bacia. A Securbox requer que os degraus da bacia de contenção do reservatório sejam posicionados na parte frontal da bacia.

CARACTERÍSTICAS:

- Construído em chapa galvanizada e ondulada autoportante.
- Tubulares para a fixação na bacia do Tank Fuel, substitui o alpendre (foto 1).
- 1 Grelha para arejamento (2 grelhas de arejamento disponíveis apenas para os modelos Tank Fuel 7 e Tank Fuel 9) (foto 2).
- 4 Olhais para a elevação em vazio.
- Porta frontal em correspondência do grupo fornecedor, com fechadura à chave (foto 3).
- Cobertura total do Tank Fuel.
- Purga externa (foto 4).



TANK FUEL 50%

mod. de tanque mod. reservatório	código	Dimensión Dimensão
TF1L	SECURBOX1L	2010x1050xH1965
TF1	SECURBOX1	1950x1250xH1965
TF2	SECURBOX2	2530x1400xH1965
TF3	SECURBOX3	2530x1500xH1965
TF5D	SECURBOX5D	3280x1750xH1965
TF5	SECURBOX5	3200x1750xH1965
TF6	SECURBOX6	3500x1750xH1965
TF7	SECURBOX7	3800x1900xH1965
TF9	SECURBOX9	3900x2100xH1965

TANK FUEL 100%

mod. de tanque mod. reservatório	código	Dimensión Dimensão
TF1L	SECURBOX1L	2010x1050xH1705
TF1	SECURBOX1	2350x1400xH1865
TF2	SECURBOX2	2530x1750xH1765
TF3	SECURBOX3	1540x1850xH1705
TF5D	SECURBOX5D	3280x1750xH1540
TF5	SECURBOX5	3200x1750xH1540
TF6	SECURBOX6	3500x1750xH1520
TF7	SECURBOX7	3850x2100xH1520
TF9	SECURBOX9	4000x2250xH1520

TANK FUEL 110%

mod. de tanque mod. reservatório	código	Dimensión Dimensão
TF1L	SECURBOX1L	2010x1050xH1675
TF1	SECURBOX1	2250x1400xH1785
TF2	SECURBOX2	2530x1750xH1695
TF3	SECURBOX3	2200x1800xH1715
TF5D	SECURBOX5D	3280x1850xH1440
TF5	SECURBOX5	3200x1850xH1440
TF6	SECURBOX6	3500x1900xH1520
TF7	SECURBOX7	3850x2100xH1420
TF9	SECURBOX9	4000x2250xH1420

Tank Fuel

TECHO
ALPENDRE



Tank Fuel cuba 50%
Tank Fuel bacia 50%



Tank Fuel con una cuba de contención con un volumen equivalente al 50% de la capacidad geométrica del tanque (no disponible para el mercado italiano).

Tank Fuel com bacia de contenção com volume igual a 50% da capacidade geométrica do reservatório (não disponível para o mercado italiano).

DIMENSIONES Y CAPACIDADES:
Consulte la tabla de la pág. 42

DIMENSÕES E CAPACIDADES:
Consultar a tabela na pág. 42



TECHO DE PROTECCIÓN.

Techo de protección contra los agentes atmosféricos, realizado con un bastidor resistente de acero al carbono galvanizado y cubierta de chapa ondulada galvanizada autoportante. Los techos de los Tank Fuel han sido diseñadas y realizadas para ser montados y fijados mediante pernos en los alojamientos practicados en las cubas de contención.

ALPENDRE DE PROTEÇÃO

Alpendre de proteção dos agentes atmosféricos, realizado com uma robusta estrutura em aço de carbono galvanizado e cobertura em chapa ondulada galvanizada autoportante. Os alpendres dos Tank Fuel são protegidos e realizados para serem montados e fixados através de parafusos aos alojamentos nas bacias de contenção.



Tank Fuel cuba 100%
Tank Fuel bacia 100%



Tank Fuel con una cuba de contención con un volumen equivalente al 100% de la capacidad geométrica del tanque (no disponible para el mercado italiano).

Tank Fuel com bacia de contenção com volume igual a 100% da capacidade geométrica do reservatório (não disponível para o mercado italiano).

DIMENSIONES Y CAPACIDADES:
Consulte la tabla de la pág. 42

DIMENSÕES E CAPACIDADES:
Consultar a tabela na pág. 42



TABLA DE
DIMENSIONES
TABELA DE
TAMANHO

Modelo de tanque Modelo do reservatório	PARA CUBA 50% / PARA BACIA 50%				PARA CUBA 100% / PARA BACIA 100%				PARA CUBA 110% / PARA BACIA 110%			
	código techo código de alpendre	Longitud Comprimento	Ancho Largura	Altura	código techo código de alpendre	Longitud Comprimento	Ancho Largura	Altura	código techo código de alpendre	Longitud Comprimento	Ancho Largura	Altura
TF490	ROOF490	1.500	1.500	1.850	ROOF490B100	1.500	1.500	1.850	ROOF490B110	1.500	1.500	1.850
TF1L	ROOF1L	2.300	2.000	1.800	ROOF1LB100	2.300	2.000	1.800	ROOF1LB110	2.300	2.000	1.800
TF1	ROOF1	2.250	2.000	1.800	ROOF1B100	2.600	2.000	1.900	ROOF1B110	2.600	2.000	1.900
TF2	ROOF2	2.800	2.000	1.900	ROOF2B100	2.800	2.000	2.100	ROOF2B110	2.800	2.000	2.100
TF3	ROOF3	2.800	2.000	2.000	ROOF3B100	3.200	2.500	2.100	ROOF3B110	2.800	2.500	2.100
TF5D	ROOF5D	3.450	2.500	2.300	ROOF5DB100	3.500	2.500	2.700	ROOF5DB110	3.500	2.500	2.700
TF5	ROOF5	3.450	2.500	2.300	ROOF5B100	3.500	2.500	2.700	ROOF5B110	3.500	2.500	2.700
TF6	ROOF6	3.800	2.500	2.300	ROOF6B100	3.800	2.500	2.700	ROOF6B110	3.800	2.500	2.700
TF7	ROOF7	4.100	2.500	2.500	ROOF7B100	4.100	2.500	2.900	ROOF7B110	4.100	2.500	2.900
TF9	ROOF9	4.200	2.500	2.700	ROOF9B100	4.300	2.500	2.900	ROOF9B110	4.300	2.500	2.900

Tank fuel vertical

Tank Fuel verticais

Serie mono pared

Série mono-parede

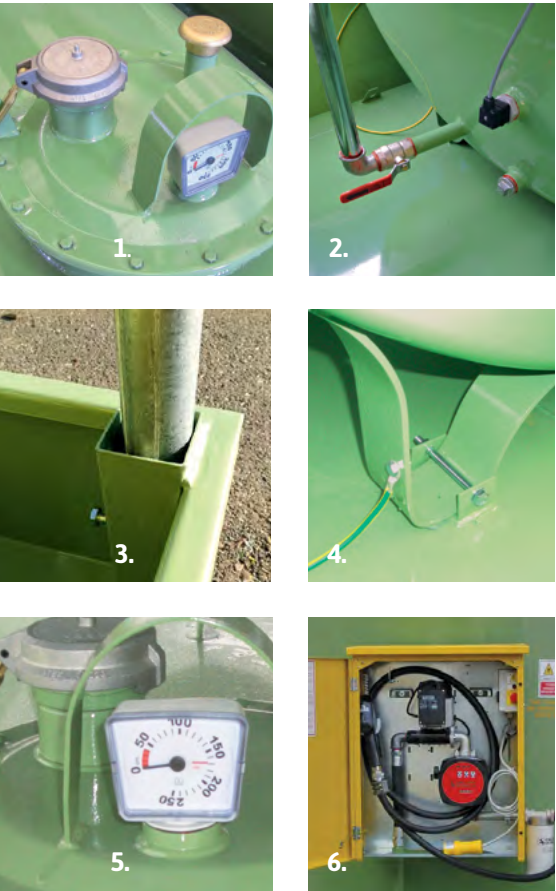


[ES] Tanques verticales para almacenamiento de combustible.

[PT] Recipiente-distribuidor depósito de combustível para gasóleo de eixo vertical.

Homologado de conformidad con la ley según el D.M. 31/7/34 título I n.º XVII, aprobación del Ministerio de Interior (de la República Italiana) y sucesivas modificaciones y ampliaciones, en virtud del D.M. 22/11/17

Homologado nos termos da lei, de acordo com o D.M. 31/7/34 Título I n.º XVII, aprovação do Ministério do Interior e subseqüentes renovações e extensões; em conformidade com a D.M. 22/11/17



- 1. Registro con accesorios. Porta de visita com acessórios.
- 2. Línea de aspiración e interruptor de nivel mín. Linha de aspiração e interruptor de min. nível.
- 3. Alojamiento para la fijación del montante del techo. Alojamento para fixação do montante do alpendre.
- 4. Puesta a tierra del tanque. Ligação à terra do reservatório.
- 5. Indicador de nivel mecánico. Indicador de nível mecânico.
- 6. Armario de suministro. Armário de fornecimento.



Los tanques son del tipo de eje vertical, cilíndricos, contruidos con fondos abombados y chapa calandrada de acero al carbono S 235 JR UNI EN 10025, ensamblados mediante proceso de soldadura por arco bajo protección de gas y, después, tratados con una capa de antioxidante y una capa de esmalte de acabado de color verde; han sido sometidos a pruebas de estanquidad neumática. Los Tank Fuel están equipados con una **cuba de contención con un volumen equivalente al 110% de la capacidad** geométrica del tanque. Están equipados con **4 pernos de anclaje**, conexión de puesta a tierra, manguito con tapón de descarga, cuatro alojamientos aptos para el montaje y la fijación de los montantes del techo de protección, **todo ello de conformidad con D.M. 22/11/2017.**

Os reservatórios são do tipo vertical, cilíndricos, contruidos com fundos côncavos e chapa calandrada em aço de carbono S 235 JR UNI EN 10025, montados através de processo de soldadura de arco sob proteção de gás e em seguida tratados com uma camada de anti-ferrugem e uma camada de esmalte de acabamento de cor verde; são testados para a estanquidade através de um teste pneumático. Os Tank Fuel estão equipados com **bacia de contenção com volume igual a 110% da capacidade** geométrica do reservatório. São fornecidos com **4 grampos de ancoragem**, ligação à terra, manga com tampa de descarga, 4 alojamentos idóneos à montagem e fixação dos montantes do alpendre; **tudo em conformidade com o D.M. 22/11/2017.**

Los Tank Fuel disponen además de un sistema de suministro que puede alojarse dentro de un armario metálico, o bien estar formado por un surtidor de carburante. Capacidades disponibles: 1.000, 1.300, 2.400, 3.000, 5.000, 7.000 y 9.000 l.

Os Tank Fuel são, além disso, equipados de um sistema de fornecimento que pode estar contido no interior de um armário metálico ou ser constituído por um distribuidor de combustive. Capacidades disponíveis: 1.000, 1.300, 2.400, 3.000, 5.000, 7.000 e 9.000 l.

CARACTERÍSTICAS BÁSICAS:

- Registro Ø 400 mm con tapa empernada y junta.
- Anilla con acoplamiento rápido de carga de 3", bloqueable con candado.
- Válvula limitadora de carga, homologada y calibrada al 90% de la capacidad geométrica del tanque.
- Respiradero con red cortallama a una altura de 240 cm de la plataforma de paso.
- Indicador de nivel visible desde el exterior.
- Pies de apoyo anti-rotación y pernos de anclaje.
- Descarga por el fondo para las limpiezas periódicas con tapón de seguridad.
- Tubo de aspiración externo, elevado, para permitir una decantación idónea del gasóleo; la aspiración dispone de una válvula de no-retorno y de una válvula de bola.
- Punto de conexión para la puesta a tierra y equipotencial.
- A partir de la versión de 2.400 litros, se prevén escalones y superficie de apoyo antideslizamiento.

CARACTERÍSTICAS DE BASE:

- Porta de visita Ø 400 mm com cobertura aparafusada e guarnição.
- Braçadeira com conexão rápida de enchimento de 3", que pode ser trancada.
- Válvula limitadora de carga, aprovada e calibrada a 90% da capacidade geométrica do reservatório.
- Respiradouro com malha quebra-chama altura 240 cm da superfície do chão.
- Indicador de nível visível no exterior.
- Pé de suporte anti-deslizamento. e braçadeiras para ancoragem
- Descarga de fundo para eventuais limpezas periódicas munida de tampa de segurança.
- Tubo de aspiração externo, elevado, para permitir uma adequada decantação de combustível; a aspiração está equipada com válvula de retenção e válvula de esfera.
- Ponto de ligação à terra e equipotencial.
- A partir da versão 2.400 litros, estão previstos degraus e suportes de apoio antiderrapante.

CUBA DE CONTENCIÓN:

Todos los tanques se suministran con cuba de contención de chapa de acero al carbono S 235 JR UNI EN 10025 con bastidor de fondo autoportante y ya preparado para la fijación, mediante pernos, en los pies del tanque; esta cuba de contención puede colocarse en cualquier terreno (incluso para un montaje permanente). Las cubas de contención ha sido diseñadas y realizadas con **capacidades equivalentes al 110%** del volumen nominal del tanque tal como prescriben las directivas de seguridad del D.M. 19-03-1990. Disponen de placas de elevación, conexión de puesta a tierra, manguito con tapón de descarga y 4 alojamientos idóneos para el montaje y la fijación de los montantes del techo y 4 pernos de anclaje. Están tratadas completamente con una capa anticorrosiva y con una capa de esmalte de acabado.

BACIA DE CONTENÇÃO:

Todos os reservatórios são fornecidos completos com bacia de contenção realizada em chapa de aço de carbono S 235 JR UNI EN 10025 com estrutura de base autoportante e já preparada para a fixação, através de parafusos, aos pés do próprio reservatório; este tanque de contenção adapta-se ao posicionamento em qualquer terreno (mesmo para localização permanente). As bacias de contenção são projetadas e realizadas com **capacidade igual a 110%** do volume nominal do reservatório como prescrito pelas normas de segurança do D.M. 19-03-1990. São completas com placas de elevação, conexão de ligação à terra, manga com tampa de descarga e 4 alojamentos idóneos à montagem e fixação dos montantes do alpendre e 4 braçadeiras para ancoragem. São integralmente tratados com uma camada de anti-ferrugem e uma camada de esmalta como acabamento.

TECHO DE PROTECCIÓN.

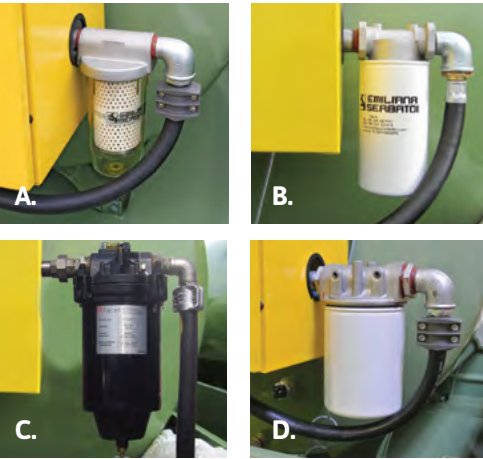
Techo de protección contra los agentes atmosféricos, realizado con un bastidor resistente de acero al carbono galvanizado y cubierta de chapa ondulada galvanizada autoportante. Los techos de los Tank Fuel han sido diseñadas y realizadas para ser montados y fijados mediante pernos en los alojamientos practicados en las cubas de contención.

ALPENDRE DE PROTEÇÃO

Alpendre de proteção dos agentes atmosféricos, realizado com uma robusta estrutura em aço de carbono galvanizado e cobertura em chapa ondulada galvanizada autoportante. Os alpendres dos Tank Fuel são protegidos e realizados para serem montados e fixados através de parafusos aos alojamentos nas bacias de contenção.

Sistemas de filtración de gasóleo disponibles

Sistemas de filtração de gasóleo disponíveis



- A. Filtro ES-Filter: 70 L/min; para agua µ10 o impurezas µ5. Filtro ES-Filter: 60 L/min; para água µ10 ou impurezas µ5.
- B. Filtro de absorción de agua 60 L/min µ30. Filtro de absorção de água 60 L/min µ30.
- C. Filtro de absorción de agua e impurezas de elevada capacidad µ25. Filtro de absorção de água e impurezas de alta capacidade µ25.
- D. Filtro para impurezas µ10. Filtro para impurezas µ10.

MODELOS Y CAPACIDADES DISPONIBLES: MODELOS E CAPACIDADES DISPONÍVEIS:

mod. de tanque mod. reservatório	Capacidad nominal Capacidade nominal
TF490 VMP	490 L
TF11 VMP	1.000 L
TF1 VMP	1.300 L
TF2 VMP	2.400 L
TF3 VMP	3.000 L
TF5 VMP	5.000 L
TF6 VMP	6.000 L
TF9 VMP	9.000 L
TF9B VMP	9.000 L

CÓDIGOS DE PRODUCTO: CÓDIGOS DE PRODUTO

mod. de tanque mod. reservatório	código
TF490 VMP	TF490 VR
TF11 VMP	TF11 VR
TF1 VMP	TF1 VR
TF2 VMP	TF2 VR
TF3 VMP	TF3 VR
TF5 VMP	TF5 VR
TF6 VMP	TF6 VR
TF9 VMP	TF9 VR
TF9B VMP	TF9B VR

Tank fuel vertical

Tank Fuel verticais

Serie doble pared

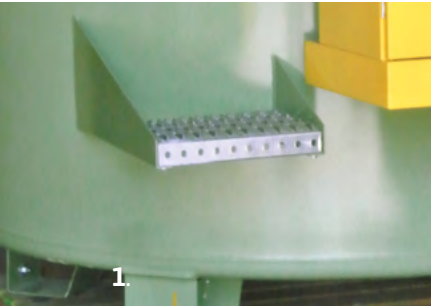
Série de dupla parede

[ES] Tanques verticales para almacenamiento de combustible.

[PT] Recipiente-distribuidor depósito de combustível para gasóleo de eixo vertical.

Homologado legalmente según el D.M. 31/7/34 Título I N. XVII, el D.M. 19/3/90 y D.M. 12/09/2003 aprobado por el Ministerio de Interior con documento n.º DCPST/A7/4984/AT/09189 del 26 de julio de 2007 y posteriores renovaciones y extensiones.

Aprovado com a norma de lei segundo o D.M. 31/7/34 Título I N. XVII, il D.M. 19/3/90 e D.M. 12/09/2003 aprovado pelo Ministério do Interior com o ato n. DCPST/A7/4984/AT/09189 de 26 julho 2007 e posteriores renovamentos e extensões.



1.

1. Paso que es alternativo a la escalera.
O degrau, alternativo à pequena escad.



2.

2. Puesta a tierra del tanque.
Ligação à terra do reservatório.



3.

3. Armario de suministro.
Armário de fornecimento.

Los tanques son del tipo de eje vertical, cilíndricos, contruidos con fondos abombados y chapa calandrada de acero al carbono S 235 JR UNI EN 10025, ensamblados mediante proceso de soldadura por arco bajo protección de gas y, después, tratados con una capa de antioxidante y una capa de esmalte de acabado de color verde; han sido sometidos a pruebas de estanquidad neumática.

Los Tank Fuel disponen además de un sistema de suministro que puede alojarse dentro de un armario metálico, o bien estar formado por un surtidor de carburante y equipado con varios accesorios y dispositivos en función de las exigencias del cliente.

Os reservatórios são do tipo vertical, cilíndricos, contruídos com fundos côncavos e chapa calandrada em aço de carbono S 235 JR UNI EN 10025, montados através de processo de soldadura de arco sob proteção de gás e em seguida tratados com uma camada de anti-ferrugem e uma camada de esmalte de acabamento de cor verde; são testados para a estanquidade através de um teste pneumático.

Os Tank Fuel são, além disso, equipados de um sistema de fornecimento que pode estar contido no interior de um armário metálico ou ser constituído por um distribuidor de combustível e equipado com vários acessórios e dispositivos em base às exigências e pedidos do cliente.



CARACTERÍSTICAS BÁSICAS:

- Registro Ø 400 mm con tapa empernada y junta.
- Anilla con acoplamiento rápido de carga de 3", bloqueable con candado.
- Válvula limitadora de carga, homologada y calibrada al 90% de la capacidad geométrica del tanque.
- Respiradero con red cortallama.
- Indicador de nivel visible desde el exterior con tubo de protección interno para el flotador.
- Pies de apoyo anti-rotación.
- Descarga por el fondo para las limpiezas periódicas con tapón de seguridad.
- Tubo de aspiración externo.
- Conexión de puesta a tierra.

CERTIFICADOS ADJUNTADOS:

- Certificado de ensayo y de construcción según las Normas UNI EN 12285-2.
- Certificado de conformidad CE del grupo de la bomba.
- Certificado CE de correcta instalación.
- Tablas de calibración.
- Certificado y manual de uso.

CARACTERÍSTICAS DE BASE:

- Porta de visita Ø 400 mm com cobertura aparafusada e guarnição.
- Braçadeira com conexão rápida de enchimento de 3", que pode ser trancada.
- Válvula limitadora de carga, aprovada e calibrada a 90% da capacidade geométrica do reservatório.
- Purga com rede supressora de chama.
- Indicador de nível visível externamente com tubo de proteção interno para a boia.
- Pés de apoio anti-basculamento.
- Descarga de fundo para eventuais limpezas periódicas completa com tampa de segurança.
- Tubo de aspiração externo.
- Conexão de ligação à terra.

CERTIFICADOS FORNECIDOS.

- Certificado de teste e de construção em conformidade com as Normas UNI EN 12285-2.
- Certificado de conformidade CE do grupo de bomba.
- Certificado CE de correta instalação.
- Tabelas de calibração.
- Certificado e manual de uso.

código del producto / código do produto

TANQUES CON ARMARIO DE SUMINISTRO RESERVATÓRIOS COM ARMÁRIO DE FORNECIMENTO

D P		X X		/	X X		5 0 2 5		1 0 2 3		X X		X X		
Capacidad del tanque Capacidade do reservatório				Modelo de bomba Modelo da bomba				Color del armario Cor do armário				Longitud del tubo Comprimento do tubo			
03 = 3 KL	25 = 25 KL			50 = Devil 50		1023 = amarillo ES amarelo ES						04 = 4 m			
05 = 5 KL	30 = 30 KL			70 = Devil 70								05 = 5 m			
09 = 9 KL	35 = 35 KL			90 = Devil 120								06 = 6 m			
10 = 10 KL	40 = 40 KL			MAN = manuale hand pump						Voltaje de la bomba Voltagem da bomba					
12 = 12 KL	45 = 45 KL					Color del tanque Cor do reservatório									
15 = 15 KL	50 = 50 KL	BATT = DPUMP				5025 = verde verde				01 = 12 V					
20 = 20 KL						7045 = gris cinza				02 = 24 V					
						5010 = azul azul				03 = 230 V					
										04 = 400 V					

TANQUES CON SURTIDOR RESERVATÓRIOS COM DISTRIBUIDOR

D P		X X		/	X X X X		5 0 2 5		X X		X X	
Capacidad del tanque Capacidade do reservatório					Distributore Dispenser		Color del tanque Cor do reservatório		Voltaje de la bomba Voltagem da bomba		Longitud del tubo Comprimento do tubo	
03 = 3 KL	25 = 25 KL				GLM70M	CUBO70	5025 = verde verde		01 = 12 V			
05 = 5 KL	30 = 30 KL				GLM100M	CUBO70MC	7045 = gris cinza		02 = 24 V			
09 = 9 KL	35 = 35 KL				GLM70E	ECO	5010 = azul azul		03 = 230 V			
10 = 10 KL	40 = 40 KL				GLM100E	CVTV			04 = 400 V			
12 = 12 KL	45 = 45 KL				GLM70C	FIMAC						
15 = 15 KL	50 = 50 KL				GLM100C	QUANTIUM						
20 = 20 KL					CUBO50							



MOD. TF/50

MOD. TF/70

MOD. TF/90

MOD. TF/BATT

MOD. TF/M

ARMARIO DE SUMINISTRO

- Armario metálico** pintado con polvos y provisto de cierre con llave.
- Cuadro eléctrico** alojado en una caja específica con grado de protección IP 55 equipado con interruptor, pulsador de emergencia y gestión del “bloqueo de bomba mínimo nivel”.
- Electrobomba** de autocebado de paletas, capacidad 50-70-90 l/min, by-pass y filtro de línea incorporados, motor eléctrico de 230 V monofásico o 400 V trifásico c.a. (disponible también en la versión con bomba manual o con bomba con batería).
- Contador de litros** de uso no comercial con panel reinicializable y totalizador progresivo (exonerado de la comprobación métrica sobre la base de la Circ. Min. n.º 67 del 25.7.96).
- 4 m de tubo** de goma equipado con pistola automática de suministro.



MOD. ECO

MOD. CVTV

MOD. FIMAC

MOD. CUBE 50-70

MOD. CUBE 70 MC

SURTIDORES DE COMBUSTIBLE

- TF/Eco:** Surtidor homologado para el suministro de combustibles de cat. C, capacidad 70 l/min.
- CVTV:** Sistema integrado de control y reabastecimiento - Surtidor para gasóleo homologado por el Ministerio del Interior (Aprobación para combustibles de tipo “C” n.º DCPST/A7/10000/AT/09189 del 19/09/2008) combinado con el sistema de gestión Emiltouch.
- TF/Fimac:** Surtidor industrial para gasóleo, homologado y aprobado a nivel métrico con certificado CE, capacidad de 50 a 120 l/min.
- TF/Quantum:** Distribuidor industrial homologado y aprobado a nivel métrico con certificado CE, capacidades disponibles 50, 80 y 130 l/min.
- TF/Cube 50-70:** (capacidad 56-70 l/min) estructura autoportante de chapa pintada, con electrobomba de autocebado de paletas, capacidad de 56 l/min y 70 l/min, by-pass incorporado, filtro de línea, motor de 230 V, contador de litros de uso privado, pistola de aparada automática, 4 m de tubo de goma de 3/4”.
- CUBE 70 MC:** Consiste en un surtidor de tipo CUBE equipado con un panel multi-usuario, un software específico y accesorios para la conexión al PC. Capacidad de 70 l/min. Capacidad de memorización local de 250 suministros, lo que permite el control y la comprobación de las cantidades suministradas.

ARMÁRIO DE FORNECIMENTO

- Armário metálico** pintado com pós e com fechadura à chave.
- Quadro elétrico** contido em uma caixa com grau de proteção IP 55 completo com interruptor, botão de emergência e gestão do “bloqueo de bomba ao mínimo nível”.
- Eletrobomba** auto-aspirante de palhetas, vazão 50-70-90 L/min, by-pass e filtro de linha incorporados, motor elétrico de 230 V monofásico ou 400 V trifásico c.a. (disponível também na versão com bomba manual ou então com bomba de bateria).
- Contador de litros** de uso não comercial com parcial zerável e totalizador progressivo (exonerado da verificação métrica em base à Circ. Min. n. 67 de 25.7.96).
- 4 m de tubo** em borracha completo com pistola automática de fornecimento.



MOD. GLM-C

MOD. GLM-M

MOD. GLM-E

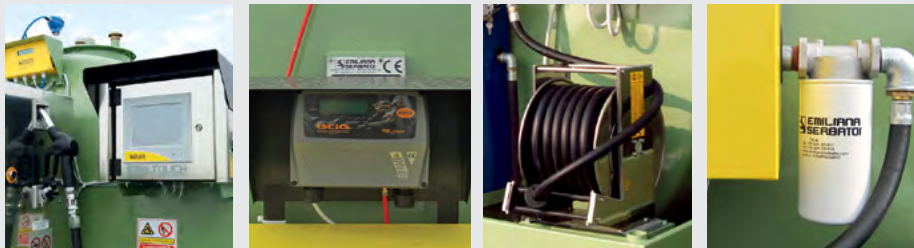
SURTIDORES ES-PUMP

- TF/GLM-M:** surtidor de uso privado con cabeza mecánica; capacidad de 70 l/min (GLM -70) o 90 l/min (GLM-100).
- TF/GLM-C:** surtidor de uso privado equipado con cabeza electrónica tipo MC, para empleo exclusivo de usuarios habilitados (máx. 80 códigos de usuario). Capacidad de memorización local de 250 suministros, lo que permite el control y la comprobación de las cantidades suministradas. Capacidad de 70 l/min (GLM -70) o 90 l/min (GLM-100).
- TF/GLM-E:** surtidor de uso privado equipado con cabeza electrónica tipo FM, para un empleo exclusivo por parte de usuarios habilitados y en posesión de la oportuna llave magnética (máx. 120 usuarios). Capacidad de memorización local de 250 suministros, lo que permite el control y la comprobación de las cantidades suministradas. Capacidad de 70 l/min (GLM -70) o 90 l/min (GLM-100).

DISTRIBUIDORES ES-PUMP

- TF/GLM-M:** distribuidor de uso provado com cabeça mecânica; vazão 70 L/min (GLM -70) ou 90 L/min (GLM-100).
- TF/GLM-C:** distribuidor de uso privado com cabeça eletrônica tipo MC, utilizável apenas por utentes habilitados (máx 80 códigos utente). Capacidade de memorização local de 250 fornecimentos, permitindo portanto o controlo e a verificação das quantidades fornecidas. Vazão 70 L/min (GLM -70) ou 90 L/min (GLM-100).
- TF/GLM-E:** distribuidor de uso privado com cabeça eletrônica tipo FM, utilizável apenas por utentes habilitados por uma específica chave magnética (máx 120 utentes). Capacidade de memorização local de 250 fornecimentos, permitindo portanto o controlo e a verificação das quantidades fornecidas. Vazão 70 L/min (GLM -70) ou 90 L/min (GLM-100).

Accesorios / Acessórios



Los Tank Fuel pueden equiparse con una serie de accesorios como:

- **EMILTOUCH** - sistema de gestión y control de los reabastecimientos.
- Medidores de nivel de tipo electrónico como OCIO y ES-LEVEL.
- Enrollador de tubo tanto de enrollado manual como con retorno de muelle.
- Amplia gama de filtros para absorción de agua o para eliminar contaminantes sólidos.

Os Tank Fuel podem ser equipados com uma série de acessórios, tais como:

- **EMILTOUCH** - sistema de gestão e monitorização dos reabastecimentos.
- Medidores de nível de tipo eletrónico como OCIO e ES-LEVEL.
- Enrolador de tubo tanto de enrolamento de manual como de retorno com mola.
- Vasta gama de filtros para a absorção da água ou para remover contaminantes sólidos.

Tank Fuel vertical mono pared, cubas Tank Fuel de mono-parede, bacias

TABLA DE DIMENSIONES TABELA DE TAMANHO

TABELA DE DIMENSÕES TABELA DE TAMANHO		 SERBATOIO / TANK		 CUBA 50% / BACIA 50%			 CUBA 100% / BACIA 100%			 CUBA 110% / BACIA 110%		
Modelo tanque Modelo reservatório	Capacidades Capacidade	Diámetro Diameter	Altura	Longitud Comprimento	Ancho Largura	Altura	Longitud Comprimento	Ancho Largura	Altura	Longitud Comprimento	Ancho Largura	Altura
	L	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
TF1L VMP	980	950	1.500	1.400	1.050	380	1.400	1.250	560	1.400	1.250	620
TF1 VMP	1.338	1.100	1.500	1.500	1.250	360	1.635	1.500	550	1.500	1.635	600
TF2 VMP	2.483	1.270	2.050	1.650	1.400	550	1.800	1.650	850	1.800	1.650	900
TF3 VMP	3.088	1.430	2.010	1.850	1.600	540	2.000	1.800	860	2.000	1.700	970
TF5 VMP	4.987	1.700	2.310	2.400	1.850	600	2.400	1.850	1.150	2.400	1.850	1.250
TF6 VMP	6.328	1.900	2.450	2.500	2.200	530	2.800	2.400	950	2.600	2.250	1.215
TF9B VMP	8.720	2.300	2.330	2.800	2.450	650	3.600	2.450	1.000	3.600	2.450	1.100
TF9 VMP	8.783	2.100	2.750	2.600	2.300	750	3.650	2.450	1.000	3.650	2.450	1.110

Tank Fuel vertical mono pared, techos Tank Fuel de mono-parede, alpendres

TABLA DE DIMENSIONES TABELA DE TAMANHO

Modelo tanque Modelo reservatório	código techo código alpendre	PARA CUBA 50% / PARA BACIA 50%			código techo código alpendre	PARA CUBA 100% / PARA BACIA 100%			código techo código alpendre	PARA CUBA 110% / PARA BACIA 110%		
		Longitud Comprimento	Ancho Largura	Altura		Longitud Comprimento	Ancho Largura	Altura		Longitud Comprimento	Ancho Largura	Altura
		mm	mm	mm		mm	mm	mm		mm	mm	mm
TF1L VMP	ROOF1L	2.000	1.700	2.400	ROOF1LB100	2.000	1.800	2.400	ROOF1LB110	2.000	1.800	2.400
TF1 VMP	ROOF490	2.000	1.900	2.700	ROOF490B100	2.000	2.000	2.700	ROOF490B110	2.000	2.000	2.700
TF2 VMP	ROOF3	2.100	2.000	2.900	ROOF3B100	2.200	2.000	2.900	ROOF3B110	2.200	2.000	2.900
TF3 VMP	ROOF5D	2.300	2.000	3.000	ROOF5DB100	2.400	2.000	3.000	ROOF5DB110	2.400	2.000	3.000
TF5 VMP	ROOF5	2.700	2.500	3.000	ROOF5B100	2.700	2.500	3.000	ROOF5B110	2.700	2.500	3.000
TF6 VMP	ROOF6	2.900	2.500	3.000	ROOF6B100	2.900	2.500	3.000	ROOF6B110	2.900	2.500	3.000
TF9B VMP	ROOF9B	3.000	2.500	3.000	ROOF9BB100	3.800	2.500	3.000	ROOF9BB110	3.800	2.500	3.000
TF9 VMP	ROOF9	3.000	2.500	3.200	ROOF9B100	3.800	2.500	3.200	ROOF9B110	3.800	2.500	3.200

Tank Fuel vertical doble pared Tank Fuel de dupla parede

TABLA DE DIMENSIONES TABELA DE TAMANHO

Modelo tanque Modelo reservatório	Capacidades Capacidade	INTERNA / INTERNO		EXTERNO / EXTERNO		TANQUE / RESERVATÓRIO		
		Diámetro Diâmetro	casco casco	Diámetro Diâmetro	casco casco	Longitud total Comprimento total	altura maxima	Peso total
	L	mm	mm	mm	mm	mm	mm	kg
TF1 VDP	1.345	1.100	1.260	1.150	1.280	1.640	1.970	520
TF2 VDP	2.167	1.400	1.200	1.430	1.270	1.630	1.940	620
TF3 VDP	2.991	1.400	1.745	1.430	1.815	2.170	2.490	740
TF5 VDP	4.956	1.700	1.995	1.730	2.020	2.430	2.730	960
TF9 VDP	8.553	2.270	1.800	2.300	1.820	2.390	2.640	1.280

Tank Fuel vertical Tank Fuel verticais

SISTEMAS DE SUMINISTRO
ACCESORIOS
SISTEMAS DE FORNECIMENTO
ACESSÓRIOS

DIMENSIONES Y CAPACIDADES:

Consulte la tabla de la pág. 42

DIMENSÕES E CAPACIDADES:

Consultar a tabela na pág. 42

GIANTank®

[ES] Tanque en polietileno para almacenamiento y suministro de combustible.

[PT] Tanque de polietileno para armazenamento e distribuição de combustível (gasóleo).



GIANTank® es la nueva solución de Emiliana Serbat-
toi para el almacenamiento y suministro de grandes
cantidades de combustible en un tanque compacto,
ergonomico y de alta resistencia gracias a la fa-
bricación en polietileno rotomoldeado de alta den-
sidad. Con un diseño atractivo e inovedor GIANTank®
es un tanque aereo estacionario con una capacidad
de 3300 litros pensado para el manejo eficiente del
combustible en condiciones de absoluta seguridad
y en conformidad a las rigidas normas europeas de
fabricación y protección del medio ambiente gracias
a la presencia de un contenedor secundario externo
al 110% de la caacidad del tanque.

GIANTank® está equipado con una tapa superior re-
forzada con cerradura con candado (con pistones de
gas para cerrar y bisagras con candado) para cubrir y
proteger el compartimiento de combustible que alberga
una unidad de transvase completa con panel
eléctrico, bomba eléctrica, medidor de combustible,
manguera de suministro (con posibilidad de instalar
un enrollador con 15m de manguera), boquerel au-
tomático, indicador de nivel, boca de carga y válvu-
las de seguridad. El tanque está equipado con asas
para elevacion con montacargas tanto laterales
cuantos frontales para facilitar las operaciones y su
forma está estudiada para ser apilable maximizando
los costos de transporte y el espacio en almacenes.

Todos las conexiones de GIANTank® son en aluminio
o en material compatible y resistente al combustible
Diesel.

**GIANTank® está disponible bajo pedido también
para aceite y AdBlue®/Urea.**

*GIANTank® é a nova solução ES para armazenamen-
to e entrega de grandes quantidades de combustível,
em um tanque compacto, ergonômico e de alta re-
sistência graças à fabricação em polietileno de alta
densidade rotomoldado.*

*Com um designio atraente e inovedor GIANTank®
é um tanque estacionário com uma capacidade de
3300 litros pensada para a manipulação eficiente
do combustível em condições de segurança ab-
soluta e em conformidade para o rigidas normas
européias de fabricação e proteção do ambiente
obrigado para a presença de um recipiente externo
secundário para 110% do caacidad do tanque.*

*GIANTank® está equipado com uma tampa superior
reforçada com cadeado (com tampões de gás e do-
bradiças bloqueáveis) para cobrir e proteger o com-
partimento de combustível que acolhe uma unidade
de transferência completa com painel elétrico, bom-
ba elétrica, medidor de combustível, até 15 metros
de tubo com rebobinador, bico automático, indica-
dor de nível, porta de carregamento e válvulas de
segurança. O tanque está equipado com alças para
elevação com empilhadeiras tanto na frente lateral
para facilitar as operações e sua forma é projeta-
da para ser empilhável maximizando os custos de
transporte e o espaço do armazém.*

*Todas as inserções GIANTank® são feitas de alumínio
ou material compatível com gasóleo..*

**Além disso está também disponível a versão para
o transporte de AdBlue®/Urea; para mais infor-
mações consultar a secção AdBlue®/Urea.**
**O produto está disponível mediante pedido para óle-
os e lubrificantes e, em alguns países, para a gasolina**



GIANTank®

DATOS TÉCNICOS
DADOS TÉCNICOS

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES:

- Capacidad Nominal: 3.300 litros.
- Dimensiones: 1.125x2.350x1.800h mm.
- Peso al vacío con grupo de bomba: 320 kg.
- Contención secundaria antiderrame al 110% del volumen total del tanque.
- Pared interna: 7mm
- Pared externa: 5mm
- Cuadro eléctrico.
- Sistema de bloqueo de la bomba al nivel mínimo.
- Detector de fugas.
- Tapa de llenado rápido 2" CAMLOCK.
- Rejilla de ventilación 1"1/2 con malla metálica supresora de llamas.
- Válvula limitadora de carga calibrada al 90% de la capacidad del tanque.

PRINCIPAIS CARACTERÍSTICAS:

- Capacidade nominal: 3.300 litros.
- Dimensões: 1.125x2.350x1.800h mm.
- Peso vazio com grupo bomba: 320 kg.
- Compartimento secundário concebido anti-derramamento para 110% do volume total do tanque.
- Placa de interruptores elétricos.
- Bloqueio de bomba nível mínimo.
- Detetor de fugas.
- Tampa de enchimento rápido 2".
- Abertura de ventilação 1"1/2 com rede para-chamas de latão.
- Válvula limitadora de carga, calibrada a 90% da capacidade geométrica do reservatório.



Cod. GIANTank33OLIOA1

GIANTank®: disponible también para aceite.
GIANTank®: disponíveis também para óleo.



GIANTank®

ACCESORIOS
ACESSÓRIOS



El dispositivo Emilprobe®, el medidor mecánico y los acoples rápidos para la versión GE.
O dispositivo Emilprobe®, o medidor mecânico e à esquerda, os acoplamentos rápidos para a versão GE.



Sensor de control del espacio intersticial.
Sensor de controle espacial intersticial.



Tapón de carga de 2".
Capa de carga de 2".



Detalle de la tapa de protección con cerradura..
Detalhe da tampa protetora com trava.

CONFIGURACIÓN 1:

- Bomba eléctrica mod. Devil 55, caudal de flujo 50 l/min.
- 6 m manguera de suministro.
- Medidor de flujo mecánico.
- Boquilla automática mod. A60.
- Indicador de nivel mecánico.
- Opcional: Enrollador de manguera.
- Opcional: Sonda de nivel Emilprobe®.
- Opcional: Sonda de nivel DIGIMAG.

CONFIGURACIÓN 2:

- Bomba eléctrica mod. Devil 70, caudal de flujo 70 l/min.
- 6 m manguera de suministro.
- Medidor de flujo mecánico.
- Boquilla automática mod. A80.
- Indicador de nivel mecánico.
- Opcional: Enrollador de manguera.
- Opcional: Sonda de nivel Emilprobe®.
- Opcional: Sonda de nivel DIGIMAG.

CONFIGURACIÓN 3:

- Version GE para conexión a grupos electòge-nos (sin grupo de transvase).
- Enganches rápidos de 3/4" para succión y retorno de grupos electrogenos.
- Indicador de nivel mecánico.
- Opcional: Sonda de nivel Emilprobe®.
- Opcional: Sonda de nivel DIGIMAG.

CONFIGURACIÓN 4:

- Bomba eléctrica mod. DPUMP 12V, caudal de flujo 60 l/min.
- 6 m manguera de reabastecimiento.
- Medidor de flujo mecánico.
- Boquilla automática mod. A80.
- Indicador de nivel mecánico.

CONFIGURAÇÃO 1:

- Bomba elétrica mod. Devil 55, caudal 50 l/min.
- Mangueira de reabastecimento 6 m.
- Fluxômetro mecânico.
- Bico automático mod. A60.
- Indicador de nível mecânico.
- Opcional: Enrollador de mangueira com mola.
- Opcional: Sonda de nível Emilprobe®.
- Opcional: Sonda de nível Digimag.

CONFIGURAÇÃO 2:

- Bomba elétrica mod. Devil 70, caudal 70 l/min.
- Mangueira de reabastecimento 6 m.
- Fluxômetro mecânico.
- Bico automático mod. A80.
- Indicador de nível mecânico.
- Opcional: Enrollador de mangueira com mola.
- Opcional: Sonda de nível Emilprobe®.
- Opcional: Sonda de nível Digimag.

CONFIGURAÇÃO 3:

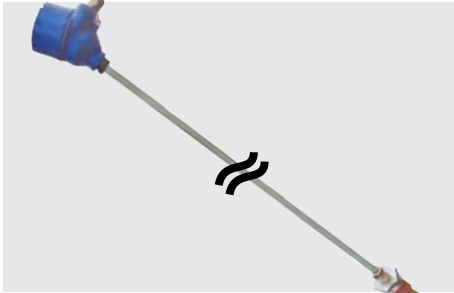
- Version GE para alimentação de grupos ele-trogêneos (sem Grupo de transferência).
- Acoplamentos rápidos 3/4".
- Indicador de nível mecânico.
- Opcional: Sonda de nível Emilprobe®.
- Opcional: Sonda de nível Digimag.

CONFIGURAÇÃO 4:

- Bomba elétrica mod. DPUMP 12 V, vazão 60 L/min.
- Mangueira de reabastecimento 6 m.
- Fluxômetro mecânico.
- Bico automático mod. A80.
- Indicador de nível mecânico.



Kit de acoplamientos rápidos para la conexión a grupos electrógenos (tubo de aspiración + acoplamientos rápidos de alimentación y retorno de 1/2").
Conjunto de conexões rápidas para conexão a grupos geradores (tubo de aspiração + conexões rápidas de alimentação e retorno de 1/2").



Indicador de nivel Digimag.
Indicador de nível Digimag.



Cuadro eléctrico y enrollador de manguera.
Placa de interruptores elétricos e carretel da mangueira.



Filtro ES-Filter: 70 l/min; para agua µ10 o impurezas µ5.
Filtro ES-Filter: 60 L/min; para água µ10 ou impurezas µ5.



Sistema de alarmas Emilprobe®.
Sistema de alarme Emilprobe®.



Filtro de absorción de agua 60 l/min µ30.
Filtro de absorção de água 60 L/min µ30.

código del producto código do produto	descripción descrição
GIANTANK33/50	Configuración 1 / Configuração 1
GIANTANK33/70	Configuración 2 / Configuração 2
GIANTANK33/GE	Configuración 3 / Configuração 3
GIANTANK33/BATT	Configuración 4 / Configuração 4

Plan de carga Plano de carga	
N. piezas para expedición N. de peças para expedição	
Container 20"	4
Container 40"	10
Container 40" HC	10
Std truck 2700h mm	10



Tanque con todas las opciones instaladas.
Tanque com todas as opções instaladas.

Ge Tank

[ES] Tanques cilíndricos de eje horizontal o vertical para alimentación grupos electrógenos.

[PT] Reservatórios cilíndricos de eixo horizontal ou vertical para alimentação de grupos eletrogéneos.



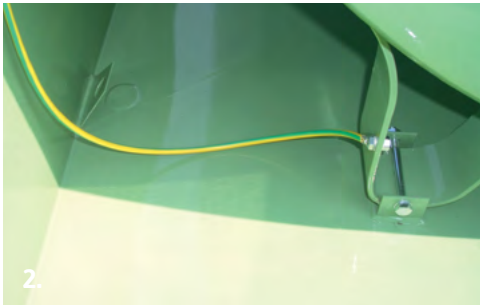
Tanque construido en conformidad con el DM del 28 de abril de 2005 y con el DM del 22 de octubre de 2007 del Ministerio del interior. Diseñados y realizados para el almacenamiento y la alimentación de grupos electrógenos e instalaciones de calefacción.

Reservatório construído em conformidade com DM 28 abril 2005 e DM 22 outubro 2007 do Ministério do Interior.

Projetados e realizados para armazenamento e alimentação de grupos geradores e sistemas de aquecimento.



1.



2.



3.

1. Accesorios registro. Acessórios porta de visita.
2. Puesta a tierra. Ligação à terra.
3. Descarga por el fondo de 1" para las limpiezas periódicas con tapón de seguridad. Descarga de fundo de 1" para eventuais limpezas periódicas com tampa de segurança.

Tanque de eje horizontal, cilíndrico, sobre pies de apoyo anti-rotación, construido con fondos abombados y chapa calandrada de acero al carbono S 235 JR UNI EN 10025, soldado mediante proceso de soldadura por arco bajo protección de gas y, después, tratados con una capa de antioxidante y una capa de esmalte de acabado; ha sido sometido a prueba de estanquidad neumática.

Versión de eje horizontal

Capacidades disponibles: 1.000, 1.300, 2.400, 3.000, 5.000, 7.000 y 9.000 l (bajo pedido también 10.000, 12.000, 15.000, 20.000 l).

Versión de eje vertical

Capacidades disponibles: 490, 1.300, 2.400, 3.000, 5.000, 6.000 y 9.000 litros.

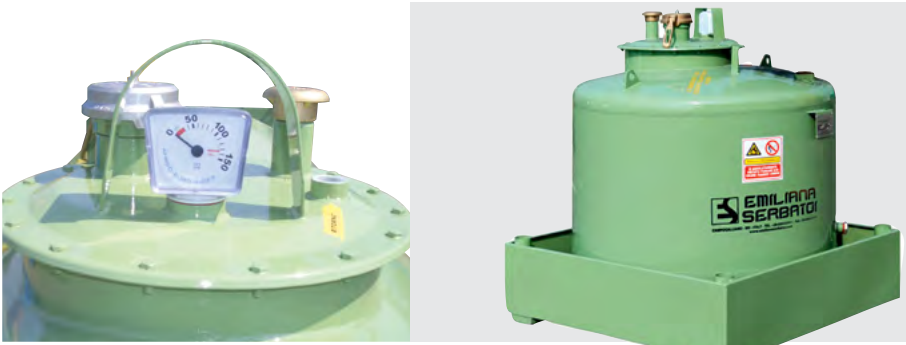
Reservatórios de eixo vertical ou horizontal, cilíndrico, em pernas de apoio anti-rolamento, fabricados com fundos abaulados e chapa calandrada em aço-carbono S 235 JR UNI EN 10025, soldados em arco submerso e posteriormente tratados com uma camada antiferrugem e uma camada de tinta de revestimento verde; testados estanques.

Versão de eixo horizontal

Capacidades disponíveis: 1.000, 1.300, 2.400, 3.000, 5.000, 7.000 e 9.000 litros (a pedido, também 10.000, 12.000, 15.000, 20.000 litros).

Versão de eixo vertical

Capacidades disponíveis: 490, 1.300, 2.400, 3.000, 5.000, 6.000 e 9.000 litros.



CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES:

- Registro Ø 400 mm con tapa empernada y junta.
- Anilla con acoplamiento rápido de carga de 3", bloqueable con candado.
- Respiradero con red cortallama.
- Indicador de nivel mecánico, visible desde el exterior, con tubo de protección interno para el flotador.
- 2 manguitos de 1" para aspiración y retorno (para la conexión a grupos electrógenos).
- Descarga por el fondo de 1" para las limpiezas periódicas con tapón de seguridad.
- Manguito de 1" colocado a 10 cm de la descarga de fondo para aspiración desde abajo.
- Conexión de puesta a tierra y equipotencial.
- Cuba de contención: construida con chapa de acero al carbono S 235 JR UNI EN 10025 con bastidor de fondo autoportante ya preparado para la fijación, mediante pernos, en los pies del tanque; esta cuba de contención puede colocarse en cualquier terreno (incluso para un montaje permanente). Realizada con una capacidad equivalente al 50% o al 100% del volumen nominal del tanque. Dispone de placas de elevación, conexión de puesta a tierra, manguito con tapón de descarga y 4 alojamientos idóneos para el montaje y la fijación de los montantes del techo. Están tratadas completamente con una capa anticorrosiva y con una capa de esmalte de acabado.

CERTIFICADOS ADJUNTOS:

- Certificado de ensayo.
- Tabla centimétrica de calibrado.
- Homologación de la válvula limitadora de carga.

DIMENSIONES Y CAPACIDADES:

Consulte la tabla de la pág. 42 y 51.

Códigos del producto / Códigos do produto

G E T A N K X X / (B 1 0 0) 5 0 2 5

Capacidad del tanque
Capacidade do reservatório

1 l = 1.000 l
1 = 1.300 l
2 = 2.400 l
3 = 3.000 l
5D = 4.981 l
5 = 5.000 l
6 = 6.000 l
7 = 7.000 l
9 = 9.000 l
10 = 10.000 l
12 = 12.000 l
15 = 15.000 l
20 = 20.000 l

Solo con cuba de contención equivalente al 100% del volumen del tanque
Apenas com bacia de contenção equivalente a 100% do volume do reservatório

Color del tanque
Cor do reservatório

5025 = verde ES

Códigos del producto / Códigos do produto

G E V M P X X / (B 1 0 0) 5 0 2 5

Capacidad del tanque
Capacidade do reservatório

490 = 490 L
1L = 1.000 L
1 = 1.300 L
2 = 2.400 L
3 = 3.000 L
5 = 5.000 L
6 = 6.000 L
9 = 9.000 L

Solo con cuba de contención equivalente al 100% del volumen del tanque
Apenas com bacia de contenção equivalente a 100% do volume do reservatório

Color del tanque
Cor do reservatório

5025 = verde ES
ES green color



Techo / Alpendre

Techo de protección contra los agentes atmosféricos, realizado con un bastidor resistente de acero al carbono galvanizado y cubierta de chapa ondulada galvanizada autoportante. Ha sido diseñado y realizado para ser montado y fijado mediante pernos en los alojamientos practicados en las cubas de contención de los GE Tank.

Alpendre de proteção dos agentes atmosféricos, realizado com uma robusta estrutura em aço de carbono galvanizado e cobertura em chapa ondulada galvanizada autoportante. Foi projetada e realizada para ser montada e fixada através de parafusos aos alojamentos nas bacias de contenção dos GE Tank.

Versión de eje horizontal

Versão de eixo horizontal

MODELOS DISPONIBLES: MODELOS DISPONÍVEIS:	mod. de tanque mod. reservatório	Código del techo Código alpendre
	TF1L	ROOF1L
	TF1	ROOF1GE100
	TF2	ROOF2GE100
	TF3	ROOF3GE100
	TF5D	ROOF5D
	TF5	ROOF5
	TF6	ROOF6
	TF7	ROOF7
	TF9	ROOF9
	TF10	ROOF10
	TF12	ROOF12
	TF15	ROOF15
	TF20	ROOF20

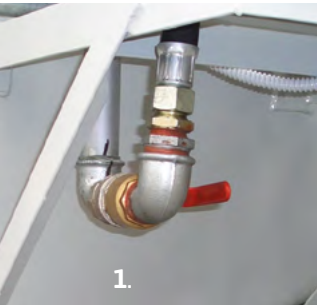
Versión de eje vertical

Versão de eixo vertical

MODELOS DISPONIBLES: MODELOS DISPONÍVEIS:	mod. de tanque mod. reservatório	Código del techo Código alpendre
	TF490L VMP	TF490 VR
	TF1L VMP	TF1L VR
	TF1 VMP	TF1 VR
	TF2 VMP	TF2 VR
	TF3 VMP	TF3 VR
	TF5 VMP	TF5 VR
	TF6 VMP	TF6 VR
	TF9 VMP	TF9 VR

Tanques de doble pared Reservatórios de dupla parede

[ES] Tanques cilíndricos de eje horizontal, realizados con doble pared.
[PT] Reservatórios cilíndricos de eixo horizontal, realizados com parede dupla.



1. Línea de aspiración desde arriba.
Linha de aspiração de cima.
2. Conexión de puesta a tierra.
Conexão de ligação à terra.
3. Sistema de control de la cámara de aire.
Sistema de monitorização espaço intermediário.
4. Registro
Porta de visita.



Tanques cilíndricos de eje horizontal, diseñados y realizados de acuerdo con la norma UNI EN 12285-2, realizados con chapas calandradas y fondos abombados de acero al carbono tipo S235JR UNI EN 10025 mediante proceso de soldadura certificado y soportados por asientos de apoyo estructurales.

Todos los tanques se suministran probados a una presión de 1,0 bares / 0,5 bares pata cámara de aire y con una tabla de comparación en centímetros. Este tipo de tanques es una solución óptima para realizar estaciones de reabastecimiento o de almacenamiento de combustible en condiciones de máxima seguridad operativa y medioambiental.

Reservatórios cilíndricos de eixo horizontal, projetados e construídos de acordo com a norma UNI EN 12285-2, realizados com chapas calandradas e fundos côncavos em aço de carbono tipo S235JR UNI EN 10025 através do processo de soldadura certificado e suportados por selas de apoio estruturais.

Todos os reservatórios são fornecidos testados à pressão de 1,0 bar / 0,5 bar para espaço intermediário e completados com tabela de informações centimétrica. Este tipo de reservatórios representa uma solução ideal para realizar estações de reabastecimento ou de armazenamento de combustível em condições de máxima segurança operativa e ambiental.

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES:

- Registro: Ø 600 mm con junta y tapa empernado.
- Cáncamo de elevación.
- Escalera de acceso al registro (a partir del modelo de 9.000 l).
- Enganche de carga con tapón rápido bloqueable con candado y válvula limitadora de carga homologada.
- Válvula de purga con terminal cortallama.
- Línea de aspiración provista de válvula de fondo y filtro.
- Barra métrica de aluminio para determinar el nivel de combustible; como alternativa, indicador de nivel mecánico con flotador o sonda de nivel electrónica.
- Centralita de control ininterrumpido de la cámara de aire.

CERTIFICADOS ADJUNTADOS:

- Certificado de ensayo y de construcción según las Normas UNI EN 12285-2.
- Certificado de conformidad CE del grupo de la bomba.
- Certificado CE de correcta instalación.
- Tablas de calibración.
- Certificado y manual de uso.

CARACTERÍSTICAS PRINCIPAIS:

- Porta de visita: Ø 600 mm completo com guarnição e cobertura aparafusada.
- Olhais de elevação.
- Escada de acesso à porta de visita (a partir do modelo de 9.000 L).
- Conexão de enchimento com tampa rápida que pode ser trancada e válvula limitadora de carga aprovada.
- Válvula de purga com terminal supressor de chama.
- Linha de aspiração com válvula de fundo e filtro.
- Haste métrica em alumínio para determinar o nível do combustível; em alternativa indicador de nível mecânico com boia ou sonda de nível eletrônica.
- Central de monitorização em contínuo do espaço intermediário.

CERTIFICADOS FORNECIDOS.

- Certificado de teste e de construção em conformidade com as Normas UNI EN 12285-2.
- Certificado de conformidade CE do grupo de bomba.
- Certificado CE de correta instalação.
- Tabelas de calibração.
- Certificado e manual de uso.

Códigos del producto / Códigos do produto

TANQUES CON ARMARIO DE SUMINISTRO RESERVATÓRIOS COM ARMÁRIO DE FORNECIMENTO

D	P	X X		/	X X		5 0 2 5		1 0 2 3			X X		X X			
Capacidad del tanque Capacidade do reservatório				Modelo de bomba Modelo da bomba				Color del armario Cor do armário						Longitud del tubo Comprimento do tubo			
03 = 3 KL	25 = 25 KL	50 = Devil 50				1023 = amarillo ES amarelo ES						04 = 4 m					
05 = 5 KL	30 = 30 KL	70 = Devil 70										05 = 5 m					
09 = 9 KL	35 = 35 KL	90 = Devil 120										06 = 6 m					
10 = 10 KL	40 = 40 KL	MAN = manual															
12 = 12 KL	45 = 45 KL	BATT = DPUMP															
15 = 15 KL	50 = 50 KL					Color del tanque Cor do reservatório						Voltaje de la bomba Voltagem da bomba					
20 = 20 KL						5025 = verde						01 = 12 V					
						7045 = gris cinzento						02 = 24 V					
						5010 = azul						03 = 230 V					
												04 = 400 V					

TANQUES CON SURTIDOR RESERVATÓRIOS COM DISTRIBUIDOR

D P		X X		/	X X X X		5 0 2 5		X X		X X		
Capacidad del tanque Capacidade do reservatório				Distribuidor				Color del tanque Cor do reservatório		Voltaje de la bomba Voltagem bomba		Longitud del tubo Comprimento do tubo	
03 = 3 KL	25 = 25 KL	GLM70M	CUBO70	5025 = verde		01 = 12 V							
05 = 5 KL	30 = 30 KL	GLM100M	CUBO70MC	7045 = gris cinzento		02 = 24 V							
09 = 9 KL	35 = 35 KL	GLM70E	ECO	5010 = azul		03 = 230 V							
10 = 10 KL	40 = 40 KL	GLM100E	CVTV			04 = 400 V							
12 = 12 KL	45 = 45 KL	GLM70C	FIMAC										
15 = 15 KL	50 = 50 KL	GLM100C	QUANTUM										
20 = 20 KL		CUBO50											

TABLA DE DIMENSIONES TABELA DE TAMANHO

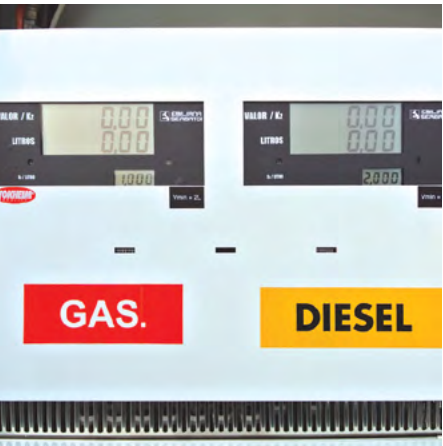
código	Capacidades L Capacidade L	Diámetro externo mm Diâmetro externo mm	Diámetro interno mm Diâmetro interno mm	Longitud mm Comprimento mm
DP1	1.000	1.000	950	2.300
DP1.5	1.500	1.150	1.100	2.300
DP2	2.000	1.300	1.270	2.350
DP3	3.000	1.430	1.400	2.700
DP5	5.000	1.634	1.600	3.350
DP7	7.000	1.730	1.700	4.000
DP8	8.000	1.830	1.800	4.000
DP9	9.000	1.900	1.870	4.000
DP10	10.000	2.034	2.000	4.000
DP12	12.000	2.034	2.000	4.500
DP15	15.000	2.034	2.000	5.500
DP20	20.000	2.300	2.270	5.500
DP25	25.000	2.300	2.270	7.500
DP30	30.000	2.300	2.270	8.500
DP35	35.000	2.300	2.270	9.500
DP40	40.000	2.300	2.270	11.000
DP50	50.000	2.500	2.470	11.000

Estaciones semi-moviles de servicio en contenedores

Estações de fornecimento em contentores

[ES] Contenedores homologados para el almacenamiento, la distribución y la gestión de combustibles y lubricantes.

[PT] Contentor para o transporte e a distribuição de combustíveis.



Estaciones contenerizadas para suministro de combustibles, armadas con tanques de varias capacidades y tipos. Equipadas con contenedor ISO seccionado en dos o mas compartimentos: uno para los tanques, uno para equipos de suministro, de llenado, de medicion y de control, uno para la conexión e instalación de generador etc. La estaciones semi-movil de servicio estan disponibles en contenedores de 20', 40', 40' High Cube para el envio maritimo, y en contenedores de 10', 12', 15', 20', 40', 40' High Cube para el envio terrestre.

CARACTERÍSTICAS:

- Puertas superiores para acceso al manhole de los tanques para cargarlos por arriba.
- Doble puerta anterior y posterior (acceso a la seccion de los tanques y a la seccion del surtidor).
- Seccion separada para generador u otro tipo de equipos con puerta (opcional).
- Rejilla de aeración en todas las puertas con el fin de permitir la ventilación de los compartimentos.
- Certificado CSC (RINA) para el transporte marítimo válido 3/5 años.
- Pintura RAL9010 o similar.
- Posibilidad de personalizar la estación con las pegatinas y logotipo de la empresa en ambos lados del contenedor.
- Luz de neón a 36 W con aprobación ATEX en la sección del surtidor.
- Botón de emergencia con aprobación ATEX en la sección del surtidor.
- Interruptor de luz con aprobación ATEX en la sección del surtidor.
- Sistemas de detección de fugas para el espacio intersticial de los tanques (en caso de tanques de doble pared).
- Cuadro eléctrico de emergencia.

Estação de fornecimento em contentores, para a dispensação de gasolina e gasóleo, com reservatórios de capacidade variável. Composta por um contentor ISO, dividido em dois compartimentos principais: um para os reservatórios e ou outro para o distribuidor e o estol para o gerador. Estações equipadas, para expedição marítima, de 20 e 40 pernas. Estações equipadas, para expedição terrestre, de 10, 12, 15, 20 e 40 pernas.

PRINCIPAIS CARACTERÍSTICAS:

- Portinholas superiores trancáveis para acesso à abertura de visita dos reservatórios para abastecimento de cima.
- Dupla porta (uma para a secção dos reservatórios e uma para a secção do distribuidor).
- Compartimento separado para gerador ou outro equipamento, com porta trancável (a pedido).
- Grelhas de ventilação em todas as portas, para permitir a ventilação dos compartimentos.
- Certificação CSC (RINA) para o transporte marítimo válido durante 3/5 anos.
- Pintura RAL 9010 ou semelhante.
- Possibilidade de personalizar a estação em contentor com os logótipos da empresa de ambos os lados da estrutura.
- Luz em néon de 36 W, ATEX, na secção do distribuidor.
- Botão de emergência ATEX na secção do distribuidor.
- Interruptor de iluminação ATEX na secção do distribuidor.
- Centralina de monitorização da câmara de ar (em caso de reservatório com parede dupla).
- Quadro elétrico na secção do gerador.



Avio Tank

[ES] Sistemas de almacenamiento y reabastecimiento para vehículos aéreos.

[PT] Sistemas de armazenamento e reabastecimento para aeronaves.



TFT 330 INOX: tanque de acero inoxidable para transporte de combustibles.

TFT 330 INOX: reservatório em aço inox para transporte de combustíveis.



Conforme a las directivas IATA - JIG 4 (Procedimientos de control de la calidad del combustible avio y estándares operativos para pequeños aeropuertos).

Em conformidade com as diretivas IATA IATA - JIG 4 (Procedimentos de controlo da qualidade dos combustíveis de aviação e padrões operativos para os pequenos aeroportos).



1. Sistema de equipotencialidad. Sistema de equipotencialidade.



2. Indicador de nivel electrónico. Indicador de nível eletrónico.



3. Filtro coalescente-separador. Filtro coalescente-separador.



4. Filtro monitor con manómetro diferencial. Filtro monitor com manómetro diferencial.



5. Enrollador de tubo con guía. Enrollador de tubo com guia.



6. Armario de suministro. Armário de fornecimento.

Gracias a nuestra experiencia, a nuestra organización técnica, a los conocimientos específicos y a la conocida fiabilidad, Emiliana Serbatoi puede proyectar y construir sistemas de almacenamiento y reabastecimiento Avio, realizados para garantizar al máximo las condiciones de seguridad y preservar la calidad del producto suministrado. Nuestro departamento técnico puede proporcionar cualquier tipo de solución tanto por lo que se refiere al desarrollo de demandas específicas del cliente como por lo que se refiere al proyecto y la realización de sistemas complejos y muy tecnológicos. Podemos proyectar y realizar sistemas de reabastecimiento Avio para cualquier tipo de combustible como, por ejemplo, JET A1, JET B, AVGAS, JP-8, etc. y para cualquier sector de interés como, por ejemplo, los pequeños campos de vuelo, el sector agrícola (operaciones de riego aéreo), estructuras deportivas, hospitales, helipuertos de auxilio, transporte de medicamentos, el sector de las construcciones, prevención de incendios, búsqueda y salvamento, sector turístico, clases de vuelo, fuerzas del orden, sector militar, etc. Nuestros sistemas se conciben y desarrollan utilizando los componentes con más calidad y mejores resultados presentes en el mercado y en conformidad con las directrices técnicas establecidas por la IATA (Asociación Internacional para el Transporte Aéreo) que conciernen a los procedimientos y los sistemas de control de la calidad del combustible, así como a las especificaciones sobre los procedimientos operativos para los pequeños aeropuertos.

Graças à sua experiência, à sua organização técnica, aos conhecimentos específicos e à reconhecida fiabilidade, Emiliana Serbatoi é capaz de projetar e construir sistemas de armazenamento e de reabastecimento de Aviação, realizados para garantir ao máximo as condições de segurança e preservar a qualidade do produto fornecido. O nosso departamento técnico é capaz de fornecer qualquer tipo de solução tanto no que diz respeito ao desenvolvimento de exigências específicas do cliente, como no que diz respeito à projeção e realização de sistemas complexos e altamente tecnológicos. Podemos projetar e realizar sistemas de reabastecimento de Aviação para qualquer tipo de combustível, tal como por exemplo JET A1, JET B, AVGAS, JP-8, etc. e para cada setor de interesse, ver a título de exemplo os pequenos campos de voo, o setor agrícola (operações de pulverização aérea), estruturas desportivas, hospitais, e socorro aéreo, transporte de medicamentos, o setor das construções, prevenção de acidentes, operações de busca e salvamento, setor turístico, o treino de voo, forças da lei, setor militar e muitos outros. Os nossos sistemas são concebidos e desenvolvidos usando os componentes com melhor qualidade e desempenho disponíveis no mercado e em conformidade com as linhas guia técnicas emitidas pela IATA (Associação Internacional para o Transporte Aéreo) que dizem respeito aos procedimentos e os sistemas de controlo da qualidade do combustível assim como às especificações relativas aos procedimentos operativos para os pequenos aeroportos.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Para preservar la integridad del combustible avio, ninguna de las tuberías ha sido realizada con aleación de cobre, cadmio, acero galvanizado o material plástico.
- Los tanques, tanto los destinados a ser enterrados como los destinados a instalaciones al aire libre, son de doble pared o disponen de una oportuna cuba de contención, y pueden ser de acero inoxidable o de acero al carbono con un tratamiento especial de las superficies internas a base de resinas epoxídicas específicas, de color claro y provistas de certificado de compatibilidad con combustible para el sector de la aviación.
- Los tanques, asimismo, ha sido diseñados y realizados para impedir la entrada de agua y de sustancias contaminantes en su interior; en cualquier caso, los tanques disponen de un registro de evacuación situado en la parte inferior del tanque con la finalidad de recoger y eliminar fácilmente el agua y los sedimentos presentes en el mismo.
- Los tanques disponen de una válvula de purga de dos efectos (presión/depresión) en caso de almacenamiento de Avgas, o de un dispositivo estándar (respiradero abierto) en el caso de los combustibles JET, ambos equipados con red cortallama y de protección contra la entrada de cuerpos extraños externos y contaminantes.
- La entrada y la salida de los tanques están oportunamente dimensionadas, segregadas e identificadas.
- Se instala un registro destinado a las operaciones de mantenimiento, limpieza, control y, de ser necesario, de evacuación de vapores.
- Después, hay una escotilla adicional destinada a la recogida de muestras para las operaciones de control de calidad.
- La aspiración del producto se efectúa por medio de un brazo flotante (en general, para tanques con capacidad superior a los 20.000 l) realizado con aluminio o con acero inoxidable para retirar el combustible de las capas más altas que son las que están menos sujetas a la contaminación por el agua presente y por contaminantes sólidos.
- Todos los tanques disponen de un oportuno sistema de limitación de la carga y de prevención del desbordamiento.
- Todos los componentes y los equipos están conectados a tierra para garantizar que las masas eléctricas tengan el mismo potencial eléctrico evitando la presencia de tensiones peligrosas.
- Se instala una devanadera de resorte equipada con cable metálico galvanizado, guías de deslizamiento, top de carrera y pinzas de tierra; este sistema sirve para conectar el sistema de reabastecimiento al avión antes de iniciar las operaciones para garantizar la equipotencialidad de los dos sistemas.
- El cuadro eléctrico se realiza en ejecución antideflagrante y dispone de todos los dispositivos de seguridad necesarios.
- Todas las partes y los componentes en contacto con el combustible deben ser de aluminio, de acero inoxidable o de un material compatible con el combustible.
- Para medir el nivel en los tanques se instala una barra métrica calibrada y certificada ATEX, de aluminio antichispas.
- Antes de la bomba se instala un filtro de protección para interceptar las impurezas que podrían estropear la bomba de suministro.
- Las bombas utilizadas para la distribución son de tipo volumétrico y pueden tener caudales de hasta 1.000 l/min.
- Los sistemas disponen de contadores de litros realizados y dimensionados según el uso requerido.
- Las tuberías flexibles de suministro son del tipo específico para combustible avio y están convenientemente marcadas en conformidad con las normas API 1529 y EN 1361.
- Las pistolas de reabastecimiento pueden ser del tipo "por encima del ala" o del tipo "por debajo de ala" para el reabastecimiento a presión para caudales elevados; todas disponen de los accesorios y componentes necesarios como los dispositivos de desenganche rápido, válvulas de sobrepresión, cable de tierra con pinzas y tapón de protección antipolvo.
- Los sistemas disponen asimismo de un sistema de filtración que, por lo general, se realiza con un filtro de tipo monitor (absorción de agua y filtrado de contaminantes sólidos) en conformidad con los últimos requisitos establecidos por la normativa API /IP.

BAJO PEDIDO, TAMBIÉN PODEMOS PROPORCIONAR:

- Sistemas completamente en contenedores tanto de almacenamiento como de suministro.
- Filtros coalescentes-separadores en conformidad con la directiva API-1581.
- Sistema de accionamiento de tipo "dead-man" equipado con selector de activación; este sistema se utiliza para bloquear rápidamente las operaciones de reabastecimiento en caso de accidente.
- Decantador de acero inoxidable.
- Bomba manual para la recogida de muestras o para el drenaje de agua e impurezas.
- Dispositivos electrónicos de puesta a tierra para prevenir la formación y la acumulación de electricidad estática. Los dispositivos electrónicos miden los parámetros eléctricos presentados por el bucle de conexión comprobando eventuales interrupciones debidas a oxidaciones o roturas; si la conexión de tierra se interrumpe por cualquier motivo, el sistema se encarga de cortar la tensión que alimenta toda la instalación.
- Suministro de extintores y sistemas contra incendios.
- Sistema "visual check" para realizar pruebas visuales con el combustible para determinar la presencia de agua. Este sistema puede suministrarse con el dispositivo de recogida de muestras y test de jeringuilla "Shell water detector".
- Podemos ofrecer una vasta gama de racores y acoplamientos en función de las necesidades y exigencias de proyecto.
- Sistemas electrónicos de control y gestión de los niveles en los tanques.
- Medidores digitales de conductividad del combustible.
- Acoplamientos especiales para la recogida de muestras en las tuberías y en los tanques.
- Kit para la detección de hongos, bacterias y algas en el combustible.
- Contenedores de acero inoxidable con cable de tierra para las operaciones de mantenimiento.
- Contenedores para la recogida de muestras de combustible y su almacenamiento.
- Tablas de conversión y una extensa gama de termómetros e hidrómetros para la detección de los parámetros del combustible.
- Kit para la localización de contaminantes sólidos en el combustible.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Para preservar a integridade do combustível de aviação, nenhum tubo é realizado em liga de cobre, cádmio, aço galvanizado ou material plástico.
- Os reservatórios, tanto aqueles subterrâneos como aqueles destinados a instalações em acima do solo são do tipo de dupla parede ou, de qualquer modo, têm uma idónea bacia de contensão e podem ser realizados em aço inoxidável ou então em aço de carbono com um tratamento especial das superfícies internas à base de especificas resinas epóxi, de cor clara e com certificado de compatibilidade com combustível para aviação.
- Além disso os reservatórios foram cuidadosamente projetados e realizados para impedir a entrada de água e substâncias contaminantes no seu interior; em todo o caso os reservatórios têm um poço de drenagem situado na parte mais baixa do reservatório com o objetivo de recolher e facilmente eliminar a eventual água e os sedimentos presentes no próprio reservatório.
- Os reservatórios têm uma válvula de purga de dois efeitos (pressão/depressão) no caso de armazenamento de Avgas ou então de um dispositivo padrão (porta aberta) no caso de combustíveis JET, ambos com rede supressora de chama e com proteção contra a entrada de corpos externos e contaminantes.
- A entrada e a saída dos reservatórios são dimensionadas com precisão, segregadas e claramente identificadas.
- Está instalada uma porta de visita destinada às operações de manutenção, limpeza, de verificação e de eventual evacuação de vapores.
- Uma eventual escotilha adicional tem o objetivo de permitir a recolha de amostras para as operações de controlo de qualidade.
- A aspiração do produto é realizada através de um braço flutuante (em geral para reservatórios com capacidade superior a 20.000 L) realizado em alumínio ou em aço inoxidável de modo a permitir a recolha do combustível das camadas mais altas que são aquelas menos sujeitas à contaminação de eventual água presente e de poluentes sólidos.
- Todos os reservatórios têm um sistema de limitação da carga e prevenção de transbordamento.
- Todos os componentes e os equipamentos estão ligados à terra de modo a assegurar às massas elétricas o mesmo potencial elétrico evitando a presença de tensões perigosas.
- Está instalado um carretel enrolador de mola com cabo metálico galvanizado, guias de deslizamento, paragem - curso e pinça de terra; este sistema serve para ligar o sistema de reabastecimento à aeronave antes de iniciar as operações de modo a garantir a equipotencialidade dos sistemas.
- O quadro elétrico é realizado em execução anti-explosão e tem todas as seguranças necessárias.
- Todas as partes e os componentes molhados pelo combustível devem ser realizados em alumínio, em aço inox ou, de qualquer modo, em material compatível com o combustível de aviação.
- Para medir o nível dos reservatórios está instalada uma haste métrica calibrada e certificada ATEX, realizada em alumínio anti-faísca.
- A montante da bomba instala-se um filtro de proteção de modo a intercepar eventuais impurezas que poderão danificar a bomba de fornecimento.
- As bombas utilizadas para a distribuição são do tipo volumétrico e podem ter vazões até 1.000 L/min.
- Os sistemas têm contador de litros realizados e dimensionados segundo o uso exigido.
- Os tubos flexíveis de fornecimento são do tipo específico para combustível de aviação e são adequadamente marcados em conformidade com as normas API 1529 e EN 1361.
- As pistolas de reabastecimento podem ser do tipo "sobre a asa" ou então do tipo "em baixo da asa" para o reabastecimento com pressão para capacidades elevadas; têm todas as acessórios necessários, tais como os dispositivos de desengate rápido, válvula de sobrepresão, cabo de terra com pinça e tampa de proteção anti-pó.
- Os sistemas estão todos equipados com um sistema de filtração que normalmente é realizado com um filtro de tipo monitor (absorção de água e filtração de contaminantes sólidos) realizado em conformidade com os mais recentes requisitos fornecidos pela norma API /IP.

A PEDIDO PODEMOS TAMBÉM FORNECER:

- Sistemas completamente contentorizados tanto de armazenamento como de fornecimento.
- Filtros de tipo coalescentes-separadores em conformidade com a diretiva API-1581.
- Sistema de acoplamento do tipo "homem-morto" completo com manipulo de ativação; este sistema é utilizado para bloquear rapidamente as operações de reabastecimento em caso de acidente.
- Decantador em aço inox.
- Bomba manual para a recolha de amostras ou para a drenagem de água e impurezas.
- Dispositivos eletrónicos de ligação à terra para prevenir a formação e a acumulação de eletricidade estática. A eletrónica mede os parâmetros elétricos apresentados pelo loop de ligação verificando eventuais interrupções causadas por oxidações ou ruturas; caso a ligação à terra seja interrompida por qualquer razão, o sistema prevê o corte imediato de tensão a todo o sistema.
- Fornecimento de extintores e sistemas anti-incêndio.
- Sistemas "visual check" para realizar testes visuais sobre o combustível de modo a identificar a eventual presença de água. Este sistema pode ser fornecido completo com o dispositivo de recolha de amostras e teste com seringa "Shell water detector".
- Podemos fornecer uma vasta gama de conexões conforme as necessidades e exigências de projeto.
- Sistemas eletrónicos de controlo e gestão dos níveis nos reservatórios.
- Medidores digitais de condutividade do combustível.
- Conexões especiais para recolha de amostras nos tubos e nos reservatórios.
- Kit para a deteção de fungos, bactérias e algas no combustível.
- Contentores em aço inox com cabo de terra para as operações de manutenção.
- Contentores para a recolha de amostras de combustível e o seu armazenamento.
- Tabelas de conversão e ampla gama de termómetros e hidrómetros para a deteção dos parâmetros do combustível.
- Kit para a identificação de contaminantes sólidos no combustível.

TANQUES PARA ENTERRAR
RESERVATÓRIOS SUBTERRÂNEOS

**TANQUES PARA ENTERRAR
RESERVATÓRIOS SUBTERRÂNEOS**

03

Tanques para Enterrar Reservatórios Subterrâneos

[ES] Tanques cilíndricos de eje horizontal de una pared o de doble pared.

[PT] Reservatórios cilíndricos de eixo horizontal de parede única ou dupla.



Diseñados y realizados según la
Normativa Europea UNI EN 12285-1.

Projetados e realizados segundo a
Norma Europeia UNI EN 12285-1



1. Desplazamiento aéreo
Movimentação aérea.

2. Colocación en la excavación
sobre una base adecuada.

*Posicionamento na escavação
em uma base específica.*

3. Comprobación final de la colocación.

Verificação final do posicionamento.

4. Llenado de la excavación con material inerte.
Enchimento da escavação com material inerte.



Tanques cilíndricos de eje horizontal, de una pared o de pared doble, para el tanque en el subsuelo de líquidos inflamables y fluidos en general. Construidos con chapas de acero al carbono tipo S 235 JR UNI EN 10025, material de primera calidad, provistos de fondos abombados y bordeados, de uno o varios compartimentos, soldados por el exterior y el interior herméticamente, diseñados y construidos respetando las normativas vigentes y, en particular, en conformidad con la norma europea UNI EN 12285-1.

Tanques mono-pared: componen un tanque impermeable y corresponden al contenedor interno de los tanques de doble pared.

Tanques de doble pared: para los tanques de doble pared, se suelda una segunda pared alrededor del tanque interno, formando un tanque auto-impermeable. Disponen asimismo de dos manguitos para el sistema de control y supervisión de la cámara de aire a fin de controlar su integridad permanentemente. Todos los tanques son sometidos a una prueba de estanquidad; estas pruebas a presión también se llevan a cabo en la cámara intermedia.

Reservatórios cilíndricos de eixo horizontal, de parede única ou dupla para o tanque subterrâneo de líquidos inflamáveis e fluidos em geral. Construídos em chapa de aço de carbono tipo S 235 JR UNI EN 10025, material de primeira escolha, fornecidos com fundos côncavos e embainhados, constituídos por um ou mais compartimentos, soldados externamente e internamente estanque, projetados e construídos respeitando as normas em vigor e especialmente em conformidade com a norma europeia UNI EN 12285-1.

Reservatórios mono-pared: constituem um reservatório impermeável e correspondem ao contenedor interno dos reservatórios de dupla parede.

Reservatórios dupla-pared: para os reservatórios de dupla parede, uma segunda parede é soldada em redor do reservatório interno, formando um reservatório auto-impermeável. Além estão equipados com duas mangas para o sistema de controlo e monitorização do espaço intercalar para permitir o controlo permanente da sua integridade. Todos os reservatórios são submetidos a teste de estanquidade; estes testes sob pressão são executados também na câmara intermédia.



CAMPOS DE USO:

- Estaciones de servicio.
- Instalaciones de combustible de uso privado.
- Almacenamiento de combustibles para la calefacción.
- Alimentación de generadores de corriente.
- Reservas hídricas para instalaciones contra incendios.
- Instalaciones de riego.
- Recuperación y recogida de aguas meteóricas.
- Almacenamiento de agua potable.
- Almacenamiento de líquidos en general.
- Almacenamiento de combustibles para la aviación y combustibles marinos.
- Almacenamiento de productos químicos y líquidos contaminantes en general.
- Recogida y almacenamiento de aceites y aceites usados.

REVESTIMIENTOS EXTERNOS:

Cada tanque dispone de un revestimiento externo con función de protección catódica.

El revestimiento externo de cada tanque se somete a una prueba de alto voltaje para probar su integridad.

ÉPOXI-ALQUITRÁN: tratamiento exterior bicomponente a base de resinas de époxi y alquitrán natural.

FIBRA DE VIDRIO: tratamiento exterior de protección mediante revestimiento de resinas de poliéster reforzadas con fibra de vidrio (GRP).

ENDOPRENO: protección anticorrosión exterior realizada con una capa de producto de poliuretano bicomponente sin solventes.

REVESTIMIENTOS INTERIORES:

- **Tratamiento interior para agua no potable:** tratamiento interior anticorrosión con pintura epoxidica.
- **Tratamiento interior para agua potable:** realizado con pintura protectora a base de resinas epoxidicas sin solventes; este producto se suministra con un certificado que atestigua la idoneidad para el contacto directo con sustancias alimentarias y, en particular, con agua potable.
- **Tratamiento interior para combustibles avio:** resina fenólico-epoxidica idónea para el contacto con combustibles para el sector de la aviación. Este revestimiento ofrece asimismo una óptima resistencia mecánica y una excepcional continuidad dieléctrica.

CAMPOS DE UTILIZAÇÃO:

- Estações de serviço.
- Instalações de combustível para uso privado.
- Armazenamento de combustíveis para aquecimento.
- Alimentação de geradores de corrente.
- Reservas hídricas para instalações anti-incêndio.
- Sistemas de irrigação.
- Recuperação e recolha de água meteóricas.
- Armazenamento de água potável.
- Armazenamento de líquidos em geral.
- Armazenamento de combustíveis para aviação e combustíveis marítimos.
- Armazenamento de produtos químicos e líquidos poluentes em geral.
- Recolha e armazenamento de óleos e óleos exaustos.

REVESTIMENTOS EXTERNOS:

Cada reservatório tem um revestimento externo com função de proteção catódica.

O revestimento externo de cada reservatório é submetido a um teste de alta tensão para testar a sua integridade.

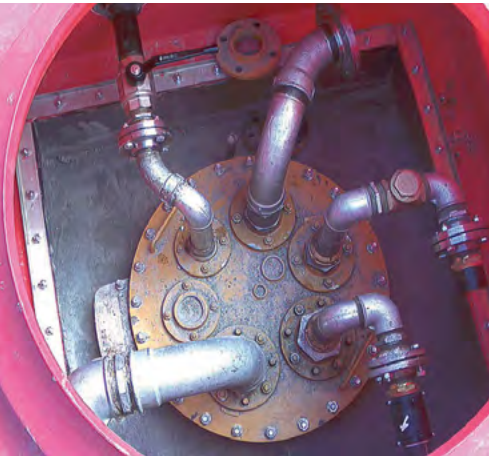
EPOSSICATrame: tratamento exterior bicomponente à base de resinas epóxi e alcatrão natural.

VETRORESINA: tratamento exterior de proteção através de revestimento em resinas poliéster reforçadas com fibra de vidro (GRP).

ENDOPRENE: proteção anticorrosão externa realizada através de uma camada de produto poliuretânico bicomponente sem solventes.

REVESTIMENTOS INTERNOS:

- **Tratamento interno para água não potável:** tratamento interno anti-corrosão com tinta epóxi bicomponente.
- **Tratamento interno para água potável:** realizado com tinta protetora à base de resinas epóxi sem solventes; este produto é fornecido completo com certificado que atesta a sua idoneidade para o contacto direto com substâncias alimentares e, em especial, com água potável.
- **Tratamento interno para combustíveis de aviação:** resina epóxi idónea para o contacto com combustíveis para aviação. Este revestimento confere além disso uma ótima resistência mecânica e uma excepcional continuidade dielétrica.



Accesorios estándar Acessórios padrão



- Registros de diferentes dimensiones y enganches en función del uso.
- Cáncamo de elevación.
- Conexión de puesta a tierra.
- Manguitos para la conexión del sistema de control de la cámara de aire.
- Portas de visita de várias dimensões e conexões conforme o uso.
- Olhais de elevação.
- Conexão de ligação à terra.
- Mangas para ligação do sistema de monitorização espaço intermediário.

Accesorios bajo pedido Acessórios a pedido



- Indicadores de nivel tanto de tipo mecánico como electrónico.
- Sistemas de control ininterrumpido de la integridad del espacio intermedio.
- Posibilidad de suministro de encapsulados, extensiones, registros y portillos de inspección tanto para áreas peatonales como para áreas rodadas.
- Cimbras de refuerzo o sistemas de fijación en el suelo.
- Amplia gama de sistemas de suministro de combustible.
- Indicadores de nivel tanto de tipo mecánico como electrónico.
- Sistemas de monitorização contínua da integridade do espaço intermédio.
- Possibilidade de fornecimento de suportes, extensões, poços e tampas de esgoto tanto para as áreas pedonais como para as áreas veiculares.
- Eventuais nervuras de reforço ou sistemas de fixação à terra.
- Vasta gama de sistemas de fornecimento de combustível.

Mono pared

Mono-parede

TABLA DE DIMENSIONES
TABELA DE TAMANHO

código	Capacidades L Capacidade L	Diámetro mm Diâmetro mm	Longitud total mm Comprimento total mm
DP1	1.000	950	1.800
DP1.5	1.500	1.100	1.800
DP2	2.000	1.270	1.850
DP3	3.000	1.400	2.200
DP5	5.000	1.400	3.500
DP6	6.000	1.400	4.300
DP7	7.000	1.700	3.500
DP8	8.000	1.800	3.500
DP9	9.000	1.870	3.500
DP10	10.000	2.000	3.500
DP12	12.000	2.000	4.000
DP15	15.000	2.000	5.000
DP20	20.000	2.270	5.000
DP25	25.000	2.270	6.500
DP30	30.000	2.270	8.000
DP30	30.000	2.470	6.500
DP35	35.000	2.270	9.000
DP35	35.000	2.470	7.500
DP40	40.000	2.270	10.500
DP40	40.000	2.470	8.500
DP50	50.000	2.470	10.500

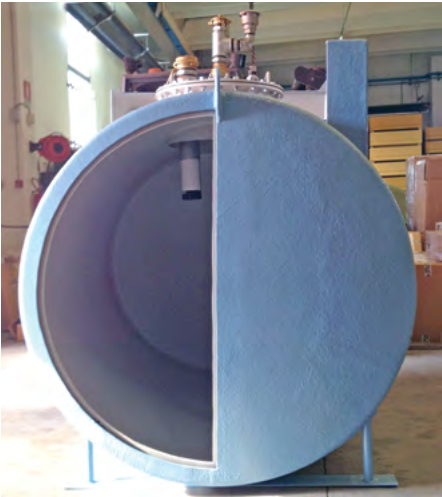


Doble pared

Dupla parede

TABLA DE DIMENSIONES
TABELA DE TAMANHO

código	Capacidades L Capacidade L	Diámetro externo mm Diâmetro externo mm	Diámetro interno mm Diâmetro interno mm	Longitud total mm Comprimento total mm
DP1	1.000	1.000	950	1.800
DP1.5	1.500	1.150	1.100	1.800
DP2	2.000	1.300	1.270	1.850
DP3	3.000	1.430	1.400	2.200
DP5	5.000	1.430	1.400	3.500
DP6	6.000	1.430	1.400	4.300
DP7	7.000	1.730	1.700	3.500
DP8	8.000	1.830	1.800	3.500
DP9	9.000	1.900	1.870	3.500
DP10	10.000	2.034	2.000	3.500
DP12	12.000	2.034	2.000	4.000
DP15	15.000	2.034	2.000	5.000
DP20	20.000	2.300	2.270	5.000
DP25	25.000	2.300	2.270	6.500
DP30	30.000	2.300	2.270	8.000
DP30	30.000	2.500	2.470	6.500
DP35	35.000	2.300	2.270	9.000
DP35	35.000	2.500	2.470	7.500
DP40	40.000	2.300	2.270	10.500
DP40	40.000	2.500	2.470	8.500
DP50	50.000	2.500	2.470	10.500



ES PUMP

FIMAC

FIMAC RODOVIARIO / MID

ECO

CVTV

CUBE 50-70

CUBE 70 MC

SELF SERVICE FM

DIESEL KIT

PETROL KIT

DK 200

EMILFILTER

EMILGREASE GUN

EMILCOUPLER

SISTEMAS DE SUMINISTRO
SISTEMAS DE FORNECIMENTO

04

ES-Pump

- [ES] Surtidores para uso privado, homologados para el reabastecimiento de gasóleo y diseñados para la instalación tanto en tanques enterrados como al aire libre.
- [PT] Distribuidores para uso privado, aprovados para o reabastecimento de gasóleo e projetados para a instalação tanto em reservatórios subterrâneos como para reservatórios acima da terra.



Emiliana Serbatoi ha creado una gama exclusiva de surtidores para gasóleo. El análisis atento de las demandas de los clientes y el deseo constante de seguir siendo siempre líderes en el mercado de los sistemas de suministro, ha impulsado a Emiliana Serbatoi a diseñar y realizar una línea propia y personal de surtidores para gasóleo denominada ES PUMP. La línea ES PUMP ha sido estudiada y diseñada para instalaciones de uso no comercial y para ser utilizada tanto con tanques enterrados como al aire libre. Los surtidores ES PUMP permiten un reabastecimiento rápido, seguro y fiable de los vehículos, ofreciendo varias soluciones para el control y el registro de las cantidades suministradas. De esta línea forman parte tanto los surtidores con cabeza mecánica como aquellos con cabeza electrónica. Todos los modelos disponen de filtro con doble función, esto es, la de separar y eliminar las impurezas y la de absorber el agua presente en el combustible, garantizando una buena calidad del producto y preservando los motores contra posibles daños.

CARACTERÍSTICAS CONSTRUCTIVAS GENERALES:

Estructura autoportante de chapa moldeada con tratamiento anticorrosión y acabado mediante pintura con polvos (tratamiento previo de lavado, pintura electrostática con polvo de poliéster termoendurecible con fase final en horno). El chasis, con un diseño nuevo y exclusivo, resistente y muy funcional, permite un mantenimiento fácil de los componentes y una instalación agilizada y rápida.

- Bomba volumétrica de autocebado de paletas, capacidad de 70 o 90 L/min (provista de bypass y filtro de red en la línea de aspiración).
- Motor de inducción con protección térmica.
- Contador de litros de uso no comercial.
- Filtro separador de agua (2 filtros en el modelo GLM-100).
- Pulsador tipo seta de emergencia para el bloqueo del motor.
- Pistola automática con racor giratorio y 4 m de tubo flexible para combustible.
- pistola de parada automática y portapistola practicado en la estructura.
- Cierre de seguridad con llave.
- Dimensiones: 540x360x1000h mm.

Emiliana Serbatoi criou uma gama exclusiva de distribuidores para gasóleo. A atenta análise das exigências da clientela e a necessidade constante de permanecer sempre líder no mercado dos sistemas de fornecimento levou Emiliana Serbatoi a projetar e realizar uma linha pessoal de distribuidores para gasóleo denominada ES PUMP. A linha ES PUMP foi estudada e projetada para instalações de uso não comercial e para ser utilizada tanto com reservatórios subterrâneos como acima da terra. Os distribuidores ES PUMP permitem um rápido, seguro e fiável reabastecimento de veículos, oferecendo várias soluções para o controlo e o registo das quantidades fornecidas. Fazem parte desta linha tanto distribuidores com cabeça mecânica como eletrónica. Todos os modelos os modelos estão equipados com filtro de dupla função, ou seja, aquela de separar e eliminar as impurezas e aquela de absorver a água presente no combustível, garantindo deste modo uma boa qualidade do produto e preservando os motores de possíveis danos.

CARACTERÍSTICAS DE CONSTRUÇÃO GERAIS:

Estrutura autoportante em chapa moldada com tratamento anticorrosão e acabamento através de uma pintura de pós (pré-tratamento de lavagem, pintura eletrostática de pó poliéster termoendurecível com passagem final pelo forno). O chasis, com um novo e exclusivo design, robusto e extremamente funcional, permite uma fácil manutenção dos componentes e permite uma fácil e rápida instalação.

- Bomba volumétrica auto-aspirante de palhetas, vazão 70 ou 90 L/min (com bypass e filtro com rede em aspiração).
- Motor de indução com proteção térmica.
- Contador de litros de uso não comercial.
- Filtro separador de água (2 filtros no modelo GLM-100).
- Botão cogumelo de emergência para bloqueio do motor.
- Pistola automática com conexão rotativa e 4 m de tubo flexível para combustível.
- Pistola de paragem automática e suporte de pistola na estrutura.
- Fechadura de segurança com chave.
- Dimensões: 540x360x1000h mm.

GLM-M



Surtidor para combustible Diésel de cabeza mecánica y contador de litros de uso no comercial.

Distribuidor para combustível Diesel de cabeça mecânica e contador de litros de uso não comercial.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS Y PRESTACIONES.

- Motor de la bomba de corriente alterna disponible tanto en realización monofásica (230 V) como trifásica (400 V) - 50 Hz.
- Capacidades disponibles: 70 L/min (GLM-70-M) o 90 L/min (GLM-100-M).
- Contador de litros mecánico de uso no comercial de cuatro cifras con parcial reinicial y totalizador progresivo de siete cifras. Precisión +/- 1%, repetibilidad 0,2%.
- Posibilidad de suministro con contador de litros de tipo PULSER que consiste en un emisor de impulsos necesario para la conexión a sistemas de gestión de control de los reabastecimientos.
- Filtro de cartucho separador de agua.
- Dispositivo de apagado por nivel mínimo.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS E DESEMPENHO:

- Motor bomba de corrente alternada disponível tanto em realização monofásica (230 V) como trifásica (400 V) - 50 Hz.
- Vazões disponíveis: 70 L/min (GLM-70-M) ou 90 L/min (GLM-100-M).
- Contador de litros mecânico de uso não comercial de quatro cifras com parcial que pode ser colcoado a zero e totalizador progressivo de sete cifras. Precisão +/- 1%, repetibilidade 0.2%.
- Possibilidade de fornecimento com contador de litros de tipo PULSER que consiste em um emissor de impulsos necessários para a conexão a sistemas de gestão de controlo e monitorização de reabastecimentos.
- Filtro de cartucho separador de água.
- Dispositivo de desligamento para alcançar o nível mínimo.

OPCIONES:

- Soporte/plataforma elevada para instalación en el suelo, H= 537 mm, cód. GLMYPIEDISTALL.
- Marco metálico para fijación en base de cemento, cód. GLMYMURATURA.

OPÇÕES:

- Suporte/apoio para instalação em terra, H= 537 mm, cód. GLMYPIEDISTALL.
- Caixa metálica para fixação na base em cimento, cód. GLMYMURATURA.

Código del producto / Código do produto

G	R	P	G	L	M	X	X	X	-	M	P	X	X	X	X
Caudal de la bomba Vazão da bomba						Presente solo para contador de litros PULSER Presente apenas para contador de litros PULSER						Longitud del tubo Comprimento do tubo			
70 = 70 lpm 100 = 90 lpm												05 = 5 m 06 = 6 m			
						Voltaje de la bomba Voltagem da bomba									
						03 = 230 V 04 = 400 V									

GLM-C



Surtidor de cabeza electrónica con panel electrónico multi-usuario MC. Surtidor de gasóleo de uso privado, equipado con centralita electrónica (MC) de doble pantalla y diseñado para realizar suministros rápidos y exactos. Gracias al sistema de gestión, el surtidor sólo puede ser utilizado por personal habilitado (máx. 80 usuarios con código - contraseña, o llave magnética); además, tiene una memoria local capaz de memorizar los 250 últimos suministros realizados, gracias a la cual se pueden controlar y comprobar los volúmenes suministrados. Gracias a un software específico, es posible realizar cálculos estadísticos e informes de impresión tanto globales como divididos por usuario.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS Y PRESTACIONES.

- Motor de la bomba de corriente alterna, monofásico (230 V - 50 Hz).
- Capacidades disponibles: 70 l/min (GLM-70-C) o 90 l/min (GLM-100-C).
- Contador de litros electrónico pulser, mod. K600 de engranajes ovales de alta precisión.
- Centralita electrónica con teclado y pantalla para la introducción de los códigos de usuario.
- Posibilidad de gestionar hasta un máximo de 80 usuarios y registrar localmente 250 operaciones.
- Posibilidad de introducir el código del vehículo y el kilometraje.
- Filtro de cartucho para absorción de agua.
- Dispositivo de apagado por nivel mínimo.
- Puerta retráctil de protección.

OPCIONES:

- Llave electrónica para el reconocimiento del usuario (juego de 10 llaves), cód. CHIAVEUTENTE.
- Kit completo de software de gestión para PC (CD de instalación automática), 1 llave manager, 10 llaves de usuario y 1 lector de llaves con adaptador. Cód. GLMYKITCHIAVI.
- Kit de conexión al PC vía cable, con 1 Convertidor USB (mod. PW14) + software CD. Cód. CONVUSBPW114CD.
- Soporte/plataforma elevada para instalación en el suelo, H= 537 mm, cód. GLMYPIEDISTALL.
- Marco metálico para fijación en base de cemento, cód. GLMYMURATURA.

Código del producto / Código do produto

G	R	P	G	L	M	X	X	X	-	C	X	X
Caudal de la bomba Vazão da bomba						Longitud del tubo Comprimento do tubo						
70 = 70 lpm						05 = 5 m						
100 = 90 lpm						06 = 6 m						

Distribuidor de cabeça eletrónica com painel eletrónico multi-utilizador MC. Distribuidor de gasóleo para uso privado, com central eletrónica (MC) de duplo ecrã e projetado para executar fornecimentos rápidos e precisos. Graças ao sistema de gestão o distribuidor pode ser utilizado apenas por pessoal habilitado (máx 80 utilizadores com código - password ou chave magnética) e, além disso, tem uma memória local capaz de memorizar os últimos 250 fornecimentos realizados, permitindo o controlo e a verificação dos volumes fornecidos. Graças a um software dedicado é além disso possível realizar cálculos estatísticos e produzir relatórios de impressão tanto globais como subdivididos por utilizador.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS E DESEMPENHO:

- Motor de bomba de corrente alternada, monofásico (230 V - 50 Hz).
- Vazões disponíveis: 70 L/min (GLM-70-C) ou 90 L/min (GLM-100-C).
- Contador de litros eletrónico pulser, mod. K600 de engrenagens ovais de alta precisão.
- Central eletrónica com teclado e ecrã para inserção dos códigos de utilizador.
- Possibilidade de gerir até um máximo de 80 utilizadores e registar localmente 250 operações.
- Possibilidade de inserir o código do veículo e a quilometragem.
- Filtro de cartucho para absorção da água.
- Dispositivo de desligamento para alcançar o nível mínimo.
- Porta retrátil de inspeção.

OPÇÕES:

- Chave eletrónica para reconhecimento do utilizador (conjunto de 10 chaves), cód. CHIAVEUTENTE.
- Kit completo de software de gestão para PC (CD de autoinstalação), 1 chave manager, 10 chaves de utilizador e 1 leitor de chaves completo com adaptador. Cód. GLMYKITCHIAVI.
- Kit de ligação ao PC via cabo, completo com 1 conversor USB (mod. PW14) + software CD. Cód. CONVUSBPW114CD.
- Suporte/apoio para instalação em terra, H= 537 mm, cód. GLMYPIEDISTALL.
- Caixa metálica para fixação na base em cimento, cód. GLMYMURATURA.

Código del producto / Código do produto

G	R	P	G	L	M	X	X	X	-	C	X	X
Caudal de la bomba Vazão da bomba						Longitud del tubo Comprimento do tubo						
70 = 70 lpm						05 = 5 m						
100 = 90 lpm						06 = 6 m						

GLM-E



De cabeza electrónica con panel electrónico multi-usuario FM. Surtidor de gasóleo de uso privado, equipado con centralita electrónica (FM) de doble pantalla y diseñado para realizar suministros rápidos y exactos. Gracias al sistema de gestión, el surtidor sólo puede ser utilizado por personal habilitado (máx. 120 usuarios con código - contraseña, o llave magnética); además, tiene una memoria local capaz de memorizar los 250 últimos suministros realizados, gracias a la cual se pueden controlar y comprobar los volúmenes suministrados. Gracias a un software específico, es posible realizar cálculos estadísticos e informes de impresión tanto globales como divididos por usuario.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS Y PRESTACIONES.

- Motor CA, monofásico (230 V - 50 Hz).
- Capacidades disponibles: 70 l/min (GLM-70-E) o 90 l/min (GLM-100-E).
- Contador de litros electrónico K600 de engranajes ovales de alta precisión.
- Indicador de nivel electrónico integrado con posibilidad de visualizar en la pantalla el nivel del combustible presente en el tanque.
- Centralita electrónica con teclado y pantalla para la introducción de los códigos de usuario.
- Posibilidad de gestionar hasta un máximo de 120 usuarios y registrar localmente 250 operaciones.
- Posibilidad de introducir el código del vehículo y el kilometraje.
- Filtro de cartucho para absorción de agua.
- Dispositivo de apagado por nivel mínimo.
- Impresora local para la impresión de recibos de suministro.
- Puerta retráctil de protección.

OPCIONES:

- Llave electrónica para el reconocimiento del usuario (juego de 10 llaves), cód. CHIAVEUTENTE.
- Kit completo de software de gestión para PC (CD de instalación automática), 1 llave manager, 10 llaves de usuario y 1 lector de llaves con adaptador. Cód. GLMYKITCHIAVI.
- Kit de conexión al PC vía cable, con 1 Convertidor USB (mod. PW14) + software CD, cód. CONVUSBPW114CD.
- Soporte/plataforma elevada para instalación en el suelo, H= 537 mm, cód. GLMYPIEDISTALL.
- Marco metálico para fijación en base de cemento, cód. GLMYMURATURA.

Código del producto / Código do produto

G	R	P	G	L	M	X	X	X	-	E	X	X
Caudal de la bomba Vazão da bomba						Longitud del tubo Comprimento do tubo						
70 = 70 lpm						05 = 5 m						
100 = 90 lpm						06 = 6 m						

A cabeça eletrónica com painel eletrónico multi-utilizador FM. Distribuidor de gasóleo para uso privado, com central eletrónica (FM) de duplo ecrã e projetado para executar fornecimentos rápidos e precisos. Graças ao sistema de gestão o distribuidor pode ser utilizado apenas por pessoal habilitado (máx 120 utilizadores com código - password ou chave magnética) e, além disso, tem uma memória local capaz de memorizar os últimos 250 fornecimentos realizados, permitindo o controlo e a verificação dos volumes fornecidos. Graças a um software dedicado é além disso possível realizar cálculos estatísticos e produzir relatórios de impressão tanto globais como subdivididos por utilizador.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS E DESEMPENHO:

- Motor AC, monofásico (230 V - 50 Hz).
- Vazões disponíveis: 70 L/min (GLM-70-E) ou 90 L/min (GLM-100-E).
- Contador de litros eletrónico pulser K600 com engrenagens ovais de alta precisão.
- Indicador de nível eletrónico integrado com possibilidade de exibir no ecrã o nível do combustível presente no reservatório.
- Central eletrónica com teclado e ecrã para inserção dos códigos de utilizador.
- Possibilidade de gerir até um máximo de 120 utilizadores e registar localmente 250 operações.
- Possibilidade de inserir o código do veículo e a quilometragem.
- Filtro de cartucho para absorção da água.
- Dispositivo de desligamento para alcançar o nível mínimo.
- Impressora local para a impressão de recibos de fornecimento.
- Porta retrátil de inspeção.

OPÇÕES:

- Chave eletrónica para reconhecimento do utilizador (conjunto de 10 chaves), cód. CHIAVEUTENTE.
- Kit completo de software de gestão para PC (CD de autoinstalação), 1 chave manager, 10 chaves de utilizador e 1 leitor de chaves completo com adaptador. Cód. GLMYKITCHIAVI.
- Kit de ligação ao PC via cabo, completo com 1 conversor USB (mod. PW14) + software CD, cód. CONVUSBPW114CD.
- Suporte/apoio para instalação em terra, H= 537 mm, cód. GLMYPIEDISTALL.
- Caixa metálica para fixação na base em cimento, cód. GLMYMURATURA.

Fimac



código del producto código do produto	Voltaje Voltagem
	V
FIMAC	400
FIMAC220V	230

Surtidor para gasóleo, serie industrial, para uso no comercial, homologado para combustibles de clase C.

CARACTERÍSTICAS:

- El surtidor para gasóleo, mod. Fimac, homologado para combustibles de clase C, presenta las siguientes características básicas:
- Chasis realizado completamente con acero inoxidable.
- Bomba volumétrica de paletas, caudal de 80 l/min, alimentación de 400 V (opcional de 230 V) - 50 Hz, equipado con filtro de cesta, válvula de bypass incorporada, válvula de no-retorno y desgaseificador.
- Medidor de cuatro pistones, precisión +/- 0.2%.
- Volumen cíclico 0,5 litros/revolución.
- Pantalla LCD con iluminación posterior.
- Motor de EEXD - certificado ATEX según la directiva europea 94/9/CE.
- Cabeza electrónica (calibrable) volumétrica (solo visualización del volumen en litros) con totalizador y emisor de impulsos (Eltomatic) para la conexión a sistemas de gestión.
- Pistola automática ZVA con 4 m de tubo flexible.
- Certificación métrica.

Accesorios / Acessórios

- Marco metálico para fijación en base de hormigón. CÓD. FIMACYMURATURA.

Distribuidor para gasóleo, série industrial, para uso não comercial, aprovado para combustíveis de classe C.

CARACTERÍSTICAS:

- O distribuidor para gasóleo, mod. Fimac, aprovado para combustíveis de classe C, apresenta as seguintes características de base:
- Chassis completamente realizado em aço inox.
- Bomba volumétrica, vazão 80 L/min, alimentação 400 V (opcional 230 V) - 50 Hz, com filtro de cesta, válvula de bypass incorporada, válvula de não-retorno e desgaseificador.
- Medidor de 4 pistões, precisão +/- 0.2%.
- Volume cíclico 0,5 litros/rotação.
- Ecrã LCD retroiluminado.
- Motor em execução EEXD - certificado ATEX segundo a diretiva europeia 94/9/CE.
- Cabeça eletrônica (calibrável) volumétrica (apenas visualização de volume em litros) com totalizador e emissor de impulsos (Eltomatic) para eventual conexão a sistemas de gestão.
- Pistola automática ZVA com 4 m de tubo flexível.
- Certificação métrica.

Eco



Surtidores para uso no comercial, homologados para el reabastecimiento de gasóleo tanto para tanques enterrados como para tanques al aire libre.

CARACTERÍSTICAS:

- Estructura y paneles de acero pintado.
- Bomba volumétrica de autocebado de paletas, caudal 50-70 l/min, equipada con filtro de red, válvula de bypass incorporada.
- Alimentación de 400 V (opcional de 230 V) - 50 Hz.
- Medidor de cuatro pistones, precisión +/- 0.2%.
- Volumen cíclico 0,5 litros/revolución.
- Cabeza electrónica volumétrica (solo visualización del volumen en litros) con totalizador y emisor de impulsos (Eltomatic) para la conexión a sistemas de gestión.
- Cabeza electrónica con pantalla LCD con iluminación posterior, o con cabeza mecánica.
- Pistola ZVA de parada automática.
- 4 m de tubo flexible antiestático.
- Certificación CE y aprobación para combustibles de clase C.

Distribuidores para uso não comercial, aprovados para o reabastecimento de gasóleo tanto para reservatórios subterrâneos como para reservatórios acima da terra.

CARACTERÍSTICAS:

- Estrutura e painéis em aço pintado.
- Bomba volumétrica auto-aspirante, vazão 50-70 L/min, com filtro de rede, válvula de bypass incorporada.
- Alimentação 400 V (opcional 230 V) - 50 Hz.
- Medidor de quatro pistões, precisão +/- 0.2%.
- Volume cíclico 0,5 litros/rotação.
- Cabeça eletrônica volumétrica (visualização de volume em litros) com totalizador e emissor de impulsos (Eltomatic) para eventual conexão a sistemas de gestão.
- Cabeça eletrônica com ecrã LCD retroiluminado ou com cabeça mecânica.
- Pistola ZVA de paragem automática.
- 4 m de tubo flexível antiestático.
- Certificação CE e aprovação para combustíveis de classe C.

Fimac rodoviario/MID



código del producto código do produto
FIMACSTD

Dispensador de combustible Fimac, con certificación MID, para el suministro de Diesel + Gasolina o Diesel + Diesel, aprobado para uso comercial (reventa de combustible) y aprobado para las clases C de combustibles.

CARACTERÍSTICAS:

- Nr. 2 bombas de paletas FIMAC, con desgaseificador incorporado (solamente para la bomba de gasolina), con un caudal nominal de 40 a 130 l/min, homologadas ATEX;
- Nr. 2 motores eléctricos Eexd, potencia 1.0 HP, 380 V, homologados ATEX;
- Nr. 2 caudalímetros FIMAC, modelo LUX60, homologados ATEX, con cuatro pistones, cuerpo de hierro fundido, ajustes en cada uno de los cuatro pistones, precisión de medición +/- 0.2%, repetibilidad muy alta;
- Dispensador homologado por Tuv Nord;
- La unidad hidráulica FIMAC (bomba y medidor), es certificada MID (Directiva de instrumentos de medición - 2004/22/EC) y homologada ATEX con certificado CEE; los cabezales están todos aprobados para la reventa de combustible;
- Cabezal electrónico doble, modelo Tw1, con pantalla monofrontal LCD en litros;
- N.2 emisores ATEX de pulsos, modelo Eltomatic;
- Manguera dispensadora flexible para Diesel, diámetro 18/30", longitud 4 metros;
- Manguera dispensadora flexible antiestática para gasolina, diámetro 18/30", longitud 4 metros;
- Pistola ZVA 4.2 para Diesel;
- Pistola ZVA 4.2 para gasolina;
- Bomba equipada con sistema de recuperación de vapor con homologación ATEX (solamente para la versión gasolina);
- Soporte para la pistola y soporte de aluminio para el caño;
- Estructura del dispensador en acero inoxidable.

Accesorios / Acessórios

- Marco metálico para fijación en base de hormigón. CÓD. FIMACYMURATURA.

Distribuidor de combustível FIMAC tipo RODOVIÁRIO, gasolina/gasóleo ou gasóleo/gasóleo, série industrial, para utilização comercial e homologada para combustíveis de classe C.

CARACTERÍSTICAS:

- 2 bombas de palhetas FIMAC, com desgaseificador incorporado (apenas no caso da gasolina), com caudal nominal de 40 a 130 l/min homologado ATEX.
- Dois motores elétricos em execução Eexd, potência 1,0 HP 380 V ATEX.
- Dois medidores volumétricos FIMAC tipo LUX60 ATEX de quatro pistões, corpo em ferro fundido, ajuste em cada um dos quatro pistões, precisão da medição de +/- 0,2%, repetibilidade elevadíssima.
- Dispensadores homologados pela Tuv Nord.
- O grupo hidráulico FIMAC (bomba e medidor) é aprovado ao nível métrico e ATEX com certificação CEE; as cabeças são todas de tipo aprovado ao nível métrico.
- Dupla cabeça Tw 1 contométrica eletrônica e ecrã LCD monofrente "litros".
- Dois geradores de impulsos eltomatic ATEX.
- Tubo flexível de dispensação com diâm. de 18/30 e comprimento de 4 metros.
- Tubo flexível de dispensação com diâm. de 18/30 coaxial e comprimento de 4 metros.
- Pistola de dispensação ZVA 4.2 para gasóleo.
- Pistola de dispensação ZVA 4.2 para gasolina.
- Bomba com recuperação de vapores homologada ATEX (apenas na versão de gasolina).
- Porta-pistola e porta-bico em alumínio.
- Carroçaria com estrutura em aço inoxidável.

código del producto código do produto	Voltaje Voltagem
	V
GPM70	400
GPM70220V	230



Tank Fuel con surtidor FIMAC.
Tank Fuel com distribuidor FIMAC.



Tank Fuel con surtidor QUANTUM 100.
Tank Fuel com distribuidor QUANTUM 100.



Tank Fuel con surtidor ECO.
Tank Fuel com distribuidor ECO.

Accesorios / Acessórios

- Marco metálico para fijación en la base de hormigón, cód. GPM70YMURATURA.
- Caixilho metálico para fixação na base em betão, cód. GPM70YMURATURA.

CVTV

- [ES]

Sistema integrado de control y abastecimiento de gasóleo para uso privado.
- [PT]

Sistema integrado de controle e fornecimento de diesel para uso privado.



código del producto código do produto	Voltaje Voltagem
	V
CVTVEMILTOUCH	400
CVTVEMILTOUCH220V	230



Surtidor para gasóleo incorporado, homologado por el Ministerio de Interior (aprobación para combustibles de tipo “C” n.º DCPST/A7/10000/AT/09189) y combinado con el sistema de gestión EMILTOUCH®. Se trata de un sistema completo y económico para la gestión de las flotas de vehículos de empresa. Es una solución segura y fiable que permite el control del reabastecimiento de combustible en modo automático, las 24 horas del día, todos los días de la semana. El sistema integrado CVTV puede conjugar todas las características y las funciones de un sistema de gestión con la elevada fiabilidad y calidad del surtidor de combustible mod. FIMAC.

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES:

COMPARTIMENTO DEL SURTIDOR:

- Estructura y paneles de acero pintado.
- Bomba volumétrica de paletas, caudal de 80 l/min, alimentación de 400 V (opcional de 230 V) - 50 Hz, equipado con filtro de cesta, válvula de bypass incorporada, válvula de no-retorno y desgaseificador.
- Medidor de cuatro pistones, precisión +/- 0.2%.
- Volumen cíclico 0,5 litros/revolución.
- Pantalla LCD con iluminación posterior.
- Motor de EEXD - certificado ATEX según la directiva europea 94/9/CE.
- Cabeza electrónica (calibrable) volumétrica (solo visualización del volumen en litros) con totalizador y emisor de impulsos (Eltomatic) para la conexión a sistemas de gestión.
- Pistola automática ZVA con 4 m de tubo flexible.
- Certificación métrica.

SISTEMA DE GESTIÓN:

- Alimentación del sistema de gestión situada en el compartimento superior: 230 V - 50 Hz.
- Reconocimiento automático y activación para el suministro solo por parte de personal en posesión de un oportuno TAG pre-programado.
- Gestión de la instalación autónoma sin necesidad de la presencia de personal específico y sin vínculos de tiempo.
- Registro de todas las operaciones con los detalles correspondientes.
- Realización de las estadísticas y cálculo de las medias de los consumos.
- Control y gestión de las existencias en los tanques.
- Posibilidad de activar bloqueo personalizados para cada TAG basados en el número máximo de reabastecimientos, cantidad extraíble, horario de extracción permitido, configuración de la contraseña personal y otros muchos parámetros.
- Posibilidad de activar la solicitud de doble control con solicitud tanto del reconocimiento del vehículo como del conductor, activable tanto con TAG como con Código/Contraseña.
- Descarga de datos y actualización de la configuración del sistema mediante TAG, LAN, o GPRS - SMS. Para más información sobre este tema, visite la sección de sistemas de gestión específica.

Accesorios / Acessórios

- Marco metálico para fijación en la base de hormigón, cód. GPM70YMURATURA.
- Caixilho metálico para fixação na base em betão, cód. GPM70YMURATURA.

Distribuidor para gasóleo integrado, aprovado pelo Ministério do Interior (aprovação para combustíveis de tipo “C” n.º DCPST/A7/10000/AT/09189) e acoplado ao sistema de gestão EMILTOUCH®. Trata-se de um sistema completo e económico para a gestão das frotas de veículos empresariais. É uma solução segura e fiável que permite o controlo do reabastecimento de combustível automaticamente, 24 horas por dia, 7 dias por semana. O sistema integrado CVTV é capaz de conjugar todas as características e as funções de um sistema de gestão com alta fiabilidade e qualidade do distribuidor de combustível mod. FIMAC.

CARACTERÍSTICAS PRINCIPAIS:

COMPARTIMENTO DISTRIBUIDOR:

- Estrutura e painéis em aço pintado.
- Bomba volumétrica, vazão 80 L/min, alimentação 400 V (opcional 230 V) - 50 Hz, com filtro de cesta, válvula de bypass incorporada, válvula de não-retorno e desgaseificador.
- Medidor de 4 pistões, precisão +/- 0.2%.
- Volume cíclico 0,5 litros/rotação.
- Ecrã LCD retroiluminado.
- Motor em execução EEXD - certificado ATEX segundo a diretiva europeia 94/9/CE.
- Cabeça eletrônica (calibrável) volumétrica (apenas visualização de volume em litros) com totalizador e emissor de impulsos (Eltomatic) para eventual conexão a sistemas de gestão.
- Pistola automática ZVA com 4 m de tubo flexível.
- Certificação métrica.

SISTEMA DE GESTÃO:

- Alimentação com sistema de gestão situado no compartimento superior: 230 V - 50 Hz.
- Reconhecimento automático e ativação para o fornecimento apenas por pessoal com o específico TAG pré-programado.
- Gestão do sistema de modo autónomo sem necessidade de controlo do pessoal dedicado e sem vínculos de tempo.
- Registo de todas as operações com os respetivos detalhes.
- Elaboração das estatísticas e cálculo das médias dos consumos.
- Monitorização e gestão dos estoques nos reservatórios.
- Possibilidade de ativar bloqueios personalizáveis para cada TAG baseados no número máximo de reabastecimentos, quantidade extraível, horário de extração permitida, configuração de passwords do pessoal e outros parâmetros.
- Possibilidade de ativar a pedido de duplo controlo com pedido tanto de reconhecimento do veículo como do condutor, podendo ser ativado tanto com TAG como com Código/Password.
- Descarga de dados e atualização da configuração do sistema através de TAG, LAN, ou GPRS - SMS. Para mais informações sobre este assunto consultar a secção dedicada aos sistemas de gestão.

Cube 50 - Cube 70

- [ES]

Surtidor compacto para combustible Diésel.
- [PT]

Distribuidor compacto para combustível Diesel.



Los surtidores CUBE han sido desarrollados para responder a la demanda de un surtidor de uso privado de gasóleo de dimensiones compactas y fácil de usar. CUBE permite un reabastecimiento rápido y seguro de los vehículos y ofrece varias opciones para la medición y el registro de las cantidades suministradas. Los modelos CUBE están equipados con contadores de litros de indicación mecánica resistentes, fiables y simples de usar. De aplicación fácil y versátil, CUBE puede utilizarse con un acoplamiento rápido de 2" autoportante, lo que permite su instalación también en bidones.

CARACTERÍSTICAS CONSTRUCTIVAS:

- Estructura autoportante de chapa moldeada con tratamiento anticorrosión y pintura de acabado con polvos.
- Bomba de autocebado de paletas, equipada con by-pass, instalada en soportes amortiguadores.
- Junta estanca de tipo mecánico.
- Motor autoventilado cerrado (IP 55) con protección térmica en los modelos monofásicos.
- Filtro en la línea de aspiración para proteger la bomba.
- Contador de litros volumétrico de disco oscilante con indicación mecánica.
- Pistola automática con tubería flexible y racor giratorio.
- Portapistola practicado en la estructura y equipado con palanca de marcha/parada de la bomba.

PRESTACIONES:

- Capacidades de hasta 56 l/min (versión Cube 50) y 70 l/min (versión Cube 70).
- Motor CA, 230 V - 50 Hz.
- Velocidad de rotación: 2.800 rpm.
- Potencia: 360 W (Cube 50) and 550 W (Cube 70).
- Nivel de ruido inferior a 70 dB.
- Precisión del contador de litros: ± 1%.

Código del producto / Código do produto

C	U	B	E	X	X	T	F	X	X
Caudal de la bomba azão da bomba				Longitud del tubo Comprimento do tubo					
50 = 56 lpm				04 = 4 m					
70 = 70 lpm				05 = 5 m					
				06 = 6 m					

Accesorios / Acessórios

- Peana metálica para fijación en el suelo. Cód. CUBEYPIED.
- Piedistallo metallico per fissaggio a terra. Cód. CUBEYPIED.

Os distribuidores CUBE foram desenvolvidos para satisfazer as exigências de um distribuidor de uso provado de gasóleo de dimensões compactas e de fácil utilização. CUBE permite um rápido e seguro reabastecimento dos veículos e oferece várias opções para a medição e registo das quantidades fornecidas. Os modelos CUBE estão equipados com contador de litros de indicação mecânica com robustez comprovada, fiabilidade e simplicidade de uso. De fácil e versátil aplicação, CUBE tem a possibilidade de ser utilizado com uma conexão rápida de 2" autoportante, permitindo deste modo também a sua instalação em barris.

CARACTERÍSTICAS DE CONSTRUÇÃO:

- Estrutura autoportante em chapa moldada com tratamento anticorrosão e pintura de acabamento em pó.
- Bomba de auto-aspiração, com bypass, instalada em suportes antivibrantes.
- Vedação de tipo mecânico.
- Motor ventilado fechado (IP 55) com proteção térmica nos modelos monofásicos.
- Filtro em aspiração para proteção da bomba.
- Contador de litros volumétrico com disco oscilante com indicação mecânica.
- Pistola automática completa com tubo flexível e conexão giratória.
- Suporte de pistola presente na estrutura e com alavanca de marcha/paragem da bomba.

DESEMPENHO:

- Vazões até 56 L/min (versão Cube 50) e 70 L/min (versão Cube 70).
- Motor AC, 230 V - 50 Hz.
- Velocidade de rotação: 2800 rpm.
- Potência: 360 W (Cube 50) and 550 W (Cube 70).
- Ruído inferior a 70 dB.
- Precisão do contador de litros: ± 1%.

Cube 70 MC

- [ES] Surtidor para combustible Diésel con sistema de gestión incorporado.
- [PT] Distribuidor para combustível Diesel com sistema de gestão incorporado.



CÓD. CUBE70MC

Los surtidores CUBE han sido desarrollados para responder a la demanda de un surtidor de uso privado de gasóleo de dimensiones compactas y fácil de usar. El sistema MC consiste en un panel multi-usuario, en un software específico y en accesorios para la conexión al PC. Dispone asimismo de un contador de litros de engranajes ovales y de una centralita electrónica MC para la gestión multi-usuario y para los suministros en preselección.

El sistema MC permite:

- Encendido de la bomba.
- Reconocimiento de los usuarios habilitados (hasta un máximo de 120 usuarios).
- Preselección de la cantidad para suministrar.
- Gestión de un contador de litros pulser.
- Gestión de un interruptor de nivel externo para el apagado de la bomba en caso de llegarse al nivel mínimo.
- Gestión de un microinterruptor conectado al soporte de la pistola.
- Conexión directa a PC.
- Conexión de una impresora externa.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS ESPECÍFICAS Y PRESTACIONES:

- Panel de control con doble pantalla.
- Teclado y lector de llaves magnéticas.
- Motor de inducción, corriente máxima 6,5 A, tensión 230 V - 50 Hz.
- Posibilidad de calcular el consumo por periodo de cada usuario/llave.
- Memorización de 250 suministros.
- Posibilidad de introducir el código del vehículo y el kilometraje.
- Gestión de la fecha y la hora de los suministros.
- Electrobomba con capacidad de 70 l/min.
- Filtro en la línea de aspiración.
- Pistola automática de elevada capacidad.
- Tubo de suministro de 1", longitud de 4 m.
- Contador de litros mod. k600 pulser.
- Precisión del cómputo: $\pm 0,5\%$.
- Nivel de ruido: inferior a 75 dB.
- Grado de protección del motor: IP55.

Accesorios / Acessórios

- Llave electrónica para el reconocimiento del usuario (juego de 10 llaves), cód. CHIAVEUTENTE.
- Kit completo de software de gestión para PC (CD de instalación automática), 1 llave manager, 10 llaves de usuario y 1 lector de llaves con adaptador. Cód. GLMYKITCHIAVI.
- Kit de conexión al PC vía cable, con 1 Convertidor USB (mod. PW14) + software CD. Cód. CONVUSBPW114CD.
- Peana metálica para fijación en el suelo. Cód. CUBEYPIED.

- Os distribuidores CUBE foram desenvolvidos para satisfazer as exigências de um distribuidor de uso provado de gasóleo de dimensões compactas e de fácil utilização. O sistema MC consiste em um painel multi-utilizador, em um software dedicado e acessórios para a ligação ao PC. Além disso tem contador de litros e engrenagens ovais e central eletrônica MC para a gestão multi-utilizador e para os fornecimentos em pré-seleção.

- O sistema MC permite:
- Acendimento da bomba.
- Reconhecimento dos utilizadores habilitados (até um máximo de 120 utilizadores).
- Pré-seleção das quantidades a fornecer.
- Gestão de um contador de litros pulser.
- Gestão de um interruptor de nível externo para o desligamento da bomba caso seja alcançado o nível mínimo.
- Gestão de um microinterruptor ligado ao suporte da pistola.
- Conexão direta ao PC.
- Ligação de uma impressora externa

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS ESPECIFICAÇÕES E DESEMPENHO:

- Painel de controlo com duplo ecrã.
- Teclado e leitor de chaves magnéticas.
- Motor de indução, corrente máxima 6,5 A, tensão 230 V - 50 Hz.
- Possibilidade de calcular o consumo por período de cada utilizador/chave.
- Memorização de 250 fornecimentos.
- Possibilidade de inserir o código do veículo e a quilometragem.
- Gestão da data e hora dos fornecimentos.
- Eletrobomba com vazão de 70 L/min.
- Filtro em aspiração.
- Pistola automática de alta vazão.
- Tubo de fornecimento de 1", comprimento 4 m.
- Contador de litros mod. k600 pulser.
- Precisão da contagem: $\pm 0,5\%$.
- Ruído: inferior a 75 dB.
- Grau de proteção do motor: IP55.

- Chave eletrônica para reconhecimento do utilizador (conjunto de 10 chaves), cód. CHIAVEUTENTE.
- Kit completo de software de gestão para PC (CD de autoinstalação), 1 chave manager, 10 chaves de utilizador e 1 leitor de chaves completo com adaptador. Cód. GLMYKITCHIAVI.
- Kit de ligação ao PC via cabo, completo com 1 conversor USB (mod. PW14) + software CD. Cód. CONVUSBPW114CD.
- Pedistallo metallico per fissaggio a terra. Cód. CUBEYPIED.

Self Service FM

- [ES] Surtidor para combustible Diésel con sistema de gestión incorporado.
- [PT] Distribuidor para combustível Diesel com sistema de gestão incorporado.



CÓD. SLFSRV70MCFM

CARACTERÍSTICAS:

- Panel de control con doble pantalla.
- Teclado y lector de llaves magnéticas.
- Bomba volumétrica de paletas, capacidades de 70 l/min, de autocebado, con by-pass interno.
- Motor de inducción, voltaje de 230 V - 50 Hz.
- Suministros en preselección.
- Pistola automática de elevada capacidad.
- Tubo de suministro de 1", longitud de 4 m.
- Contador de litros mod. k600 pulser.
- Precisión +/- 0,5% en el campo de capacidad.
- Posibilidad de gestionar hasta 120 usuarios.
- Memoria local de hasta los 250 últimos suministros realizados.
- Posibilidad de introducir el código del vehículo y el kilometraje.
- Gestión de la fecha y la hora del suministro.
- Posibilidad de conectar el PC y de exportar los datos hasta una distancia de 1.000 m.
- Impresora local con emisión del billete al final del suministro (con fecha y hora) y posibilidad de realizar impresiones en el lugar sobre los detalles de los suministros realizados.
- Mediante el indicador de nivel, posibilidad de ver siempre el contenido o el nivel del tanque.
- Bloqueo de la bomba por alcanzarse el nivel mínimo en el tanque.

CARACTERÍSTICAS:

- Painel de controlo com duplo ecrã.
- Teclado e leitor de chaves magnéticas.
- Bomba volumétrica de palhetas, vazão 70 L/min, auto-aspirante, com by-pass interno.
- Motor de indução, voltagem 230 V - 50 Hz.
- Fornecimentos em pré-seleção.
- Pistola automática de alta vazão.
- Tubo de fornecimento de 1", comprimento 4 m.
- Contador de litros mod. k600 pulser.
- Precisão +/- 0.5% na faixa de fluxo.
- Capacidade de gerir até 120 utilizadores.
- memória local até aos últimos 250 fornecimentos realizados.
- Possibilidade de inserir o código do veículo e a quilometragem.
- Gestão da data e da hora de fornecimento.
- Possibilidade de ligar o PC e exportar os dados até uma distância de 1.000 m.
- Impressora local com emissão de bilhete no final do fornecimento (com data e hora) e possibilidade de imprimir no local detalhes dos fornecimentos realizados.
- Através do indicador de nível, possibilidade de ter sempre exibido o conteúdo ou o nível do reservatório.
- Bloqueio da bomba quando é alcançado o nível mínimo no reservatório.



Accesorios / Acessórios

- Llave electrónica para el reconocimiento del usuario (juego de 10 llaves), cód. CHIAVEUTENTE.
- Kit completo de software de gestión para PC (CD de instalación automática), 1 llave manager, 10 llaves de usuario y 1 lector de llaves con adaptador. Cód. GLMYKITCHIAVI.
- Kit de conexión al PC vía cable, con 1 Convertidor USB (mod. PW14) + software CD. Cód. CONVUSBPW114CD.

- Chave eletrônica para reconhecimento do utilizador (conjunto de 10 chaves), cód. CHIAVEUTENTE.
- Kit completo de software de gestão para PC (CD de autoinstalação), 1 chave manager, 10 chaves de utilizador e 1 leitor de chaves completo com adaptador. Cód. GLMYKITCHIAVI.
- Kit de ligação ao PC via cabo, completo com 1 conversor USB (mod. PW14) + software CD. Cód. CONVUSBPW114CD.

Diesel Kit

[ES] Grupo portátil para el transvase de gasóleo.
[PT] Grupo portátil para transferência de gasóleo.



código del producto código do produto	Voltaje Voltagem
	V
DIESELKIT12V	12
DIESELKIT24V	24



Grupo portátil para el transvase de gasóleo, equipado con electrobomba de batería con motor de 12 V o 24 V de corriente continua. Gracias a su tamaño compacto, fiabilidad y facilidad de uso, pueden utilizarse en todos aquellos casos en que se requiere el suministro o el transvase de gasóleo en condiciones de seguridad y cuando sólo hay alimentación eléctrica por batería. Los campos de uso típicos de este kit de transvase son el reabastecimiento de las máquinas de obras y de movimiento de tierra, la náutica, el sector agrícola y la jardinería.

PRESTACIONES Y DIMENSIONES:

- Alimentación: 12 V o 24 V cc.
- Absorciones: 22 Amperios a 12 V cc - 11 Amperios a 24 V cc.
- Capacidad: 40 l/min.
- Capacidad de aspiración hasta 1,5 metros de altura.
- Ciclo de trabajo: 30 min.
- Temperatura de trabajo: -20° C / +60° C.
- Dimensiones: 600x420x230h mm

CARACTERÍSTICAS CONSTRUCTIVAS:

- Bomba giratoria de paletas de cebado automático con cuerpo de hierro fundido.
- Motor de cepillos con estátor de imanes permanentes.
- Regleta de bornes para alojar el interruptor y el fusible de protección contra las sobrecargas.
- Cables de longitud de 4 metros con pinzas para la conexión por batería.
- Tubo de goma para combustibles de 3 metros de longitud y diámetro 3/4".
- Filtro de fondo para tubo de aspiración.
- Tubo de aspiración de 3 metros de longitud.
- Pistola manual de aluminio.

Grupo portátil para transferência de gasóleo, com eletrobomba de bateria com motor de 12 V ou 24 V de corrente contínua. Graças à sua compacticidade, fiabilidade e facilidade de uso, encontra uso em todos aqueles casos em que é pedido o fornecimento ou a transferência de gasóleo em condições de segurança e quando está disponível apenas uma alimentação elétrica de bateria. Os típicos campos de uso deste kit de transferência são o reabastecimento das máquina de canteiro de obras e movimento de terras, a náutica, o setor agrícola e a jardinagem

DESEMPENHO E DIMENSÕES:

- Alimentação: 12 V ou 24 V dc.
- Consumos: 22 Amp a 12 V dc - 11 Amp a 24 V dc.
- Vazão: 40 L/min.
- Capacidade de aspiração até 1,5 metros de altura.
- Ciclo de trabalho: 30 min.
- Temperatura de trabalho: -20° C / +60° C.
- Dimensões: 600x420x230h mm

CARACTERÍSTICAS DE CONSTRUÇÃO:

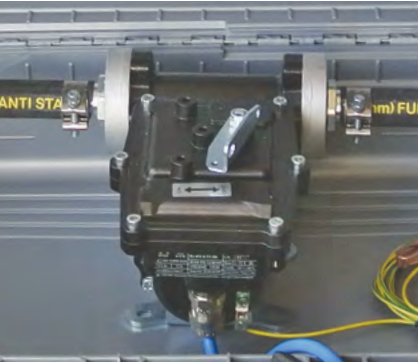
- Bomba rotativa de palhetas, auto-aspirante com corpo em ferro fundido.
- Motor de escovas com estator de imanes permanentes.
- Placa de terminais para alojamento de interruptor e fusível para proteção de sobrecargas.
- Cabos com comprimento de 4 metros com pinça para ligação a bateria.
- Tubo de borracha para combustíveis, comprimento 3 metros, diâmetro 3/4".
- Filtro de fundo para tubo de aspiração.
- Tubo de aspiração com comprimento de 3 metros.
- Pistola manual em alumínio.

Petrol Kit

[ES] Grupo portátil para el transvase de gasolinas.
[PT] Grupo portátil para transferência de gasolinas.



código del producto código do produto	Voltaje Voltagem
	V
PETROLKIT12V	12



Grupo portátil para el transvase de gasolinas, equipado con electrobomba de batería con motor de 12 V de corriente continua. Gracias a su tamaño compacto, fiabilidad y facilidad de uso, pueden utilizarse en todos aquellos casos en que se requiere el suministro o el transvase de gasóleo en condiciones de seguridad y cuando sólo hay alimentación eléctrica por batería. Los campos de uso típicos de este kit de transvase son el reabastecimiento de las máquinas de obras públicas, la náutica, el sector agrícola y la jardinería.

PRESTACIONES Y DIMENSIONES:

- Alimentación: 12 V cc
- Absorciones: 22 Amperios a 12 V cc
- Capacidad: 40 l/min.
- Capacidad de aspiración hasta 1,5 metros de altura.
- Ciclo de trabajo: 30 min.
- Temperatura de trabajo: -20° C / +60° C.
- Dimensiones: 600x420x230h mm

CARACTERÍSTICAS CONSTRUCTIVAS:

- Bomba giratoria de paletas de cebado automático con cuerpo de hierro fundido.
- Motor de cepillos con estátor de imanes permanentes.
- Regleta de bornes para alojar el interruptor y el fusible de protección contra las sobrecargas.
- Cables de longitud de 4 metros con pinzas para la conexión por batería.
- Tubo de goma para gasolinas de 3 metros de longitud y diámetro 3/4".
- Filtro de fondo para tubo de aspiración.
- Tubo de aspiración de 3 metros de longitud.
- Pistola manual de aluminio.

Grupo portátil para transferência de gasolinas, com eletrobomba de bateria com motor de 12 V de corrente contínua. Graças à sua compacticidade, fiabilidade e facilidade de uso, encontra uso em todos aqueles casos em que é pedido o fornecimento ou a transferência de gasolinas em condições de segurança e quando está disponível apenas uma alimentação elétrica de bateria. Os típicos campos de uso deste kit de transferência são o reabastecimento das máquina operadoras, a náutica, o setor agrícola e a jardinagem.

DESEMPENHO E DIMENSÕES:

- Alimentação: 12 V dc.
- Consumos: 22 Amp a 12 V dc.
- Vazão: 40 L/min.
- Capacidade de aspiração até 1,5 metros de altura.
- Ciclo de trabalho: 30 min.
- Temperatura de trabalho: -20° C / +60° C.
- Dimensões: 600x420x230h mm

CARACTERÍSTICAS DE CONSTRUÇÃO:

- Bomba rotativa de palhetas, auto-aspirante com corpo em ferro fundido.
- Motor de escovas com estator de imanes permanentes.
- Placa de terminais para alojamento de interruptor e fusível para proteção de sobrecargas.
- Cabos com comprimento de 4 metros com pinça para ligação a bateria.
- Tubo de borracha para gasolinas, comprimento 3 metros, diâmetro 3/4".
- Filtro de fundo para tubo de aspiração.
- Tubo de aspiração com comprimento de 3 metros.
- Pistola manual em alumínio.

DK 200

[ES] Grupo portátil de elevada capacidad para el transvase de gasóleo

[PT] Grupo portátil de elevada capacidade para transferência de gasóleo.



código del producto código do produto	Voltaje Voltagem
DK200AC	230

Grupo surtidor portátil de elevada capacidad. DK 200 suministra gasóleo hasta 200 l/min y controla su flujo con precisión (+/- 1%) gracias al contador de litros de engranajes ovales (bajo pedido).

Gracias al peso limitado y a la posibilidad de instalar las ruedas, es muy manejable y adecuado para realizar reabastecimientos en obras en medios con tanques de gran capacidad. Provisto de un bastidor resistente de acero.

Grupo fornecedor portátil de elevada capacidade. DK 200 fornece gasóleo até 200 l/min e controla o seu fluxo com precisão (+/- 1%) graças ao contador de litros de engrenagens ovais (a pedido).

O peso limitado e a possibilidade de instalar rodas tornam-no manejável e adequado para realizar reabastecimentos em canteiros de obras em meios com reservatórios amplos. Com uma robusta estrutura em aço.



CARACTERÍSTICAS:

- Capacidad hasta 200 l/min.
- Entrada / salida 1" 1/2 BSP.
- Funcionamiento con corriente continua, 230 V - 50 Hz.
- Interruptor On/Off.
- Cable de alimentación de 6 m de longitud.
- Nivel de ruido inferior a los 75 dB.
- Dimensiones máximas: 952x555x661h mm

CARACTERÍSTICAS:

- Vazão até 200 l/min.
- Entrada / saída 1" 1/2 BSP.
- Funcionamento em corrente contínua, 230 V - 50 Hz.
- Interruptor On/Off.
- Cabo de alimentação, comprimento 6 m.
- Nivel de ruido inferior a 75 dB.
- Dimensões máximas: 952x555x661h mm

Accesorios bajo pedido / Acessórios a pedido

- Handy Kit: kit compuesto por ruedas y manija grande. (Cód. DK200YHWKIT).
- Contador de litros: mod. K700, de engranajes ovales, capacidad máx. 220 l/min, precisión +/- 1%. (Cód. CTLK700).
- Tubo de suministro; tubo flexible de 1" 1/2 de 10 m longitud con racor camlock. (Cód. DK200YHKIT).
- Pistola de suministro de elevada capacidad, 280 l/min, con racor giratorio. (Cód. DK200YHFNOZZLE).

- Handy Kit: kit composto por rodas e pega. (Cód. DK200YHWKIT).
- Contador de litros: mod. K700, do tipo de engrenagens ovais, vazão máxima 220 l/min, precisão +/- 1%. (Cód. CTLK700).
- Tubo de fornecimento; tubo flexível de 1" 1/2, comprimento 10 m completo com conexão tipo camlock. (Cód. DK200YHKIT).
- Pistola de fornecimento de alta vazão, 280 l/min, com conexão giratória. (Cód. DK200YHFNOZZLE).

Emil-filter

[ES] Unidad móvil para depuración carburantes con absorción agua y remoción de las impurezas.

[PT] Unidade móvel para a depuração de combustíveis com absorção da água e remoção das impurezas.



código del producto código do produto	Voltaje Voltagem
EMILFILTER	230



Opcional / Opcional

Es posible aplicar un sistema de filtración adicional, modelo PureFuel, un bactericida acondicionador que se encarga de reducir y eliminar el crecimiento de algas y bacterias presentes en los hidrocarburos y garantiza un mínimo de 28 días sin formación de los mismos. Este sistema de filtración adicional permite el correcto funcionamiento de los otros filtros y previene la corrosión del tanque y de los diversos componentes.

Es posible aplicar un sistema de filtración adicional, modelo PureFuel, un bactericida acondicionador que se encarga de reducir y eliminar el crecimiento de algas y bacterias presentes en los hidrocarburos y garantiza un mínimo de 28 días sin formación de los mismos. Este sistema de filtración adicional permite el correcto funcionamiento de los otros filtros y previene la corrosión del tanque y de los diversos componentes.

El sistema móvil Emil-Filter permite purificar, depurar y eliminar agua e impurezas del combustible, una función que se realiza a través de dos sistemas de filtración (una filtro en la entrada y uno en la salida de la bomba). Emil-filter es un carrito móvil, completo de mangueras de succión y suministro y de pistola automática. Se equipa con dos ruedas a prueba de pinchazo, una estructura tubular de color rojo con soportes para enrollar las manguera, para la conexión de la bomba y de los filtros y un cubeto colector anti-derrame.

Emil-Filter también está disponible en las versiones para gasolina / combustible de aviación.

CARACTERÍSTICAS:

- 1 cubeto de contención anti-derrame a la base del carrito, con rejilla galvanizada para la recogida de posibles fugas de combustible.
- 1 bomba eléctrica de paletas de 220 V o 380 V, caudal de 100 l/m, (disponible con diferentes tipos de bomba en terminos de voltaje, caudal y liquido bombeado). La bomba es capaz de succionar el producto con una altura máxima de 4 metros y con una depresión de hasta 1,5 bar.
- 4 metros de manguera de 1" en la entrada de la bomba adecuada para la succión del producto, completa con filtro de red.
- 4 metros de manguera de 1" en la salida de la bomba adecuada para el suministro del producto, completo con la pistola automática.
- Filtro de entrada con capacidad de 25 micras de filtración separador de impurezas y para absorción de agua, presión de funcionamiento máxima de 100 PSI, caudal máximo de 227 l / min.
- Filtro de salida con capacidad de 25 micras de filtración separador de impurezas y para absorción de agua, presión de trabajo máxima de 150 psi, flujo máximo de 100 l / min., Cierre de bayoneta con pernos, indicador de presión para el cambio de cartucho y válvulas manuales de ventilación y drenaje de agua.

A unidade móvel Emil-Filter permite depurar/filtrar o gasóleo e separar a eventual água, uma dupla função que é realizada através de dois sistemas de filtragem (um à entrada e um à saída da bomba) aplicados a um carrinho móvel, completo com tubos de aspiração e dispensação equipado com uma pistola automática. Emil-Filter, dotado de duas borrachas anti-furos, possui uma estrutura tubular vermelha completa com estribos para poder enrolar os tubos com facilidade e ao qual se ligam a bacia, a eletrobomba, os tubos e os filtros.

Disponível também na versão de gasolina.

CARACTERÍSTICAS:

- Bacia anti-derramamento aplicada na base da unidade, completa com grelha zincada para a recolha de eventuais perdas de gasóleo e acoplamento de descarga.
- Eletrobomba de palheta autoferrante com caudal de 100 lt/min., alimentada a 220volt ou 380volt. (podem aplicar-se outros tipos de bombas, com diferentes tipos de tensões e caudais, inclusivamente para ligações a bateria de 12/24 volt). A eletrobomba é capaz de aspirar o produto com uma altura máxima de 4 metros, e com uma depressão de até 1,5 Bar.
- 4 metros de tubo de 1" à entrada adequado para a aspiração do produto, completo com filtro de rede.
- 4 metros de tubo de 1" à saída adequado para a dispensação do produto, completo com pistola automática.
- Filtro à entrada (aplicado antes da bomba) com capacidade filtrante de 25 micrones para as impurezas e a absorção da água, pressão máxima de exercício de 100 PSI, caudal máximo de 227 lt/min.
- Filtro à saída (aplicado após a bomba) com capacidade filtrante de 25 micrones para as impurezas e a separação da água, pressão máxima de exercício de 150 PSI, caudal máximo de 100 lt/min., fechamento de baioneta e cavilhas, indicador de pressão para troca de cartucho, válvula de purga manual, válvula de descarga da água manual

EMILPROBE®

EMILTOUCH®

ES LEVEL

OCIO

MC BOX

CENTRALITA DE CONTROL

CENTRAIS DE MONITORIZAÇÃO

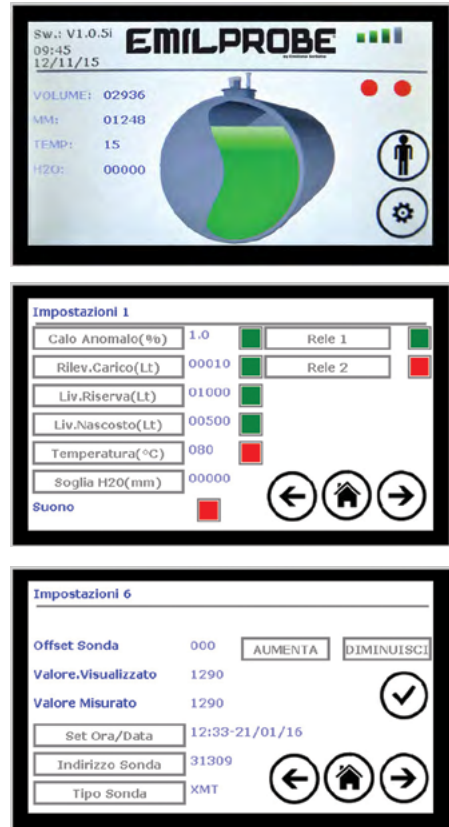
SISTEMAS DE CONTROL
SISTEMAS DE CONTROLO

05

Emilprobe®

[ES] Sistema de alarmas con monitoreo continuo del líquido en el tanque y envío de mensajes y correos a los gerentes.

[PT] Sistema de alarme que efetua a monitorização constante, sob a forma de texto e gráfica, do líquido presente no reservatório.



Emilprobe® es una sonda de nivel que realiza un control completo y en tiempo real del líquido en el tanque de almacenamiento de una empresa o de un particular. No solo el usuario puede monitorar el nivel de combustible directamente en sitio, a través de una pantalla táctil, sino también en forma remota por medio de uno smartphone/tablet. Emilprobe® está equipado con un sistema de alarmas innovador que, en caso de una bajada o crecimiento del nivel de combustible, envía SMS y e-mail a 5 números de teléfono y 5 direcciones de correo electrónico. El gerente del sistema se mantiene informado en tiempo real de todos los cambios del nivel de líquido en el tanque, que sean autorizados (ej. acreditación de un usuario) o no autorizados (ej. robo de combustible). En caso de detección de una anomalía el sistema determina el paro inmediato de la bomba y del despacho de combustible. El sistema Emilprobe® puede gestionar hasta 120 usuarios.

El software del sistema Emilprobe® monitorea constantemente el volumen real y el nivel en milímetros del líquido en el tanque; Por otra parte el sistema, si se combina con una sonda de nivel ES-LEVEL DIGIMAG, puede también controlar la temperatura en grados y la presencia de agua en milímetros.

Emilprobe® está equipado con un módulo Gps que, a través de una conexión internet, le permite ubicar la posición física del tanque a la cual está conectado: la geolocalización se puede encontrar en la página web gratuita emilprobe.com. Además, el sistema tiene la entrada para la conexión a un contador de impulsos, que graba los litros entregados. Siempre a través de la página web se pueden controlar los niveles de stock en tiempo real, lo que permite que Emilprobe® se convierta en un sistema de gestión del consumo de combustible y de las cargas de los diferentes depósitos conectados al perfil del operador. Una opción gratuita destinada tanto a los proveedores de combustible dándoles la posibilidad de organizar las recargas a sus clientes cuanto a las empresas que controlan su flota y sus empleados. Los datos grabados se pueden exportar a hojas de cálculo.



Homologado por el Ministerio del Interior con Prot. n. 0011658 del 30/07/2010 sucesivas prórrogas y extensiones.

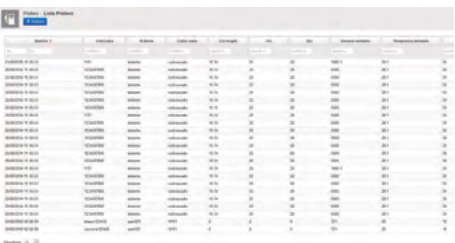
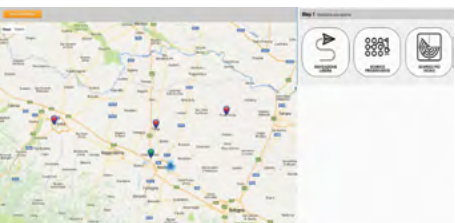
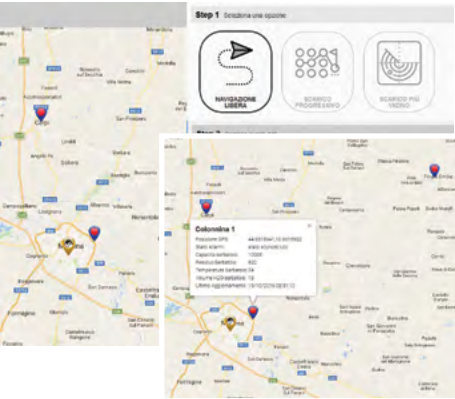
Homologado pelo Ministério dell'Interno com o Prot. n.º 0011658 de 30/07/2010, renovações e extensões sucessivas.



A Emilprobe® é uma sonda que efetua a monitorização em tempo real do líquido presente na cisterna, no reservatório do depósito ou no sistema de armazenamento para uso privado e empresarial, e que pode ser controlada através de um ecrã tátil ou à distância, a partir de um smartphone. O produto é dotado de um inovador sistema de alarme que quando detecta anomalias nos valores do combustível, envia SMS e e-mails a 5 contactos telefónicos e a 5 contactos de e-mail, de forma a poder ser de imediato informado se tiver ocorrido uma variação inesperada que possa por exemplo estar ligada a um roubo. Quando ocorre a variação dos líquidos, o sistema de dispensação do reservatório é bloqueado. O sistema Emilprobe® pode gerir até 120 utilizadores.

O software do sistema Emilprobe® efetua a monitorização constante, sob a forma de texto e gráfica, do volume real e do nível em milímetros do líquido presente no reservatório; além disso, o sistema, se associado a uma sonda ES-LEVEL ou ES-LEVEL DIGIMAG, poderá monitorizar também a temperatura em graus e a presença de água em milímetros.

O Emilprobe® é dotado de um módulo GPS que, através da ligação online, permite localizar a posição física do reservatório ao qual se encontra ligado. A geolocalização pode ser verificada no website gratuito: www.emilprobe.com. Além disso, o sistema contém uma entrada para ligação a um contador de impulsos, graças ao qual se registam os litros dispensados do reservatório. Novamente através do website, é possível monitorizar em tempo real os níveis das existências, tornando o Emilprobe® num sistema de gestão com o qual manter o perfil dos consumos e supervisionar os consumos e as cargas dos vários reservatórios associados ao perfil do gestor. Uma opção gratuita, esta, pensada antes de mais para aqueles que distribuem combustível e acessível aos consumidores habilitados, os quais devem efetuar o início de sessão no painel, para poderem efetuar o fornecimento. Os dados podem ser exportados em folhas de cálculo.



USO:

El sistema Emilprobe puede ser conectado a indicadores de nivel ya existentes, como ES-LEVEL DIGIMAG y OCIO, en su versión estándar. También hay una versión de Emilprobe con sonda de nivel neumática interna, LEVEL INSPECTOR.

- Valores medidos:
- Nivel de líquido en el tanque
 - Nivel de agua en el tanque (disponible con sonda Digimag o ES-Level)
 - Temperatura del líquido en el tanque (disponible con sonda Digimag o ES-Level).

ESPECIFICACIONES:

- Caja IP55 con dimensiones: 19 x 13,5 x 8 cm (W x H x D)
- Terminal gráfico de colores con resolución WQVGA de 4.3 (480x272) y pantalla táctil
- Interfaz RS485 con aislamiento óptico para la conexión con la sonda ESLEVEL / OCIO
- GSM / GPRS / GPS Simcom 908/928
- 2 contactos de relé libre de potencial
- Alimentación 230V / 50Hz
- 100 últimas operaciones LOG / modificaciones en el software
- 4 baterías AA tampones recargables
- Entrada USB de almacenamiento masivo para cargar la tabla de calibración del tanque / guardar operaciones LOG / cargar el logotipo empresarial personalizado.

Solo para versión con Level Inspector:

- Sistema de control de nivel de fluido con resolución 1 cm
- Calentador terminal.

FICHA TÉCNICA VERSIÓN ONLINE

- Acceso al sistema a través de credenciales privadas a la página web gratuita.
- Suministros autorizados con login del usuario en el panel del sistema
- Geolocalización de los tanques conectados al perfil del operador
- Gestión del consumo en tiempo real y control de inventario de todos los tanques.
- Organizar una ruta web manual de los tanques.
- Organizar una ruta web automática de descarga progresiva de combustible.
- Encontrar tanque más cercano para la descarga de combustible.
- Exportar datos de suministros e inventario de combustible en hojas de cálculo.

UTILIZAÇÃO:

O sistema Emilprobe pode ser ligado às sondas existentes como ES-LEVEL, ES-LEVEL DIGIMAG e OCIO, na sua versão base. Existe também uma versão Emilprobe com sonda de nível pneumático interno, Level Inspector.

- A Emilprobe controla:
- O nível do líquido presente no reservatório.
 - O nível da água presente no reservatório (função disponível apenas se presente sonda mod. ES-LEVEL ou DIGIMAG).
 - Temperatura do líquido presente no reservatório (função disponível apenas se presente sonda mod. ES-LEVEL ou DIGIMAG).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Dimensões da caixa IP55 19 x 13,5 x 8 cm (C x A x P).
- Terminal gráfico a cores de 4,3" com resolução WQVGA (480x272) de ecrã tátil.
- Interface RS485 opto-isolada para a ligação à sonda ESLEVEL/OCIO.
- GSM/GPRS/GPS Simcom 908/928.
- 2 relés de contacto em intercâmbio limpo.
- Alimentação 230V/50Hz.
- 100 LOGS das últimas operações/modificações efetuadas pelo software.
- 4 baterias AA tampão recarregáveis.
- Entrada USB Mass Storage para carregamento da tabela centimétrica do reservatório / gravação dos LOGS operações/ inserção do logotipo personalizado.

Apenas para a versão com Level Inspector:

- Sistema de controlo do nível fluido resolução 1 cm
- Aquecedor terminal.

CARACTERÍSTICAS DA VERSÃO ONLINE:

- Acesso ao sistema através de credenciais privadas no website gratuito.
- Abastecimento habilitado aos consumidores após o início de sessão no painel do sistema.
- Geolocalização dos reservatórios ligados ao perfil do gestor
- Registo em tempo real dos consumos e a situação das existências dentro dos reservatórios registados.
- Mapeamento manual na web dos reservatórios a alcançar.
- Mapeamento automático na web da descarga progressiva do combustível entre os reservatórios registados no perfil do gestor.
- Mapeamento na web do reservatório mais próximo para a descarga do combustível
- Exportação em folhas de cálculo dos dados sobre os abastecimentos e sobre as existências.

código del producto / código do produto

E M I L P R O B E X X X X

Montaje
Equipamento

PIED = alojamiento de columna, de acero / alojamento em coluna, em aço
PTF = alojamiento rebajado para montaje en depósito / alojamento abaixado para montagem em reservatório
PTFT = alojamiento reducido de ABS para montaje en TRASPO / alojamento reduzido em ABS para montagem em TRASPO

E M I L P R O B E I N S P E C T O R X X X X

Montaje
Equipamento

PIED = alojamiento de columna, de acero / alojamento em coluna, em aço
PTF = alojamiento rebajado para montaje en depósito / alojamento abaixado para montagem em reservatório
PTFT = alojamiento reducido de ABS para montaje en TRASPO / alojamento reduzido em ABS para montagem em TRASPO

Emiltouch®

- [ES]

Sistema HI-TECH para la gestión, el control y la supervisión de los suministros de combustible, equipado con sistema de gestión Server/Client.
- [PT]

Sistema HI-TECH para a gestão, o controlo e a monitorização dos fornecimentos de combustível, com sistema de gestão Server/Client.



Homologado por el Ministerio del Interior con Prot. n.º 0011658 del 30/07/2010 y posteriores modificaciones y ampliaciones.

Aprovado pelo Ministério do Interior com Prot. n.º 0011658 de 30/07/2010 e posteriores renovações e extensões



- El sistema **EMILTOUCH®** incluye:
- 1 CD-Rom para la instalación del software versión SERVER - CLIENT.
 - 1 Lector/Programador de TAG HID Omnikey.
 - 2 Tarjetas de descarga de datos manual.
 - 2 Tarjetas de SETUP.
 - 30 TAG para vehículos/conductores.

- O sistema **EMILTOUCH®** inclui:
- 1 CD-Rom para instalação de software versão SERVER - CLIENT.
 - 1 Leitor/Programador de TAG HID Omnikey.
 - 2 Cartões de descarga dos dados do manual.
 - 2 Cartões de SETUP.
 - 30 TAG para veículos/condutores.

Emiltouch® es un innovador sistema de gestión de control y supervisión de los suministros de combustible diseñado y desarrollado completamente por Emiliana Serbatoi.

Basado en un sistema Windows CE, se compone esencialmente de un módulo integrado tipo touch-screen con pantalla de 8", de un lector de proximidad de los TAG, de un módulo de transmisión GPRS, de una tarjeta I/O y de un módulo de alimentación. El sistema ya está preparado para conexiones vía LAN Ethernet 10/100 mbit y para el alojamiento de una tarjeta SIM para la comunicación GPRS; además permite la descarga manual de los datos vía Tarjeta Electrónica. El sistema Emiltouch® puede instalarse tanto en versión SERVER como en versión CLIENT para permitir el control a distancia de varias instalaciones y tanques. El software de gestión es compatible tanto con los sistemas operativos Microsoft® de 32 bit como con los de 64 bit.

Emiltouch® é um inovador sistema de gestão de controlo e monitorização dos fornecimentos de combustível inteiramente projetado e desenvolvido por Emiliana Serbatoi.

Baseado no sistema Windows CE, este é essencialmente constituído por um módulo integrado de tipo touch-screen com ecrã de 8", um leitor de proximidade dos TAG, um módulo de transmissão GPRS, uma placa I/O e um módulo de alimentação. O sistema está já preparado para conexões via LAN Ethernet 10/100 mbit, para o alojamento de um cartão SIM para a comunicação GPRS, para além de permitir a descarga manual dos dados via Cartão Eletrónico. O sistema Emiltouch® pode ser instalado tanto em versão SERVER como em versão CLIENT para permitir o controlo à distância de mais sistemas e tanques. O software de gestão é compatível tanto com os sistemas operativos Microsoft® de 32 bit como aqueles de 64 bit.

FUNCIONES PRINCIPALES:

- Reconocimiento automático y activación para el suministro solo por parte de personal en posesión de un oportuno TAG pre-programado.
- Gestión de la instalación autónoma sin necesidad de la presencia de personal específico y sin vínculos de tiempo.
- Registro de todas las operaciones en una base de datos Microsoft® SQL.
- Posibilidad de integración con sistemas de gestión de empresa compatibles con Microsoft® SQL.
- Generación de estadísticas y cálculo de las medias de los consumos por vehículo en función de los Km o de las Horas de funcionamiento digital.
- Selección e impresión de las operaciones filtradas por datos, conductor, vehículo, tanque, surtidor, periodo entre 2 fechas, por mes y otros parámetros diferentes.
- Control y gestión de las existencias en las cisternas.
- Posibilidad de activar bloqueos personalizados para cada TAG basados en el número máximo de reabastecimientos, cantidad extraíble, horario de extracción permitido, configuración de los códigos o contraseñas personales y otros muchos parámetros.
- Posibilidad de activar la solicitud de doble control, o de reconocimiento tanto del vehículo como del conductor, ya sea a través de TAG como de código.
- Actualización de la configuración del sistema mediante TAG, LAN, dispositivo USB o SMS.
- El sistema no dispone de lector TAG con ranuras de introducción, para evitar que el polvo o un uso incorrecto de las tarjetas pueda estropear el aparato de reconocimiento.
- Reconocimiento del TAG por proximidad, sin contacto, colocando el TAG a una distancia de unos 3 cm respecto del panel.

GESTIÓN DE ALARMAS:

- El sistema Emiltouch®, a través de la conexión CPRS aplicable gracias a la tarjeta SIM que debe instalarse en el módem incorporado en el sistema, puede enviar ALARMAS de nivel tanto vía SMS como vía correo electrónico a los números y las direcciones de correo electrónico preestablecidos por el gestor de la instalación. El sistema de avisos vía SMS y correo electrónico puede ser activado según los siguientes parámetros:
- **CARGA DETECTADA:** llenado del tanque - el valor comunicado será la cantidad introducido en el tanque.
 - **RESERVA DEL TANQUE:** cuando se alcanza el valor pre-configurado de reserva.
 - **ALARMA DE AGUA EN AUMENTO:** en los sistemas provistos de sonda de nivel con sensor de detección de agua, cuando se alcanza el valor límite pre-configurado, el sistema envía el mensaje con el valor/nivel expresado en mm.
 - **DISMINUCIÓN ANÓMALA NO AUTORIZADA:** si la sonda de nivel indica una disminución del nivel de producto más allá del umbral preestablecido sin que se haya autorizado ninguna operación de extracción, el sistema envía un SMS y/o un correo electrónico de advertencia.

FUNÇÕES PRINCIPAIS:

- Reconhecimento automático e ativação do fornecimento apenas por pessoal com o específico TAG pré-programado.
- Gestão do sistema de modo autónomo sem necessidade de controlo do pessoal dedicado e sem vínculos de tempo.
- registo de todas as operações em base de dados Microsoft® SQL.
- Possibilidade de integração com sistemas de gestão empresariais compatíveis com Microsoft® SQL.
- Elaboração de estatísticas e cálculo de médias dos consumos por veículo em base aos Km ou Horas de funcionamento digitadas.
- Seleção e impressão das operações filtradas por data, condutor, veículo, tanque, fornecedor, período entre 2 datas, por mês e outras parâmetros vários.
- Monitorização e gestão dos estoques das cisternas.
- Possibilidade de ativar bloqueios personalizados para cada TAG individual baseados sobre o número máximo de reabastecimentos, quantidade extraída, horário de extração permitido, configuração de códigos ou passwords pessoais e outros parâmetros.
- Possibilidade de ativar o pedido de duplo controlo, ou de pedido de reconhecimento tanto do veículo como do condutor, quer através de TAG ou de código.
- Atualização da configuração do sistema através de TAG, LAN, dispositivo USB ou SMS.
- O sistema não tem qualquer leitor TAG com fissuras de inserção para evitar que pó e o não correto uso dos cartões possam danificar o aparelho de reconhecimento.
- Reconhecimento do TAG por proximidade, sem contacto, posicionando o próprio TAG a uma distância de cerca 3 cm do painel.

GESTÃO DE ALARMES:

- O sistema Emiltouch®, através do auxílio da conexão GPRS atuado graças à SIM Card a instalar no modem integrado no sistema, pode enviar ALARMES de nível tanto via SMS como via email aos números e aos endereços de correio eletrónico definidos pelo gestor do sistema. O sistema de avisos via SMS e email pode ser ativado em correspondência aos seguintes parâmetros:
- **CARGA DETETADA:** enchimento do reservatório - o valor comunicado será a quantidade inserida no reservatório.
 - **RESERVA DO RESERVATÓRIO:** foi atingido o valor predefinido de reserva.
 - **ALARME ÁGUA EM AUMENTO:** nos sistemas com sonda de nível com sensor de deteção de água, ao ser alcançado o valor limite predefinido, envia a mensagem com o valor/nível expresso em mm.
 - **DIMINUIÇÃO ANORMAL NÃO AUTORIZADA:** caso a sonda de nível indique uma diminuição do nível de produto além de um limite predefinido sem que tenha sido autorizada qualquer operação de extração, o sistema irá enviar uma SMS e/ou uma email de aviso.



Accesorios adicionales Acessórios adicionais

- Lector / programador de TAG adicional. Cód. EMILYPROG.
- Impresora térmica para la impresión de la operación efectuada. Cód. EMILYSTAMP.
- TAG adicional para Vehículos/Conductores. Cód. EMILYTAG.
- Leitor / programador de TAG adicional. Cód. EMILYPROG.
- Impressora térmica para impressão da operação realizada. Cód. EMILYSTAMP.
- TAG adicional para Veículos / Condutores. Cód. EMILYTAG.

Código del producto / Código do produto

E	M	I	L	T	O	U	C	H	X	X	X	X
Montaje Equipamento												
PIED = alojamiento de columna, de acero / alojamento em coluna, em aço												
PTF = alojamiento rebajado para montaje en depósito / alojamento abaixado para montagem em reservatório												
PTFT = alojamiento reducido de ABS para montaje en TRASPO / alojamento reduzido de ABS para montagem em TRASPO												

ES LEVEL

- [ES] Innovador indicador de nivel multifuncional de elevada precisión.
- [PT] Inovador indicador de nível multifuncional de alta precisão.



ES-LEVEL es un innovador indicador de nivel multifuncional de elevada precisión que permite controlar el nivel de líquido en los tanques. Las sondas de nivel ES LEVEL se basan en la tecnología de medición de tipo magnetoestrictivo; esta técnica combina efectos magnéticos (transmisión sin contacto) con procesos de ultrasonidos. La medición corre a cargo de un sensor, alojado dentro de la barra de la sonda, que detecta la duración del impulso de torsión generado por los dos campos magnéticos inducidos por los imanes montados dentro de los flotadores. Gracias a esta técnica de medición del impulso, es posible determinar los valores de nivel con un elevado grado de precisión y fiabilidad. Las sondas magnetoestrictivas permiten detectar el nivel de uno o dos productos con peso específico diferente y su temperatura mediante uno o varios sensores distribuidos a lo largo de la sonda; por tanto, es posible añadir, además del flotador para la medición del nivel de combustible, un segundo flotador opcional para la medición del nivel de agua presente en el tanque. La principal característica de ES-LEVEL es la de disponer de una estructura de módulos, que permite su personalización en función de las exigencias específicas del cliente. La sonda de nivel ES LEVEL también tiene la posibilidad de ser conectada a los sistemas de gestión como EMILTOUCH® permitiendo una implementación de las funciones de estos sistemas de gestión y, en particular, la visualización de los niveles de los tanques vía LAN o mediante conexión a Internet.

ES-LEVEL é um inovador indicador de nível multifuncional de alta precisão que permite monitorizar e controlar o nível de líquido nos reservatórios. As sondas de nível ES LEVEL baseiam-se na tecnologia de medição de tipo magnetoestrictivo; esta técnica combina efeitos magnéticos (transmissão sem contacto) com processos de ultrassons. A medição é realizada por um sensor, fechado no interior da haste da sonda, que deteta a duração do impulso de torção gerado por dois campos magnéticos situados no interior das boias. Graças a esta técnica de medição do impulso é possível determinar os valores de nível com um elevado grau de precisão e de fiabilidade. As sondas magnetoestrictivas permitem detetar o nível de um ou dois produtos com peso específico diferente e a sua temperatura através de um ou mais sensores distribuídos ao longo da sonda; portanto é possível adicionar, para além da boia para a medição do nível de combustível, uma segunda boia opcional para a medição do eventual nível de água presente no reservatório. A principal característica de ES-LEVEL é a de ter uma estrutura de módulos, que permite a sua personalização em base às específicas exigências do cliente. A sonda de nível ES LEVEL tem a possibilidade de ser ligada a sistemas de gestão como EMILTOUCH® permitindo deste modo uma implementação das funções destes sistemas de gestão e, em especial, a de permitir ver os níveis dos reservatórios também via LAN ou através de ligação internet.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS PRINCIPALES:

- Electrónica por microprocesador de 16 bit, tecnología flash 16 MHz.
- Pantalla alfanumérica LCD con iluminación posterior.
- Enganche en el tanque: roscado de latón niquelado 3/4" G-M regulable.
- Barra de acero inoxidable AISI 304.
- Cable de alimentación de 5 m.
- Flotador de PVC expandido de celda cerrada Ø 50 mm.
- Flotador con lastre para la detección y medición de la presencia de agua (opcional).
- Puerto serial para la configuración de los parámetros y la introducción de las tablas de comparativas.
- Sensor de temperatura (opcional).
- Precisión: ± 0,5 mm.
- Repetibilidad: ± 0,1 mm.
- Doble alimentación: corriente alterna de 230 V o por batería 9 ÷ 30 Vcc, con lectura local y bajo demanda mediante imán externo.
- 4 relés de alarma.
- Marcado CE.

A continuación incluimos los parámetros que pueden medirse y verse:

- Nivel del producto en mm.
- Volumen del producto en litros.
- Porcentaje de llenado: 0-100%.
- Medición de la presencia de agua en mm.
- Temperatura media del producto en °C.
- Volumen compensado a 15°C (L).
- Peso del producto en Kg.
- Preparación para los mensajes de alarma y de diagnóstico. La gestión de las alarmas también puede configurarse directamente desde el PC (Software "TOP LEVEL" - opcional).

SOFTWARE TOP LEVEL:

Completa el funcionamiento del indicador de nivel ES LEVEL el software específico TOP LEVEL (opcional) que, además de visualizar gráficamente los datos transmitido de la sonda, puede interaccionar con ésta, por ejemplo, para configurar las alarmas, introducir las tablas comparativas, elaborar datos y proporcionar informes. La conexión entre el ordenador en que está instalado el software TOP LEVEL y la sonda tiene lugar mediante una toma RS485 y un cable de 4 hilos, dos de ellos para la alimentación y dos para la transmisión de los datos.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS PRINCIPAIS:

- Eletrónica de microprocessador 16 bit, tecnologia flash 16 MHz.
- Ecrã alfanumérico LCD retroiluminado.
- Conexão ao reservatório: roscado em latão niquelado 3/4" G-M regulável.
- Haste em aço inoxidável AISI 304.
- Cabo de alimentação, 5 m.
- Boia em PVC expandido com célula fechada Ø 50 mm.
- Boia lastrada de deteção e medição de eventual presença de água (opcional).
- Porta de série para configuração de parâmetros e inserção das tabelas comparativas.
- Sensor de temperatura (opcional).
- Precisão: ± 0,5 mm.
- Repetibilidade: ± 0,1 mm.
- Dupla alimentação: corrente alternada de 230 V ou de bateria 9 ÷ 30 Vcc, com leitura local e a pedido através de imã externo.
- 4 relés de alarme.
- Marcação CE.

Em seguida indicamos os parâmetros que é possível medir e ver:

- Nível do produto em mm.
- Volume do produto em litros.
- Percentagem de enchimento: 0-100%.
- Medição de presença de água em mm.
- Temperatura média do produto em °C.
- Volume compensado a 15°C (L).
- Peso do produto em Kg.
- Preparação das mensagens de alarme e diagnóstico. A gestão de alarmes pode ser configurada também diretamente no PC (Software "TOP LEVEL" - opcional).

SOFTWARE TOP LEVEL:

Completa a funcionalidade do indicador de nível ES LEVEL o software dedicado TOP LEVEL (opcional) que, além de exibir graficamente os dados transmitidos pela sonda, é capaz de interagir com ela, por exemplo para configurar alarmes, inserir as tabelas comparativas, elaborar dados e fornecer relatórios. A conexão entre o computador em que está instalado o software TOP LEVEL e a sonda é realizada através de uma tomada tipo RS485 e um cabo de 4 fios, dois dos quais para a alimentação e dois para a transmissão dos dados.

Accesorios opcionales Acessórios opcionais

- Posibilidad de flotadores de acero inoxidable para aceite vegetal o productos químicamente agresivos.
- Software TOP LEVEL para la configuración de los parámetros.
- KIT "INTERFACE BOX" para conectar la sonda con el ordenador via cable.
- Sonda de tipo antiexplosión CESI 06 ATEX 020 II 1/2 GD EEx d IIC T6 IP66 T°85.
- Monitor de pantalla táctil (para la versión ATEX) disponible en dos versiones, una con la posibilidad de conexión a 1 sonda y la otra para la conexión de hasta 16 sondas.
- Possibilidade de ter boias realizadas em aço inox para óleo vegetal ou produtos químicos agressivos.
- Software TOP LEVEL para configuração dos parâmetros.
- KIT "INTERFACE BOX" para conectar a sonda ao computador através de cabo.
- Sonda em execução anti-explosão CESI 06 ATEX 020 II 1/2 GD EEx d IIC T6 IP66 T°85.
- Monitor touch-screen (para a versão ATEX) disponível em duas versões, uma com possibilidade de ligação a 1 sonda e a outra para a ligação até 16 sondas.



Código	Descripción Descrição	Longitudes disponibles Comprimentos disponíveis	ATEX	Tipo de VISUALIZADOR (de estar presente). Tipo de ECRÁ (se presente).
mm				
ESLVLXXXXAL	Sonda	XXXX = 1.750, 2.000, 2.250, 2.500, 2.750	No / Não	Tipo LCD incluido / Tipo LCD incluído
ESDIGIMAGXXXXATEX	Sonda	XXXX = 1.750, 2.000, 2.250, 2.500, 2.750	Sí / Sim	No incluido / Não incluído
ESLVLMONITOR	Visualizador para sonda ATEX. Ecrã para sonda ATEX.	-	No / Não	Tipo LCD alfanumérico Tipo LCD alfanumérico
ESLVLCDGDM	Visualizador para sonda ATEX, conexión a una sonda. Ecrã para sonda ATEX, conexão a uma sonda.	-	Sí / Sim	Tipo monocrómico LCD alfanumérico Tipo monocrómico LCD alfanumérico
ESLVLMONITDGM	Visualizador para sonda ATEX. Ecrã para sonda ATEX.	-	Sí / Sim	Tipo LCD touch-screen en color Tipo LCD touch-screen a cores
ESLVLGLGINOX80	Flotador Inox, diám. 80 mm. Boia Inox, diám. 80 mm.	-	No / Não	-
ESLVLTOPLEVEL	Software Top Level.	-	-	-
KITINTERFACEBOX	Kit de conexión al PC / Kit de conexão ao PC	-	No / Não	-

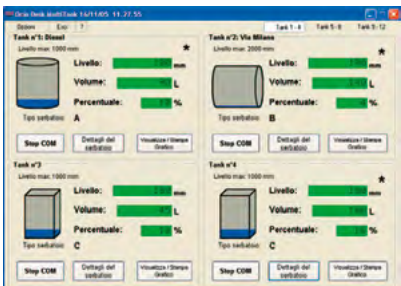
OCIO

[ES] Sistema para la gestión del nivel del líquido en los tanques atmosféricos.

[PT] Sistema para a gestão do nível do líquido nos reservatórios atmosféricos.

OCIO es un sistema para la gestión del nivel de líquido en los tanques atmosféricos. El sistema detecta la presión estática generada por la altura del líquido por medio de un tubo introducido dentro del tanque y detecta el nivel del líquido o el volumen.

OCIO é um sistema para a gestão do nível de líquido nos reservatórios atmosféricos. O sistema deteta a pressão estática gerada pela altura do líquido através de um tubo inserido no interior do reservatório e detecta o nível do líquido ou o volume.



CÓD. OCIOLVRS

OCIO en versión con salida de datos en RS.
OCIO em versão com saída de dados em RS.

El sistema está compuesto por:

- Un tubo para la detección de la presión estática. El tubo con el terminal debe introducirse por la parte superior del tanque y sumergirse en el líquido hasta tocar el fondo del propio tanque.
- Una unidad de control para la visualización del nivel y la gestión del sistema. La unidad dispone de un software intuitivo y completo que también permite la conexión de dos dispositivos de alarma o de bloqueo.

mediante el software es posible:

- Establecer el tipo y las dimensiones del tanque.
- Definir las alarmas de nivel.
- Definir la indicación del nivel.
- Definir la unidad de medida.
- Calibrar el instrumento.

Sobre la base de los niveles de alarma configurados, la unidad de control activa o desactiva el contacto interviniendo desde el interruptor remoto para el accionamiento de los dispositivos de alarma o activando el bloqueo de la alimentación de los aparatos conectados.

DATOS TÉCNICOS:

- Tensión de alimentación: 230 V - 50 Hz (110 V/60 Hz).
- Grado de Protección: IP 55.
- Fondo de escala 4 m.
- Precisión +/- 2% fondo de escala.
- Contacto por nivel mínimo y máximo.
- Tensión máx.: 250 Vca a 5 Amp (o 30 Vcc a 5 Amp).
- Longitud del tubo de la sonda: 10 m (ampliable hasta 50 m).

INDICACIÓN DE NIVEL:

- Altura del líquido (mm, pulgadas).
- Volumen del líquido (litros, galones).
- Porcentaje de llenado (%).

VENTAJAS PRINCIPALES:

- Medición continua.
- Indicación por altura, volumen y porcentaje de llenado.
- Alarmas de nivel mínimo y máximo.
- Elevada precisión.
- Procedimiento de instalación y de uso del software intuitivo.
- Fácil instalación.

CÓD. OCIOLV420MA

OCIO en versión con salida de datos 4/20 mA.
OCIO em versão com saída de dados 4/20 mA.

O sistema é constituído por:

- Um tubo de deteção da pressão estática. O tubo com o terminal é inserido na parte superior do reservatório e emergido até tocar no fundo do próprio reservatório.
- Uma unidade de controlo para ver o nível e gerir o sistema. A unidade tem um software intuitivo e completo que permite também a ligação de dois dispositivos de alarme ou de bloqueio.

Através do software é possível:

- Estabelecer o tipo e as dimensões do reservatório.
- Definir os alarmes de nível.
- Definir a indicação do nível.
- Definir a unidade de medida.
- Calibrar o instrumento.

Em base aos níveis de alarme definidos, a unidade de controlo ativa ou desativa o contacto agindo como interruptor remoto para o acionamento dos dispositivos de alarme ou ativando o bloqueio da alimentação dos aparelhos ligados.

DADOS TÉCNICOS:

- Tensão de alimentação: 230 V - 50 Hz (110 V/60 Hz).
- Grau de Proteção: IP 55.
- Escala completa 4 m.
- Precisión +/- 2% escala completa.
- Contacto para nivel mínimo e máximo
- Tensão máx: 250 Vac a 5 Amp (ou 30 Vdc a 5 Amp).
- Comprimento do tubo da sonda: 10 m (extensível até 50 m).

INDICAÇÃO DE NÍVEL:

- Altura do líquido (mm, polegadas).
- Volume do líquido (litros, galões).
- Percentagem de enchimento (%).

VANTAGENS PRINCIPAIS:

- Medição contínua.
- Indicação por altura, volume e percentagem de reabastecimento.
- Alarmes de nível mínimo e máximo.
- Elevada precisão.
- Procedimento de instalação e de utilização do software intuitivo.
- Simples instalação.

OCIODESK



CÓD. OCIOYDESKSINGL

OCIO está disponible con el kit de conexión directa a PC. La gestione remota del nivel en los tanques es una demanda creciente a la que Emiliana Serbatoi ha sabido dar una respuesta. Ahora es posible, por medio de una interfaz, conectar hasta 12 indicadores de nivel OCIO y transmitir los datos via cable al PC hasta 1.000 m de distancia permitiendo, por tanto, visualizar en la pantalla del ordenador los datos correspondientes a nivel, volumen, % del volumen contenido.

PRESTACIÓN DEL SOFTWARE

OCIODESK es un software específico que permite guardar los datos históricos del nivel en el tanque según diferentes criterios:

- por cada intervalo de tiempo preestablecido.
- por cada variación de nivel:
- por cada variación de volumen.

Con los datos memorizados es posible construir y ver el diagrama de los datos históricos de nivel.

CONFIGURACIÓN DEL TANQUE:

OCIODESK permite la configuración de cualquier tipo de tanque. Además de los tanques de forma estándar, cilíndrico o cúbico, se puede configurar cualquier forma geométrica. Con la selección "Customer Tank" es posible rellenar la tabla comparativa del tanque introduciendo los parámetros hasta 1.000 puntos.

CONFIGURACIÓN DE LAS ALARMAS:

Mediante el software también es posible configurar dos niveles de alarma diferentes.

OCIO está disponível com kit de ligação direta ao PC. A gestão remota do nível dos reservatórios é uma exigência crescente à qual Emiliana Serbatoi soube dar resposta. Agora é possível, através de uma interface, ligar até 12 indicadores de nível OCIO e transmitir os dados via cabo ao PC até 1.000 m de distância permitindo deste modo exibir no ecrã do computador os dados relativos ao nível, volume, % do volume contido.

DESEMPENHO DO SOFTWARE

OCIODESK é um software dedicado que permite salvar os dados históricos do nível no reservatório segundo vários critérios:

- a cada intervalo de tempo predefinido.
- a cada alteração de nível.
- a cada alteração de volume.

Com os dados memorizados é portanto possível construir e ver o diagrama dos dados históricos de nível.

CONFIGURAÇÃO DO RESERVATÓRIO:

OCIODESK permite a configuração de qualquer tipo de reservatório. Além dos reservatórios de forma padrão, cilíndrico ou cúbico, é possível configurar qualquer forma geométrica. Com a escolha "Customer Tank" é possível preencher a tabela comparativa do reservatório inserindo os parâmetros até 1.000 pontos.

CONFIGURAÇÃO DOS ALARMES:

Através do software é também possível configurar dois distintos níveis de alarme

OCIO GSM



CÓD. OCIOGSMQABN



OCIO GSM responde a la necesidad de controlar a distancia el nivel de los tanques visualizando en la pantalla de un teléfono o en una dirección de correo electrónico la situación actualizada. El transmisor con módem GSM se conecta al indicador de nivel OCIO y, mediante una o varias expansiones puede gestionar hasta 8 tanques. Cada tanque dispone de un indicador de nivel que, mediante un cable, se conecta a la unidad OCIO GSM o a una expansión. La configuración del sistema se efectúa a través de un teléfono mediante el envío de mensajes codificados.

Con el sistema OCIO GSM es posible:

- Solicitar en cualquier momento el nivel en el tanque.
- Configurar dos alarmas y enviar el mensaje a uno o varios números de teléfono habilitados o a una dirección de correo electrónico.
- Enviar a intervalos de tiempo seleccionados un mensaje con el nivel en el tanque a números de teléfono predefinidos, o bien a una dirección de correo electrónico.

VENTAJAS:

OCIO GSM es útil en todos aquellos casos en que se requiere el control del nivel sin la necesidad de acercarse al lugar. Esto permite un ahorro de tiempo y garantiza la ejecución de la lectura en cualquier situación. Enviar mensajes de alarma permite asimismo avisar al proveedor o al encargado del mantenimiento de la instalación, quien puede encargarse del llenado del tanque o de su vaciado, como ocurre en el caso de la eliminación de los fluidos usados. Mediante el envío de mensajes a intervalos de tiempo regulares es posible realizar un control de las instalaciones y garantizar la continuidad del servicio por parte de los gestores y de los proveedores. De esta forma, se puede optimizar la gestión de una instalación gracias a la organización logística más eficiente de los reabastecimientos o de la posible eliminación.

OCIO GSM responde à necessidade de monitorizar à distância o nível dos reservatórios exibindo no ecrã de um telemóvel ou em um endereço email a situação atualizada. O transmissor com modem GSM é ligado ao indicador de nível OCIO e através de uma ou mais expansões pode gerir até 8 reservatórios. Cada reservatório tem um indicador de nível que através de cabo é ligado à unidade OCIO GSM ou então à expansão individual. A configuração do sistema é realizada através de um telemóvel através do envio de mensagens codificadas.

Com o sistema OCIO GSM é possível:

- Pedir a qualquer momento o nível no reservatório.
- Configurar dois alarmes e enviar a mensagem de alarme a um ou mais números de telefone habilitados ou para um endereço de email.
- Enviar em intervalos de tempo selecionados uma mensagem com o nível do reservatório para números de telefone predefinidos ou então para um endereço de email.

VANTAGENS:

OCIO GSM é útil em todos os casos em que é necessária a monitorização do nível sem a necessidade de deslocar-se ao local. Isto permite uma poupança de tempo e garante a execução da leitura em qualquer situação. Enviar mensagens de alarme permite, além disso, avisar o fornecedor ou o técnico de manutenção do sistema, o qual pode tomar as medidas necessárias para o enchimento do reservatório ou do seu esvaziamento, como acontece no caso de eliminação de resíduos usados. Enviando mensagens em intervalos de tempo regulares é possível monitorizar as instalações e garantir a continuidade do serviço por parte dos gestores e dos fornecedores. É possível deste modo otimizar a gestão de um sistema graças à mais eficiente organização logística dos reabastecimentos ou da eventual eliminação.

MC BOX

[ES] Panel de control multi-usuario.

[PT] Painel de controlo multi-utilizador.



CÓD. MCBOXCOMP

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Funda resistente y de fácil acceso.
- Panel de control con doble pantalla.
- Teclado.
- Lector de llaves magnéticas.
- Corriente máx. 6,5 Amperios a 230 V.
- Contador de litros pulser, mod. K600/3.
- Capacidad para gestionar hasta 120 usuarios con código o llave magnética.
- Posibilidad de calcular el consumo por periodo de cada llave magnética.
- Memorización de 250 suministros.
- Posibilidad de introducir el código del vehículo y el kilometraje.
- Gestión de la fecha y la hora de los suministros.
- Interfaz con PC para la exportación y la organización de los datos.
- **Opcional**
- Software específico con posibilidad de impresiones detalladas de los suministros.
- Llaves magnéticas de tipo i-button (1 llave roja - Gestor + 10 llaves amarillas - Usuario).
- Posibilidad de gestionar hasta 16 paneles mediante software.
- Lector de llaves magnética con toma USB para la importación de los datos al PC y su visualización mediante software específico.
- RS converter con toma USB para la conexión directa al PC.

MC BOX - OPERATIVIDAD:

- Encendido de la bomba.
- Reconocimiento de los usuarios habilitados mediante código o llave i-button.
- Preselección de la cantidad para suministrar.
- Gestión de un contador de litros pulser.
- Gestión de un interruptor de nivel externo para el apagado de la bomba en caso de llegarse al nivel mínimo.
- Gestión de un microinterruptor conectado al soporte de la pistola.
- Conexión directa a PC.
- Conexión de una impresora externa.
- El panel es simple de instalar y está adecuadamente protegido.
- El panel MC-BOX puede añadirse a instalaciones ya existentes con contadores de litros Pulser.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- *Proteção robusta e de fácil acessibilidade.*
- *Painel de controlo com duplo ecrã.*
- *Teclado.*
- *Leitor de Chaves magnéticas.*
- *Corrente máx 6,5 Amp a 230 V.*
- *Contador de litros pulser, mod. K600/3.*
- *Capacidade de gerir até 120 utilizadores com código ou chave magnética.*
- *Possibilidade de calcular o consumo por período de cada chave magnética.*
- *Memorização de 250 fornecimentos.*
- *Possibilidade de inserir o código do veículo e a quilometragem.*
- *Gestão da data e hora dos fornecimentos.*
- *Interface com PC para a exportação e organização dos dados.*
- **Opcional**
- *Software dedicado com possibilidade de impressões detalhadas dos fornecimentos.*
- *Chaves magnéticas de tipo i-button (1 chave vermelha - Gestor + 10 chaves amarelas - Utilizador).*
- *Possibilidade de gerir até 16 painéis através do software.*
- *Leitor de chaves magnéticas com tomada USB para a importação dos dados no PC e a sua consulta através do software dedicado.*
- *RS converter com tomada USB para a ligação direta ao PC.*

MC BOX - OPERAÇÃO:

- *Acendimento da bomba.*
- *Reconhecimento dos utilizadores habilitados através de um código ou chave i-button.*
- *Pré-seleção das quantidades a fornecer.*
- *Gestão de um contador de litros pulser.*
- *Gestão de um interruptor de nível externo para o desligamento da bomba em caso de nível mínimo.*
- *Gestão de um microinterruptor ligado ao suporte da pistola.*
- *Conexão direta ao PC.*
- *Ligação de uma impressora externa.*
- *O painel é simples de instalar e adequadamente protegido.*
- *O painel MC-BOX pode ser adicionado a instalações existentes com contadores de litros Pulser.*

Centralitas de control Centrais de monitorização



CÓD. RILEVATOREPERDITED9

WOLFTANK D9:

La centralita Wolf tank D9 es un dispositivo de presión para el control ininterrumpido de las cámaras de aire de cisternas de doble pared que contienen tanto líquidos contaminantes no inflamables como líquidos inflamables o explosivos de clase A I, A II, A III y B (ref. VbF. reglamento para líquidos inflamables) para detectar las eventuales pérdidas tanto de la pared interna del tanque como de la externa.

PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO:

El sistema controla y mantiene una determinada presión en el espacio intermedio de la cisterna. Una válvula de seguridad integrada interviene cuando la presión supera los 450 mbares. Si la presión desciende por debajo del umbral preconfigurado de 325 mbares, el aparato, además de conmutar un contacto, activa una alarma óptica y acústica. La centralita ha sido diseñada para funcionar en un ambiente seco y no sujeto al hielo; dispone de un filtro para la absorción de la humedad en exceso. El detector sólo puede montarse fuera de zonas Ex.

WOLFTANK D9:

A central Wolf tank D9 é um dispositivo a pressão para a monitorização contínua dos espaços intermédios das cisternas de parede dupla contendo tanto líquidos inflamáveis como líquidos inflamáveis ou explosivos de classe A I, A II, A III e B (ref. VbF. regulamento para líquidos inflamáveis) para detetar as eventuais fugas quer da parede interna do reservatório quer da parede externa.

PRINCÍPIOS DE FUNCIONAMENTO:

O sistema controla e mantém uma determinada pressão no espaço intercalar da cisterna. Uma válvula de segurança integrada intervém caso a pressão supere os 450 mbar. Se a pressão descer abaixo do limite predefinido de 325 mbar, o aparelho, além de comutar um contacto, ativa um alarme ótico e acústico. A central foi projetada para operar em um ambiente seco e não sujeito ao gelo, tem um filtro para a absorção da humidade em excesso. O detetor deve ser montado apenas fora de zonas Ex.



CÓD. EUROVAC

CÓD. EUROVACYFILTRO

Colector de condensación / Coletor de condensação

EUROVAC NV:

La centralita Eurovac es un dispositivo de clase I (EN 13160-1:2003) para el control de la hermeticidad de las cisternas. Se basa en el principio del vacío impulsado. Puede implementarse en cisternas enterradas y no, de doble pared o de pared sencilla con membrana de revestimiento que contienen líquidos inflamables con clase de peligrosidad A III o incluso líquidos contaminantes no inflamables. Eurovac se basa en el principio de la variación de presión dentro de la cámara de aire. Eurovac mantiene en depresión la cámara de aire por medio de una bomba de membrana controlada por un circuito temporizador programado para gestionar de forma inteligente la intervención de los contactos a presión cuando son sometidos a esfuerzo debido a la variación de volumen.

EUROVAC NV:

A central Eurovac é um dispositivo de classe I (EN 13160-1:2003) para a monitorização da hermeticidade das cisternas. Baseia-se no princípio de isolamento em vácuo. Pode ser implementado em cisternas subterrâneas e não, dupla parede ou parede individual com membrana de revestimento contendo líquidos inflamáveis com classe de perigo A III ou também de líquidos poluentes não inflamáveis. Eurovac baseia-se no princípio da variação de pressão no interior de espaços intermédios. Eurovac mantém em depressão o espaço intermédio através de uma eficiente bomba de membrana comandada por um circuito temporizador programado para gerir de modo inteligente a intervenção dos contactos sob pressão quando solicitados pela variação de volume.

LAG 14 ER:

La Centralita LAG 14 ER es un dispositivo de clase II (EN 13160-1:2003) con sonda de seguridad intrínseca para el control de las pérdidas en cisternas de doble pared mediante fluido conductor detector contenido dentro de la cámara de aire. El sistema se compone de una centralita de control, de un tanque contenedor para el fluido detector y de una sonda. LAG-14 ER puede implementarse en cisternas que contienen líquidos contaminantes no inflamables, líquidos inflamables o explosivos de clase A I, A II, A III y B (ref. VbF. reglamento para líquidos inflamables). La centralita está conectada mediante una tubería a la sonda que se introducirá en la cámara de aire del tanque para controlar ininterrumpidamente tanto la estanquidad de la pared externa como la de la pared interna del tanque. El líquido de control que se introduce en la cámara de aire y en la cubeta de la centralita es glicol de propileno, en una mezcla acuosa, en una medida del 30% del volumen que debe llenarse.

PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO:

El sistema aprovecha la propiedad conductiva del fluido detector en el que se introducen dos electrodos para la activación del circuito de alarma sin que intervenga ningún movimiento mecánico. La centralita controla constantemente el potencial entre los dos electrodos sumergidos en el líquido de control. Cuando se produce una pérdida en la cámara de aire de la cisterna, el nivel del líquido en el tanque desciende modificando el potencial de los electrodos y activando las alarmas tanto óptica como acústica integradas en la centralita (y una eventual tercera alarma remota, si está montada, mediante un relé). El tanque contenedor LAG, realizado con material plástico antiestático, también puede instalarse en zonas potencialmente explosivas. La centralita electrónica no puede instalarse en zonas clasificadas EX. Con una sola centralita es posible controlar varias cisternas.

LAG 14 ER:

A Central LAG 14 ER é um dispositivo de classe II (EN 13160-1:2003) com sonda de segurança intrínseca para a monitorização de fugas de cisternas com dupla parede através do fluido condutivo detetor no interior do espaço intermédio. O sistema é composto por uma central de controlo, por um reservatório contendor para o fluido detetor e uma sonda. LAG-14 ER é implementável em cisternas com líquidos poluentes não inflamáveis, líquidos inflamáveis ou explosivos de classe A I, A II, A III e B (ref. VbF. regulamento para líquidos inflamáveis). A central está ligada através de tubos à sonda que será inserida no espaço intermédio do reservatório para controlar continuamente tanto a vedação da parede externa como a da parede interna do reservatório. O líquido de controlo a inserir no espaço intermédio e no recipiente da central é propilenoglicol, em mistura aquosa, na medida de 30% do volume a encher.

Princípios de funcionamento:

O sistema usufrui da propriedade condutora do fluido detetor no qual estão emergidos dois elétrodos para eventual ativação do circuito de alarme sem que intervenha qualquer movimento mecânico. A central controla constantemente o potencial entre os dois elétrodos emergidos no líquido de controlo. Ao verificar-se uma fuga no espaço intermédio da cisterna o nível do líquido no reservatório se abaixa modificando o potencial aos elétrodos ativando os alarmes tanto ótico como acústico integrados na central (e um eventual terceiro alarme remoto, se implementado, através de um relé). O reservatório contendor LAG, realizado em material plástico anti-estático, pode ser instalado também em uma zona potencialmente explosiva. A central eletrônica não pode ser instalada em zonas classificadas EX. É possível a monitorização de várias cisternas com uma só central.

UREA - ADBLUE® - DEF

BLUETANK

BLUEBOX

BLUEBOX- ST

EMILCADDY® 55

EMILCADDY® 110

CARRYTANK® 220

CARRYTANK® 330 - 440

EMILCADDY® 55 - 110 CAR-SERVICE

EMILTROLLEY - EMILTROLLEY CAR-SERVICE

HIPPOTANK®

SIDEPUMP ADB

IBC ADBLUE®

SELF SERVICE MC70 ADBLUE®

ADBTHREE25

ADBBBOX

EMILBLUE STATION

TANQUES DE POLIETILENO
PARA ADBLUE®
RESERVATÓRIOS EM POLIETILENO
PARA ADBLUE®

DBLUE® KIT

UREA ADBLUE®

06

UREA ADBLUE® DIESEL EXHAUST FLUID



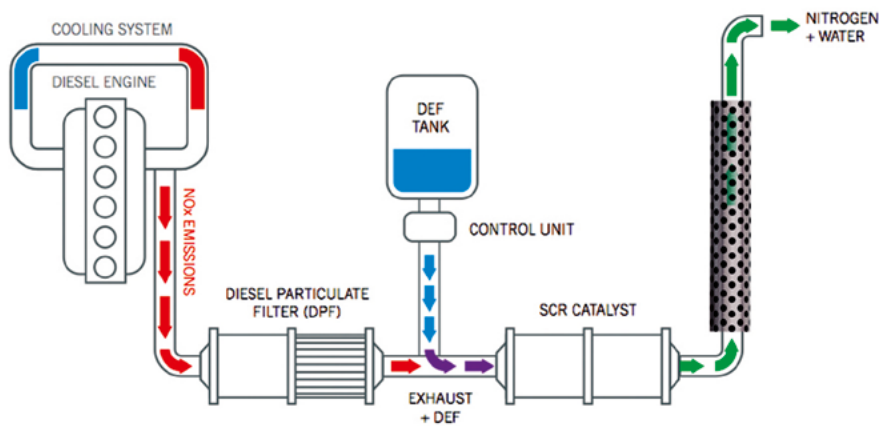
Diesel Exhaust
Fluid



En cumplimiento de la nueva normativa Europea (normas Euro 4 y Euro 5) en materia de emisiones, los nuevos vehículos comerciales deben disponer de un sistema de reducción de los óxidos de nitrógeno (NOx) mediante un reactor catalítico selectivo (SCR). La formación de los NOx deriva del proceso de combustión del combustible (gasóleo) como consecuencia de las elevadas temperaturas alcanzadas en la cámara de combustión, esto es, en el motor; estas elevadas temperaturas favorecen la combinación del oxígeno con el nitrógeno, compuestos presentes en la propia combustión. Con la finalidad de reducir las concentraciones de los NOx, que contaminarían el medio ambiente, la solución acuosa con una elevada pureza de urea, a una concentración del 32,5% (AdBlue®), es inyectada, mediante una serie de dispositivos automáticos, entre el motor y el convertidor catalítico. La AdBlue® actúa decomponiéndose en amoníaco y CO₂; una vez en el convertidor catalítico, el amoníaco reacciona con los NOx dando lugar a dos sustancias inocuas ya presentes en la atmósfera en cantidades relevantes: agua y nitrógeno elemental. Gracias a un atento y meticuloso estudio de la evolución de este sector específico, hemos puesto a punto una serie de productos encaminados a

satisfacer todas las demandas del mercado, tanto por lo que respecta a los tanques de transporte y almacenamiento de pequeñas cantidades, como a las demandas de elevadas cantidades de almacenamiento y suministro como, por ejemplo, las grandes flotas de empresa de vehículos, las empresas municipales y las de transporte público. Todos los sistemas de transvase y suministro de AdBlue® que proporcionamos ha sido diseñados y realizados para asegurar la conservación de la integridad del producto suministrado y, a la vez, permitir operaciones rápidas con total seguridad. Nuestras instalaciones se componen de tanques de polietileno, eventualmente en contenedores y termoaislados, y por sistemas de suministro apropiados; además, han sido diseñados y realizados para permitir una gestión correcta y apropiada del producto y, por tanto, garantizar un funcionamiento óptimo de los sistemas SCR. Sean cuales sean las dimensiones de su flota de empresa y las necesidades específicas del su proyecto, Emiliana Serbatoi puede proporcionarle la solución óptima para almacenar y suministrar AdBlue® de forma eficaz y eficiente.

Em conformidade com a nova norma Europeia (normas Euro 4 ed Euro 5) em matéria de emissões, os novos veículos comerciais devem ser equipados com um sistema de redução dos óxidos de azoto (NOx) através de um reator catalítico seletivo (SCR). A formação dos NOx deriva do processo de combustão do combustível (gasóleo) após elevadas temperaturas atingidas na câmara de combustão, ou seja, no motor; estas elevadas temperaturas favorecem a combinação do oxigénio com o azoto, compostos ambos presentes na própria combustão. Com o objetivo de reduzir as concentrações dos NOx, que iriam poluir o meio ambiente, a solução aquosa de elevada pureza de urea, à concentração de 32,5% (AdBlue®), é injetada, através de uma série de dispositivos automáticos, entre o motor e o conversor catalítico. AdBlue® age decompondo-se em amoníaco e CO₂; assim que for alcançado o conversor catalítico, o amoníaco reage com os NOx dando lugar a duas substâncias inócuas já presentes na atmosfera em relevantes quantidades: água e azoto elementar. Graças a um atento e aprofundado estudo da evolução deste específico setor desenvolvemos uma série de produtos que são capazes de satisfazer todas as exigências do mercado, tanto no que diz respeito aos reservatórios de transporte e o armazenamento de pequenas quantidades, tanto para pedidos de elevadas quantidades de armazenamento e fornecimento, como por exemplo as grandes frotas empresariais de veículos, as empresas municipais e aquelas de transporte público. Todos os sistemas de transferência e fornecimento de AdBlue® que fornecemos são projetados e realizados para assegurar a manutenção da integridade do produto fornecido e simultaneamente permitir operações rápidas em máxima segurança. Os nossos sistemas são constituídos por reservatórios em polietileno, eventualmente contentorizados e com isolamento térmico, e com apropriados sistemas de fornecimento; além disso são projetados e realizados para permitir uma gestão correta e apropriada do produto e portanto garantir um funcionamento ótimo dos sistemas SCR. Quaisquer que sejam as dimensões da vossa frota empresarial e as necessidades específicas do vosso projeto, Emiliana Serbatoi é capaz de vos fornecer a solução ideal para armazenar e fornecer AdBlue® de modo eficaz e eficiente.



Bluetank



[ES] Tanques - surtidores BLUETANK para AdBlue®, diseñados y realizados para permitir un funcionamiento óptimo de los sistemas SCR (reducción selectiva catalítica).

[PT] Reservatórios - surtidores BLUE-TANK para AdBlue®, projetados e realizados para permitir um funcionamento ótimo dos sistemas SCR (redução seletiva catalítica).



- CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES:**

 - Tanques de polietileno lineal de alta densidad, monolíticos, de elevada resistencia mecánica, química y a los rayos UV; disponibles en la versión azul (línea básica) y en la blanca (versión con mayor resistencia química).
 - Capacidades disponibles: 3.000 l, 5.000 l, 7.500 l, 10.000 l.
 - Registro con tapón de cierre enroscable, diámetro 42 cm para tanques de 3.000 l y 5.000 l y diámetro 55 para tanques de 7.500 l y 10.000 l.
 - Válvula de purga de 1".
 - Acoplamiento de carga de 2".
 - Tubo de aspiración de 1".
 - Armario de suministro compuesto por:
 - Armario metálico con cerradura.
 - Bomba eléctrica de membrana, de cebado automático, 230 V - 50 Hz, capacidad de 30 l/min.
 - Contador de litros digital de turbina.
 - Tubo de suministro de EPDM, sección de 3/4" y longitud de 4 m.
 - Pistola automática de suministro.
- CARACTERÍSTICAS PRINCIPAIS:**

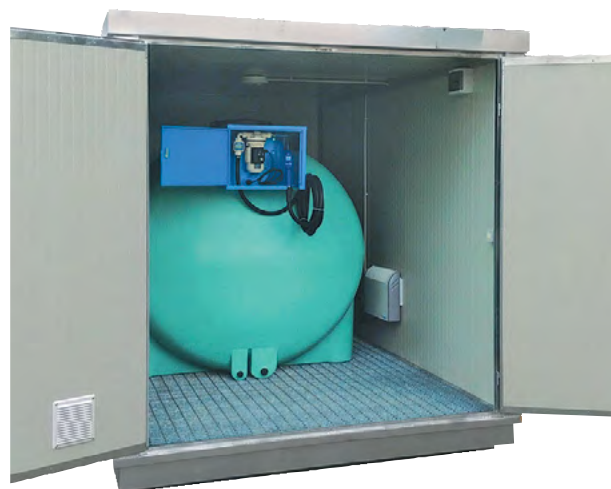
 - Reservatórios em polietileno linear de alta densidade, monolíticos, de elevada resistência mecânica, química e aos raios UV; disponíveis na versão azul (linha base) e em branca (versão de maior resistência química).
 - Capacidades disponíveis: 3.000 L, 5.000 L, 7.500 L, 10.000 L.
 - Porta de visita com tampa de fecho aparafusável, diâmetro 42 cm para reservatórios de 3.000 L e 5.000 L e diâmetro 55 para reservatórios de 7.500 L e 10.000 L.
 - Válvula de purga de 1".
 - Conexão de enchimento de 2".
 - Tubo de aspiração de 1".
 - Armário de fornecimento composto por:
 - Armário metálico completo com fechadura.
 - Bomba elétrica de membrana, auto-aspirante, 230 V - 50 Hz, vazão 30 L/min.
 - Contador de litros digital com turbina.
 - Tubo de fornecimento em EPDM, secção de 3/4", comprimento 4 m.
 - Pistola automática de fornecimento.

Código	Capacidades Capacidade	Dimensiones (con grupo de bomba) Dimensões (com grupo bomba)	Versión Versão
	L	mm	
ADB3000ABBOX	3.000	2.200x1.600x1.600	Azul
ADB3000TBBOX	3.000	2.200x1.600x1.600	Blanco / Branco
ADB5000ABBOX	5.000	2.670x1.780x1.910	Azul
ADB7500ABBOX	7.500	3.530x1.890x2.010	Azul
ADB10000ABBOX	10.000	3.457x2.220x2.300	Azul
ADB10000TBBOX	10.000	3.457x2.220x2.300	Blanco / Branco

Bluebox

[ES] Box isotérmico para almacenamiento y distribución de AdBlue®.

[PT] Box isolado para armazenamento e distribuição de AdBlue®.



capacidad del tanque capacidade do reservatório	dimensiones de la box dimensões box
L	mm
3.000 l	2.900x2.300xH2.200
5.000 l	3.800x2.400xH2.200
7.500 l	4.100x2.400xH2.350
10.000 l	4.100x2.460xH2.650



CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES:

> BOX:

- Estructura de soporte realizada con acero al carbono galvanizado, elevable desde abajo con carretilla elevadora.
- Los perfiles del techo están perfilados para poder funcionar como alero para la recogida y la descarga de las aguas meteoricas.
- Paredes y techo realizados mediante paneles aislantes tipo "sándwich" de 30 mm de espesor, rellenos con resinas de poliuretano autoextinguibles.
- La base, recubierta con un enrejado electrosoldado y galvanizado, ha sido realizada para que pueda funcionar como cuba de recogida para posibles vertidos.
- Puerta frontal de apertura, de doble hoja; cada hoja dispone de una rejilla de ventilación.

> INSTALACIÓN ELÉCTRICA:

- Punto de luz con interruptor en el compartimento del tanque.
- Cuadro eléctrico general con funda de PVC autoextinguible, con interruptor general magnetotérmico diferencial.
- Acoplamiento para la conexión a la red de tierra.
- Termoconvector con termostato, potencia 1.500 W.

> Tanque:

- Tanque de polietileno lineal de alta densidad, monolítico, de elevada resistencia mecánica, química y a los rayos UV; disponible en la versión azul (línea básica, solo 3.000 y 5.000 l) y en la blanca (versión con mayor resistencia química).
- Capacidades disponibles: 3.000 l, 5.000 l, 7.500 l, 10.000 l.
- Accesorios del tanque: registro con tapón de cierre enroscable, diámetro 42 cm para tanques de 3.000 l y 5.000 l y diámetro 55 para tanques de 7.500 l y 10.000 l, válvula de purga de 1", acoplamiento de carga de 2" y tubo de aspiración de 1".

> SUMINISTRADOR:

- Armario metálico con cerradura fijado en el tanque.
- Bomba eléctrica de membrana, de cebado automático, 230 V - 50 Hz, capacidad de 30 l/min.
- Contador de litros digital de turbina.
- Tubo de suministro de EPDM, sección de 3/4" y longitud de 4 m.
- Pistola automática de suministro.

> ACCESORIOS OPCIONALES:

- Indicador de nivel neumático: Cód. INDLIVELLOPNEUADBLUE.
- Válvula limitadora de carga de 2" de acero INOX. Cód. VTPINOX.

CARACTERÍSTICAS PRINCIPAIS:

> BOX:

- Estrutura de suporte realizada em aço de carbono galvanizado, pode ser elevada de baixo usando um empilhador.
- Os perfis do teto são perfilados de modo a servirem de calha para a recolha e a descarga das águas da chuva.
- Paredes e teto realizados com painéis isolantes tipo "sandwich" com espessura de 30 mm, enchidos com resinas poliuretânicas auto-extinguíveis.
- A base, recoberta por uma grelha eletrosoldada e galvanizada, é realizada de modo a servir de bacia para eventuais derramamentos.
- Porta frontal de abertura, de dupla folha; cada folha tem uma grelha de arejamento.

> SISTEMA ELÉTRICO:

- Ponto de luz com interruptor no compartimento do reservatório.
- Quadro elétrico geral com proteção em PVC auto-extinguível, completo com interruptor geral disjuntor diferencial.
- Conexão para a ligação à rede de terra.
- Conveter com termostato, potência 1.500 W.

> RESERVATÓRIO:

- Reservatório em polietileno linear de alta densidade, monolítico, de elevada resistência mecânica, química e aos raios UV; disponível na versão azul (linha base, apenas 3.000 e 5.000 L) e branca (versão de maior resistência química).
- Capacidades disponíveis: 3.000 L, 5.000 L, 7.500 L, 10.000 L.
- Acessórios de reservatório: porta de visita com tampa de fecho aparafusável, diâmetro 42 cm para reservatórios de 3.000 L e 5.000 L e diâmetro 55 para reservatórios de 7.500 L e 10.000 L, válvula de purga de 1", conexão de enchimento de 2" e tubo de aspiração de 1".

> FORNECEDOR:

- Armário metálico com fechadura fixado no reservatório.
- Bomba elétrica com membrana, auto-aspirante, 230 V - 50 Hz, vazão 30 L/min.
- Contador de litros digital de turbina.
- Tubo de fornecimento em EPDM, secção 3/4", comprimento 4 m.
- Pistola automática de fornecimento.

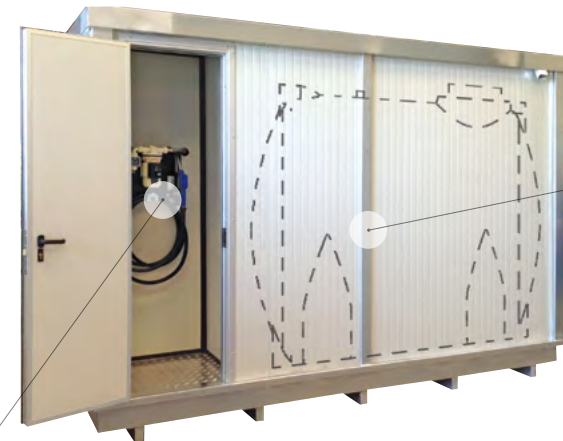
> ACESSÓRIOS OPCIONAIS:

- Indicador de nível pneumático. Cód. INDLIVELLOPNEUADBLUE.
- Válvula limitadora de enchimento de 2" em aço INOX. Cód. VTPINOX.

Bluebox - ST

[ES] Box isotérmico para almacenamiento y distribución de AdBlue® con compartimento de suministro aislado

[PT] Box isolado para armazenamento e distribuição de AdBlue® com compartimento de fornecimento isolado



CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES:

> BOX:

- Estructura de soporte realizada con acero al carbono galvanizado, elevable desde abajo con carretilla elevadora.
- Los perfiles del techo están perfilados para poder funcionar como alero para la recogida y la descarga de las aguas meteoricas.
- Paredes y techo realizados mediante paneles aislantes tipo "sándwich" de 30 mm de espesor, rellenos con resinas de poliuretano autoextinguibles.
- La base, recubierta con un enrejado electrosoldado y galvanizado, ha sido realizada para que pueda funcionar como cuba de recogida para posibles vertidos.
- Puerta frontal de apertura, de doble hoja; cada hoja dispone de una rejilla de ventilación.
- Compartimento de la bomba-surtidor practicado dentro del box, provisto de puerta externa de acceso y de suelo de aluminio en relieve.

> INSTALACIÓN ELÉCTRICA:

- Punto de luz con interruptor tanto en el compartimento del tanque como en el de la bomba.
- Cuadro eléctrico general con funda de PVC autoextinguible, con interruptor general magnetotérmico diferencial.
- Acoplamiento para la conexión a la red de tierra.
- Termoconvector con termostato, potencia 1.500 W.

> TANQUE:

- Tanque de polietileno lineal de alta densidad, monolítico, de elevada resistencia mecánica, química y a los rayos UV; disponible en la versión azul (línea básica, solo 3.000 y 5.000 l) y en la blanca (versión con mayor resistencia química).
- Capacidades disponibles: 3.000 l, 5.000 l, 7.500 l, 10.000 l.
- Accesorios del tanque: registro con tapón de cierre enroscable, diámetro 42 cm para tanques de 3.000 l y 5.000 l y diámetro 55 para tanques de 7.500 l y 10.000 l, válvula de purga de 1", acoplamiento de carga de 2" y tubo de aspiración de 1".

> SUMINISTRADOR:

- Estructura metálica fijada en la pared del compartimento de la bomba.
- Bomba eléctrica de membrana, de cebado automático, 230 V - 50 Hz, capacidad de 30 l/min.
- Contador de litros digital de turbina.
- Tubo de suministro de EPDM, sección de 3/4" y longitud de 4 m.
- Pistola automática de suministro.
- > ACCESORIOS OPCIONALES:
- Indicador de nivel neumático: Cód. INDLIVELLOPNEUADBLUE.
- Válvula limitadora de carga de 2" de acero INOX. Cód. VTPINOX.
- Tubo de carga con acoplamiento frontal e indicador de nivel neumático (foto 1).

Código del producto / Código do produto

C	N	T	A	D	B	X	X	X	X	X	X	B	O	X
Capacidad del tanque Capacidade do reservatório						Versión del tanque Versão reservatório						Versión box Versão box		
3000 = 3.000 l						A = azul						ST = box con compartimento para bomba		
* 5000 = 5.000 l						T = blanco						box con compartimento de bomba		
* 7500 = 7.500 l														
10000 = 10.000 l														

* = solo versión azul / apenas versão azul

* = solo versión azul / apenas versão azul

Emilcaddy® 55

[ES] Contenedor móvil de polietileno para el transporte y el suministro de soluciones a base de Urea.

[PT] Contentor móvel em polietileno para transporte e fornecimento de soluções à base de Urea.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS Y DE DIMENSIONES:

- Manija superior para facilitar el agarre y la elevación.
- Preparación para la fijación con fajas.
- Válvula de bola de seguridad.
- Tapón de carga con respiradero anti-vertidos.
- Alojamiento inferior para elevación.
- Ruedas anti-perforación y pies de apoyo.
- Soporte para pistola frontal.
- Volumen: 55 l
- Ancho: 460 mm.
- Profundidad: 360 mm.
- Altura: 900 mm.
- Peso sin carga: 8 Kg.

MONTAJE:

- Bomba giratoria manual, contador de litros digital (opcional) con pistola manual de material plástico y 3 m de tubo de EPDM.
- Bomba con batería de 12 V o 24 V, capacidad de 30 l/min, cable con conectores de batería, contador de litros digital (opcional) con pistola manual de material plástico, o automática, y 3 m de tubo de EPDM.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS E DIMENSIONAIS:

- Manilha superior para uma fixação fácil e elevação.
- Preparação para fixação com cabos.
- Válvula de esfera de segurança.
- Tampa de enchimento com respiradouro anti-derrame.
- Alojamento inferior para fixação de elevação.
- Rodas anti-perfuração e pés de apoio.
- Suporte porta-pistola frontal.
- Volume: 55 L.
- Largura: 460 mm.
- Profundidade: 360 mm.
- Altura: 900 mm.
- Peso em vazio: 8 Kg.

EQUIPAMENTO:

- Bomba rotativa manual, contador de litros digital (opcional) com pistola manual em material plástico e 3 m de tubo em EPDM.
- Bomba com bateria 12 V ou 24 V, vazão 30 L/min, cabo com conectores de bateria, contador de litros digital (opcional) com pistola manual em material plástico ou então automática e 3 m de tubo em EPDM.

Código	Tipo de bomba	Pistola	Contador de litros
EMILCADDY55A1M	Manual giratoria / Manual rotativa	Manual	No / Não
EMILCADDY55A1MK24	Manual giratoria / Manual rotativa	Manual	Sí / Sim
EMILCADDY55AZ1	Con batería de 12 V / Com bateria 12 V	Automática	No / Não
EMILCADDY55AZ1K24	Con batería de 12 V / Com bateria 12 V	Automática	Sí / Sim
EMILCADDY55AZ124V	Con batería de 24 V / Com bateria 24 V	Automática	No / Não
EMILCADDY55AZ124VK24	Con batería de 24 V / Com bateria 24 V	Automática	Sí / Sim

Emilcaddy® 110

[ES] Contenedor móvil de polietileno para el transporte y el suministro de soluciones a base de Urea.

[PT] Contentor móvel em polietileno para transporte e fornecimento de soluções à base de Urea.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS Y DE DIMENSIONES:

- Manija superior para facilitar el agarre y la elevación.
- Preparación para la fijación con fajas.
- Válvula de bola de seguridad.
- Tapón de carga con respiradero anti-vertidos.
- Manija inferior para elevación.
- Ruedas anti-perforación y pies de apoyo.
- Soporte para pistola frontal.
- Volumen: 110 l
- Ancho: 460 mm.
- Profundidad: 440 mm.
- Altura: 1.100 mm.
- Peso sin carga: 12 Kg.

MONTAJE:

- Bomba giratoria manual, contador de litros digital (opcional) con pistola manual de material plástico y 3 m de tubo de EPDM.
- Bomba con batería de 12 V o 24 V, capacidad de 30 l/min, cable con conectores de batería, contador de litros digital (opcional) con pistola manual de material plástico, o automática, y 3 m de tubo de EPDM.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS E DIMENSIONAIS:

- Manilha superior para uma fixação fácil e elevação.
- Preparação para fixação com cabos.
- Válvula de esfera de segurança.
- Tampa de enchimento com respiradouro anti-derrame.
- Manilha inferior para fixação de elevação.
- Rodas anti-perfuração e pés de apoio.
- Suporte porta-pistola frontal.
- Volume: 110 L.
- Largura: 460 mm.
- Profundidade: 440 mm.
- Altura: 1.100 mm.
- Peso em vazio: 12 Kg.

EQUIPAMENTO:

- Bomba rotativa manual, contador de litros digital (opcional) com pistola manual em material plástico e 3 m de tubo em EPDM.
- Bomba com bateria 12 V ou 24 V, vazão 30 L/min, cabo com conectores de bateria, contador de litros digital (opcional) com pistola manual em material plástico ou então automática e 3 m de tubo em EPDM.

Código	Tipo de bomba	Pistola	Contador de litros
EMILCADDY110A1M	Manual giratoria / Manual rotativa	Manual	No / Não
EMILCADDY110A1MK24	Manual giratoria / Manual rotativa	Manual	Sí / Sim
EMILCADDY110AZ1	Con batería de 12 V / Com bateria 12 V	Automática	No / Não
EMILCADDY110AZ1K24	Con batería de 12 V / Com bateria 12 V	Automática	Sí / Sim
EMILCADDY110AZ124V	Con batería de 24 V / Com bateria 24 V	Automática	No / Não
EMILCADDY110AZ124VK24	Con batería de 24 V / Com bateria 24 V	Automática	Sí / Sim

Emilcaddy® 55 - 110 CAR-SERVICE

[ES] Contenedor móvil de polietileno para el transporte y el suministro de soluciones a base de Urea.

[PT] Contentor móvel em polietileno para transporte e fornecimento de soluções à base de Urea.



Llave reguladora del caudal a 5-10 L/min.
Chave de ajuste do caudal de 5-10 L/min



Contenedores en polietileno con bomba eléctrica de batería a 12V o 24V, caudal 30 l/m, 4m de cables con pinzas para conexión a la batería, 3m de manguera de suministro en EPDM y pistola automática ZVA idónea al abastecimiento de las automóbiles (con regulador de caudal a 5-10 l/m a través de una llave de paso en dotación).

Contentores em polietileno com bomba de bateria 12 ou 24 V, caudal de 30 L/min, 4 m de cabo com conectores de bateria, pistola automática ZVA adequada ao abastecimento dos automóveis (com ajuste de 5-10 L/min através da chave de regulação incluída) e 3 m de tubo em EPDM.

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES:

- Manija superior para facilitar el agarre y la elevación.
- Fijación con bandas.
- Grifo inferior de seguridad.
- Tapón de carga con sistema de desahogo.
- Alojamiento inferior para la elevación.
- Ruedas y pie de apoyo.
- Soporte frontal para pistola.

CAPACIDAD Y DIMENSIONES:

EMILCADDY® 55 ADBLUE CAR-SERVICE

- Capacidad: 55 L.
- Dimensiones: mm 460x360x900h.
- Peso sin carga: 8 Kg.

EMILCADDY® 110 ADBLUE CAR-SERVICE

- Capacidad: 110 L.
- Dimensiones: mm 460x440x1100h.
- Peso sin carga: 12 Kg.

OPCIONAL:

- Contador digital K24. (1)
- Kit de batería recargable a 12V o 24V dotado de cargador a 220V o a 12V-24V conexión al mechero. (2)
- Acople rápido para conexión a bidones o cubos IBC de AdBlue®. (3)

CARACTERÍSTICAS PRINCIPAIS:

- Manipulo superior para que seja facilmente pegado e elevado.
- Preparação para a fixação com cabos.
- Válvula de esfera de segurança.
- Tampa de enchimento com respiradouro anti-derrame.
- Manipulo inferior de levantamento.
- Roda anti-perfuração e pé de apoio.
- Suporte porta-pistola frontal.

CAPACIDADE E DIMENSIONAIS:

EMILCADDY® 55 ADBLUE CAR-SERVICE

- Capacidade: 55 L.
- Dimensões: mm 460x360x900h.
- Peso em vazio: 8 Kg.

EMILCADDY® 110 ADBLUE CAR-SERVICE

- Capacidade: 110 L.
- Dimensões: mm 460x440x1100h.
- Peso em vazio: 12 Kg.

OPCIONAL:

- Conta-litros digital K24. (1)
- Bateria recarregável de 12 ou 24 V (com carregador de bateria de 12-24 V ou 220 V). (2)
- Engate rápido para IBC e vasilhames AdBlue®. (3)

Código	Tipo de bomba	Pistola	Contador de litros
EMILCADDY55AZ1	Con batería de 12 V / Com bateria 12 V	Automática	No / Não
EMILCADDY55AZ1K24	Con batería de 12 V / Com bateria 12 V	Automática	Sí / Sim
EMILCADDY55AZ124V	Con batería de 24 V / Com bateria 12 V	Automática	No / Não
EMILCADDY55AZ124VK24	Con batería de 24 V / Com bateria 12 V	Automática	Sí / Sim
EMILCADDY110AZ1	Con batería de 12 V / Com bateria 12 V	Automática	No / Não
EMILCADDY110AZ1K24	Con batería de 12 V / Com bateria 12 V	Automática	Sí / Sim
EMILCADDY110AZ124V	Con batería de 24 V / Com bateria 12 V	Automática	No / Não
EMILCADDY110AZ124VK24	Con batería de 24 V / Com bateria 12 V	Automática	Sí / Sim



Carrytank® 220

[ES] Contenedor móvil de polietileno para el transporte y el suministro de soluciones a base de Urea.

[PT] Contentor móvel em polietileno para transporte e fornecimento de soluções à base de Urea.



COD. CARRY220NYLID

Tapa de polietileno
Tapa integrada que garantiza mayor resistencia, transportabilidad y dureza.

Cobertura en polietileno
Tapa integrada que garante uma maior robusteza, transportabilidade e durabilidade.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Tapón de carga de 2" con respiradero incorporado.
- Bocas para la elevación a plena carga con carretilla elevadora.
- Asas para la elevación sin carga.
- Alojamientos para la colocación de correas de fijación en el base de apoyo.
- Bomba de batería de 12 V o 24 V con capacidad de 30 l/min
- 4 m de cable eléctrico y pinzas para la conexión a la batería.
- 4 m de tubo de EPDM y pistola automática.
- Contador de litros digital de turbina (opcional).
- Capacidad nominal: 220 litros.
- Dimensiones: 910x600xH620 mm.
- Peso sin carga: 14 Kg.
- Peso sin carga con grupo de bomba: 24 Kg.
- Espesor medio de las paredes: 5 mm.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Tampa de enchimento de 2" com purga integrada.
- Aberturas para a elevação com carga completa usando empilhador.
- Pegas para a elevação em vazio.
- Alojamentos para posicionamento de correias de fixação à base de apoio.
- Bomba com bateria 12 V o 24 V com vazão 30 L/min.
- 4 m de cabo elétrico e pinças para a ligação à bateria.
- 4 m de tubo em EPDM e pistola automática.
- Contador de litros digital com turbina (opcional).
- Capacidade nominal: 220 litros.
- Dimensões: 910x600xH620 mm.
- Peso em vazio: 14 Kg.
- Peso em vazio com grupo bomba: 24 Kg.
- Espessura média das paredes: 5 mm.

Código	Tipo de bomba	Pistola	Contador de litros
CARRYTANK220ADBLUE51	Con batería de 12 V / Com bateria 12 V	Automática	No / Não
CARRYTANK220ADBLUE5124V	Con batería de 24 V / Com bateria 24 V	Automática	No / Não
CARRYTANK220ADBLUE51K	Con batería de 12 V / Com bateria 12 V	Automática	Sí / Sim
CARRYTANK220ADBLUE5M	Con batería de 12 V / Com bateria 12 V	Manual	No / Não
CARRYTANK220ADBLUE5M24V	Con batería de 24 V / Com bateria 24 V	Manual	No / Não
CARRYTANK220ADBLUE5MK	Con batería de 12 V / Com bateria 12 V	Manual	Sí / Sim

Carrytank® 330 - 440

[ES] Contenedor móvil de polietileno para el transporte y el suministro de soluciones a base de Urea.

[PT] Contentor móvel em polietileno para transporte e fornecimento de soluções à base de Urea.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Tapón de carga de 2" con respiradero incorporado.
- Bocas para la elevación a plena carga con carretilla elevadora.
- Asas para la elevación sin carga.
- Alojamientos para la colocación de correas de fijación en el base de apoyo.
- Tapa bloqueable con candado.
- Bomba de batería de membrana, alimentación de 12 V o 24 V con capacidad de 30 l/min.
- 4 m de cable eléctrico y pinzas para la conexión a la batería.
- 4 m de tubo de EPDM y pistola automática.
- Contador de litros digital de turbina (opcional).
- Indicador de nivel mecánico.
- Espesor medio de las paredes: 6,5 mm.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Tampa de enchimento de 2" com purga integrada.
- Aberturas para a elevação com carga completa usando empilhador.
- Pegas para a elevação em vazio.
- Alojamentos para posicionamento de correias de fixação à base de apoio.
- Cobertura que pode ser trancada.
- Bomba de batería do tipo com membrana, alimentação 12 V ou 24 V com vazão 30 L/min.
- 4 m de cabo elétrico e pinças para a ligação à bateria.
- 4 m de tubo em EPDM e pistola automática.
- Contador de litros digital com turbina (opcional).
- Indicador de nível mecânico.
- Espessura média das paredes: 6,5 mm.

CAPACIDAD Y DIMENSIONES:

- CARRYTANK® 330 ADBLUE
- Capacidad: 330 L.
 - Dimensiones: 1200x800x650h mm.
 - Peso sin carga: 32 Kg.
 - Peso sin carga con grupo de bomba: 44 Kg.

CARRYTANK® 440 ADBLUE

- Capacidad: 440 L.
- Dimensiones: 1200x800x785h mm.
- Peso sin carga: 40 Kg.
- Peso sin carga con grupo de bomba: 52 Kg.

CAPACIDADE E DIMENSIONAIS:

- CARRYTANK® 330 ADBLUE
- Capacidade: 330 L.
 - Dimensões: 1200x800x650h mm.
 - Peso em vazio: 32 Kg.
 - Peso em vazio com grupo bomba: 44 Kg.

CARRYTANK® 440 ADBLUE

- Capacidade: 440 L.
- Dimensões: 1200x800x785h mm.
- Peso em vazio: 40 Kg.
- Peso em vazio com grupo bomba: 52 Kg.

Código	Tipo de bomba	Pistola	Contador de litros
CARRYTANK330ADBLUE51	Con batería 12 V / Com bateria 12 V	Automática	No / Não
CARRYTANK330ADBLUE5124V	Con batería 24 V / Com bateria 12 V	Automática	No / Não
CARRYTANK330ADBLUE51K	Con batería 12 V / Com bateria 12 V	Automática	Sí / Sim
CARRYTANK330ADBLUE5M	Con batería 12 V / Com bateria 12 V	Manual	No / Não
CARRYTANK330ADBLUE5M24V	Con batería 24 V / Com bateria 12 V	Manual	No / Não
CARRYTANK330ADBLUE5MK	Con batería 12 V / Com bateria 12 V	Manual	Sí / Sim
CARRYTANK440ADBLUE51	Con batería 12 V / Com bateria 12 V	Automática	No / Não
CARRYTANK440ADBLUE5124V	Con batería 24 V / Com bateria 12 V	Automática	No / Não
CARRYTANK440ADBLUE51K	Con batería 12 V / Com bateria 12 V	Automática	Sí / Sim
CARRYTANK440ADBLUE5M	Con batería 12 V / Com bateria 12 V	Manual	No / Não
CARRYTANK440ADBLUE5M24V	Con batería 24 V / Com bateria 12 V	Manual	No / Não
CARRYTANK440ADBLUE5MK	Con batería 12 V / Com bateria 12 V	Manual	Sí / Sim



Hippotank®

[ES] Contenedores móviles de polietileno para el transporte y el suministro de soluciones a base de Urea.

[PT] Contentores móveis em polietileno para o transporte e o fornecimento de soluções à base de Urea.



Código	Voltaje / Voltagem	Contador de litros
HT980Z1	12 V	No / Não
HT980Z1K24	12 V	Sí / Sim
HT980Z124	24 V	No / Não
HT-980Z124K24	24 V	Sí / Sim

PRINCIPALES CARACTERÍSTICAS:

- Hippotank® está fabricado con polietileno lineal rotomoldeado, material que garantiza una excelente resistencia a los impactos, a las oscilaciones de temperatura y a los agentes químicos y atmosféricos.
- Su transparencia permite además controlar continuamente el nivel del contenido.
- Bolsillos laterales para la elevación por medio de carretillas elevadoras (a plena carga), reforzados con tubos de acero al carbono galvanizado.
- Escotilla superior de 220 mm de diámetro con tapa de tornillo bloqueable con candado, provista de junta, válvula de purga y barra de seguridad bloqueable con candado.
- Capacidad del tanque: 960 l
- Dimensiones: (LxPxH) 995x1.830x1.000 mm.
- El grupo de suministro está formado por una electrobomba de batería de 12 V o 24 V con capacidad de 30 l/min con cable y pinzas para la conexión a la batería; el grupo está fijado en un oportuno alojamiento practicado en el tanque y provisto de puerta de cierre bloqueable con candado.
- Tubo de suministro de EPDM de 5 m de longitud con pistola automática.
- Contador de litros digital de turbina (opcional).

PRINCIPAIS CARACTERÍSTICAS:

- Hippotank® é realizado em polietileno linear rotomoldado, material que garante uma excelente resistência aos choques, às variações de temperatura, aos agentes químicos e atmosféricos.
- A relativa transparência permite monitorizar constantemente o nível do conteúdo à vista.
- Aberturas laterais para a elevação usando empilhadores (completamente cheio), reforçadas com tubulares em aço de carbono zincado.
- Escotilha superior com diâmetro 220 mm. com cobertura com parafuso trancável com guarnição, válvula de purga e barra de segurança que pode ser trancada.
- Capacidade do reservatório: 960 L.
- Dimensões: (LxPxH) 995x1.830x1.000 mm.
- O grupo de fornecimento é formado por uma eletrobomba com bateria 12 V ou 24 V com vazão de 30 L/min, completo com cabo e pinças para a ligação à bateria; o grupo é fixado em um específico alojamento no reservatório e tem porta de fecho que pode ser trancada.
- Tubo de fornecimento em EPDM, comprimento 5 m, completo com pistola automática.
- Contador de litros digital de turbina (opcional).

PRINCIPALES CARACTERÍSTICAS:

- El nuevo sistema de transvase ha sido concebido para que puede ser extraído de un tanque IBC y desplazado fácilmente a otro, y utiliza la bomba de mano giratoria INOX, certificada para el transvase de AdBlue®. La resistente chapa inoxidable de soporte, con una sólida estructura de fijación para los tanques IBC más difundidos, las tolerancias constructivas junto con los materiales antidesgaste, son garantía de un perfecto funcionamiento durante muchos años. La bomba, completamente desarrollada, fabricada y certificada en Italia, es la nueva referencia por:
- Capacidad de aspiración: autocebado con suministro simple e inmediato.
 - Prestaciones volumétricas: 38 litros por 100 rotaciones.
 - Compatibilidad química para AdBlue® del 100% de los materiales utilizados (directiva ISO 22241).
 - Construcción sólida para Uso Profesional.

- O novo sistema de transferência foi concebido para ser facilmente removido de um reservatório IBC e deslocado para um outro e utiliza a bomba à mão rotativa INOX, certificada para a transferência de AdBlue®. A robusta chapa inox de suporte, com uma sólida estrutura de fixação para os mais difusos reservatórios IBC, as tolerâncias de construção juntamente com os materiais anti-desgaste são a garantia de um perfeito funcionamento durante muitos anos. A bomba, desenvolvida internamente, produzida e certificada em Itália, representa a nova referência por:
- Capacidade de aspiração: auto-aspirante com fornecimento simples e imediato.
 - Desempenho volumétrico: 38 litros por 100 rotações.
 - Compatibilidade química para AdBlue® de 100% dos materiais utilizados (diretiva ISO 22241).
 - Construção sólida para Uso Profissional.

Sidepump ADB



Cód. SIDEPUMPADB

IBC ADBLUE®

[ES] Contenedores IBC de polietileno para el transporte y el suministro de soluciones a base de Urea.

[PT] Contentores IBC em polietileno para o transporte e o fornecimento de soluções à base de Urea.



Cód. IBCADBSUZPRO

Cód. IBCADBSUZBASIC

PRINCIPALES CARACTERÍSTICAS:

- Contenedor blanco/translúcido de polietileno, material que garantiza una excelente resistencia contra los agentes químicos y atmosféricos.
- Capacidad nominal 1.000 l, dimensiones (LxPxH) 1.200x1.000xH1.170 mm.
- Su transparencia permite además controlar continuamente el nivel del contenido.
- Se lava fácilmente con detergentes normales gracias a las superficies perfectamente pulidas.
- Alojado dentro de una jaula de protección de acero galvanizado electrosoldado y colocada encima de un palé para facilitar su desplazamiento.
- Escotilla de 150 mm o 225 mm de diámetro con tapa de tornillo provista de junta, conector para urea y tubo de aspiración.

PRINCIPAIS CARACTERÍSTICAS:

- Contentor branco/translúcido realizado em polietileno, material que garante uma excelente resistência aos agentes químicos e atmosféricos.
- Capacidade nominal 1.000 L, dimensões (LxPxH) 1.200x1.000xH1.170 mm.
- A relativa transparência permite monitorizar constantemente o nível do conteúdo à vista.
- Facilmente lavável com normais detergentes graças às superfícies perfeitamente lisas.
- Alojado no interior de uma gaiola de proteção realizada em aço galvanizado eletrosoldado e posicionada sobre uma paleta para favorecer a movimentação.
- Escotilha superior de diâmetro 150 mm ou 225 mm com tampa de rosca com guarnição, conector para urea e tubo de aspiração.

MONTAJES:

- El grupo de suministro está formado por una electrobomba de membrana de 230 V o 50 Hz con capacidad de 30 l/min, con by-pass incorporado.
- Tubo de suministro de EPDM, adecuado para soluciones a base de urea, de 6 m de longitud, con pistola automática o manual, o bien automática con contador de litros incorporado.
- Contador de litros digital de turbina (opcional).
- Filtro para solución a base de urea (opcional).

EQUIPAMENTOS:

- O grupo de fornecimento é formado por uma eletrobomba com membrana 230 V - 50 Hz com vazão de 30 L/min e completa com by-pass integrado.
- Tubo de fornecimento em EPDM adequado para soluções à base de urea, comprimento 6 m, completo com pistola automática ou manual ou então automática com contador de litros integrado.
- Contador de litros digital de turbina (opcional).
- Filtro para solução à base de urea (opcional)

Código	Pistola	Contador de litros	Filtro
IBCADBSUZBASIC	Manual / Manuale	No / Não	No / Não
IBCADBSUZPRO	Automática	Sí / Sim	No
IBCADBTHREE25	Automática	Sí (incorporado en la pistola) SIM (integrado na pistola)	Sí / Sim

Emiltrolley®

[ES] Carrito para el transporte y suministro de soluciones a base de Urea.

[PT] Carrinho para o transporte e a dispensação de soluções à base de Ureia.



Carrito para abastecimiento de vehículos operativos de construcción, agrícola y camiones en general, equipado con bomba a 220V, caudal 30 l/m, 4m de cable, 3m de manguera de suministro en EPDM y pistola automática. Emiltrolley® puede equiparse alternativamente con pistola manual y bomba manual.

Opcional:

- Contador digital K24.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS Y DE DIMENSIONES:

- Manija superior para el transporte.
- 4 ruedas anti-punción, 2 fijas y 2 giratorias con freno.
- Válvula de desahogo superior.
- Acople rápido para conexión y succión de bidones.
- Soporte frontal para pistola.
- Gancho ajustable para montaje del bidón.
- Capacidad: 220 litri.
- Dimensiones: 750x800x1100h mm.
- Peso sin bidón: 28 kg.

Carrinho para o abastecimento de AdBlue® aos meios operativos e de estaleiros, máquinas agrícolas e autocarros no geral, dotado de bomba de 220 V com caudal de 30 L/min, 4 m de cabo, pistola automática e 3 m de tubo em EPDM.

O Emiltrolley® pode, em alternativa, ser equipado com uma pistola manual tal como com bomba manual.

Opcional:

- Conta-litros digital K24.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS E DE DIMENSÕES:

- Asa superior para a movimentação.
- 4 rodas anti-furos das quais 2 fixas e 2 giratórias com travão.
- Válvula de purga superior.
- Engate rápido para a aspiração de vasilhames.
- Suporte porta-pistola frontal.
- Gancho ajustável para a fixação do vasilhame.
- Capacidade: 220 litros.
- Dimensões: 750x800x1100h mm.
- Peso sem carga e sem vasilhame: 28 kg.

Código	Tipo de bomba	Pistola	Contador de litros
EMILTROLLEY	220 V	Automática	No / Não
EMILTROLLEYM24	220 V	Automática	Sí / Sim

1. Contador digital K24.

Digital flowmeter K24.



Emiltrolley® CAR-SERVICE

[ES] Carrito para el transporte y suministro de soluciones a base de Urea

[PT] Carrinho para o transporte e a dispensação de soluções à base de Ureia.



Carrito con bomba a 220V, caudal 30 l/m, 4m de cable, 3m de manguera de suministro en EPDM y pistola automática ZVA idónea al abastecimiento de las automóviles (con regulador de caudal a 5-10 l/m a través de una llave de paso en dotación).

Opcional:

- Contador digital K24.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS Y DE DIMENSIONES:

- Manija superior para el transporte.
- 4 ruedas anti-punción, 2 fijas y 2 giratorias con freno.
- Válvula de desahogo superior.
- Acople rápido para conexión y succión de bidones.
- Soporte frontal para pistola.
- Gancho ajustable para montaje del bidón.
- Capacidad: 220 litri.
- Dimensiones: 750x800x1100h mm.
- Peso sin bidón: 28 kg.

Carrinho com bomba de 220 V, caudal de 30 L/min, 4 m de cabo, pistola automática ZVA adequada ao abastecimento dos automóveis (com ajuste de 5-10 L/min através da chave de regulação incluída) e 3 m de tubo em EPDM.

Opcional:

- Conta-litros digital K24.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS E DE DIMENSÕES:

- Asa superior para a movimentação.
- 4 rodas anti-furos das quais 2 fixas e 2 giratórias com travão.
- Válvula de purga superior.
- Engate rápido para a aspiração de vasilhames.
- Suporte porta-pistola frontal.
- Gancho ajustável para a fixação do vasilhame.
- Capacidade: 220 litros.
- Dimensões: 750x800x1100h mm.
- Peso sem carga e sem vasilhame: 28 kg.

Código	Tipo de bomba	Pistola	Contador de litros
EMILTROLLEYCSZVA	220 V	Automática	No / Não
EMILTROLLEYCS	220 V	Automática	Sí / Sim

1. Llave reguladora del caudal a 5-10 l/m. Chave de ajuste do caudal de 5-10 L/min.

2. Contador digital K24. Digital flowmeter K24.



Emiltrolley®

MID



[ES] Carrito para el transporte y suministro de soluciones a base de Urea **certificada MID**.

[PT] Carrinho para o transporte e a dispensação de soluções à base de Ureia **certificado MID**.

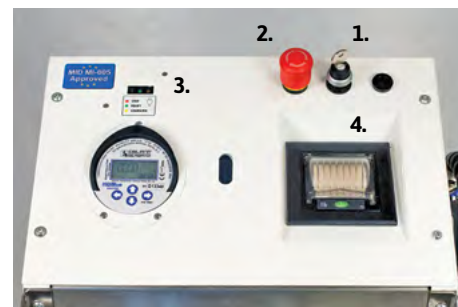


Contador de litros digital de alta precisión con engranajes ovales, **certificado de acuerdo con la norma Mid MI-005 Directiva 214/32/UE**.

Muestra todos los datos de cada uno de los suministros (cantidad, fecha/hora, número progresivo) y memoriza hasta 2 000 operaciones, que pueden recuperarse fácilmente para controles o comprobaciones posteriores.

Conta-litros digital de alta precisão e engrenagem oval **certificado de acordo com a norma Mid MI-005 diretiva europeia 214/32/UE**.

Exibe todos os dados de cada desempenho (quantidade, data/hora, número sequencial) e armazena até 2000 operações, facilmente rastreáveis em posteriores verificações ou auditorias.



1. Llave de encendido del sistema para evitar extracciones no autorizadas. Chave de ignição do sistema para evitar utilização não autorizada.
2. Pulsador de emergencia. Botão de emergência.
3. Indicador de carga de la batería. Indicador de carga da bateria.
4. Impresora térmica: realiza la impresión de cada uno de los informes con todos los datos válidos en términos fiscales al final de cada suministro. Impressora térmica: pode imprimir relatórios individuais completos de todos os dados válidos para efeitos fiscais, no final de cada desempenho.

OPCIONAL: calentador eléctrico

Cubierta térmica para el bidón y funda térmica para el tubo de impulsión para su uso en condiciones atmosféricas especialmente duras.

OPCIONAIS: aquecedor eléctrico

Coberta térmica cobre-depósitos e bainha térmica do tubo de descarga, para utilização em condições ambientais particularmente severas.



Sistema de suministro eléctrico con ruedas para la distribución de AdBlue® para bidones de 60 o 200 litros, con contador de litros certificado MID MI-005 para transacciones comerciales.

De tamaño compacto, Emiltrolley MID está formado por una bomba de acero inoxidable de 12 V, un dispositivo automático de descarga del aire, desgasificador de acero inoxidable, presostato de bloqueo de la bomba, tubo de impulsión de 1/2" de 2 m, pistola con parada automática, contador de litros electrónico e impresora para la emisión del recibo con los datos de suministro. La unidad se ha **diseñado para ser totalmente autónoma** gracias a una batería interna de 12 VCC de larga duración, equipada con un cargador de baterías específico de 230 V, que permite un uso fácil **independientemente de la red de conexión**.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS Y DE TAMAÑO:

- Maniglia superiore per la movimentazione.
- 4 ruote antifuoratura di cui 2 fisse e 2 girevoli con freno.
- Valvola di sfogo superiore.
- Attacco rapido per aspirazione da fusti.
- Supporto porta pistola laterale.

Sistema de abastecimento elétrico carro para a distribuição de AdBlue® para depósitos de 60 ou 200 litros, com um conta-litros certificado MID MI-005 para transações comerciais.

De dimensão compacta, Emiltrolley MID é composto por uma bomba de aço inoxidável de 12V, um dispositivo automático de descarga de ar, desgasificador em aço inoxidável, pressostato do conjunto da bomba, tubo de descarga de 1/2" até 2 m, pistola com paragem automática, conta-litros eletrónico e impressora para emissão do recibo com os dados de desempenho. A unidade foi **projetada para ser totalmente independente** graças a uma bateria de interna de 12Vcc de longa duração e equipada com carregador de bateria de 230V, permitindo a facilidade de uso, **independentemente da ligação de rede**.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS E DE DIMENSÃO:

- Manilha superior para manuseio.
- 4-rodas anti-furo, dos quais 2 fixas e 2 giratórias com travão.
- Válvula de ventilação na parte superior.
- Engate rápido para a aspiração dos depósitos.
- Suporte porta pistola lateral.

Modelo	Bidón Depósito	Capacidad máx. Flujo máx.	Presión máx. Pressão máx.	Alimentación Alimnetação	Absorción Absorção	Peso Peso	Dimensiones (LxPxH) Dimensões (LxPxH)
	l	l/min	bar	Volt	Ampere	kg	mm
6796MID	60	10	4	12	36	40	450x720x1050
6787MID	200	10	4	12	36	55	650x900x1150

EmilBlue Station



[ES] Estación de servicio para AdBlue® / Urea certificada MID

[PT] Estação de serviço para o AdBlue® - Certificação MID



Emilblue Station es la nueva gasolinera para AdBlue completa de cabezal métrico y electrónico con certificación MID. La capacidad del tanque es igual a 2 000 y 3 000 litros (mayores capacidades disponibles bajo petición). Las dimensiones de la gasolinera son pensadas para la instalación en plataformas de despacho de combustible ya existentes, considerando que Emilblue es totalmente independiente y aislado térmicamente. Además, en caso de climas fríos y rígidos, existe la posibilidad de calentamiento eléctrico de la estación.

Los modelos disponibles son 3 para repostajes de camiones (truck-service), repostajes de automóviles (car-service), o con doble pistola para repostar ambos.

FICHA TÉCNICA:

- Surtidor conectado a bomba de 230V con caudal de 40 l/m.
- Pistola ZVA para suministro a camiones.
- Pistola ZVA para suministro a automóviles.
- Manguera flexible de suministro: 3,80 metros.
- Filtros en acero inoxidable.
- Estructura del surtidor en acero galvanizado.
- Base de la estación en acero de alta resistencia S355.
- Paneles en acero S253.
- Pintura de polvos.

O EmilBlue Station é o novo distribuidor para o AdBlue® dotado de cabeça eletrônica métrica e certificação MID. A capacidade do reservatório é igual a 2000 e 3000 litros (maiores capacidades disponíveis a pedido).

As dimensões do distribuidor foram criadas para assentamento sobre as plataformas de abastecimento existentes e a estação EmilBlue Station é totalmente isolada e calorífuga. Possibilidade opcional de aquecer eletricamente a estação, em caso de climas rígidos.

Os modelos disponíveis são 3: com a bomba única dedicada aos camiões (truck-service), aos automóveis (car-service) ou com ambas.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Alimentação elétrica: 230v.
- Caudal de dispensação da bomba: 40 lt./min
- Pistola de dispensação do lado do camião: Modelo ZVA.
- Pistola de dispensação do lado do automóvel: Modelo ZVA.
- Comprimento do tubo de dispensação: 3,80 mt.
- Filtros em aço INOX.
- Estrutura do distribuidor em aço zincado.
- Base em aço de alta resistência S355.
- Pannel em aço S253.
- Pintura em pó.



ACCESORIOS:

- Sistema de calefacción para el surtidor (también en versión ATEX)*.
- Sistema de calentamiento del tanque de almacenamiento.
- Sonda DIGIMAG con visualizador.
- Sistema para la gestión de nivel OCIO para AdBlue®.

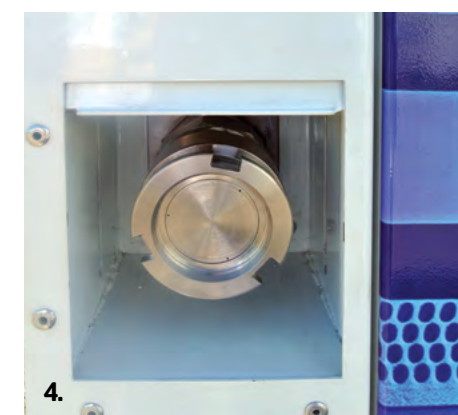
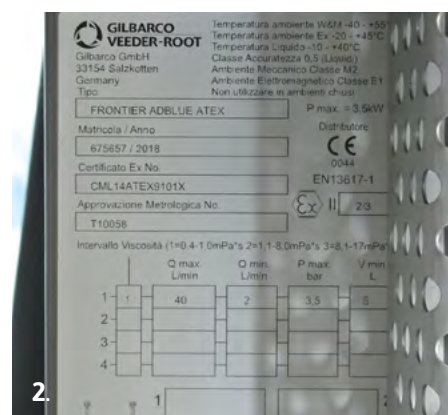
El sistema es compatible con los protocolos Eps, Petrotec, Hdx, Gilbarco, Ifsf, Dart, Er3, Dunclare, Fortec.

ACESSÓRIOS:

- Grupo de aquecimento para o dispensador (inclusivamente na versão ATEX)*.
- Sistema de aquecimento do reservatório de armazenamento.
- Sonda DIGIMAG com visualizador.
- Sistema para gestão de níveis OCIO para AdBlue®.

O sistema é compatível com os protocolos Eps, Petrotec, Hdx, Gilbarco, Ifsf, Dart, Er3, Dunclare, Fortec.

modelo	Ancho Largura	Longitud Comprimento	Altura	Capacidades Capacidade	Pistola para Pistola para
	mm	mm	mm	L	
emilbluestationtruck200	670	3.260	2.550	2.000	camiones / camião
emilbluestationcar200	800	3.210	2.550	2.000	automóviles / auto
emilbluestationdouble200	800	3.660	2.550	2.000	camiones y automóviles camião e auto
emilbluestationtruck300	670	3.260	2.550	3.000	camiones / camião
emilbluestationcar300	800	3.210	2.550	3.000	automóviles / auto
emilbluestationdouble300	800	3.660	2.550	3.000	camiones y automóviles camião e auto



1. Pistola ZVA y pistola estándar.
Pistola ZVA e pistola padrão.
2. Marca CE.
Marcação CE.
3. Cabezal electrónico certificado MID.
Cabeça eletrônica certificada MID.
4. Conexión de carga "TODO".
Engate de carga "TODO".

* Calentamiento de la pistola no incluido.
Aquecimento da pistola excluído.

Suministradores - surtidores para AdBlue® Fornecedores - distribuidores para AdBlue®

Self Service MC70 ADBLUE®



Cód. SELFSLV70MCADBLUE

Nuevo surtidor para AdBlue® de uso privado. Estructura resistente con puerta anterior para facilitar el mantenimiento. Bomba de membrana con motor eléctrico sin juntas dinámicas. Esta solución permite obtener una bomba industrial fiable con capacidad de cebado automático. Pistola automática SB325 con sistema Break-Away y spout de acero inoxidable. FILTRO 3D para AdBlue®. Equipado con contador de litros digital de turbina y centralita electrónica de preselección y gestión multi-usuario de los consumos. Memoria local de las últimas 255 operaciones. Interfaz con PC para la exportación y la organización de los datos. Posibilidad de introducir el código del vehículo y el kilometraje, la fecha y la hora del suministro. Están disponibles las llaves magnéticas (Kit keys) para el reconocimiento de los usuarios. Bajo pedido: software específico con la posibilidad de realizar impresiones detalladas de los suministros y computadas por usuario.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Capacidad hasta 34 l/min
- Precisión del cómputo: +/- 1 %
- Ciclo de trabajo 20 min
- Protección IP55.

Innovador grupo de distribución para ADBLUE® diseñado para el acoplamiento con los tanques tipo IBC.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Estructura resistente de acero inoxidable con roll-bar de protección.
- Electrobomba de membrana de 230 V - 50 Hz con capacidad de 30 l/min y provista de by-pass.
- Tubo de aspiración de EPDM, sección 3/4" longitud de 1,5 m.
- Conector SEC para acoplamientos de plástico o, como alternativa, el conector PDC para las típicas conexiones de acero inoxidable a los tanques IBC.
- Bloqueo de seguridad para las abrazaderas de soporte.
- Portatubo de gran capacidad y resistente; portapistola ergonómico y fácilmente accesible.
- Tubo de impulsión de EPDM, sección 3/4", longitud de 6 m.
- **Filtro para soluciones de urea, óptimo para mantener en perfecto estado el producto.**
- Pistola automática de suministro ergonómica con contador de litros digital incorporado, boca de acero inoxidable y sistema anti-arranque.

CARACTERÍSTICAS GENERALES:

A partir de un análisis atento de los problemas relacionados con el transvase de soluciones de urea, Emiliana Serbatoi ha desarrollado un grupo suministrador fiable, con materiales adecuados para este uso. El grupo suministrador ha sido concebido para que pueda ser extraído fácilmente de un tanque y desplazado a otro contenedor.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS:

- Armario metálico con cerradura.
- Bomba eléctrica de membrana, de cebado automático, 230 V - 50 Hz, capacidad de 30 l/min.
- Interruptor ON / OFF.
- Contador de litros digital de turbina.
- Tubo de suministro de EPDM, sección de 3/4" y longitud de 4 m.
- Pistola automática de suministro.

ADBTHREE25



Cód. ADBTHREE25

ADBBOX



Cód. ADBSUZBLUEBOX

Novo distribuidor para AdBlue® para uso privado. Robusta estrutura com porta dianteira para facilitar a manutenção. Bomba com membrana com motor elétrico sem guarnições dinâmicas. Esta solução permite obter uma bomba industrial fiável com capacidade auto-aspirante. Pistola automática SB325 com sistema Break-Away e spout em aço inox. FILTRO 3D para AdBlue®. Com contador de litros digital com turbina e com central eletrônica de pré-seleção e gestão multi-utilizador dos consumos. Memória local das últimas 255 operações. Interface com PC para a exportação e organização dos dados. Possibilidade de inserir o código do veículo e a quilometragem, data e hora de fornecimento. Disponíveis as chaves magnéticas (Kit keys) para o reconhecimento dos utilizadores. A pedido: software dedicado com a possibilidade de realizar impressões detalhadas dos fornecimentos e resumidas por utilizador.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Vazão até 34 l/min
- Precisão da contagem: +/- 1 %
- Ciclo de trabalho 20 min
- proteção IP55.

Inovador grupo de distribuição para ADBLUE® projetado para o acoplamento com os reservatório de tipo IBC.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Robusta estrutura em aço inox completa com roll-bar de proteção.
- Eletrobomba com membrana de 230 V - 50 Hz com vazão de 30 L/min e completa com by-pass integrado.
- Tubo de aspiração em EPDM, secção 3/4" comprimento 1,5 m.
- Conector SEC para conexões em plástico ou, alternativamente, o conector PDC para típicas conexões em aço inox aos reservatórios IBC.
- Bloqueio de segurança para os suportes.
- Porta-tubo amplo e robusto; porta-pistola ergonómico e de fácil acessibilidade.
- Tubo de ida em EPDM, secção 3/4", comprimento 6 m.
- Filtro para soluções de urea, ideal para manter íntegro o produto.
- Ergonómica pistola automática de fornecimento com contador de litros digital incorporado, bocal em aço inox e sistema anti-rasgo.

CARACTERÍSTICAS GERAIS:

De uma análise atenta dos problemas associados à transferência de soluções de urea, Emiliana Serbatoi desenvolveu um grupo fornecedor fiável, com materiais adequados a esta utilização. O grupo fornecedor foi concebido para ser facilmente removível de um reservatório para ser eventualmente deslocado para um outro contentor.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS:

- Armário elétrico completo com fechadura.
- Bomba elétrica com membrana, auto-aspirante, 230 V - 50 Hz, vazão 30 L/min.
- Interruptor ON / OFF.
- Contador de litros digital de turbina.
- Tubo de fornecimento em EPDM, secção 3/4", comprimento 4 m.
- Pistola automática de fornecimento.

Tanques de polietileno para AdBlue® Reservatórios em polietileno para AdBlue®

Tanques verticales Reservatórios verticais



Los tanques de la línea INDUSTRIA están realizados con polímeros de color neutro con aditivos para resistir a los ratos U.V. Gracias a su coloración particular y a su espesor, son idóneos para la contención de productos químicos diferentes del agua. Son reciclables al 100%, garantizados por la ausencia de cadmio y contra la formación de algas y destinados a la instalación al aire libre.

Código	Dimensiones (h x Ø) Dimensões (hxØxp)	Volumen Volume	Tapa de registro Postigo	Ventilación Ventilação
	cm	L	Ø cm	
PLTVTR2000ADBLUE	187x127	2.000	42	☒
PLTVTR3000ADBLUE	203x147	3.000	42	☒
PLTVTR4000ADBLUE	211x169	4.000	42	☒
PLTVTR5000ADBLUE	194x203	5.000	42	☒
PLTVTR10000ADBLUE	265x238	10.000	55	☒
PLTVTR16000ADBLUE	386x238	16.000	55	☒

Os reservatórios da linha INDUSTRIA são realizados com polímeros em cor neutra aditivados para resistir aos raios U.V. A sua coloração especial e a sua espessura torna-os idóneos para a contenção de produtos químicos diferentes da água. São recicláveis a 100%, garantidos da ausência de cádmio e contra a formação de algas e destinados a serem instalados fora da terra.

Tanques horizontales Reservatórios horizontais



Código	Dimensiones (h x Øp) Dimensões (hxØxp)	Volumen Volume	Tapa de registro Postigo	Ventilación Ventilação
	cm	L	Ø cm	
PLTORZ2000ADBLUE	149x136x155	1.950	32	☒
PLTORZ3000ADBLUE	171x160x185	2.970	42	☒
PLTORZ10000ADBLUE	235x225x310	10.400	55	☒

Tanques horizontales tipo "panettone" Reservatórios horizontais panettone



Código	Dimensiones (h x Ø) Dimensões (hxØxp)	Volumen Volume	Tapa de registro Postigo	Ventilación Ventilação
	cm	L	Ø cm	
PLTPAN2000ADBLUE	144x157	2.050	42	☒
PLTPAN3000ADBLUE	133x194	3.050	42	☒
PLTPAN5000ADBLUE	147x238	4.950	42	☒
PLTPAN7500ADBLUE	203x238	7.550	55	☒

☒ = Válvula industrial en tapa de registro / Válvula industrial no postigo

Adblue® Kit

[ES] Grupo portátil para transvase AdBlue®.

[PT] Grupo portátil para transferência de AdBlue®.



código del producto código do produto	Voltaje Voltagem
	V
ADBLUEKIT12V	12
ADBLUEKIT24V	24



Grupo portátil para el transvase de AdBlue®, equipado con electrobomba de batería con motor de 12 V o 24 V de corriente continua.

Gracias a su tamaño compacto, fiabilidad y facilidad de uso, pueden utilizarse en todos aquellos casos en que se requiere el suministro o el transvase de gasóleo en condiciones de seguridad y cuando sólo hay alimentación eléctrica por batería.

Los campos de uso típicos de este kit de transvase son el reabastecimiento de las máquinas agrícolas y de transporte.

PRESTACIONES Y DIMENSIONES:

- Alimentación: 12 V o 24 V cc.
- Absorciones: 22 Amperios a 12 V cc - 11 Amperios a 24 V cc.
- Capacidad: 40 l/min.
- Capacidad de aspiración hasta 1,5 metros de altura.
- Ciclo de trabajo: 30 min.
- Temperatura de trabajo: -20° C / +60° C.
- Dimensiones: 600x420x230h mm

CARACTERÍSTICAS CONSTRUCTIVAS:

- Bomba giratoria de membrana, de cebado automático con by-pass incorporado.
- Regleta de bornes para alojar el interruptor y el fusible de protección contra las sobrecargas.
- Cables de longitud de 4 metros con pinzas para la conexión por batería.
- Tubo de goma de EPDM de 3 metros de longitud y diámetro 3/4".
- Filtro de fondo para tubo de aspiración.
- Tubo de aspiración de 3 metros de longitud.
- Pistola manual de plástico.

Grupo portátil para transferência de AdBlue®, com eletrobomba de bateria com motor de 12 V ou 24 V de corrente contínua.

Graças à sua compacticidade, fiabilidade e facilidade de uso, encontra uso em todos aqueles casos em que é pedido o fornecimento ou a transferência de urea em condições de segurança e quando está disponível apenas uma alimentação elétrica de bateria.

Os típicos campos de uso deste kit de transferência são o reabastecimento das máquinas agrícolas de autotransporte.

DESEMPENHO E DIMENSÕES:

- Alimentação: 12 V ou 24 V dc.
- Consumos: 22 Amp a 12 V dc - 11 Amp a 24 V dc.
- Vazão: 40 L/min.
- Capacidade de aspiração até 1,5 metros de altura.
- Ciclo de trabalho: 30 min.
- Temperatura de trabalho: -20° C / +60° C.
- Dimensões: 600x420x230h mm

CARACTERÍSTICAS DE CONSTRUÇÃO:

- Bomba rotativa com membrana, auto-aspirante com bypass integrado.
- Placa de terminais para alojamento de interruptor e fusível para proteção de sobrecargas.
- Cabos com comprimento de 4 metros com pinça para ligação a bateria.
- Tubo de borracha em EPDM, comprimento 3 metros, diâmetro 3/4".
- Filtro de fundo para tubo de aspiração.
- Tubo de aspiração com comprimento de 3 metros.
- Pistola manual em plástico.

GIANTank®

[ES] Tanque en polietileno para almacenamiento y suministro de AdBlue®.

[PT] Tanque de polietileno para armazenamento e distribuição de AdBlue®.



COD. GIANTank33ADBLUES1

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES:

- Capacidad Nominal: 3.300 litros.
- Dimensiones: 1.125x2.350x1.800h mm.
- Peso al vacío con grupo de bomba: 320 kg.
- Contención secundaria diseñada para contener el 110% del volumen que según el diseño el tanque puede contener.
- Cuadro eléctrico.
- Sistema de bloqueo de la bomba al nivel mínimo.
- Detector de fugas.
- Tapa de llenado rápido 2" en acero inox.
- Rejilla de ventilación 1"1/2.

PRINCIPAIS CARACTERÍSTICAS:

- Capacidade nominal: 3.300 litros.
- Dimensões: 1.125x2.350x1.800h mm.
- Peso vazio: 320 kg.
- Compartimento secundário concebido para armazenar 110% do volume de combustível do tanque que é concebido para conter.
- Placa de interruptores elétricos.
- Bloqueio de bomba nível mínimo.
- Detetor de fugas.
- Tampa de enchimento rápido 2" de aço INOX.
- Abertura de ventilação 1"1/2.



GIANTank® es la nueva solución de Emiliana Serbatoi para el almacenamiento y suministro de grandes cantidades de AdBlue® en un tanque compacto, ergonómico y de alta resistencia gracias a la fabricación en polietileno rotomoldeado de alta densidad. Con un diseño atractivo e innovador GIANTank® es un tanque aereo estacionario con una capacidad de 3300 litros pensado para el manejo eficiente del combustible en condiciones de absoluta seguridad y en conformidad a las rígidas normas europeas de fabricación y protección del medio ambiente gracias a la presencia de un contenedor secundario externo al 110% de la capacidad del tanque.

GIANTank® está equipado con una tapa superior reforzada con cerradura con candado (con pistones de gas para cerrar y bisagras con candado) para cubrir y proteger el compartimento de combustible que alberga una unidad de transvase completa con panel eléctrico, bomba eléctrica, medidor de combustible, manguera de suministro, boquerel automático, boca de carga y válvulas de seguridad. El tanque está equipado con asas para elevacion con montacargas tanto laterales cuantos frontales para facilitar las operaciones y su forma está estudiada para ser apilable maximizando los costos de transporte y el espacio en almacenes.

Todos las conexiones de GIANTank® son en acero inox o en material compatible y resistente al AdBlue®.

El tanque viene con su certificado de idoneidad del material.

CONFIGURACIÓN:

- Bomba eléctrica mod. 230V - 50 Hz, caudal de flujo 30-35 l/min.
- 6 m manguera.
- Contador de litros digital de turbina para AdBlue®.
- Pistola automática para AdBlue®.
- Opcional: resistencia eléctrica para recalentamiento de AdBlue®.
- Opcional: Sistema de control y gestión Emilprobe®.
- Opcional: Sonda de nivel Digimag (flotador en acero inox).
- Opcional: Sonda de nivel OCIO para AdBlue®.



GIANTank® é a nova solução ES para armazenamento e entrega de grandes quantidades de AdBlue®, em um tanque compacto, ergonômico e de alta resistência graças à fabricação em polietileno de alta densidade rotomoldado.

Com um designio atraente e inovador GIANTank® é um tanque estacionário com uma capacidade de 3300 litros pensada para a manipulação eficiente do combustível em condições de segurança absoluta e em conformidade para o rígidas normas européias de fabricação e proteção do ambiente obrigado para a presença de um recipiente externo secundário para 110% do caacidad do tanque.

GIANTank® está equipado com uma tampa superior reforçada com cadeado (com tampões de gás e dobradiças bloqueáveis) para cobrir e proteger o compartimento de combustível que acolhe uma unidade de transferência completa com painel elétrico, bomba elétrica, medidor de combustível, bico automático, porta de carregamento e válvulas de segurança. O tanque está equipado com alças para elevação com empilhadeiras tanto na frente lateral para facilitar as operações e sua forma é projetada para ser empilhável maximizando os custos de transporte e o espaço do armazém.

Todas as inserções GIANTank® são feitas de aço INOX ou material compatível com AdBlue®.

O tanque vem com o seu certificado de adequação do material.

CONFIGURAÇÃO:

- Bomba elétrica mod. 230V - 50 Hz, vazão 30-35 L/min.
- 6 m de mangueira.
- Contador de litros digital com turbina
- Pistola automática para AdBlue®.
- Opcional: resistência elétrica para aquecimento AdBlue®.
- Opcional: sistema de controle e gestão Emilprobe®.
- Opcional: sonda de nível Digimag (flutuador de aço inoxidável).
- Opcional: Sonda de nível OCIO para AdBlue®.

ISLAS ECOLÓGICAS
ILHAS ECOLÓGICAS

CONTENEDORES ISOTÉRMICOS
CONTENTORES VEDADOS

SECURFITO

EMILSPRAYER

OIL FUEL CONTAINER

SE ECO-TANK

SE HD-TANK

TANQUES FLEXIBLES
RESERVATÓRIOS FLEXÍVEIS

QUIOIL

CARRYBOX

CARGO PALLET

CUBAS DE CONTENCIÓN DE ACERO
TANQUES DE CONTENÇÃO DE AÇO

CUBAS DECONTENCIÓN
DE POLIETILENO
TANQUES EM POLIETILENO

PLATAFORMAS DE POLIETILENO
PLATAFORMAS EM POLIETILENO

ARMARIO DE CONTENCIÓN
ARMÁRIOS DE CONTENÇÃO

RECIPIENTES DE POLIETILENO
CONTENTORES EM POLIETILENO

OIL KIT

EKO KIT

FOLDING TRAY

LÍNEA ECOLÓGICA
LINHA ECOLÓGICA

07

Islas ecológicas

Ilhas ecológicas

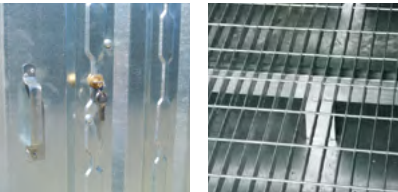
[ES] Contenedores metálicos para almacenamiento de productos contaminantes.

[PT] Contentores metálicos para armazenamento de produtos poluentes.



Contenedores metálicos, para uso exterior, idóneos para el almacenamiento/tanque de aceites lubricantes, aceites usados, solventes y sustancias contaminantes e inflamables en general.

Contentores metálicos, para uso externo, idóneos para o armazenamento/tanque de óleos lubrificantes, óleos usados, solventes e substâncias poluentes e inflamáveis em geral.



CARACTERÍSTICAS GENERALES:

- Construidos con chapa galvanizada.
- Equipados con una puerta engoznada de dos hojas (2.450xH1.900 mm).
- Puertas con cerradura de llave.
- Rejilla de ventilación en la pared del contenedor.
- Cuba de contención con plano de apoyo de rejilla electrosoldada, bordeada y galvanizada.
- Tapón de descarga para mantenimiento y limpieza.

CARACTERÍSTICAS GERAIS:

- *Construídos em chapa galvanizada.*
- *Com porta articulada de duas folhas (2.450xH1.900 mm).*
- *Portas com fechadura à chave.*
- *Grelha de ventilação na parede do contentor.*
- *Bacia de contenção com superfície de apoio em grelha eletrosoldada, bordada e galvanizada.*
- *Tampa de descarga para manutenção e limpeza.*

Modelo y Código Modelo e Código	Ancho Largura	Longitud Comprimento	Altura	Capacidad de la cuba Capacidade da bacia
	mm	mm	mm	L
ISOECO260	2.100	2.650	2.320	663
ISOECO350	2.100	3.550	2.320	1.050
ISOECO430	2.100	4.350	2.320	1.290

Dimensiones personalizadas disponibles bajo pedido. / Dimensões personalizadas disponíveis a pedido.

DIMENSIONES DE LA CUBA DE CONTENCIÓN:

- Para ISOECO260: 2.600 x 2.000 x H 150 mm.
- Para ISOECO350: 3.500 x 2.000 x H 150 mm.
- Para ISOECO430: 4.300 x 2.000 x H 150 mm.

DIMENSÕES DA BACIA DE CONTENÇÃO:

- *Para ISOECO260: 2.600 x 2.000 x H 150 mm.*
- *Para ISOECO350: 3.500 x 2.000 x H 150 mm.*
- *Para ISOECO430: 4.300 x 2.000 x H 150 mm.*

Accesorios bajo pedido / Acessórios a pedido

- Rampa de acceso realizada con aluminio en relieve, cód. ISOECOYRAMPA.
- Doble puerta adicional, cód. ISOECOYPORTA.
- Ventana de ventilación adicional, dim. 86x45 mm, cód. ISOECOYFINESTRA.
- *Rampa de acesso realizada em alumínio xadrez, cód. ISOECOYRAMPA.*
- *Dupla porta adicional, cód. ISOECOYPORTA.*
- *Janela de ventilação adicional, dim. 86x45 mm, cód. ISOECOYFINESTRA.*

Contenedor isotérmico para fitosanitarios

Contentor vedado para fitossanitários

[IT] Contenedores isotérmicos para almacenamiento de productos fitosanitarios, para uso exterior.

[PT] Contentores vedados para o armazenamento de produtos fitossanitários, para uso externo.

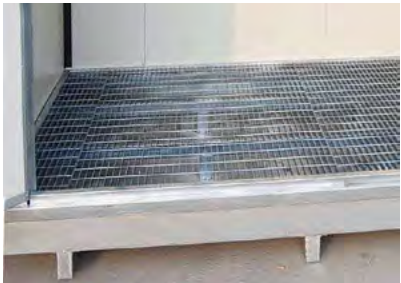


Contenedor monobloque para uso exterior, realizado según la ley para el almacenamiento de fitofármacos y pesticidas.

El aislamiento del contenedor se consigue mediante paneles aislantes tipo "sándwich".

Contentor monobloco para uso externo, realizado em conformidade com a norma de lei para o armazenamento de fitofármacos e pesticidas.

A vedação do contentor é obtida através de painéis isolantes tipo "sandwich"



CARACTERÍSTICAS GENERALES:

- Techo plana aislado térmicamente con paneles tipo "sándwich" de 30+30 mm de espesor.
- Puerta de 2 hojas con cierre bloqueable con candado, situado en el lado largo (2,40 m).
- Base de tubos perimetrales de acero, de 15/10 mm de espesor.
- Cuba interna de contención de chapa galvanizada, de 30/10 mm de espesor y 18 cm de altura.
- Suelo de rejilla con red 7x252x20/10 mm, con una capacidad de 500 Kg/m2.
- Tapón de descarga para operaciones de limpieza y mantenimiento.
- 2 rejillas de ventilación, dim. 15x25 cm, colocadas en la puerta y en la pared de fondo.
- Etiquetas de señalización situadas en la puerta, para indicar la presencia de sustancias tóxicas y nocivas.

CARACTERÍSTICAS GERAIS:

- *Teto plano vedado com painéis tipo "sandwich" com espessura de 30+30 mm.*
- *Porta de duas folhas, completa com fechadura à chave, posicionada no lado longo (2,40 m).*
- *base realizada em tubular perimetral de aço, espessura 15/10 mm.*
- *Tanque de contenção em chapa galvanizada, espessura 30/10 mm, altura 18 cm.*
- *Pavimento gralha com rede 7x252x20/10 mm, tendo uma capacidade de 500 Kg/m2.*
- *Tanpa de descarga para eventuais operações de limpeza e manutenção.*
- *2 grelhas de ventilação, dim. 15x25 cm, posicionadas na porta e na parede de fundo.*
- *Adesivos de sinalização colocados na porta, indicando a presença de substâncias tóxico-nocivas.*

Código	Ancho Largura	Longitud Comprimento	Altura	Capacidad de la cuba Capacidade do tanque	Capacidad Vazio	Instalación eléctrica Sistema elétrico
	mm	mm	mm	L	Kg/m2	
CNTCOI24X15	1.500	2.400	2.400	645	500	no incluido / não incluído
CNTCOI24X15EL	1.500	2.400	2.400	645	500	incluido / incluído
CNTCOI40X24	2.540	4.100	2.820	1.725	500	no incluido / não incluído
CNTCOI40X24EL	2.540	4.100	2.820	1.725	500	incluido / incluído

Dimensiones personalizadas disponibles bajo pedido. / Dimensões personalizadas disponíveis a pedido.

Accesorios / Acessórios

- **INSTALACIÓN ELÉCTRICA**, equipada con:
 - Todos los materiales tienen la marca IMQ.
 - Alimentación del cuadro: 230 V - 50 Hz.
 - Punto luz con plafón de 60 W.
 - 1 toma de corriente 10 A + T.
 - Cuadro eléctrico montado en caja de PVC y equipado con interruptor magnetotérmico de 2-polos según las normas CEE.
 - 1 caja externa para la conexión a la toma de fuerza.
- **TERMOCONVECTOR** de 1.500 W, cód. CNTCOIYCONVE-TTORE.
- **SISTEMA ELÉTRICO, COMPLETO COM:**
 - Todos os materiais são marcados IMQ.
 - Alimentação do quadro: 230 V - 50 Hz.
 - Ponto luz com caixa de luz de 60 W.
 - 1 tomada de corrente 10 A + T.
 - Quadro elétrico montado em caixa em PVC e completo com disjuntor de 2 polos em conformidade com as normas CEE.
 - 1 caixa externa para ligação à tomada de força.
- **CONVECTOR** DE 1.500 W, cód. CNTCOIYCONVE-TTORE.

Securfito

Producto realizado en
conformidad con el DPR 290/01.

Produto realizado em
conformidade com DPR 290/01.

[ES] Armarios de seguridad para el almacenamiento de productos fitosanitarios, de uso interno.

[PT] Armários de segurança para armazenamento de produtos fitossanitários, de uso interno



1. Rejilla superior de ventilación.
Grelha superior de ventilação.
2. Estantes internos de chapa perforada.
Prateleiras internas em chapa perfurada.
3. Cartel de señalización para
productos tóxicos y nocivos.
Aviso de sinalização para produtos tóxico-nocivos.
4. Cubeta de recogida extraíble.
Recipiente de recolha removível.

Armarios de seguridad para uso interno, realiza-
dos según la ley para el almacenamiento de pro-
ductos fitosanitarios.

Disponibles en varios modelos y en dos versiones:
SECURFITO (cuatro estantes internos) y **MINISE-
CURFITO** (dos estantes internos).

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES:

- Armarios diseñados y realizados con una estructura autoportante y resistente de chapa galvanizada de 12/10 mm de espesor.
- Doble puerta frontal engoznada.
- Manija escamoteable con cerradura y llave, cierre de barra vertical en tres puntos.
- Tratamiento anticorrosión de las puertas y acabado con pinturas de polvos, de elevada resistencia al lavado y a la desinfección; acabado de color verde.
- ranuras de aletas para la ventilación (laterales y superiores).
- Cuatro estantes internos (modelo Securfito) o dos estantes internos (modelo Minisecurfito), de chapa galvanizada perforada, regulables en altura, con cubeta de recogida extraíble.
- Cartel de señalización para productos tóxicos, nocivos y corrosivos, conforme a la norma ISO 3864.

Armários de segurança para uso interno, realizados
em conformidade com as normas de lei para o arma-
zenamento de produtos fitossanitários.

Disponíveis em vários modelos e em duas versões:
SECURFITO (quatro prateleiras internas) e **MINISE-
CURFITO** (duas prateleiras internas).

CARACTERÍSTICAS PRINCIPAIS:

- Armários projetados e realizados com uma estrutura autoportante e resistente em chapa galvanizada, espessura 12/10 mm.
- Dupla porta frontal articulada.
- Manipulo retrátil com fechadura e chave, fecho de haste vertical em três pontos.
- Tratamento anticorrosão das portas e acabamento com tintas de pó, de elevada resistência à lavagem e à desinfeção; acabamento de cor verde.
- Aberturas aletadas para ventilação (laterais e superiores).
- Quatro prateleiras internas (modelo Securfito) ou duas prateleiras internas (modelo Minisecurfito), em chapa galvanizada perfurada, reguláveis em altura, completos com recipientes de recolha removível.
- Aviso de sinalização para produtos tóxico-nocivos e corrosivos, em conformidade com a norma ISO 3864.

Securfito



Modelo y Código Modelo e Código	Ancho Largura	Longitud Comprimento	Altura	Número de estantes Número prateleiras	Número puertas Número ante
	mm	mm	mm	nº	nº
ERLG7 - RAL 6011	1.000	500	2.000	3	2
ERLG22 - RAL 6011	530	500	2.000	3	1
ERLG24 - RAL 6027	1.000	500	2.000	2	2
ERLG26 - RAL 6027	530	500	2.000	2	1

Minisecurfito



Modelo y Código Modelo e Código	Ancho Largura	Longitud Comprimento	Altura	Número de estantes Número prateleiras	Número puertas Número ante
	mm	mm	mm	nº	nº
ERLG8 - RAL 6011	1.000	500	1.000	1	2
ERLG23 - RAL 6011	530	500	1.000	1	1
ERLG25 - RAL 6027	800	500	1.000	1	2
ERLG27 - RAL 6027	530	500	1.000	1	1

Emilsprayer

[ES] Tanques para uso externo dedicados a la nebulización de plaguicidas para la agricultura y, en general, líquidos no inflamables.

[PR] Reservatórios para utilização externa dedicados à nebulização de pesticidas para a agricultura e, em geral, líquidos não inflamáveis.



1. Bomba de 3.8 l/min para modelo 30.
Bomba de 3.8 l/min para modelo 30.

2. Bomba de 8.3 l/min para modelo 60, 98, 110, 220, 330 y 440.
Bomba de 8.3 l/min para modelo 60, 98, 110, 220, 330 e 440.

3. Bomba de 15 l/min para modelo 980.
Bomba de 15 l/min para modelo 980.

Con los productos de la línea Emilsprayer, Emiliana Serbató lanza al mercado una serie de tanques para uso externo dedicados a la nebulización de plaguicidas para la agricultura y, en general, líquidos no inflamables. Los tanques han sido fabricados para el tratamiento de áreas verdes que debe llevarse a cabo con precisión, diseñados tanto para uso doméstico como profesional, gracias a la combinación de sistemas de almacenamiento en polietileno de diferentes capacidades y a una bomba de pulverización de tipo comercial.

Los tanques están fabricados en polímero resistente a los agentes químicos y a los rayos UV. Además, el espesor de las paredes y el diseño especial evitan la deformación del producto con el tiempo y el uso.

Los contenedores móviles están equipados con bombas de membrana de servicio continuo y válvulas de Viton resistentes a las sustancias químicas. El presostato integrado activa la bomba solamente durante la fase de entrega del producto, reduciendo su desgaste y aumentando su eficiencia.

La lanza de aluminio asegura una dispensación precisa actuando sobre la boquilla ajustable que permite rociar un solo chorro o nebulizar el producto obteniendo un efecto neblina natural. El sistema es adecuado para el tratamiento de árboles, malezas, líneas de cercas y otras áreas aisladas, gracias a su amplio radio de acción que se desarrolla tanto vertical como horizontalmente.

Capacidades disponibles: 30 litros, 60 litros, 98 litros, 110 litros, 220 litros, 330 litros, 440 litros, 980 litros.

Com os produtos da linha Emilsprayer, a Emiliana Serbató lança no mercado uma série de reservatórios para utilização externa dedicados à nebulização de pesticidas para a agricultura e, em geral, líquidos não inflamáveis. Os reservatórios foram fabricados para o tratamento de áreas verdes a efetuar com precisão, pensados tanto para a utilização doméstica como profissional, graças à combinação de sistemas de armazenamento de polietileno de diversa capacidade e uma bomba de pulverização de tipo comercial.

Os reservatórios são feitos de polímero resistente aos agentes químicos e à radiação UV; além disso, a espessura das paredes e o design direcionado evitam a deformação do produto com o passar do tempo e as utilizações.

Os recipientes móveis são dotados de bombas de membrana com ciclo de trabalho contínuo e válvulas em Viton® resistente às substâncias químicas. O manômetro de pressão integrado ativa a bomba apenas durante a fase de dispensação do produto, reduzindo o desgaste e aumentando a sua eficácia.

A lança em alumínio assegura uma dispensação precisa usando o bico ajustável que permite pulverizar um único jato ou nebulizar o produto, obtendo um efeito de nevoeiro natural. O sistema é adequado para o tratamento de árvores, ervas, linhas de vedação e outras áreas isoladas tendo um amplo raio de ação que se desenvolve tanto na vertical como na horizontal.

Capacidades disponíveis: 30 litros, 60 litros, 98 litros, 110 litros, 220 litros, 330 litros, 440 litros, 980 litros.

Emilsprayer 30

COD. E450U1
30 litros.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Capacidad: 30 litros
- Dimensiones: 650x300x270 mm.
- Peso: 5 kg.
- Bomba eléctrica de membrana 12V, caudal 3,8 l/min, presión máxima 2.8 bares.
- Ciclo de trabajo continuo, presostato Honeywell MICRO SWITCH™.
- Membrana de Santoprene™ y válvulas de Viton® resistente a los agentes químicos.
- Diseño del tanque especial con paredes gruesas de polímero resistente a los agentes químicos y a los rayos UV.
- Lanza de aluminio con pistola de latón con conexión giratoria. Gatillo de fibra de vidrio. Caudal: 9 metros en horizontal y 6 metros en vertical.
- 4,5 metros de tubo.
- Tapón ancho que facilita el llenado.
- Desagüe inferior para el vaciado completo del tanque.
- Cable de alimentación y alicates para la conexión a la batería de alimentación e interruptor.
- Opcional: Correas de sujeción.

Emilsprayer 60

COD. E451U2
60 litros.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Capacidad: 60 litros.
- Dimensiones: 850x370x370 mm.
- Peso: 8 kg.
- Bomba eléctrica de membrana 12V, caudal 8,3 l/min, presión máxima 4.8 bares.
- Ciclo de trabajo continuo, presostato Honeywell MICRO SWITCH™.
- Membrana de Santoprene™ y válvulas de Viton® resistente a los agentes químicos.
- Diseño del tanque especial con paredes gruesas de polímero resistente a los agentes químicos y a los rayos UV.
- Lanza de aluminio con pistola de latón con conexión giratoria. Gatillo de fibra de vidrio. Caudal: 9 metros en horizontal y 6 metros en vertical.
- 4,5 metros de tubo.
- Tapón de 15,2 cm de diámetro que facilita el llenado.
- Desagüe inferior para el vaciado completo del tanque.
- Cable de alimentación y alicates para la conexión a la batería de alimentación e interruptor.
- Opcional: Correas de sujeción.
- Opcional: baterías recargables de 12 o 24 V, para transvases de hasta 550. Cargador de baterías de 12-24 V con toma de encendedor de cigarrillos para vehículo o toma estándar de 220 V.

Emilsprayer 98

COD. E452U2
98 litros.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Capacidad: 98 litros.
- Dimensiones: 850x370x530 mm.
- Peso: 10 kg.
- Bomba eléctrica de membrana 12V, caudal 8,3 l/min, presión máxima 4.8 bares.
- Ciclo de trabajo continuo, presostato Honeywell MICRO SWITCH™.
- Membrana de Santoprene™ y válvulas de Viton® resistente a los agentes químicos.
- Diseño del tanque especial con paredes gruesas de polímero resistente a los agentes químicos y a los rayos UV.
- Lanza de aluminio con pistola de latón con conexión giratoria. Gatillo de fibra de vidrio. Caudal: 9 metros en horizontal y 6 metros en vertical.
- 4,5 metros de tubo.
- Tapón de 15,2 cm de diámetro que facilita el llenado.
- Desagüe inferior para el vaciado completo del tanque.
- Cable de alimentación y alicates para la conexión a la batería de alimentación e interruptor.
- Opcional: Correas de sujeción.
- Opcional: baterías recargables de 12 o 24 V, para transvases de hasta 550. Cargador de baterías de 12-24 V con toma de encendedor de cigarrillos para vehículo o toma estándar de 220 V.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Capacidade: 30 litros.
- Dimensões: 650x300x270 mm.
- Peso: 5 kg.
- Bomba elétrica de membrana 12V, caudal de 3,8 l/min, pressão máxima de 2.8 bar.
- Ciclo de trabalho contínuo, manômetro de pressão Honeywell MICRO SWITCH™.
- Membrana em Santoprene™ e válvulas em Viton® resistente aos químicos.
- Design do reservatório direcionado com paredes espessas feitas de polímero resistente aos agentes químicos e à radiação UV.
- Lança em alumínio com pistola em latão completa com engate giratório. Gatilho em fibra de vidro. Capacidade: 9 metros horizontal e 6 metros vertical.
- 4,5 metros de tubo.
- Tampa larga que facilita o enchimento.
- Descarga de fundo para o esvaziamento completo do reservatório.
- Cabo elétrico e pinças para a ligação à bateria de alimentação e interruptor.
- Opcional: Correas de fixação.

N. piezas para expedición
N. de peças para expedição

EU pallet 24

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Capacidade: 60 litros.
- Dimensões: 850x370x370 mm.
- Peso: 8 kg.
- Bomba elétrica de membrana 12V, caudal de 8,3 l/min, pressão máxima de 4.8 bar.
- Ciclo de trabalho contínuo, manômetro de pressão Honeywell MICRO SWITCH™.
- Membrana em Santoprene™ e válvulas em Viton® resistente aos químicos.
- Design do reservatório direcionado com paredes espessas feitas de polímero resistente aos agentes químicos e à radiação UV.
- Lança em alumínio com pistola em latão completa com engate giratório. Gatilho em fibra de vidro. Capacidade: 9 metros na horizontal e 6 metros na vertical.
- 4,5 metros de tubo.
- Tampa: diâmetro 15,2 cm que facilita o enchimento.
- Descarga de fundo para o esvaziamento completo do reservatório.
- Cabo elétrico e pinças para a ligação à bateria de alimentação e interruptor.
- Opcional: Correas de fixação.
- Opcional: Kit de bateria completo com bateria recarregável para transferências de até 550 litros (12V) e carregador de bateria 12 V com tomada de isqueiro para automóvel e estribo para instalação no reservatório.

N. piezas para expedición
N. de peças para expedição

EU pallet 15

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Capacidade: 98 litros.
- Dimensões: 850x370x530 mm.
- Peso: 10 kg.
- Bomba elétrica de membrana 12V, caudal de 8,3 l/min, pressão máxima de 4.8 bar.
- Ciclo de trabalho contínuo, manômetro de pressão Honeywell MICRO SWITCH™.
- Membrana em Santoprene™ e válvulas em Viton® resistente aos químicos.
- Design do reservatório direcionado com paredes espessas feitas de polímero resistente aos agentes químicos e à radiação UV.
- Lança em alumínio com pistola em latão completa com engate giratório. Gatilho em fibra de vidro. Capacidade: 9 metros na horizontal e 6 metros na vertical.
- 4,5 metros de tubo.
- Tampa: diâmetro 15,2 cm que facilita o enchimento.
- Descarga de fundo para o esvaziamento completo do reservatório.
- Cabo elétrico e pinças para a ligação à bateria de alimentação e interruptor.
- Opcional: Correas de fixação.
- Opcional: Kit de bateria completo com bateria recarregável para transferências de até 550 litros (12V) e carregador de bateria 12 V com tomada de isqueiro para automóvel e estribo para instalação no reservatório.

N. piezas para expedición
N. de peças para expedição

EU pallet 12

Emilsprayer 110



COD. C623U1
110 litros.

N. piezas para expedición
N. de peças para expedição
EU pallet 8



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Capacidad: 110 litros
- Manija superior para facilitar el agarre y la elevación.
- Preparación para la fijación con fajas.
- Válvula de bola de seguridad.
- Tapón de carga con respiradero anti-vertidos.
- Manija inferior para elevación.
- Ruedas anti-perforación y pies de apoyo.
- Soporte para pistola frontal.
- Dimensiones: 460x440xh1100 mm.
- Peso: 12 kg.
- Bomba eléctrica de membrana 12V, caudal 8,3 l/min, presión máxima 4.8 bares. Ciclo de trabajo continuo, presostato Honeywell MICRO SWITCH™.
- Membrana de Santoprene™ y válvulas de Viton® resistente a los agentes químicos. Diseño del tanque especial con paredes gruesas de polímero resistente a los agentes químicos y a los rayos UV.
- Lanza de aluminio con pistola de latón con conexión giratoria. Gatillo de fibra de vidrio. Caudal: 9 metros en horizontal y 6 metros en vertical.
- 4,5 metros de tubo.
- Opcional: baterías recargables de 12 o 24 V, para transvases de hasta 550. Cargador de baterías de 12-24 V con toma de encendedor de cigarrillos para vehículo o toma estándar de 220 V.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- *Capacidade: 110 litros*
- *Pega superior para agarramento e elevação fáceis.*
- *Preparação para a fixação com faixas.*
- *Válvula de esfera de segurança.*
- *Tampa de carga com respiro anti-derramamento.*
- *Pega inferior para agarramento de elevação.*
- *Roda anti-perfuração e pernas de apoio.*
- *Suporte porta-lança frontal.*
- *Dimensões: 460x440xh1100 mm.*
- *Peso sem carga: 12 Kg.*
- *Bomba elétrica de membrana 12V, caudal de 8,3 l/min, pressão máxima de 4.8 bar; ciclo de trabalho contínuo, manómetro de pressão Honeywell MICRO SWITCH™; membrana em Santoprene™ e válvulas em Viton® resistente aos agentes químicos; cabo elétrico e pinças para a ligação à bateria de alimentação e interruptor.*
- *Lança em alumínio com pistola em latão completa com engate giratório. Gatilho em fibra de vidro. Capacidade: 9 metros na horizontal e 6 metros na vertical; 4,5 metros de tubo.*
- *Opcional: Kit de bateria completo com bateria recarregável para transferências de até 550 litros (12V) e carregador de bateria 12 V com tomada de isqueiro para automóvel e estribo para instalação no reservatório.*



Emilsprayer 220



COD. C225U2
220 litros.

N. piezas para expedición
N. de peças para expedição
EU pallet 6



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Capacidad: 220 litros.
- Tapón de carga de 2" con respiradero incorporado.
- Bocas para la elevación a plena carga con carretilla elevadora.
- Asas para la elevación sin carga.
- Alojamientos para la colocación de correas de fijación en el base de apoyo.
- Dimensiones: 910x600xh620 mm.
- Peso: 24 kg.
- Bomba eléctrica de membrana 12V, caudal 8,3 l/min, presión máxima 4.8 bares. Ciclo de trabajo continuo, presostato Honeywell MICRO SWITCH™.
- Membrana de Santoprene™ y válvulas de Viton® resistente a los agentes químicos. Diseño del tanque especial con paredes gruesas de polímero resistente a los agentes químicos y a los rayos UV.
- Lanza de aluminio con pistola de latón con conexión giratoria. Gatillo de fibra de vidrio. Caudal: 9 metros en horizontal y 6 metros en vertical.
- 4,5 metros de tubo.
- Opcional: baterías recargables de 12 o 24 V, para transvases de hasta 550. Cargador de baterías de 12-24 V con toma de encendedor de cigarrillos para vehículo o toma estándar de 220 V.
- Opcional: Correas de sujeción.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- *Capacidade: 220 litros.*
- *Tampa de carga de 2" com respiro integrado.*
- *Bandas para a elevação em plena carga com carrinho elevador.*
- *Pegas para a elevação sem carga.*
- *Sedes para o posicionamento de correias de fixação na base de apoio.*
- *Dimensões: 910x600xh620 mm.*
- *Peso sem carga: 24 Kg.*
- *Bomba elétrica de membrana 12V, caudal de 8,3 l/min, pressão máxima de 4.8 bar; ciclo de trabalho contínuo, manómetro de pressão Honeywell MICRO SWITCH™; membrana em Santoprene™ e válvulas em Viton® resistente aos agentes químicos; cabo elétrico e pinças para a ligação à bateria de alimentação e interruptor.*
- *Lança em alumínio com pistola em latão completa com engate giratório. Gatilho em fibra de vidro. Capacidade: 9 metros na horizontal e 6 metros na vertical; 4,5 metros de tubo.*
- *Opcional: Kit de bateria completo com bateria recarregável para transferências de até 550 litros (12V) e carregador de bateria 12V com tomada de isqueiro para automóvel e estribo para instalação no reservatório.*
- *Cabo elétrico e pinças para a ligação à bateria de alimentação e interruptor.*
- *Opcional: Correas de fixação.*



Emilsprayer 330 - 440



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Tapón de carga de 2" con respiradero incorporado.
- Bocas para la elevación a plena carga con carretilla elevadora.
- Asas para la elevación sin carga.
- Alojamientos para la colocación de correas de fijación en el base de apoyo.
- Tapa con candado.
- Indicador de nivel.
- Espesura média das paredes: 6,5 mm

EMILSPRAYER 330
• Capacidad: 330 L.
• Dimensiones: 1200x800x650h mm.
• Peso sin carga: 44 Kg.

EMILSPRAYER 440
• Capacidad: 440 L.
• Dimensiones: 1200x800x785h mm.
• Peso sin carga: 52 Kg.

- Bomba eléctrica de membrana 12V, caudal 8,3 l/min, presión máxima 4.8 bares. Ciclo de trabajo continuo, presostato Honeywell MICRO SWITCH™.
- Membrana de Santoprene™ y válvulas de Viton® resistente a los agentes químicos. Diseño del tanque especial con paredes gruesas de polímero resistente a los agentes químicos y a los rayos UV.
- Lanza de aluminio con pistola de latón con conexión giratoria. Gatillo de fibra de vidrio. Caudal: 9 metros en horizontal y 6 metros en vertical.
- 4,5 metros de tubo.
- Opcional: baterías recargables de 12 o 24 V, para transvases de hasta 550. Cargador de baterías de 12-24 V con toma de encendedor de cigarrillos para vehículo o toma estándar de 220 V.
- Opcional: Correas de sujeción.

COD. C226U2
330 litros.

N. piezas para expedición
N. de peças para expedição
EU pallet 3

COD. C227U2
440 litros.

N. piezas para expedición
N. de peças para expedição
EU pallet 3

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Tampa de carga de 2" com respiro integrado.
- Bandas para a elevação em plena carga com carrinho elevador.
- Pegas para a elevação sem carga.
- Sedes para o posicionamento de correias de fixação na base de apoio.
- Tampa trancável.
- Indicador de nível mecânico.
- Espesura média das paredes: 6,5 mm.

EMILSPRAYER 330
• Capacidade: 330 L.
• Dimensões: mm 1200x800x650h mm.
• Peso em vazio: 44 Kg.

EMILSPRAYER 440
• Capacidade: 440 L.
• Dimensões: mm 1200x800x785h mm.
• Peso em vazio: 52 Kg.

- Bomba elétrica de membrana 12V, caudal de 8,3 l/min, pressão máxima de 4.8 bar; ciclo de trabalho contínuo, manómetro de pressão Honeywell MICRO SWITCH™; membrana em Santoprene™ e válvulas em Viton® resistente aos agentes químicos; cabo elétrico e pinças para a ligação à bateria de alimentação e interruptor.
- Lança em alumínio com pistola em latão completa com engate giratório. Gatilho em fibra de vidro. Capacidade: 9 metros na horizontal e 6 metros na vertical; 4,5 metros de tubo.
- Opcional: Kit de bateria completo com bateria recarregável para transferências de até 550 litros (12V) e carregador de bateria 12V com tomada de isqueiro para automóvel e estribo para instalação no reservatório. Cabo elétrico e pinças para a ligação à bateria de alimentação e interruptor.
- Opcional: Correas de fixação.



Emilsprayer 980



COD. C918U4
980 litros.

N. piezas para expedición
N. de peças para expedição
EU pallet 2



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Capacidad: 980 litros
- Emilsprayer 980 está fabricado con polietileno lineal, material que garantiza una excelente resistencia a los impactos, a las oscilaciones de temperatura y a los agentes químicos y atmosféricos.
- Su transparencia permite además controlar continuamente el nivel del combustible.
- Se lava fácilmente con detergentes normales gracias a las superficies perfectamente pulidas.
- Bolsillos laterales para la elevación por medio de carretillas elevadoras (a plena carga), reforzados con tubos de acero al carbono galvanizado.
- Cáncamos para la elevación sin carga desde arriba.

• Dimensiones: 995x1.830x1.000 mm.
• Peso: 95 kg.

- Bomba eléctrica de membrana 12V, caudal 15 l/min, presión máxima 4.1 bares. Ciclo de trabajo continuo, presostato Honeywell MICRO SWITCH™.
- Membrana de Santoprene™ y válvulas de Viton® resistente a los agentes químicos. Diseño del tanque especial con paredes gruesas de polímero resistente a los agentes químicos y a los rayos UV.
- N.º 2 lanzas de aluminio con pistola de latón equipada con racor giratorio y gatillo en fibra de vidrio. Caudal: hasta 9 metros en horizontal y hasta 6 metros en vertical; 2 manguera de 4,5 metros cada uno.

- Opcional: baterías recargables de 12 o 24 V, para transvases de hasta 550. Cargador de baterías de 12-24 V con toma de encendedor de cigarrillos para vehículo o toma estándar de 220 V.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- *Capacidade: 980 litros*
- *O Emilsprayer 980 é feito de polietileno linear roto-estampado, um material que garante uma excelente resistência aos impactos, às amplitudes térmicas, aos agentes químicos e atmosféricos.*
- *A relativa transparência permite além disso monitorizar continuamente o nível do conteúdo à vista.*
- *Pode ser facilmente lavado com produtos de limpeza normais, graças às superfícies perfeitamente polidas.*
- *Bolsos laterais para a elevação por meio de carrinhos elevadores (em plena carga), reforçados com tubos de aço em carbono zincado.*
- *Olhais para a elevação sem carga a partir de cima.*
- *Escotilha superior com 220 mm de diâmetro, com tampa de parafuso trancável equipada com guarnição, válvula de purga e barra de segurança trancável.*

• *Dimensões: 995x1,830x1,000 mm.*
• *Peso sem carga: 95 Kg.*

- Bomba elétrica de membrana 12V, caudal de 15 l/min, presión máxima de 4.1 bar; ciclo de trabajo continuo, manómetro de presión Honeywell MICRO SWITCH™; membrana em Santoprene™ e válvulas em Viton® resistente aos agentes químicos; cabo elétrico e pinças para a ligação à bateria de alimentação e interruptor.
- N.º 2 lanças em alumínio com pistola em latão completa com engate rotativo. Grelha em fibra de vidro. Capacidade: 9 metros na horizontal e 6 metros na vertical; 2 tubos de 4,5 metros cada um.

- Opcional: Kit de bateria completo con batería recarregável para transferências de até 550 (12V) litros e carregador de bateria 12V con tomada de isqueiro para automóvel e estribo para instalação no reservatório.

Oil fuel container

- [ES] Tanques surtidores instalados dentro de contenedores ISO.
- [PT] Dimensão do tanque do compartimento de lubrificantes



Homologados por el Ministerio del Interior con Prot. DCPST/A7/6390/a7/09189 destinados a líquidos inflamables de categoría "C" - combustible y lubricante - para una capacidad máxima de 9.000 l (DM 19.03.1990).

Aprovados pelo Ministério do Interior com Prot. DCPST/A7/6390/a7/09189 destinados a líquidos inflamáveis de categoría "C" - combustível e lubrificante - para uma capacidade máxima de 9.000 L (DM 19.03.1990)

CARACTERÍSTICAS GENERALES:

- Estructura de láminas de acero perfiladas en frío.
- Paredes y cubierta de chapa de acero ondulada autoportante.
- Techo con cierre completamente hermético.
- Suelo de chapa lacrimada completamente electrosoldada herméticamente, espesor de 3 mm.
- Puertas de acceso de chapa de acero equipadas con rejillas contra la lluvia para la ventilación interior, engoznadas y con barras de cierre bloqueables con candado.
- Pintura con dos manos de pintura de base epoxídica.
- Instalación eléctrica normalmente de 230 V monofásica, en conformidad con las normas CENELEC HD 384.1, compuesta por:
 - Cuadro eléctrico, protección IP55, con interruptor general y toma de corriente.
 - Punto de luz para cada compartimento.
 - Instalación de puesta a tierra.

CARACTERÍSTICAS GERAIS:

- Estrutura em chapas de aço perfiladas a frio.
- Paredes e cobertura em chapa de aço ondulada autoportante.
- Teto com completo encerramento hermético.
- Pavimento em chapa xadrez completamente eletrosoldada estanque, espessura 3 mm.
- Portas de acesso em chapa de aço com grelhas antichuva para a ventilação interna, articuladas e com hastes de fecho que podem ser trancadas.
- Pintura com duas demãos de tinta de base epóxi.
- Sistema elétrico normalmente realizado com 230 V monofásico, em conformidade com as normas CENELEC HD 384.1 composto por:
 - Quadro elétrico, proteção IP55, com interruptor geral e tomada de corrente.
 - Ponto luminoso para cada compartimento.
 - Sistema de ligação à terra.



VERSIÓN CON DOS COMPARTIMENTOS:

- Pared divisoria metálica completamente estanque.
- Doble puerta adicional con rejillas de ventilación.
- Compartimento lubricantes con cuba de contención de chaspa de acero y suelo de rejilla galvanizada transitable.
- 2 rellanos situado en la pared divisoria.
- Compartimento lubricantes: instalación eléctrica compuesta por cuadro eléctrico con interruptor general y toma, punto de luce e interruptor.

VERSÃO COM DOIS COMPARTIMENTOS:

- parede divisória metálica totalmente estanque.
- Dupla porta adicional com grelhas de arejamento.
- Compartimento lubrificantes com bacia de contenção em chapa de aço e pavimento em gralha galvanizado transitável.
- 2 prateleiras posicionadas na parede divisória.
- Compartimento lubrificantes: sistema elétrico composto por quadro elétrico com interruptor geral e tomada, ponto luminoso e interruptor.

OPCIONAL:

- Escotilla en el techo a la altura del registro del tanque (dimensiones 800x800 mm), engoznada y hermética, apertura mediante pistones de gas y posibilidad de cierre mediante candado.
- Amplia gama de accesorios y equipos para combustibles y lubricantes.

OPCIONAL:

- Escotilha no teto em relação à porta de visita do reservatório (dimensões 800x800 mm), articulada e realizada estanque, abertura através de pistões a gás e possibilidade de fecho usando cadeado.
- Vasta gama de acessórios e equipamentos para combustíveis e lubrificantes.



CÓD. CNTYPORT

Código (Tank Fuel no incluido) Código (Tank Fuel não incluido)	Dimensiones externas Dimensões externas	Dimensiones internas Dimensões internas	Capacidad máx. de Gasóleo Capacidade máx Gasóleo	Capacidad máx. de Lubricante Capacidade máx Lubrificante	Dimensión de la cuba del compartimento de lubricantes Dimensão do tanque do compartimento de lubrificantes
	mm	mm	L	L	mm
OFC 3G/10	3.520x2.438xH2.591	3.340x2.255xH2.320	3.000	/	/
OFC 5G/10	3.520x2.438xH2.591	3.340x2.255xH2.320	5.000	/	/
OFC 7G/15	4.500x2.438xH2.591	4.320x2.320xH2.320	7.000	/	/
OFC 9G/15	4.500x2.438xH2.591	4.320x2.320xH2.320	9.000	/	/
OFC 3G-L/15	4.500x2.438xH2.591	4.320x2.320xH2.320	3.000	3.000	1.700x2.300xH300
OFC 5G-L/15	4.500x2.438xH2.591	4.320x2.320xH2.320	5.000	1.500	900x2.300xH300
OFC 5G-L/20	6.055x2.438xH2.591	5.875x2.320xH2.320	5.000	4.000	2.500x2.300xH300
OFC 7G-L/20	6.055x2.438xH2.591	5.875x2.320xH2.320	7.000	2.000	1.900x2.300xH300

1. Dispositivo de purga del tanque.
Dispositivo de purga do reservatório.
2. Rejilla de ventilación.
Grelha de ventilação.
3. Sistema de cierre mediante barras bloqueables con candado.
Sistema de encerramento com hastes que podem ser trancadas.
4. Instalación eléctrica.
Sistema elétrico.

Tanques surtidores fijados dentro de un contenedor ISO 10", 15" y 20", disponibles en la versión monocompartimento o sólo para el almacenamiento de combustible Diésel, o bien de doble compartimento, uno para el combustible y el otro, equipado con cuba de contención, para el almacenamiento de lubricantes.

Reservatórios distribuidores fixados no interior de contentor ISO 10", 15" e 20", disponíveis na versão compartimento único ou apenas para o armazenamento de combustível Diesel ou então de duplo compartimento, um para combustível e o outro, com bacia de contenção, para o armazenamento de lubrificantes.

SE Eco-Tank

[ES] Tanques ecológicos para la recogida del aceite usado.

[PT] Reservatórios ecológicos para recolha do óleo exausto.



En conformidad con el anexo C del D.M. del 16 de mayo de 1996 n.º 392.

Em conformidade com o anexo C do D.M. 16 maio 1996 n. 392.

Su uso es ideal en campos de aplicación como los talleres mecánicos, las industrias, las compañías de transporte y todas aquellas empresas que necesitan recoger los aceites usados antes de su entrega a los centros de recogida autorizados.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Los tanques ecológicos para la recogida y el almacenamiento de aceite usado disponen de cuba de contención con una capacidad equivalente al volumen nominal del tanque, tal como prescribe la normativa vigente.
- Realizados con acero al carbono con materiales de primera calidad, tipo S235JR - EN 10025.
- Pintados por el exterior con una capa anticorrosiva y una capa de esmalte de acabado.
- Realizados con fondos abombados y bordeados.
- Provistos de escotilla Ø 400 mm con tapa engozada y bloqueable con candado.
- Conexión de puesta a tierra.
- Filtro de carbones activos para neutralizar los olores producidos.
- Red escurrifiltros situada dentro del registro realizada para evitar la entrada de cuerpos extraños y para facilitar el vaciado/goteo de los filtros.
- Indicador de nivel visual.

Código	Capacidad del tanque Capacidade do reservatório	Dimensiones Dimensões	Código del techo Código alpendre
	L	mm	
SE7	700	1.500x1.200x1.200h	ROOFSE7
SE11	1.000	2.000x1.200x1.200h	ROOFSE11
SE15	1.500	2.000x1.400x1.200h	ROOFSE15
SE22	2.000	2.700x1.400x1.200h	ROOFSE22



Placa identificativa y etiquetas de señalización. Placa de identificação e adesivos de sinalização.



Indicador de nivel visual y filtro de carbones activos. Indicador de nivel visual e filtro de carvão ativado.



Red escurrifiltros interna. Rede de drenagem de filtros interna.



Cuba de contención con capacidad equivalente al 100% del volumen del tanque. Bacia de contenção com capacidade igual a 100% do volume do reservatório.

A sua utilização é ideal em campos de aplicação como as oficinas mecânicas, as indústrias, as companhias de transportes e todas aquelas empresas que têm necessidade de recolher óleos exaustos antes de entregá-los a centros de recolha autorizados.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Os reservatórios ecológicos para a recolha e armazenamento de óleo exausto são fornecidos com bacia de contenção com capacidade igual ao volume nominal do reservatório, tal como prescrito pela norma em vigor.
- Realizados em aço de carbono com material de primeira qualidade, tipo S235JR - EN 10025.
- Pintados externamente com uma camada de anti-ferrugem e uma camada de esmalte como acabamento.
- Realizados com fundos côncavos e nervurados.
- Completos com escotilha Ø 400 mm com tampa articulada e que pode ser trancada.
- Conexão de ligação à terra.
- Filtro de carvão ativado para neutralizar os eventuais odores produzidos.
- Rede de drenagem de filtros interna na porta de visita realizada para evitar a entrada de corpos estranhos e facilitar o esvaziamento/gotejamento dos filtros.
- Indicador de nível visual.

SE HD-Tank

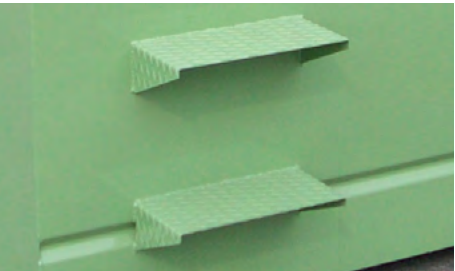
[ES] Tanques ecológicos para la recogida del aceite usado.

[PT] Reservatórios ecológicos para recolha do óleo exausto.



En conformidad con el anexo C del D.M. del 16 de mayo de 1996 n.º 392.

Em conformidade com o anexo C do D.M. 16 maio 1996 n. 392.



Accesorios / Accessories

Techo de protección contra los agentes atmosféricos, realizado con un bastidor resistente de acero al carbono galvanizado y cubierta de chapa ondulada galvanizada autoportante. Los techos han sido realizados para ser montados y fijados mediante pernos en los alojamientos practicados en las cubas de contención.

Alpendre de proteção dos agentes atmosféricos, realizado com uma robusta estrutura em aço de carbono galvanizado e cobertura em chapa ondulada galvanizada autoportante. Os alpendres são realizados para serem montados e fixados através de parafusos aos alojamentos nas bacias de contenção.



Los tanques son del tipo de eje horizontal, cilíndricos, contruidos con fondos abombados y chapa calandrada de acero al carbono S 235 JR UNI EN 10025, soldados mediante proceso de soldadura por arco bajo protección de gas y, después, tratados con una capa de antioxidante y una capa de esmalte de acabado de color verde. Se someten un ensayo de estanquidad mediante una prueba neumática.

Están equipados con:

- Escotilla Ø 400 mm con tapa empernada.
- Boca de carga / vaciado de 8", con tapón de tornillo de aluminio.
- Tubo de purga según la norma de carbones activos.
- Indicador de nivel mecánico.
- Manguito de 1" 1/2.
- Cuba de contención con capacidad equivalente al 100% del volumen del tanque.

A partir de la versión de 5.000 l y superiores, se prevén escalones antideslizamiento y plano de apoyo antideslizamiento de chapa lacrimada con pasamanos de seguridad para facilitar el paso al registro.

Os reservatórios são do tipo horizontal, cilíndricos, contruídos com fundos côncavos e chapa calandrada em aço de carbono S 235 JR UNI - EN 10025, soldados através de processo de soldadura de arco sob proteção de gás e em seguida tratados com uma camada de anti-ferrugem e uma camada de esmalte de acabamento de cor verde. São testados na estanquidade através de um teste pneumático.

Estão equipados com:

- Escotilha Ø 400 mm com tampa aparafusada.
- Bocal de enchimento / esvaziamento de 8", completo com tampa de rosca em alumínio.
- Tubo de purga em conformidade com a norma, do tipo de carvão ativado.
- Indicador de nível mecânico.
- Manga de 1" 1/2.
- Bacia de contenção com capacidade igual a 100% do volume do reservatório.

Na versão 5.000 L e superiores são previstos degraus antiderapantes e superfície de apoio em chapa xadrez antiderrapante com corrimão para facilitar o acesso à porta de visita.

Modelo de tanque Modelo do reservatório	Código del techo Código alpendre	Capacidad del tanque Capacidade do reservatório
		L
SETANK1L	ROOFSEHD1L	1.000
SETANK1	ROOFSEHD1	1.300
SETANK2	ROOFSEHD2	2.400
SETANK3	ROOFSEHD3	3.000
SETANK5D	ROOFSEHD5D	4.981
SETANK5	ROOFSEHD5	5.000
SETANK6	ROOFSEHD6	6.000
SETANK7	ROOFSEHD7	7.000
SETANK9	ROOFSEHD9	9.000
SETANK10	ROOFSEHD10	10.000
SETANK12	ROOFSEHD12	12.000
SETANK15	ROOFSEHD15	15.000

Código del producto / Código do produto

S E T A N K X X 5 0 2 5

Capacidad del tanque
Capacidade do reservatório

1 l = 1.000 l
1 = 1.300 l
2 = 2.400 l
3 = 3.000 l
5D = 4.981 l
5 = 5.000 l
6 = 6.000 l
7 = 7.000 l
9 = 9.000 l
10 = 10.000 l
12 = 12.000 l
15 = 15.000 l

Color del tanque
Cor do reservatório

5025 = verde ES

Tanques flexibles

Reservatórios flexíveis

- [IT] Tanques ligeros, de elevada capacidad, resistentes y de fácil instalación y desplazamiento.
- [PT] Reservatórios ligeiros, de elevada capacidade, resistentes e de fácil instalação e transporte.



1. Ejemplo de instalación en una explotación agrícola.
Exemplo de instalação em empresa agrícola.

2. Instalación como reserva hídrica.
Instalação como reserva hídrica.

3. Detalle en fase de instalación.
Pormenor em fase de instalação.



Una solución óptima tanto para proyectos temporales como para instalaciones a largo plazo de varios productos líquidos; entre sus usos podemos citar el almacenamiento de agua tanto potable como para fines de riego, el almacenamiento de fertilizantes, productos químicos, aguas derivadas de tratamientos industriales y estiércoles zootécnicos. Gracias a su resistencia tanto química como mecánica, se adaptan perfectamente a muchas aplicaciones y a una gran gama de líquidos diferentes. No requieren medidas especiales para la instalación; simplemente deben depositarse en un área nivelada y sin cuerpos puntiagudos. Para fluidos muy agresivos o potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la seguridad de las personas, es posible realizar una cuba de contención utilizando una lona de PVC y realizando un simple dique de tierra u otro material (por ejemplo, bolsas de arena, estructura metálica o de cemento). Las capacidades de estos tanques oscilan entre unos pocos cientos de litros hasta 500 m³ de volumen.



Uma solução ideal tanto para projetos temporários como para instalações a longo prazo de vários produtos líquidos; entre os seus possíveis usos é possível citar o armazenamento de água, quer potável, quer para irrigação, o armazenamento de fertilizantes, produtos químicos, águas de tratamentos industriais e chorumes zootécnicos. Graças à sua resistência, tanto química como mecânica, são perfeitamente adaptáveis a muitas aplicações e uma vasta gama de líquidos diferentes. Não necessitam de especiais medidas de instalação; devem ser simplesmente pousados sobre uma área nivelada e sem corpos afiados. para fluídos especialmente agressivos ou potencialmente perigosos para o ambiente e a segurança das pessoas é possível realizar uma bacia de contenção usando uma tela em PVC e realizar um simples dique em terra ou outro material (por exemplo sacos de areia, estrutura metálica ou em cimento). As capacidades destes reservatórios variam de poucas centenas de litros até 500 m3 de volume.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Realizados con tejido de poliéster de elevada densidad con revestimiento de plastómero por ambos lados.
- Los dos lados están revestidos con polivinilcloruro con protección anti-UV introducida directamente en la masa de polímero.
- Posibilidad de almacenar líquidos con PH de 4 a 9.
- Todas las uniones se han realizado mediante soldadura de alta frecuencia.
- Las esquinas están reforzadas mediante aplicaciones de polipropileno oportunamente empernadas.
- Todas las aberturas han sido realizadas con doble refuerzo, tanto interno como externo; las aberturas han sido realizadas mediante bridas obtenidas de bloques de polipropileno reforzado con fibra de vidrio.
- Amplia gama de accesorios y acoplamientos.

LAS PRINCIPALES VENTAJAS:

- Instalación fácil y rápida:
- Dimensiones muy compactas, lo que significa costes de transporte y almacenamiento contenidos.
- Elevada resistencia mecánica y química.
- Coste muy competitivo respecto de otras soluciones de almacenamiento.

APLICACIONES:

- Industria química.
- Sector agrícola - fertilizantes y abonos zootécnicos.
- Bioenergía - producto digerido.
- Recogida de residuos - lixiviados.
- Instalaciones de tratamiento de aguas - almacenamiento.
- Reservas hídricas contra incendios.
- Almacenamiento de agua potable.
- Reservas hídricas para riego.
- Instalaciones de potabilización.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Realizados em tecido poliéster de alta tenacidade com revestimento de plastómero em ambos os lados.
- Ambos os lados são revestidos com PVC com proteção anti-UV inserida diretamente na massa polimérica.
- Possibilidade de armazenar líquidos com pH de 4 a 9.
- Todas as juntas são realizadas por soldadura de alta frequência.
- Os cantos são reforçados com insertos em polipropileno adequadamente aparafusados.
- Todas as aberturas são realizadas com duplo reforço, tanto interno como externo; as aberturas são realizadas através de flanges obtidas de blocos de polipropileno reforçado com fibra de vidro.
- Vasta gama de acessórios e conexões.

AS PRINCIPAIS VANTAGENS:

- Instalação fácil e rápida.
- Elevada compactidade, o que significa custos de transporte e armazenamento reduzidos.
- Elevada resistência mecânica e química.
- Custo altamente competitivo em relação a outras soluções de armazenamento.

APLICAÇÕES

- Indústria química.
- Setor agrícola - fertilizantes e chorumes zootécnicos.
- Bioenergia - produto digerido.
- Recolha de resíduos - águas.
- Sistema de tratamento de águas - armazenamento.
- Reservas hídricas anti-incêndio.
- Armazenamento de água potável.
- Reservas hídricas para irrigação.
- Sistemas de água potável.

Código del producto / Código do produto

F	L	E	X	X	X	D	X	X	X	X	P
Capacidad del producto en M3 Capacidade do reservatório em M3				Masa específica del material [g/m2] Massa específica do material [g/m2]			Solo para Tanques para agua potable Apenas para Reservatórios de água potável				
1100				= Tanques para reservas de agua Reservatórios para reservas de água							
1300				= tanques para abonos y fertilizantes reservatórios para chorumes e fertilizantes							
1370				= tanques para líquidos industriales agresivos reservatórios para líquidos industriais agressivos							

Códigos de los accesorios / Códigos de acessórios

F L E X				Y	X X X X				Y Y		
				Dimensión del racor Dimensão da conexão							
DN50		= 2"		DN80		= 3"		F400		= Ø 400 mm	
DN65		= 2" ½		DN100		= 4"		F150		= Ø 150 mm	

Códigos de las lonas de protección de PVC / Códigos de telas de proteção em PVC

F	L	E	X	Y	G	R	S	H	Y	Y	Y	x	Z	Z	Z

Accesorios / Acessórios



Cada tanque dispone de cuatro refuerzos de esquina realizados con polipropileno y una abertura central con tapón desmontable de 150 mm de diámetro. El resto de accesorios se eligen e instalan en función de las exigencias del cliente o del proyecto. A continuación incluimos una lista de accesorios que pueden solicitarse para satisfacer las necesidades específicas del suministro:

- Aberturas de entrada y salida: de DN50 a DN100.
- Válvulas de bola o de compuerta.
- Amplia gama de racores de entrada y salida, como Guillemín, Camlock, acoplamientos rápidos, racores con articulaciones, etc.
- Registro flexible, diámetro 400 mm, empernado en el tanque.
- Dispositivo de purga; posibilidad de montar un respiradero de carbones activos.
- Lona de PVC de protección o contención para colocar bajo el tanque.

Cada reservatório tem quatro reforços nos cantos realizados em polipropileno e uma abertura central com tampa desmontável de 150 mm de diâmetro. Todos os outros acessórios são escolhidos e instalados em base às exigências do cliente e do projeto. Em seguida fornecemos uma lista de acessórios que podem ser pedidos para satisfazer as específicas necessidades de fornecimento:

- Aberturas de entrada e saída: de DN50 a DN100.
- Válvulas de esfera ou de regulação.
- Vasta gama de conexões de entrada e saída, tais como Guillemín, Camlock, conexões rápidas, conexões a barril, etc.
- Porta de visita flexível, diâmetro 400 mm, aparafusada no reservatório.
- Dispositivo de purga; possibilidade de purga com carvão ativado.
- Tela em PVC de proteção ou contenção a colocar sob o reservatório.

FM = racor de impulsión o aspiración, roscado macho
conexão de ida ou aspiração, roscado macho

VG = racor de impulsión o aspiración con válvula de guillotina / conexão de ida ou aspiração com válvula de guilhotina

VS = racor de impulsión o aspiración con válvula de bola
conexão de ida ou aspiração com válvula de esfera

TP = racor de rebose / conexão de regulador de nível

PU = registro flexible / porta de visita flexível

SF = respiradero /purga

SP = respiradero con dispositivo de sobrepresión
purga com dispositivo de sobrepresão

CA = respiradero de carbones activos / purga com carvão ativado



Tanque flexible para agua no potable
Reservatórios flexíveis para água não potável

modelo	Capacidades Capacidade	Ancho Largura	Longitud Comprimento	Altura	Peso
	m³	mm	mm	mm	Kg
FLEX1D1100	1	1.480	2.400	500	12
FLEX2D1100	2	2.260	2.680	500	18
FLEX3D1100	3	2.680	2.930	600	23
FLEX4D1100	4	2.960	2.960	600	28
FLEX5D1100	5	2.960	3.510	800	27
FLEX6D1100	6	2.960	4.080	800	30
FLEX7D1100	7	2.960	4.650	800	34
FLEX8D1100	8	2.960	4.980	900	37
FLEX9D1100	9	2.960	5.310	900	39
FLEX10D1100	10	2.960	5.650	900	45
FLEX12D1100	12	4.440	4.650	1.000	49
FLEX15D1100	15	4.440	5.130	1.000	54
FLEX20D1100	20	4.440	6.200	1.100	65
FLEX25D1100	25	4.440	7.630	1.100	79
FLEX30D1100	30	5.920	6.320	1.200	90
FLEX35D1100	35	5.920	7.230	1.200	102
FLEX40D1100	40	5.920	7.870	1.300	108
FLEX45D1100	45	5.920	8.700	1.300	129
FLEX50D1100	50	5.920	9.539	1.300	140
FLEX55D1100	55	5.920	10.360	1.300	144
FLEX60D1100	60	5.920	10.700	1.400	154
FLEX65D1100	65	5.920	11.470	1.400	163
FLEX70D1100	70	7.400	9.630	1.400	182
FLEX80D1100	80	7.400	10.800	1.400	199
FLEX90D1100	90	7.400	11.820	1.500	218
FLEX100D1100	100	8.880	10.750	1.500	235
FLEX110D1100	110	8.880	11.630	1.500	244
FLEX115D1100	115	8.880	12.080	1.500	253
FLEX120D1100	120	8.880	12.520	1.500	261
FLEX125D1100	125	8.880	12.970	1.500	270
FLEX130D1100	130	8.880	13.410	1.500	279
FLEX135D1100	135	8.880	13.850	1.500	287
FLEX140D1100	140	8.880	14.300	1.500	305
FLEX150D1100	150	8.880	15.180	1.500	331
FLEX160D1100	160	10.360	13.730	1.500	356
FLEX180D1100	180	10.360	15.210	1.500	391
FLEX200D1100	200	10.360	16.700	1.500	458
FLEX240D1100	240	10.360	19.660	1.500	475
FLEX250D1100	250	10.360	20.410	1.500	559
FLEX300D1100	300	11.840	20.970	1.500	641
FLEX350D1100	350	13.320	21.390	1.500	658
FLEX360D1100	360	13.320	21.950	1.500	756
FLEX400D1100	400	14.800	22.310	1.500	850
FLEX450D1100	450	17.760	21.450	1.500	943
FLEX500D1100	500	19.240	22.060	1.500	1.290

Tanque flexible para agua potable
Reservatórios flexíveis para água potável

modelo	Capacidades Capacidade	Ancho Largura	Longitud Comprimento	Altura	Peso
	m³	mm	mm	mm	Kg
FLEX1D1100P	1	1.860	1.870	500	12
FLEX2D1100P	2	1.860	3.320	500	18
FLEX3D1100P	3	2.140	4.050	500	23
FLEX4D1100P	4	2.140	5.250	500	28
FLEX5D1100P	5	3.210	3.240	800	27
FLEX6D1100P	6	3.210	3.750	800	30
FLEX7D1100P	7	3.210	4.270	800	34
FLEX8D1100P	8	3.210	4.710	900	37
FLEX9D1100P	9	3.210	5.020	900	39
FLEX10D1100P	10	4.280	4.380	900	45
FLEX12D1100P	12	4.280	4.790	1.000	49
FLEX15D1100P	15	4.280	5.290	1.000	54
FLEX20D1100P	20	4.280	6.440	1.000	65
FLEX25D1100P	25	5.350	6.310	1.100	79
FLEX30D1100P	30	5.350	7.190	1.200	90
FLEX35D1100P	35	5.350	8,240	1.200	102
FLEX40D1100P	40	5.350	8.750	1.300	108
FLEX45D1100P	45	6.420	8.010	1.300	119
FLEX50D1100P	50	6.420	8.760	1.300	129
FLEX55D1100P	55	6.420	9.500	1.300	140
FLEX60D1100P	60	6.420	10.250	1.300	144
FLEX65D1100P	65	6.420	11.000	1.300	154
FLEX70D1100P	70	7.490	10.000	1.300	163
FLEX80D1100P	80	7.490	11.240	1.300	182
FLEX90D1100P	90	7.490	12.470	1.300	199
FLEX100D1100P	100	7.490	13.710	1.300	218
FLEX110D1100P	110	8.560	12.990	1.300	235
FLEX115D1100P	115	8.560	13.510	1.300	244
FLEX120D1100P	120	8.560	14.040	1.300	253
FLEX125D1100P	125	8.560	14.570	1.300	261
FLEX130D1100P	130	8.560	15.100	1.300	270
FLEX135D1100P	135	9.630	13.830	1.300	279
FLEX140D1100P	140	9.630	14.290	1.300	287
FLEX150D1100P	150	9.630	15.210	1.300	305
FLEX160D1100P	160	9.630	16.130	1.300	331
FLEX180D1100P	180	10.700	16.110	1.300	356
FLEX200D1100P	200	11.770	16.100	1.300	391
FLEX240D1100P	240	12.840	17.410	1.300	458
FLEX250D1100P	250	12.840	18.080	1.300	475
FLEX300D1100P	300	13.910	19.730	1.300	559
FLEX350D1100P	350	14.980	21.120	1.300	641
FLEX360D1100P	360	14.980	21.680	1.300	658
FLEX400D1100P	400	16.050	22.310	1.300	756
FLEX450D1100P	450	17.120	23.330	1.300	850
FLEX500D1100P	500	18.190	24.230	1.300	943



Tanque flexible para líquidos agrícolas e
industriales y reservas hídricas antiincendio

Reservatórios flexíveis para líquidos agrícolas
e industriais e reservas hídricas anti-incêndios

modelo	Capacidades Capacidade	Ancho Largura	Longitud Comprimento	Altura	Peso
	m³	mm	mm	mm	Kg
FLEX1D1300	1	1.860	1.870	500	14,2
FLEX2D1300	2	1.860	3.320	500	21,3
FLEX3D1300	3	2.140	4.050	500	27,3
FLEX4D1300	4	2.140	5.250	500	33,1
FLEX5D1300	5	3.210	3.240	800	31,9
FLEX6D1300	6	3.210	3.750	800	35,5
FLEX7D1300	7	3.210	4.270	800	40,2
FLEX8D1300	8	3.210	4.710	900	43,7
FLEX9D1300	9	3.210	5.020	900	46,1
FLEX10D1300	10	4.280	4.380	900	53,2
FLEX12D1300	12	4.280	4.790	1.000	57,9
FLEX15D1300	15	4.280	5.290	1.000	63,8
FLEX20D1300	20	4.280	6.440	1.000	76,8
FLEX25D1300	25	5.350	6.310	1.100	93,4
FLEX30D1300	30	5.350	7.190	1.200	106,4
FLEX35D1300	35	5.350	8,240	1.200	120,5
FLEX40D1300	40	5.350	8.750	1.300	127,5
FLEX45D1300	45	6.420	8.010	1.300	140,6
FLEX50D1300	50	6.420	8.760	1.300	152,5
FLEX55D1300	55	6.420	9.500	1.300	165,5
FLEX60D1300	60	6.420	9.800	1.400	170,3
FLEX65D1300	65	6.420	10.490	1.400	182,0
FLEX70D1300	70	7.490	9.510	1.400	192,6
FLEX80D1300	80	7.490	10.670	1.400	215,1
FLEX90D1300	90	7.490	11.680	1.500	235,2
FLEX100D1300	100	7.490	12.770	1.500	247,6
FLEX110D1300	110	8.560	12.070	1.500	277,7
FLEX115D1300	115	8.560	12.530	1.500	288,4
FLEX120D1300	120	8.560	13.000	1.500	299,0
FLEX125D1300	125	8.560	13.460	1.500	308,4
FLEX130D1300	130	8.560	13.920	1.500	319,1
FLEX135D1300	135	9.630	12.760	1.500	329,7
FLEX140D1300	140	9.630	13.170	1.500	339,2
FLEX150D1300	150	9.630	13.970	1.500	360,4
FLEX160D1300	160	10.700	13.660	1.500	391,2
FLEX180D1300	180	10.700	14.730	1.500	420,7
FLEX200D1300	200	11.770	14.690	1.500	462,1
FLEX240D1300	240	12.840	15.810	1.500	541,3
FLEX250D1300	250	12.840	16.390	1.500	561,4
FLEX300D1300	300	13.910	17.810	1.500	660,6
FLEX350D1300	350	14.980	19.010	1.500	757,5
FLEX360D1300	360	14.980	19.500	1.500	777,6
FLEX400D1300	400	16.050	20.940	1.500	893,4
FLEX450D1300	450	17.120	22.070	1.500	1.004,5
FLEX500D1300	500	18.190	23.050	1.500	1.114,4

Tanques flexibles
Reservatórios flexíveis

Tanque flexible para fertilizante
Reservatórios flexíveis para fertilizantes

modelo	Capacidades Capacidade	Ancho Largura	Longitud Comprimento	Altura	Peso
	m³	mm	mm	mm	Kg
FLEX1D1300	1	1.480	2.400	500	14,2
FLEX2D1300	2	2.260	2.680	500	21,3
FLEX3D1300	3	2.680	2.930	600	27,3
FLEX4D1300	4	2.960	2.960	600	33,1
FLEX5D1300	5	2.960	3.510	800	31,9
FLEX6D1300	6	2.960	4.080	800	35,5
FLEX7D1300	7	2.960	4.650	800	40,2
FLEX8D1300	8	2.960	4.980	900	43,7
FLEX9D1300	9	2.960	5.310	900	46,1
FLEX10D1300	10	2.960	5.650	900	53,2
FLEX12D1300	12	4.440	4.650	1.000	57,9
FLEX15D1300	15	4.440	5.130	1.000	63,8
FLEX20D1300	20	4.440	6.200	1.100	76,8
FLEX25D1300	25	4.440	7.630	1.100	93,4
FLEX30D1300	30	5.920	6.320	1.200	106,4
FLEX35D1300	35	5.920	7.230	1.200	120,5
FLEX40D1300	40	5.920	7.870	1.300	127,5
FLEX45D1300	45	5.920	8.700	1.300	140,6
FLEX50D1300	50	5.920	9.539	1.300	152,5
FLEX55D1300	55	5.920	10.350	1.300	165,5
FLEX60D1300	60	5.920	11.200	1.300	170,3
FLEX65D1300	65	5.920	12.000	1.300	182,0
FLEX70D1300	70	7.400	10.120	1.300	192,6
FLEX80D1300	80	7.400	11.400	1.300	215,1
FLEX90D1300	90	7.400	12.650	1.300	235,2
FLEX100D1300	100	8.880	11.500	1.300	247,6
FLEX110D1300	110	8.880	12.500	1.300	277,7
FLEX115D1300	115	8.880	13.050	1.300	288,4
FLEX120D1300	120	8.880	13.550	1.300	299,0
FLEX125D1300	125	8.880	14.050	1.300	308,4
FLEX130D1300	130	8.880	14.550	1.300	319,1
FLEX135D1300	135	8.880	15.100	1.300	329,7
FLEX140D1300	140	8.880	15.550	1.300	339,2
FLEX150D1300	150	8.880	16.550	1.300	360,4
FLEX160D1300	160	10.360	15.400	1.300	391,2
FLEX180D1300	180	10.360	16.650	1.300	420,7
FLEX200D1300	200	10.360	18.350	1.300	462,1
FLEX240D1300	240	10.360	21.750	1.300	541,3
FLEX250D1300	250	10.360	22.600	1.300	561,4
FLEX300D1300	300	11.840	23.300	1.300	660,6
FLEX350D1300	350	13.320	23.800	1.300	757,5
FLEX360D1300	360	13.320	24.450	1.300	777,6
FLEX400D1300	400	14.800	24.250	1.300	893,4
FLEX450D1300	450	17.760	22.500	1.300	1.004,5
FLEX500D1300	500	19.240	22.910	1.300	1.114,4

Quioil

[ES] Contenedor para la reco-
gida y el almacenamiento
de los aceites usados.

[PT] Contendor para a recolha
e o armazenamento dos
óleos exaustos.

DATOS TÉCNICOS / DADOS TÉCNICOS

Modelo	Capacidades Capacidade	Diámetro Diâmetro	Altura
	L	mm	mm
Q300	300	820	1.080
Q500	500	960	1.240



QOIL300 QOIL500

Almacenamiento de aceites minerales.
Armazenamento de óleos mineirais.

Contenedor para la recogida y el almacenamiento de los aceites usados realizado en conformidad con el DL del 27 de enero de 1992, n.º 95 y con el DM n.º 392 del 16 de mayo de 1996. Respeta asimismo la aplicación de las directivas 75/439/CEE y 87/10/CEE, concernientes a la eliminación de los aceites usados. Realizado con polietileno de elevada densidad, rotomoldeado para garantizar una gran estanquidad mecánica y química, una elevada resistencia fotométrica a los rayos UV y a los agentes atmosféricos. Por estos motivos, es idóneo para ser instalado también al aire libre, y puede colocarse en cualquier terreno y superficie plana. Compuesto de dos cubas: una interna para contener el producto, otra externa con la función de cuba de seguridad y de contención de posibles pérdidas del tanque interno. En la parte superior hay una gran escotilla con tapa practicable en cuyo interior hay un plano perforado con función de escurrifiltros.

SUMINISTRO ESTÁNDAR:

- Boca para la extracción del aceite con tapa de diámetro Ø 125 mm.
- Práctico indicador de nivel visible desde el exterior.
- Gran escotilla con tapa practicable en cuyo interior hay un plano escurrifiltros.
- Indicador luminoso de control y comprobación de la presencia de líquido en la cámara de aire.

Accesorios opcionales / Acessórios opcionais



CÓD. QUIOILYLOCK

Cierre bloqueable con candado en el tapón de aspiración.
Fecho que pode ser trancado na tampa de aspiração.

CÓD. QUIOIL300YCARRO CÓD. QUIOIL500YCARRO

Carro para el desplazamiento, incluso a plena carga, provisto de 4 ruedas giratorias, 2 de ellas con freno, preparado también para el uso con carretillas elevadoras. Carro para a movimentação, também com carga cheia, com 4 rodas giratórias, das quais 2 com travão, preparado também para ser acoplado a empilhadores.

CarryBox

[ES] Solución para la seguridad y el almacenamiento de residuos sólidos.

[PT] Solução para a segurança e o armazenamento de resíduos sólidos.



CÓD. CARRYBOX

DATOS TÉCNICOS / DADOS TÉCNICOS

modelo	Ancho Largura	Profundidad Profundidade	Altura	Peso
	mm	mm	mm	Kg
Carrybox	1.200	800	785	20

El contenedor CARRYBOX es una solución óptima tanto como contención completamente hermética como contenedor de seguridad provisto de cierre bloqueable con candado, para el almacenamiento de residuos sólidos.

CARACTERÍSTICAS:

- Espesor medio de las paredes: 6,5 mm.
- Bocas para la elevación a plena carga con carretilla elevadora.
- Asas para la elevación manual sin carga.
- Tapa de cierre bloqueable con candado.

O contendor CARRYBOX representa uma solução ideal tanto como contenção com total vedação hermética quer como contendor de segurança com fecho que pode ser trancado, para o armazenamento de resíduos sólidos.

CARACTERÍSTICAS:

- Espessura média das paredes: 6,5 mm.
- Aberturas para a elevação com carga completa usando empilhador.
- Pegas para a elevação manual em vazio.
- Cobertura de fecho que pode ser trancado.

Cargo pallet battery

[ES] Contenedor industrial para grandes cantidades de mercancías.

[PT] Contendor industrial para grandes quantidades de mercadorias.



CÓD. CARGOPALLET300 CÓD. CARGOPALLET600

DATOS TÉCNICOS / DADOS TÉCNICOS

modelo	Dimensiones externas Dimensões externas		
	Ancho Largura	Profundidad Profundidade	Altura
	mm	mm	mm
Cargopallet300	1.000	700	650
Cargopallet600	1.200	800	850

modelo	Dimensiones internas Dimensões internas		
	Ancho Largura	Profundidad Profundidade	Altura
	mm	mm	mm
Cargopallet300	940	640	500
Cargopallet600	1.130	725	690

CARGOPALLET es un contenedor de tipo industrial realizado para solucionar de forma eficaz los problemas del almacenamiento y del desplazamiento de varios tipos de mercancías y productos. Moldado mediante inyección con resinas poliolefinicas se propone en una versión idónea para la contención de productos alimentarios y en una versión adecuada para el uso industrial. Repele las manchas de ácidos, álcalis y solventes en general. Óptima rigidez y resistencia a las deformaciones debidas al empuje hidrostática en las paredes ky en el fondo. Adecuado también para el almacenamiento en el exterior. Sus paredes internas son perfectamente lisas con esquinas redondeadas que facilitan las operaciones de limpieza. Para el vaciado de los líquidos se han previsto dos bocas laterales de descarga, practicables de ser necesario, donde pueden montarse tapones de tornillo o válvulas de bola de resina. Se propone en la versión con pies de apoyo, fácilmente desplazable con transpaleta o carretilla elevadora.

CARGOPALLET é um contendor de tipo industrial realizado para resolver de modo eficaz os problemas do armazenamento e movimentação de vários tipos de mercadorias e produtos. Moldado com injeção de resinas de poliolefina é proposto em uma versão idónea para a contenção de produtos alimentares e em uma versão adequada para uso industrial. Não pode ser atacado por ácidos, álcalis e solventes em geral. Ótima rigidez e resistência às deformações causadas pelo impulso hidrostático nas paredes e no fundo. Adequado também para o armazenamento ao ar livre. Tem paredes internas perfeitamente lisas com cantos arredondados que facilitam as operações de limpeza. Para o esvaziamento dos líquidos estão previstos dois bocais laterais de descarga, que podem ser abertos conforme a necessidade, nos quais podem ser montados tampões de rosca ou válvulas de esfera em resina. É proposto na versão com pés de apoio, de fácil movimentação com empilhador ou transportador de paletes.

Cubas de contención de acero Tanques de contenção em aço

- [ES] Cubas de contención, de acero, ideales para el almacenamiento seguro de bidones.
- [PT] Tanques de contenção, realizados em aço, ideais para o armazenamento em segurança de barris.



También está disponible la versión móvil, provista de manija de empuje, dos ruedas fijas y dos pivotantes con freno.

Disponível também em versão móvel, com manilha de empurrar, duas rodas fixas e duas giratórias com travão.



Código	Dimensiones Dimensões	Capacidades Capacidade	Capacidad Vazão
	mm	L	
VPM01	1.350x900xH255	206	1 bidón/barril

- Cubas porta-bidones de chapa de acero al carbono adecuadas para colocar en cualquier terreno y estudiadas en relación con la capacidad de los bidones que deben almacenarse, construidas con un bastidor metálico tratado con una capa de antioxidante y una capa de acabado de esmalte; disponen de:
- plano de apoyo de rejilla electrosoldada desmontable.
 - Tapón de descarga y de limpieza.
 - Alojamientos para la elevación carretilla elevadora de horquillas.
 - Además, ofrecen la posibilidad de añadir estantes o soportes portabidón.

Código	Ancho Largura	Longitud Comprimento	Altura	Capacidades Capacidade	Capacidad Vazão
	mm	mm	mm	L	
VPF01	900	900	255	206	1 bidón/barril
VPF02	1.300	900	255	298	2 bidones/barris
VPF04	1.400	1.300	255	464	4 bidones/barris
VPF08	2.800	1.300	255	928	8 bidones/barris

- Tanques porta-barris em chapa de aço de carbono adequados para serem posicionados sobre qualquer terreno e estados em relação à capacidade dos barris a armazenar, construídos com uma estrutura metálica tratada com uma camada anti-ferrugem e uma camada de esmalte a acabar, estão equipados com:
- superfície de apoio em grelha eletrosoldada removível.
 - Tampa de descarga e de limpeza.
 - Alojamentos para a elevação usando os garfos de um empilhador.
 - Além disso oferecem a possibilidade de adicionar prateleiras ou suportes porta-barril.

Accesorios / Acessórios



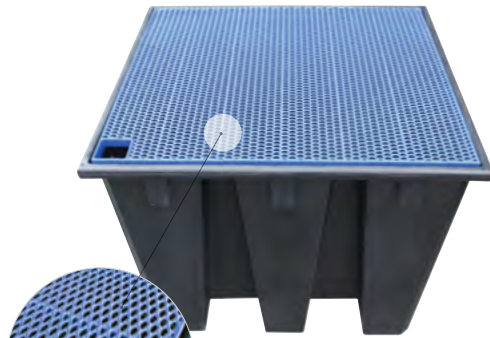
- Bastidor portabidón sencillo (cod. VPM01).
- Estructura Porta-barril individual (cod. VPM01).



- Bastidor portabidón para superposición (cod. VPM02).
- Estructura Porta-barril empilhável (cod. VPM02).

Cubas de contención de polietileno Tanques de contenção em polietileno

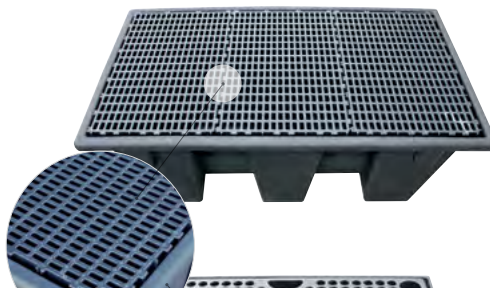
- [ES] Tinas de recogida y contención para barriles e IBC, realizados en polietileno reciclado al 100% y equipados con plano de apoyo con rejilla removible de acero galvanizado o de polietileno.
- [PT] Tanques de recolha e contenção para vasilhames e IBC, feitos de polietileno 100% reciclado e dotados de plano de apoio em grelha amovível em aço galvanizado ou em polietileno.



COD. VPM01PEPG
Rejilla de polietileno reforzada por un mandril de metal.
Capacidad 1100 litros
1380x1280x1000h mm
Carga máxima 1500 kg.
Grelha em polietileno reforçada por um carreto metálico.
Capacidade 1100 litros
1380x1280x1000h mm
Carga máxima 1500 kg



COD. VPM02PEPG
Rejilla de polietileno reforzada por un mandril de metal.
Capacidad 450 litros
1280x1280x485h mm
Carga máxima 1300 kg.
Grelha em polietileno reforçada por um carreto metálico.
Capacidade 450 litros
1280x1280x485h mm
Carga máxima 1300 kg



COD. VPM04PEPG
Rejilla de polietileno.
Capacidad 220 litros
1265x700x495h mm
Carga máxima 500 kg.
Grelha em polietileno.
Capacidade 220 litros
1265x700x495h mm
Carga máxima 500 kg

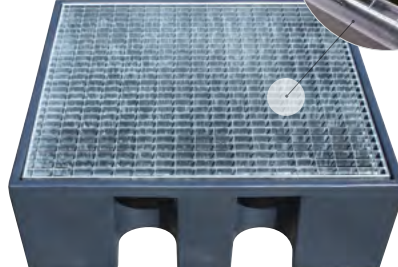


COD. VPM08PEPG
Rejilla de polietileno.
Capacidad 120 litros
1240x840x230h mm
Carga máxima 300 kg.
Grelha em polietileno.
Capacidade 120 litros
1240x840x230h mm
Carga máxima 300 kg

COD. VPM01CPE
Rejilla de acero galvanizado.
Capacidad 928 litros
1280x1280x850h mm
Carga máxima 1500 kg.
Grelha. aço galvanizado.
Capacidade 928 litros
1280x1280x850h mm
Carga máxima 1500 kg



COD. VPM02CPE
Rejilla de acero galvanizado.
Capacidad 464 litros
1280x1280x400h mm
Carga máxima 1000 kg.
Grelha. aço galvanizado.
Capacidade 464 litros
1280x1280x400h mm
Carga máxima 1000 kg



Cubas de contención de polietileno no tóxico estabilizado para resistir a los rayos UV, rotomoldeadas y provistas de una estructura autoportante, reforzadas para resistir a los golpes y a los agentes químicos; además, disponen de plano de apoyo de rejilla de acero galvanizado desmontable para favorecer la limpieza interna.

Las cubas pueden superponerse sin carga y desplazarse con una carretilla elevadora y transpaleta gracias a los oportunos alojamientos para las horquillas obtenidos a partir del perfilado.

Las cubas portabidones de polietileno son la solución más económica para respetar el medio ambiente y responder a las normas medioambientales más estrictas.

Tanques de contenção em polietileno não tóxico estabilizado para resistir aos raios UV, rotomoldados e com uma estrutura autoportante, reforçados para resistir aos choques e aos agentes químicos; além disso têm um plano de apoio em grelha de aço galvanizado removível para facilitar a limpeza interna.

Os tanques podem ser empilhados se vazios e movimentados usando um empilhador e transportador de paletes graças aos específicos alojamentos para garfos presentes na estrutura.

Os tanques porta-barris em polietileno são a solução mais económica para respeitar o ambiente e satisfazer as normas ambientais mais severas.

Accesorios / Acessórios



- Soporte para bidón horizontal (cód. VPM01).
- Embudo - escurrefiltros con tapa Ø 650 mm (cód. VPM01).



- Soporte para barril horizontal (cód. VPM02).
- Funil - drenagem de filtros con tampa Ø 650 mm (cód. VPM02).

Plataformas de polietileno

Plataformas em polietileno



- [ES] Plataformas de recogida y contención para barriles y bidones, **realizados en polietileno reciclado al 100%** y equipados con plano de apoyo en rejilla removible de polietileno.
- [PR] Plataformas de recolha e contenção para vasilhames e bidões, **feitas de polietileno 100% reciclado** e dotados de plano de apoio em grelha amovível em polietileno.



COD. PIATTAFORMAPE
Capacidad 240 litros
1610x1270x150h mm
Carga máxima 2000 kg.
Capacidade 240 litros
1610x1270x150h mm
Carga máxima 2000 kg



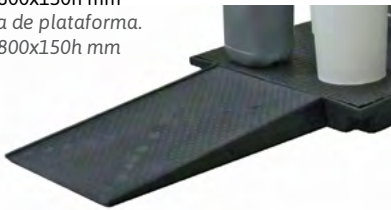
COD. PIATTAFORMAPE180L
Capacidad 180 litros
1820x1230x150h mm
Carga máxima 1000 kg.
Capacidade 180 litros
1820x1230x150h mm
Carga máxima 1000 kg



COD. PIATTAFORMAPE120L
Capacidad 120 litros
1280x825x150h mm
Carga máxima 1000 kg.
Capacidade 120 litros
1280x825x150h mm
Carga máxima 1000 kg



COD. PIATTAFORMAPE80L
Capacidad 80 litros
1220x650x150h mm
Carga máxima 600 kg.
Capacidade 80 litros
1220x650x150h mm
Carga máxima 600 kg



COD. PIATTAFORMYRAMPA
Rampa de plataforma.
1200x800x150h mm
Rampa de plataforma.
1200x800x150h mm

COD. PIATTFORMYUNION660X40
COD. PIATTFORMYUNION1220X40
COD. PIATTFORMYUNION825X40
COD. PIATTFORMYUNION1270X40
COD. PIATTFORMYUNION1610X40
COD. PIATTFORMYUNION1280X40
COD. PIATTFORMYUNION1230X40
Juntas de unión de acero inoxidable para plataformas.
Juntas de união em aço inox para plataformas.

Armarios de contención de polietileno

Armários de contenção em polietileno

- [ES] Armarios de recogida y contención para barriles e IBC, realizados en polietileno y equipados con plano de apoyo con rejilla removible y puertas con candado.
- [PR] Armários de recolha e contenção para vasilhames e IBC, feitos em polietileno e dotados de plano de apoio em grelha amovível e portas trancáveis.



COD. CGM1
Capacidad 280 litros
Dim. externas 1500x1040x1900h mm
Dim. de apertura 1300x910x1400h mm
Capacidade 280 litros
Dim. externas. 1500x1040x1900h mm
Dim. de abertura 1300x910x1400h mm



COD. CGM1-1000
Capacidad 1100 litros
Dim. externas 1500x1500x2250h mm
Dim. de apertura 1400x1400x1360h mm
Capacidade 1100 litros
Dim. externas. 1500x1500x2250h mm
Dim. de abertura 1400x1400x1360h mm



Recipientes de polietileno para arena, sal y materiales absorbentes

Contentores em polietileno para areia, sal e materiais absorventes



COD. BACS180
Capacidad 180 litros
1030x630x690h mm
Capacidade 180 litros
1030x630x690h mm



COD. BACS300
Capacidad 300 litros
1255x750x850h mm
Capacidade 300 litros
1255x750x850h mm



Oil Kit

- [IT] Grupo portátil para transvase de aceite.
- [PT] Grupo portátil para transferência de óleo.



código del producto código do produto	Voltaje Voltagem
	V
OILKIT12V	12
OILKIT24V	24



Grupo portátil para el transvase de aceite provisto de electrobomba con batería con motor de 12 V o 24 V de corriente continua.

Gracias a su tamaño compacto, fiabilidad y facilidad de uso, pueden utilizarse en todos aquellos casos en que se requiere el suministro o el transvase de gasóleo en condiciones de seguridad y cuando sólo hay alimentación eléctrica por batería.

Los campos de uso típicos de este kit de transvase son el reabastecimiento de las máquinas de obras y los talleres mecánicos.

PRESTACIONES Y DIMENSIONES:

- Alimentación: 12 V o 24 V cc.
- Absorciones: 22 Amperios a 12 V cc - 11 Amperios a 24 V cc.
- Capacidad: 12 l/min.
- Capacidad de aspiración hasta 1,5 metros de altura.
- Ciclo de trabajo: 30 min.
- Temperatura de trabajo: -20° C / +60° C.
- Dimensiones: 600x420x230h mm

CARACTERÍSTICAS CONSTRUCTIVAS:

- Bomba giratoria de paletas de cebado automático con cuerpo de hierro fundido.
- Motor de cepillos con estátor de imanes permanentes.
- Regleta de bornes para alojar el interruptor y el fusible de protección contra las sobrecargas.
- Cables de longitud de 4 metros con pinzas para la conexión por batería.
- Tubo de goma para aceite de 3 metros de longitud y diámetro 3/4".
- Filtro de fondo para tubo de aspiración.
- Tubo de aspiración de 3 metros de longitud.
- Pistola manual.

Grupo portátil para transferência de óleo, com eletrobomba de bateria com motor de 12 V ou 24 V de corrente contínua.

Graças à sua compactidade, fiabilidade e facilidade de uso, encontra uso em todos aqueles casos em que é pedido o fornecimento ou a transferência de óleo em condições de segurança e quando está disponível apenas uma alimentação elétrica de bateria.

Os típicos campos de uso deste kit de transferência são o reabastecimento das máquinas de canteiro de obras e oficinas mecânicas.

DESEMPENHO E DIMENSÕES:

- Alimentação: 12 V ou 24 V dc.
- Consumos: 22 Amp a 12 V dc - 11 Amp a 24 V dc.
- Vazão: 12 L/min.
- Capacidade de aspiração até 1,5 metros de altura.
- Ciclo de trabalho: 30 min.
- Temperatura de trabalho: -20° C / +60° C.
- Dimensões: 600x420x230h mm

CARACTERÍSTICAS DE CONSTRUÇÃO

- Bomba rotativa de palhetas, auto-aspirante com corpo em ferro fundido.
- Motor de escovas com estator de imanes permanentes.
- Placa de terminais para alojamento de interruptor e fusível para proteção de sobrecargas.
- Cabos com comprimento de 4 metros com pinça para ligação a bateria.
- Tubo de borracha para óleo, comprimento 3 metros, diâmetro 3/4".
- Filtro de fundo para tubo de aspiração.
- Tubo de aspiração com comprimento de 3 metros.
- Pistola manual.

Eko Kit

- [ES] Kit de intervención medioambiental rápida para hidrocarburos y productos químicos.
- [PT] Kit de imediata intervenção ambiental para hidrocarbonetos e produtos químicos.



código del producto código do produto
EKOKIT28



Kit absorbente de intervención medioambiental rápida, manejable, fácilmente transportable y económico, muy indicado para la absorción de hidrocarburos y productos químicos en general. Una vez recogido el producto vertido, el material absorbente usado puede recogerse en las bolsas de nailon presentes en el maletín. Eko Kit es muy indicado como suministro de emergencia en los vehículos, donde se requiere un kit práctico, ligero y de dimensiones reducidas, pero, al mismo tiempo, profesional y eficaz.

Disponible en la versión:

- EKO KIT 28, con capacidad absorbente de hasta 28 litros.

CONTENIDO DEL PAQUETE:

- 10 paños absorbentes universales, 50x40 cm, capacidad absorbente 0,8 l/paño.
- 20 paños absorbentes universales, 50x40 cm, capacidad absorbente 0,5 l/paño.
- 2 cilindros absorbentes universales, 8x120 cm, capacidad absorbente 5 l cada uno.
- 2 pares de guantes de nitrilo.
- 1 par de gafas de protección.
- 2 mascarillas de protección tipo FFP3.
- 2 bolsas para la eliminación.
- Dimensiones del maletín: 600x420x230h mm.

Kit absorvente de imediata intervenção ambiental, manejável, facilmente transportável e económico, especialmente indicado para a absorção de hidrocarbonetos e produtos químicos em geral. Uma vez realizada a recolha do produto vazado o material absorvente exausto pode ser recolhido nos específicos sacos de nylon presentes na mala. Eko Kit é especialmente indicado como equipamento de emergência em veículos, nos quais é necessário um kit prático, ligeiro e de dimensões reduzidas mas ao simultaneamente profissional e eficaz.

Disponível na versão:

- EKO KIT 28, com capacidade absorvente até 28 litros.

CONTEÚDO DA EMBALAGEM:

- 10 paños absorventes universais, 50x40 cm, capacidade absorvente 0,8 l/paño.
- 20 paños absorventes universais, 50x40 cm, capacidade absorvente 0,5 l/paño.
- 2 salsichas absorventes universais, 8x120 cm, capacidade absorvente 5 l. cad.
- 2 pares de luvas em nitrilo.
- 1 par de óculos de proteção.
- 2 máscaras de proteção tipo FFP3.
- 2 sacos para eliminação.
- Dimensões da mala: 600x420x230h mm.

Folding tray

[ES] Cuba de contención portátil.

[PT] Tanque de contenção portátil.



código del producto
código do produto

FOLDINGTRAY



Folding Tray de Emiliana Serbatoi es una solución práctica y lista para el uso para la contención de pequeñas pérdidas o vertidos de líquidos desde tanques, latas, cubos y otros contenedores, y es indicada también para el uso con nuestros tanques de transporte EMILCADDY® y CARRYTANK®. La cuba, que se pliega y puede colocarse fácilmente en una bolsa práctica con asa, es de PVC y, gracias a sus dimensiones reducidas y planas, a la flexibilidad y la configuración multi-función, es muy útil como cuba de emergencia o como contenedor de transporte para proteger los vehículos y el medio ambiente de los líquidos contaminantes o de objetos sucios o mojados.

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES:

- Conveniente, compacto y fácilmente plegable.
- Completamente ignífugo e impermeable a los líquidos.
- Amplia flexibilidad de uso.
- De dimensiones reducidas y fácil de colocar en su práctica bolsa para el transporte.
- Resistente a los combustibles, aceites, productos químicos y fluidos corrosivos en general.
- Adaptable a cualquier tipo de vehículo.
- Dimensiones: 98 x 86 x 15h cm.

Folding Tray de Emiliana Serbatoi é uma solução prática e pronta a ser usada para a contenção de pequenas perdas ou vazamentos de líquidos de bidões, latas, baldes e outros contentores, e é indicado também para ser usado com os nossos reservatórios de transporte EMILCADDY® e CARRYTANK®. O tanque, que pode ser facilmente dobrado e inserido em um prático saco com pega, é realizado em PVC e, graças às suas dimensões reduzidas e planas, à flexibilidade e à configuração multifunções, é extremamente útil como tanque de emergência ou como contentor de transporte para proteger os veículos e o ambiente dos líquidos ou de objetos sujos ou molhados.

CARACTERÍSTICAS PRINCIPAIS:

- Conveniente, compacto e facilmente dobrável.
- Completamente à prova de fogo e impermeável aos líquidos.
- Ampla flexibilidade de uso.
- Ocupa pouco espaço e pode ser facilmente inserido no seu prático saco para o transporte.
- Resistente a combustíveis, óleos, produtos químicos e fluidos corrosivos em geral.
- Adaptável para qualquer tipo de VEÍCULO.
- DIMENSÕES: 98 X 86 X 15H CM.

TANQUES PARA AGUA
RESERVATÓRIOS PARA ÁGUA

**TANQUES PARA AGUA
RESERVATÓRIOS PARA ÁGUA**

08

Tanques de polietileno para agua potable

Reservatórios em polietileno para água potável



Nuestros tanques de polietileno de alta densidad son idóneos para el almacenamiento de sustancias alimentarias y agua potable, y para la recogida de agua de lluvia. El polietileno lineal es un material no-tóxico, ligero y muy resistente a los esfuerzos mecánicos y químicos; además, gracias a este material, los tanques son perfectamente idóneos para el contacto con agua alimentaria, y están certificados para dicho uso. El moldeo por rotación y el uso de fórmulas particulares de polietileno lineal de alta densidad ofrecen a nuestros tanques una excepcional resistencia incluso a las oscilaciones de temperatura, además de a los rayos UV. Su total opacidad, al estar coloreados en masa por extrusión, impide que se enganchen las algas manteniendo en perfecto estado el producto contenido.

- Otras ventajas:**
- Ligeros y fáciles de desplazar.
 - Gracias a la estructura monolítica con un espesor uniforme en las paredes, carecen de puntos críticos, soldaduras y tensiones estructurales.
 - Se lavan fácilmente con detergentes normales gracias a las superficies perfectamente pulidas.
 - Gran resistencia al envejecimiento.
 - Amplia gama de racores disponibles.

Todos los tanques disponen de escotilla superior con tapa de tornillo.vite. También está disponible una vasta gama de racores tipo cajón con terminal roscado o embreado para las diferentes necesidades de uso.

Los tanques al aire libre para agua con capacidad a partir de 3000 litros están equipados con racores (véase tabla pág. 149).

Os nossos reservatórios realizados em polietileno de alta densidade são idóneos para o armazenamento de substâncias alimentares, água potável e para a recolha de águas das chuvas. O polietileno linear é um material não tóxico, ligeiro e especialmente resistente às tensões mecânicas e químicas; além disso este material torna os reservatórios perfeitamente idóneos para o contacto com a água alimentar, de tal modo que são certificados para este uso. A moldagem rotacional e o uso de especiais fórmulas de polietileno linear de alta densidade atribuem aos nossos reservatórios uma excelente resistência também às variações de temperatura, para além que aos raios UV. A absoluta transparência, sendo colorados em massa por extrusão, torna-os impossíveis de serem atacados por algas mantendo deste modo a integridade do produto contido.

Outras vantagens:

- Ligeiros e fáceis de movimentar.
- Graças à estrutura monolítica com espessura uniforme sobre as paredes, não têm pontos críticos, soldaduras e tensões estruturais.
- Facilmente laváveis com normais detergentes graças às superfícies internas perfeitamente lisas.
- Resistência muito elevada ao envelhecimento.
- Vasta gama de conexões disponíveis.

Todos os reservatórios estão equipados com escotilha superior com tampa com rosca. Além disso está disponível uma vasta gama de conexões tipo caixa com terminal roscado ou articulado para as várias necessidades de uso.

Os reservatórios para água acima do solo com capacidade a partir de 3000 litros não estão equipados com ligações (ver tabela pág. 149).

Tanques verticales Reservatórios verticais



Código	H x Ø	Volumen Volume	Tapa de registro Postigo	Tapones + Junta Tampas + Guarnição	Carga Enchimento	Aspiración Aspiração	Vaciado Esvazamento	Rebose Indicador de nivel	Respiradero Purga	Niples Nipples
	cm	L	Ø cm							
PLTVRT100	67x48	100	32	•	¶	1 1/4"	1"	1"	•	•
PLTVRT200	85x60	200	32	•	¶	1 1/4"	1"	1"	•	•
PLTVRT300	97x70	300	32	•	¶	1 1/4"	1"	1"	•	•
PLTVRT500	* 110x80	500	42	•	¶	1 1/4"	1"	1"	•	•
PLTVRT750	* 162x80	750	42	•	¶	1 1/4"	1"	1"	•	•
PLTVRT1000	* 215x80	1.000	42	•	¶	1 1/4"	1"	1"	•	•
PLTVRT1500	* 149x120	1.500	42	•	¶	1 1/4"	1"	1"	•	•
PLTVRT2000	195x120	2.000	42	•	¶	1 1/4"	1"	1"	•	•
PLTVRT3000	198x147	3.000	42		¶	§			•	
PLTVRT4000	206x169	4.000	42		¶	§			•	
PLTVRT5000	189x203	5.000	42			§			•	
PLTVRT10000	260x238	10.000	55			§			•	
PLTVRT16000	382x238	15.400	55			§			•	

Tanques horizontales Reservatórios horizontais



Código	H x Ø	Volumen Volume	Tapa de registro Postigo	Tapones + Junta Tampas + Guarnição	Carga Enchimento	Aspiración Aspiração	Vaciado Esvazamento	Rebose Indicador de nivel	Respiradero Purga	Niples Nipples
	cm	L	Ø cm							
PLTORZ300	73x82xh82	290	32	•	¶	1 1/4"	1"	1"	•	•
PLTORZ2000	136x155xh144	1.950	32	•	¶	1 1/4"	1"	1"	•	•
PLTORZ3000	160x185xh166	2.970	42		¶	§	1"	1"	•	•
PLTORZ5000	178x232xh186	4.950	42		¶	§	1"	1"	•	•
PLTORZ7500	189x318xh201	7.150	55			§			•	
PLTORZ10000	225x310xh230	10.400	55			§			•	

Tanques horizontales tipo "panettone" Reservatórios horizontais panettone



Código	H x Ø	Volumen Volume	Tapa de registro Postigo	Tapones + Junta Tampas + Guarnição	Carga Enchimento	Descarga	Vaciado Esvazamento	Rebose Indicador de nivel	Ventilación Ventilação	Niples Nipples
	cm	L	Ø cm							
PLTPAN300	70x90	310	32	•	¶	1 1/4"	1"	1"	•	•
PLTPAN2000	139x157	2.050	42	•	¶	1 1/4"	1"	1"	•	•
PLTPAN3000	128x194	3.050	42			§			•	
PLTPAN5000	142x238	4.950	42			§			•	
PLTPAN7500	198x238	7.550	42			§			•	

Tanques garden Reservatórios garden



Código	H x Ø	Volumen Volume	Tapa de registro Postigo	Tapones + Junta Tampas + Guarnição	Carga Enchimento	Descarga	Vaciado Esvazamento	Rebose Indicador de nivel	Ventilación Ventilação	Niples Nipples
	cm	L	Ø cm							
PLTORCIO200	85x73	200	37	•	3/4"	1 1/4"	1"	1"	•	•
PLTORCIO300	96x83	300	37	•	3/4"	1 1/4"	1"	1"	•	•
PLTORCIO500	111x98	500	45	•	3/4"	1 1/4"	1"	1"	•	•
PLTORCIO1000	140x116	960	45	•	3/4"	1 1/4"	1"	1"	•	•

* Disponible también decorado (500 y 1.000 litros) / * Disponível também decorado (500 e 1000 litros)

• = de serie / de série § = bajo pedido / a pedido ¶ = para perforar / a furar
Tolerancia respecto a volúmenes y dimensiones: 3% / Tolerância sobre volumes e dimensões: 3%

Tanques de polietileno para enterrar y para exterior.

Reservatórios em polietileno subterrâneos e externos

Tanque horizontal para enterrar
pequeñas capacidades
Reservatório horizontal subterrâ-
neo de pequenas capacidades



Código	Dimensiones Dimensões	Volumen Volume	Tapa de registro Postigo	Ventilación Ventilação
	cm	L	Ø cm	
PLTINT1000DS	106x127xh115	1.050	32	2" M
PLTINT2000DS	136x155xh144	1.950	32	2" M
PLTINT3000DS	160x185xh166	2.970	42	2" M
PLTINT7500DS	189x318xh201	7.150	55	2" M

Tanque horizontal para
enterrar medias capacidades
Reservatório horizontal subte-
rrâneo de médias capacidades



Código	Dimensiones Dimensões	Volumen Volume	Tapa de registro Postigo	Ventilación Ventilação
	cm	L	Ø cm	
PLTBKR5000DS	175x235xh220	4.800	55	2" M
PLTBKR10000DS	229x270xh275	9.200	55	2" M

Tanque horizontal para enterrar
grandes capacidades
Reservatório horizontal subte-
rrâneos de grandes capacidades



Código	Dimensiones Dimensões	Volumen Volume	Tapa de registro Postigo
	cm	L	Ø cm
PLTLOMB10000DS	225x320xh243	10.000	55
PLTLOMB15000DS	225x452xh243	15.000	55
PLTLOMB20000DS	225x584xh243	20.000	55
PLTLOMB25000DS	225x716xh243	25.000	55
PLTLOMB30000DS	225x848xh243	30.000	55
PLTLOMB35000DS	225x980xh243	35.000	55
PLTLOMB40000DS	225x1.112xh243	40.000	55
PLTLOMB45000DS	225x1.244xh243	45.000	55
PLTLOMB50000DS	225x1.376xh243	50.000	55

Tanque horizontal de exterior
grandes capacidades
Reservatório horizontal exter-
no de grandes capacidades



Código	Dimensiones Dimensões	Volumen Volume	Tapa de registro Postigo
	cm	L	Ø cm
PLTSAKE10000DS	225x320xh243	10.000	55
PLTSAKE15000DS	225x452xh243	15.000	55
PLTSAKE20000DS	225x584xh243	20.000	55
PLTSAKE25000DS	225x716xh243	25.000	55
PLTSAKE30000DS	225x848xh243	30.000	55
PLTSAKE35000DS	225x980xh243	35.000	55
PLTSAKE40000DS	225x1.112xh243	40.000	55
PLTSAKE45000DS	225x1.244xh243	45.000	55
PLTSAKE50000DS	225x1.376xh243	50.000	55

Accesorios / Acessórios				
	Extensiones de registros Extensões poços	Código	Ø	H
			cm	cm
		PLTINTYP07D550	55	42
		PLTINTYP07D420	42	34
		PLTINTYP07D320	32	40

• = de serie / de série § = bajo pedido / a pedido ¶ = para perforar / a furar
Tolerancia respecto a volúmenes y dimensiones: 3% / Tolerância sobre volumes e dimensões: 3%

Racores Ligações

Código Código	Descripción	Descrição
CARTELLAFLG63PN16	Lámina de PE 100 PN 16 con brida DN 63 en zona plana	Cartela em PE 100 PN 16 com flange DN 63 na área plana
CARTELLAFLG90PN16	Lámina de PE 100 PN 16 con brida DN 90 en zona plana	Cartela em PE 100 PN 16 com flange DN 90 na área plana
CARTELLAFLG110PN16	Lámina de PE 100 PN 16 con brida DN 110 en zona plana	Cartela em PE 100 PN 16 com flange DN 110 na área plana
CARTELLAFLGNP63PN16	Lámina de PE 100 PN 16 con brida DN 63 en zona no plana	Cartela em PE 100 PN 16 com flange DN 63 na área não plana
CARTELLAFLGNP90PN16	Lámina de PE 100 PN 16 con brida DN 90 en zona no plana	Cartela em PE 100 PN 16 com flange DN 90 na área não plana
CARTELLAFLGNP110PN16	Lámina de PE 100 PN 16 con brida DN 110 en zona no plana	Cartela em PE 100 PN 16 com flange DN 110 na área não plana
TUBOPEDN63PN16	Tubo de PE 100 PN 16 DN 63 en zona plana	Tubo em PE 100 PN 16 DN 63 na área plana
TUBOPEDN90PN16	Tubo de PE 100 PN 16 DN 90 en zona plana	Tubo em PE 100 PN 16 DN 90 na área plana
TUBOPEDN110PN16	Tubo de PE 100 PN 16 DN 110 en zona plana	Tubo em PE 100 PN 16 DN 110 na área plana
TUBOPEDN125PN16	Tubo de PE 100 PN 16 DN 125 en zona plana	Tubo em PE 100 PN 16 DN 125 na área plana
TUBOPEDN160PN16	Tubo de PE 100 PN 16 DN 160 en zona plana	Tubo em PE 100 PN 16 DN 160 na área plana
TUBOPEDN200PN16	Tubo de PE 100 PN 16 DN 200 en zona plana	Tubo em PE 100 PN 16 DN 200 na área plana
TUBOPENPDN63PN16	Tubo de PE 100 PN 16 DN 63 en zona no plana	Tubo em PE 100 PN 16 DN 63 na área não plana
TUBOPENPDN90PN16	Tubo de PE 100 PN 16 DN 90 en zona no plana	Tubo em PE 100 PN 16 DN 90 na área não plana
TUBOPENPDN110PN16	Tubo de PE 100 PN 16 DN 110 en zona no plana	Tubo em PE 100 PN 16 DN 110 na área não plana
TUBOPENPDN125PN16	Tubo de PE 100 PN 16 DN 125 en zona no plana	Tubo em PE 100 PN 16 DN 125 na área não plana
TUBOPENPDN160PN16	Tubo de PE 100 PN 16 DN 160 en zona no plana	Tubo em PE 100 PN 16 DN 160 na área não plana
TUBOPENPDN200PN16	Tubo de PE 100 PN 16 DN 200 en zona no plana	Tubo em PE 100 PN 16 DN 200 na área não plana
RACCASSONE114	Racor tipo cajón de latón 1" 1/4	Bocal em caixa de latão 1" 1/4
RACCASSONE200	Racor tipo cajón de latón 2"	Bocal em caixa de latão 2"
RACCASSONEPN200	Racor tipo cajón 2" en PE 100	Bocal em caixa 2" em PE 100

REALIZACIONES ESPECIALES
RELIZAÇÕES ESPECIAIS

REALIZACIONES ESPECIALES
REALIZAÇÕES ESPECIAIS

Organizaciones Internacionales

Organizações internacionais

[ES] Una eficiente organización interna, la investigación continua de nuevas soluciones, la renombrada fiabilidad y la elevada competencia técnica son las características principales que nos han permitido la adjudicación de importantes y prestigiosos proyectos para empresas y organizaciones internacionales en muchos rincones del mundo.

[PT] Uma eficiente organização interna, a pesquisa contínua de novas soluções, a reconhecida fiabilidade e a elevada competência técnica são as características principais que nos permitiram adjudicar importantes e prestigiosos projetos para empresas e organizações internacionais em muitas partes do mundo.



Proyectos llave en mano

Projetos chave na mão

- [ES] El uso de tecnologías innovadoras, las técnicas de ingeniería eléctrica y mecánica, la experiencia específica y los conocimientos profundos en el campo del proyecto llave en mano, han permitido a Emiliana Serbatoi llevar a cabo proyectos únicos y grandiosos.
- [PT] O uso de tecnologias inovadoras, técnicas de engenharia elétrica e mecânica, experiência específica e conhecimentos aprofundados no campo da projeção chave na mão permitiram a Emiliana Serbatoi de concluir projetos únicos e grandiosos.



